

<b>GB</b>	ORIGINAL INSTRUCTIONS	7	<b>UA</b>	ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	60
<b>F</b>	NOTICE ORIGINALE	9	<b>GR</b>	ΠΡΟΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ	64
<b>D</b>	ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG	13	<b>RO</b>	INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE	68
<b>NL</b>	ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING	17	<b>BG</b>	ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	71
<b>S</b>	BRUKSANVISNING I ORIGINAL	20	<b>SK</b>	PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE	75
<b>DK</b>	ORIGINAL BRUGSANVISNING	23	<b>HR</b>	ORIGINALNE UPUTE ZA RAD	78
<b>N</b>	ORIGINAL BRUKSANVISNING	26	<b>SRB</b>	ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD	81
<b>FIN</b>	ALKUPERÄISET OHJEET	29	<b>SLO</b>	IZVIRNA NAVODILA	84
<b>E</b>	MANUAL ORIGINAL	32	<b>EST</b>	ALGUPÄRANE KASUTUSJUHEND	88
<b>P</b>	MANUAL ORIGINAL	36	<b>LV</b>	ORIĢINĀLĀ LIETOŠANAS PAMĀCIBA	91
<b>I</b>	ISTRUZIONI ORIGINALI	39	<b>LT</b>	ORIGINALI INSTRUKCIJA	94
<b>H</b>	EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS	43	<b>MK</b>	ИЗБОРНО УПАТСТВО ЗА РАБОТА	97
<b>CZ</b>	PŮVODNÍM NÁVODEM K POUŽÍVÁNÍ	46	<b>AL</b>	UDHËZIMET ORIGINALE	101
<b>TR</b>	ORIJİNAL İŞLETME TALİMATI	49	<b>AR</b>	دليل الاستعمال	112
<b>PL</b>	INSTRUKCJA ORYGINALNA	52	<b>FA</b>	راهنمای اصلی	110
<b>RU</b>	ПОДЛИННИК РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	56			



# EAC



<b>GB</b>	<b>EU Declaration of conformity</b>		We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards.
	<b>Bench grinder</b>	Article number	Technical file at:*
<b>F</b>	<b>Déclaration de conformité UE</b>		Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous. Dossier technique auprès de:*
	<b>Meuleuse d'établi</b>	Numéro d'article	
<b>D</b>	<b>EU-Konformitätserklärung</b>		Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen. Technische Unterlagen bei:*
	<b>Doppelschleifmaschine</b>	Sachnummer	
<b>NL</b>	<b>EU-conformiteitsverklaring</b>		Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen. Technisch dossier bij:*
	<b>Tafelslijpmachine</b>	Productnummer	
<b>S</b>	<b>EU-konformitetsförklaring</b>		Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarna och att de stämmer överens med följande normer. Teknisk dokumentation:*
	<b>Bänkslipmaskin</b>	Produktnummer	
<b>DK</b>	<b>EU-overensstemmelseserklæring</b>		Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder. Tekniske bilag ved:*
	<b>Slibemaskine</b>	Typenummer	
<b>N</b>	<b>EU-samsvarserklæring</b>		Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder. Teknisk dokumentasjon hos:*
	<b>Benkesliper</b>	Produktnummer	
<b>FIN</b>	<b>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b>		Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia. Tekniset asiakirjat saatavana:*
	<b>Penkkihiomakone</b>	Tuotenumero	
<b>E</b>	<b>Declaración de conformidad UE</b>		Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las directivas y los reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas. Documentos técnicos de:*
	<b>Amoladora de banco</b>	Número de artículo	
<b>P</b>	<b>Declaração de conformidade CE</b>		Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas. Documentação técnica pertencente a:*
	<b>Rebarbadora de bancada</b>	Número do produto	
<b>I</b>	<b>Dichiarazione di conformità UE</b>		Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle direttive e dei regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti normative. Documentazione tecnica presso:*
	<b>Smerigliatrice da banco</b>	Codice prodotto	
<b>H</b>	<b>EU konformitási nyilatkozat</b>		Egyedüli felelőséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termékek megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak. Műszaki dokumentumok megőrzési pontja:*
	<b>Asztali köszörőgép</b>	Cikkszám	
<b>CZ</b>	<b>EU prohlášení o shodě</b>		Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a je v souladu s následujícími normami. Technické podklady u:*
	<b>Stolní bruska</b>	Objednací číslo	
<b>TR</b>	<b>AB Uygunluk beyanı</b>		Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. Teknik belgelerin bulunduğu yer:*
	<b>Tezgah üstü taşlama makinesi</b>	Ürün kodu	
<b>PL</b>	<b>Deklaracja zgodności UE</b>		Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami. Dokumentacja techniczna:*
	<b>Szlifierka stołowa</b>	Numer katalogowy	
<b>RU</b>	<b>Заявление о соответствии ЕС</b>		Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм. Техническая документация хранится у:*
	<b>Настольный шлифовальный станок</b>	Товарный номер	
<b>UA</b>	<b>Заява про відповідність ЄС</b>		Мизявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нижчеозначених директив і розпоряджень, а також нижчеозначеним нормам. Технічна документація зберігається у:*
	<b>Настільний шліфувальний верстат</b>	Товарний номер	

<b>GR</b>	<b>Δήλωση πιστότητας ΕΕ</b>  <b>Δίδυμος τροχός</b>	Αριθμός ευρετηρίου  Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα. Τεχνικά έγγραφα στη:*.
<b>RO</b>	<b>Declarație de conformitate UE</b>  <b>Polizor pentru bancul de lucru</b>	Număr de identificare  Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și regulamentărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde. Documentație tehnică la:*.
<b>BG</b>	<b>ЕС декларация за съответствие</b>  <b>Настолна шлифовъчна машина</b>	Каталожен номер  С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти. Техническа документация при:*.
<b>SK</b>	<b>Pôvodnej EU vyhlásenie o zhode</b>  <b>Stolná brúska</b>	Vecné číslo  Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami. Technické podklady má spoločnosť:*.
<b>HR</b>	<b>EU izjava o sukladnosti</b>  <b>Stolna brusilica</b>	Kataloški broj  Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sledećim normama. Tehnička dokumentacija se može dobiti kod:*.
<b>SRB</b>	<b>EU-izjava o usaglašenosti</b>  <b>Stona brusilica</b>	Broj predmeta  Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredaba i da su u skladu sa sledećim standardima. Tehnička dokumentacija kod:*.
<b>SLO</b>	<b>Izjava o skladnosti ES</b>  <b>Brusilni stroj</b>	Številka artikla  Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom. Tehnična dokumentacija pri:*.
<b>EST</b>	<b>EL-vastavusdeklaratsioon</b>  <b>Lihvpink</b>	Tootenumber  Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega. Tehnilised dokumendid saadaval:*.
<b>LV</b>	<b>Deklarācija par atbilstību EK standartiem</b>  <b>Galda šļipmašīna</b>	Izstrādājuma numurs  Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkotie izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņēm, kā arī sekojošiem standartiem. Tehniskā dokumentācija no:*.
<b>LT</b>	<b>ES atitikties deklaracija</b>  <b>Stalinis šlifuoškis</b>	Gaminio numeris  Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus. Techninė dokumentacija saugoma:*.
<b>MK</b>	<b>EU-Изјава за сообразност</b>  <b>Фиксна брусалка</b>	Број на артикл  Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми. Техничка документација кај:*.
<b>AL</b>	<b>EU Deklarata e konformitetit</b>  <b>Gurë smerili bangoje</b>	Numri i nenit  Ne deklarojmë me përgjegjësinë tonë të vetme se produktet e paraqitura janë në përputhje me të gjitha dispozitat e zbatueshme të direktivave dhe rregulloreve të listuara më poshtë dhe janë në përputhje me standardet si më poshtë. Dosja teknike në:*.
	<b>1355</b>	<b>BT1*1355**</b>
	2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU	EN 62841-1:2015 EN 62841-3-4:2016 + A11:2017 + A1:2020 + A11:2020  EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 EN 55014-1:2017 + A11:2020 EN 55014-2:2015  EN 63000:2018
		* Skil BV Konijnenberg 62 4825 BD Breda The Netherlands
	Olaf Dijkgraaf Approval Manager    Skil BV, Konijnenberg 62, 4825 BD Breda, NL 23.07.2021	

1

# 1355


**400 Watt**  
S2 (10 min)


**250 Watt**  
S1

  
**8,6 kg**

  
**n<sub>0</sub>**  
**2980/min**  
**50Hz**

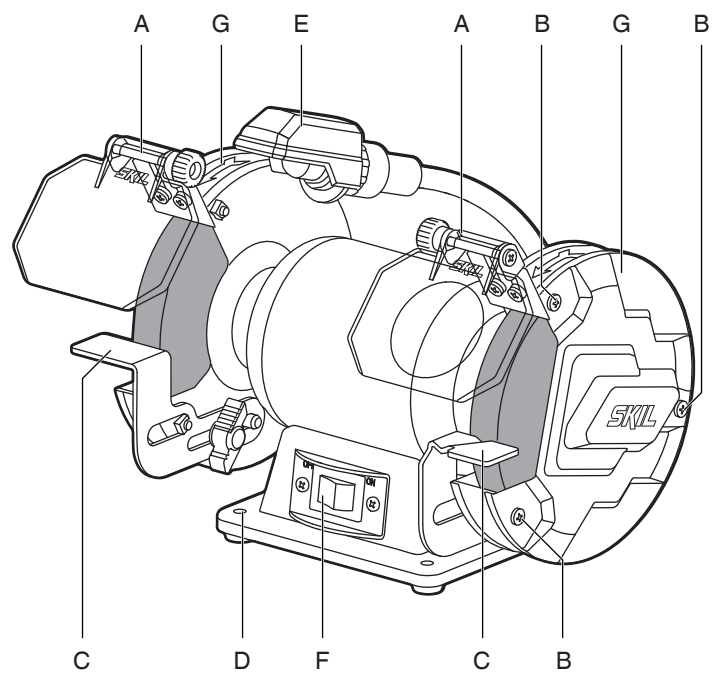
  
**n<sub>0</sub>**  
**3580/min**  
**60Hz**

**±150 mm**  


  
**12,7mm**

**230 - 240 V~**  
**50-60 Hz**

2



3



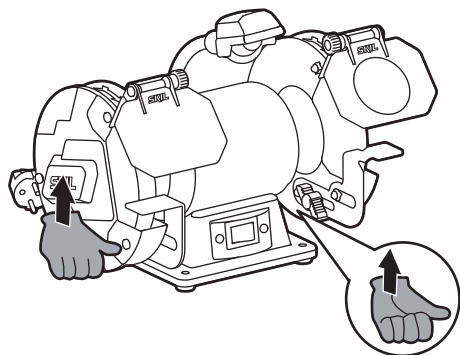
4



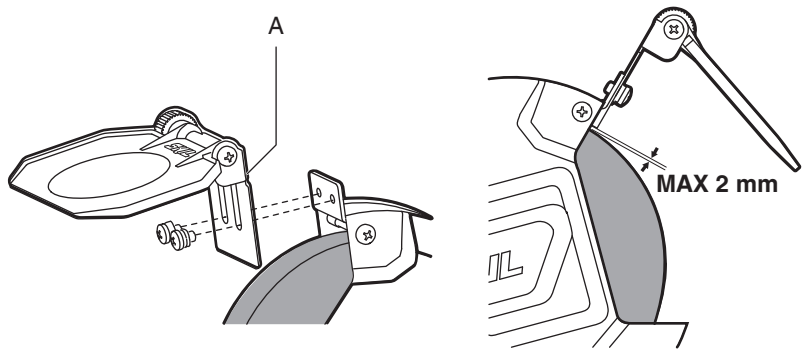
5



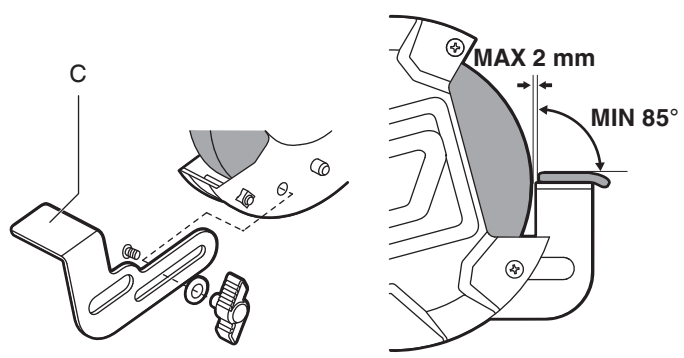
6

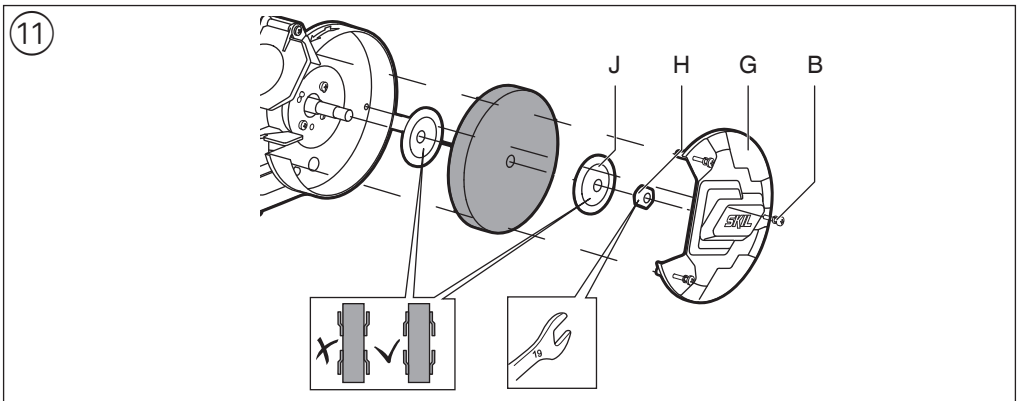
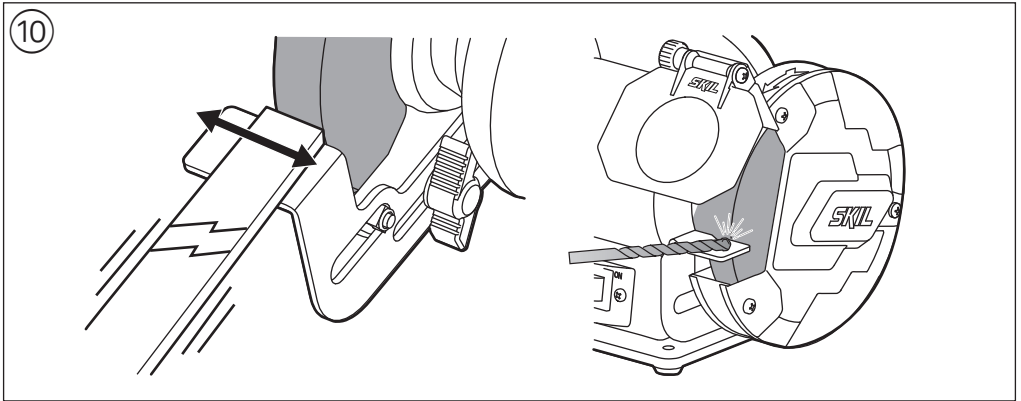
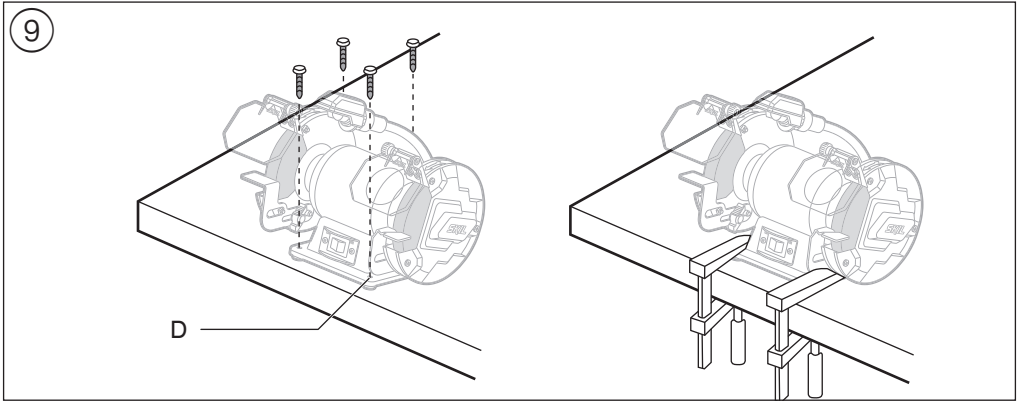


7



8





**ACCESSORIES** → **WWW.SKIL.COM**

## Bench grinder

1355

### INTRODUCTION

- This tool is intended as a stationary machine for sharpening of hand tools as well as for grinding and deburring metal
- This tool is not intended to be used with wire brushes
- This tool is not intended for professional use
- **Read this instruction manual carefully before use and save it for future reference** ③

### TECHNICAL DATA ①

### TOOL ELEMENTS ②

- A Adjustable spark guard
- B Protective cover screw
- C Adjustable tool rest
- D Mounting holes
- E LED-light
- F On/off switch
- G Protective cover
- H Clamping nut
- J Clamping flange

### SAFETY

#### GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

**⚠ WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1) WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2) ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### 3) PERSONAL SAFETY

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### 4) POWER TOOL USE AND CARE

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such

preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
  - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
  - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
  - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
  - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 5) **SERVICE**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## BENCH GRINDER SAFETY WARNINGS

- **Do not use a damaged accessory; before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks; after inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no load speed for one minute** (damaged accessories will normally break apart during this test time)
- **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool** (accessories running faster than their rated speed can fly apart)
- **Never grind on the sides of a grinding wheel** (grinding on the side can cause the wheel to break and fly apart)

## ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

### GENERAL

- This tool should not be used by people under the age of 16 years
- Never use the tool when the cord is damaged; it must be replaced by a specially prepared cord available through the service organization.
- **Connect this earthed power tool only to a properly earthed power supply system; ensure that socket and extension cable have a functional protective conductor**
- Use completely unrolled and safe extension cords with a capacity of 16 Amps (U.K. 13 Amps)
- Inspect the extension cord periodically and replace it, if damaged

- Only use the flanges which are supplied with this tool
- Always use the tool with grinding wheels on both spindles
- **Do not work materials containing asbestos** (asbestos is considered carcinogenic)
- Dust from material such as paint containing lead, some wood species, minerals and metal may be harmful (contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the operator or bystanders); **wear a dust mask and work with a dust extraction device when connectable**
- Certain kinds of dust are classified as carcinogenic (such as oak and beech dust) especially in conjunction with additives for wood conditioning; **wear a dust mask and work with a dust extraction device when connectable**
- Follow the dust-related national requirements for the materials you want to work with
- **Always disconnect plug from power source before making any adjustment or changing any accessory**

### ACCESSORIES

- SKIL can assure flawless functioning of the tool only when the correct accessories are used which can be obtained from your SKIL dealer
  - Always use the tool with grinding wheels on both spindles
  - **Do not use a damaged accessory; before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks; after inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no load speed for one minute** (damaged accessories will normally break apart during this test time)
  - **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool** (accessories running faster than their rated speed can fly apart)
  - **Never grind on the sides of a grinding wheel** (grinding on the side can cause the wheel to break and fly apart)
  - Use only grinding wheels with a minimum and a maximum diameter of 150 mm
  - Replace the grinding wheel, if it is worn, damaged or deeply grooved
  - Handle and store accessories with care
- ### BEFORE USE
- Always check that the supply voltage is the same as the voltage indicated on the nameplate of the tool
  - Always mount spark guard A ② and tool rest C ②; never use the tool without them
  - Before use, check that the grinding wheels are free of damage, properly mounted, and able to rotate freely

### DURING USE

- Wear protective gloves and use safety glasses
- The noise level when working can exceed 85 dB(A); wear ear protection
- **Anyone entering the work area must wear personal protective equipment** (fragments of the workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond the immediate area of operation)
- When grinding metal, sparks are generated; keep other persons and combustible material from work area
- Keep hands away from the rotating grinding wheels
- Do not brake the grinding wheels with side pressure
- Allow the tool to cool down after a continuous use of 10 minutes (S<sub>2</sub> 10 min.)
- If the cord is damaged or cut through while working, do not touch the cord, but immediately disconnect the plug



## AFTER USE

- Lift or support the tool during transportation with both hands holding protective covers G ⑥

## EXPLANATION OF SYMBOLS ON TOOL

- ③ Read the instruction manual before use
- ④ Wear protective glasses
- ⑤ Do not dispose of the tool together with household waste material

## WHEN CONNECTING NEW 3-PIN PLUG (U.K. ONLY):

- Do not connect the blue (= neutral) or brown (= live) wire in the cord of this tool to the earth terminal of the plug
- If for any reason the old plug is cut off the cord of this tool, it must be disposed of safely and not left unattended

## USE

- Mounting of spark guard ⑦
  - loosen screw B1 (**do not remove it**)
  - ! **regularly check the distance between spark guard A and the grinding wheel (max. 2 mm) and re-adjust, if necessary**
  - replace the grinding wheel, if it is worn down to the point where spark guard A can no longer be adjusted to the maximum distance of 2 mm
- Mounting of tool rest ⑧
  - ! **regularly check the distance (MAX. 2 mm) and the angle (MIN. 85°) between tool rest C and the grinding wheel and re-adjust, if necessary**
- Mounting tool on working surface ⑨
  - ! **for safe handling always mount tool on a flat and stable working surface (e.g. workbench)**
  - use 4 mounting holes D for attaching the tool with suitable screws to the working surface
  - you may also clamp the tool to the working surface with commercially available screw clamps
- On/off
  - Switch on/off the tool by pushing switch F ② in "I"/"O" position
- Before using the tool for the first time
  - perform a sound-test on the grinding wheels (in perfect condition they sound clear, when tapped lightly)
  - test-run the tool for at least 5 minutes without load (stay out of danger area)
- Operating the tool ⑩
  - lower spark guard A as far as possible
  - switch on tool
  - LED-light E automatically lights on when activating the on/off switch
  - lay the workpiece to be ground on tool rest C
  - move the workpiece lightly from the left to the right and back (for optimal grinding results as well as uniform wear of the grinding wheel)
  - cool the workpiece in water from time to time
  - switch off tool
- Replacing grinding wheels ⑪
  - ! **disconnect the plug**
  - ! **use only grinding wheels with an allowable speed matching at least the highest no-load speed of the tool**
  - ! **use only original SKIL grinding wheels with a maximum thickness of 20 mm and a spindle hole diameter of 12.7 mm**
  - remove protective cover G by loosening (not removing) the 3 screws B

- unscrew clamping nut H with a spanner 19
- remove clamping flange J and grinding wheel
- for mounting new grinding wheel, handle in reverse order

! **perform a sound-test on new grinding wheels and test-run them without load for at least 5 minutes (stay out of danger area)**

## MAINTENANCE / SERVICE

- Always keep tool and cord clean
- Protect the tool from impact, shock and grease
- Keep grinding wheels in a dry place where the temperature is as constant as possible
- If the tool should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an after-sales service centre for SKIL power tools
  - send the tool **undismantled** together with proof of purchase to your dealer or the nearest SKIL service station (addresses as well as the service diagram of the tool are listed on [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Be aware that damage due to overload or improper handling of the tool will be excluded from the warranty (for the SKIL warranty conditions see [www.skil.com](http://www.skil.com) or ask your dealer)

## ENVIRONMENT

- **Do not dispose of electric tools, accessories and packaging together with household waste material (only for EU countries)**
  - in observance of European Directive 2012/19/EC on waste of electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility
  - symbol ⑥ will remind you of this when the need for disposing occurs

## NOISE

- Measured in accordance with EN 62841 the sound pressure level of this tool is 81.5 dB(A) and the sound power level 90.5 dB(A) (uncertainty K = 3 dB)
- The noise emission level has been measured in accordance with a standardised test given in EN 62841; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to noise when using the tool for the applications mentioned
  - using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly **increase** the exposure level
  - the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly **reduce** the exposure level

F

Meuleuse d'établi

1355

## INTRODUCTION

- Cet outil est une machine fixe, conçue pour l'aiguisage d'outils manuels, ainsi que pour le meulage et l'ébarbage du métal

- Cet outil n'est pas destiné à être utilisé avec des brosses métalliques
- Cet outil n'est pas conçu pour un usage professionnel
- **Lisez attentivement ce manuel d'instruction avant d'utiliser l'outil et conservez-le pour pouvoir vous y référer ultérieurement** ③

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES ①

### ELEMENTS DE L'OUTIL ②

- A Pare-étincelles réglable
- B Vis du revêtement de protection
- C Porte-outil réglable
- D Trous de fixation
- E Voyant DEL
- F Interrupteur marche/arrêt
- G Couvercle de protection
- H Écrou de serrage
- J Bride de serrage

## SECURITE

### AVERTISSEMENTS DE SECURITE GENERAUX POUR L'OUTIL ELECTRIQUE

**AVERTISSEMENT** Lisez tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, illustrations et caractéristiques fournies avec cet outil électrique. Le non-respect du suivi de toutes les instructions reprises ci-dessous peut provoquer un électrochoc, un incendie et/ou des blessures graves.

**Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme "outil électrique" dans les avertissements se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à batterie (sans câble de raccordement).

#### 1) SECURITE DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) **Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé.**  
Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- b) **N'utilisez pas l'outil électrique dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c) **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électrique.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'outil électrique.

#### 2) SECURITE RELATIVE AU SYSTEME ELECTRIQUE

- a) **La fiche de secteur de l'outil électrique doit être appropriée à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des outils électriques avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.

- b) **Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.
  - c) **N'exposez pas l'outil électrique à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'un choc électrique.
  - d) **N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues, n'utilisez pas le câble pour porter l'outil électrique ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'outil électrique en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.
  - e) **Au cas où vous utiliseriez l'outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.
  - f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utilisez un disjoncteur de fuite à la terre.** L'utilisation d'un disjoncteur de fuite à la terre réduit le risque de choc électrique.
- ### 3) SECURITE DES PERSONNES

- a) **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens en utilisant l'outil électrique. N'utilisez pas l'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner de graves blessures sur les personnes.
- b) **Portez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de protection.** Le fait de porter des équipements de protection personnels tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer, réduit le risque de blessures.
- c) **Évitez tout démarrage intempestif. S'assurez que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Enlevez tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'outil électrique en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
- e) **Ne surestimez pas vos capacités. Veillez à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.

- g) **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifiez que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation des collecteurs de poussière réduit les dangers dus aux poussières.
- h) **Restez vigilant et ne pas négligez les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.
- 4) UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX DE L'OUTIL ELECTRIQUE**
- a) **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électrique approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.
- b) **N'utilisez pas un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou enlevez le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Gardez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne permettez pas l'utilisation de l'outil électrique à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
- e) **Observez la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôlez si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'outil électrique s'en trouve entravé. Faites réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions. Tenez compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation de l'outil électrique à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.
- 5) SERVICE**
- a) **Ne faites réparer votre outil électrique que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'outil électrique.

## AVERTISSEMENTS DE SECURITE CONCERNANT LA MEULEUSE D'ETABLI

- **Ne pas utiliser des accessoires endommagés; avant chaque utilisation, contrôler les accessoires tels que meules pour détecter des éclats et des fissures; après avoir contrôlé et monté l'accessoire, se tenir à distance du niveau de l'accessoire en rotation ainsi que les personnes se trouvant à proximité et laisser tourner l'outil électroportatif à la vitesse maximale pendant une minute** (dans la plupart des cas, les accessoires endommagés cassent pendant ce temps d'essai)
- **La vitesse de rotation admissible de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse de rotation maximale de l'outil électroportatif** (les accessoires qui tournent à une vitesse de rotation supérieure à celle qui est admise risquent d'être détruits)
- **Ne jamais broyer sur les côtés d'une meule** (meuler sur le côté peut casser et faire voler la meule en éclat)

## INSTRUCTIONS DE SECURITE SUPPLEMENTAIRES

### GENERALITES

- Cet outil ne doit pas être utilisé par des personnes de moins de 16 ans
- N'utilisez jamais l'outil si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécialement préparé disponible par le biais du service d'assistance.
- **Ne branchez cet outil électrique mis à la terre qu'à un système d'alimentation électrique correctement mis à la terre; assurez-vous que la prise et le câble d'extension disposent d'un conducteur de protection fonctionnel**
- Utilisez un câble de prolongement complètement déroulé et de bonne qualité d'une capacité de 16 A
- Contrôlez régulièrement l'état du câble de prolongement et le remplacez au besoin
- Utilisez uniquement les brides livrées avec l'outil
- Toujours utiliser l'outil avec des meules sur les deux broches
- **Ne travaillez pas de matériaux contenant de l'amiante** (l'amiante est considéré comme étant cancérigène)
- La poussière de matériaux, tels que la peinture contenant du plomb, certaines espèces de bois, certains minéraux et différents métaux, peut être nocive (le contact avec la poussière ou son inhalation peut provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires chez l'opérateur ou des personnes se trouvant à proximité); **portez un masque antipoussières et travaillez avec un appareil de dépolluissage lorsqu'il est possible d'en connecter un**
- Certains types de poussières sont classifiés comme étant cancérigènes (tels que la poussière de chêne ou de hêtre), en particulier en combinaison avec des additifs de traitement du bois; **portez un masque antipoussières et travaillez avec un appareil de dépolluissage lorsqu'il est possible d'en connecter un**
- Suivez les directives nationales relatives au dépolluissage pour les matériaux à travailler
- **Débranchez toujours l'outil avant tout réglage ou changement d'accessoire**

## ACCESSOIRES

- SKIL ne peut se porter garant du bon fonctionnement de cet outil que s'il a été utilisé avec les accessoires appropriés en vente chez votre distributeur SKIL
- Toujours utiliser l'outil avec des meules sur les deux broches
- **Ne pas utiliser des accessoires endommagés; avant chaque utilisation, contrôler les accessoires tels que meules pour détecter des éclats et des fissures; après avoir contrôlé et monté l'accessoire, se tenir à distance du niveau de l'accessoire en rotation ainsi que les personnes se trouvant à proximité et laisser tourner l'outil électroportatif à la vitesse maximale pendant une minute** (dans la plupart des cas, les accessoires endommagés cassent pendant ce temps d'essai)
- **La vitesse de rotation admissible de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse de rotation maximale de l'outil électroportatif** (les accessoires qui tournent à une vitesse de rotation supérieure à celle qui est admise risquent d'être détruits)
- **Ne jamais broyer sur les côtés d'une meule** (meuler sur le côté peut casser et faire voler la meule en éclat)
- N'utiliser que des meules ayant un diamètre minimal et un diamètre maximal de 150 mm
- Remplacez la meule lorsqu'elle est usée, endommagée ou profondément rainurée
- Traitez et stockez les accessoires avec précaution

## AVANT L'USAGE

- Contrôlez toujours si la tension secteur correspond à la tension indiquée sur la plaquette signalétique de l'outil
- Montez toujours un pare-étincelles A ② et un porte-outil C ②; n'utilisez jamais l'outil sans eux
- Avant d'utiliser l'outil, vérifiez que les meules ne sont pas endommagées, sont correctement montées et capables de tourner librement

## PENDANT L'USAGE

- Portez des gants et des lunettes de protection
- Le niveau sonore en fonctionnement peut dépasser 85 dB(A); munissez-vous de casques anti-bruit
- **Toute personne entrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuel** (des fragments de pièces ou d'accessoires cassés peuvent être projetés et causer des blessures même en dehors de la zone directe de travail)
- Lors du meulage de métal, des étincelles se produisent; veillez à ce que d'autres personnes et du matériau combustible ne se trouvent pas dans les environs immédiats de ce travail
- Tenez vos mains à l'écart des meules en mouvement
- Ne cassez pas les meules en appliquant une pression latérale
- Laissez l'outil refroidir avant de l'utiliser à nouveau, après une utilisation continue de 10 minutes (S<sub>2</sub> 10 min.)
- Si le câble est endommagé ou rompu pendant le travail, n'y touchez pas, mais débranchez immédiatement la prise

## APRES L'USAGE

- Soulever ou soutenir l'outil pendant le transport avec les deux mains tenant les couvercles de protection G ⑥

## EXPLICATION DES SYMBOLES SUR L'OUTIL

- ③ Veuillez lire le mode d'emploi avant d'utiliser l'outil
- ④ Utilisez des lunettes de protection
- ⑤ Ne jetez pas l'outil dans les ordures ménagères


## UTILISATION

- Montage du pare-étincelles ⑦
  - desserrez l'écrou B1 (**ne le retirez pas**)
  - ! **vérifiez régulièrement la distance entre le pare-étincelles A et la meule (max. 2 mm) et réglez de nouveau si nécessaire**
  - remplacez la meule si elle est usée au point que le pare-étincelles A ne puisse plus être réglé à la distance maximale de 2 mm
- Montage du porte-outil ⑧
  - ! **vérifiez régulièrement la distance (MAX. 2 mm) et l'angle (MIN. 85°) entre le support d'outil C et la meule et réajustez si nécessaire**
- Montage de l'outil sur la surface de travail ⑨
  - ! **pour une manipulation prudente, montez toujours l'outil sur une surface de travail plane et stable (par ex. un établi)**
  - utilisez 4 trous de fixation D pour attacher l'outil avec les vis adéquates à la surface de travail
  - vous pouvez aussi bloquer l'outil sur la surface de travail avec les griffes à vis de serrage disponibles dans le commerce
- Marche/arrêt
  - Mettez en marche/arrêtez l'outil en poussant l'interrupteur F ② dans la position "I"/"O"
- Avant d'utiliser l'outil pour la première fois
  - effectuez un essai sonore sur les meules (quand elles sont en parfait état, elles produisent un son clair si on les tape légèrement)
  - testez l'outil à vide pendant au moins 5 minutes (tenez-vous à distance de sécurité)
- Utilisation de l'outil ⑩
  - baissez le pare-étincelles A le plus possible
  - mettez en marche l'outil
  - Le voyant LED E s'allume automatiquement lorsque vous activez l'interrupteur de marche/arrêt
  - posez la pièce à meuler sur le porte-outil C
  - déplacez légèrement la pièce à meuler de gauche à droite et inversement (pour des résultats optimaux et une usure uniforme de la meule)
  - refroidissez la pièce à meuler dans de l'eau de temps en temps
  - arrêtez l'outil
- Remplacement des meules ⑪
  - ! **débranchez la fiche**
  - ! **la vitesse admissible des meules utilisées doit être au moins aussi élevée que la vitesse à vide maximale de l'outil**
  - ! **n'utilisez que des meules SKIL originales ayant une épaisseur maximale de 20 mm et un orifice d'arbre d'un diamètre de 12,7 mm**
  - retirez le revêtement de protection G en desserrant (sans retirer) les 3 vis B
  - dévissez l'écrou de serrage H avec une clé de 19 mm
  - retirez la bride de serrage J et la meule
  - pour monter une nouvelle meule procédez dans l'ordre inverse
- ! **effectuez un essai sonore sur les nouvelles meules et testez-les à vide pendant au moins 5 minutes (tenez-vous à distance de sécurité)**

## ENTRETIEN / SERVICE APRES-VENTE

- Gardez toujours votre outil et le câble propres
- Protégez l'outil contre les impacts, les chocs et la graisse
- Conservez les meules dans un lieu sec où la température est aussi constante que possible
- Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'outil, celui-ci devait avoir un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de service après-vente agréée pour outillage SKIL
  - retournez l'outil **non démonté** avec votre preuve d'achat au revendeur ou au centre de service après-vente SKIL le plus proche (les adresses ainsi que la vue éclatée de l'outil figurent sur [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Veuillez noter que tout dégât causé par une surcharge ou une mauvaise utilisation de l'outil ne sera pas couvert par la garantie (pour connaître les conditions de la garantie SKIL, surfez sur [www.skil.com](http://www.skil.com) ou adressez-vous à votre revendeur)

## ENVIRONNEMENT

- **Ne jetez pas les outils électriques, les accessoires et l'emballage dans les ordures ménagères** (pour les pays européens uniquement)
  - conformément à la directive européenne 2012/19/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques, et à sa transposition dans la législation nationale, les outils électriques usés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement
  - le symbole  vous le rappellera au moment de la mise au rebut de l'outil



## BRUIT

- Mesurés selon EN 62841, le niveau de pression sonore de cet outil est de 81,5 dB(A), le niveau de puissance acoustique est de 90,5 dB(A) (incertitude K = 3 dB)
- Le niveau de bruit émis a été mesuré conformément à l'essai normalisé de la norme EN 62841 ; il peut être utilisé pour comparer plusieurs outils et pour réaliser une évaluation préliminaire de l'exposition au bruit lors de l'utilisation de l'outil pour les applications mentionnées
  - l'utilisation de l'outil dans d'autres applications, ou avec des accessoires différents ou mal entretenus, peut considérablement **augmenter** le niveau d'exposition
  - la mise hors tension de l'outil et sa non-utilisation pendant qu'il est allumé peuvent considérablement **réduire** le niveau d'exposition

D

## Doppelschleifmaschine

1355

### EINLEITUNG

- Dieses Werkzeug ist als stationäre Maschine für das Schärfen von Handwerkzeugen sowie für das Schleifen und Entgraten von Metall gedacht
- Dieses Gerät eignet sich nicht für die Verwendung von Drahtbürsten
- Dieses Werkzeug eignet sich nicht für den professionellen Einsatz
- **Bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und aufbewahren** ③

### TECHNISCHE DATEN ①

### WERKZEUGKOMPONENTEN ②

- A Einstellbarer Funkenschutz
- B Schutzhaubenschraube
- C Einstellbare Werkzeugauflage
- D Montagelöcher
- E LED-Lampe
- F Ein/Aus-Schalter
- G Schutzabdeckung
- H Klemmutter
- J Spannflansch

### SICHERHEIT

#### ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

**⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten dieses Elektrogeräts.** Die Nichtbeachtung der nachfolgenden Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden bzw. ernsthaften Verletzungen führen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

#### 1) ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

## 2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendem Elektrowerkzeugteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 3) SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Elektrowerkzeugteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
  - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegendem Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegendem Teilen erfasst werden.
  - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung verringert Gefährdungen durch Staub.
  - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- ## 4) SORGFÄLTIGER UMGANG UND GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
  - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
  - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
  - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
  - e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Elektrowerkzeugteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
  - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
  - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für

andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges in unvorhergesehenen Situationen.

#### 5) SERVICE

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

### SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR TISCHSCHLEIFER

- **Verwenden Sie kein beschädigtes Zubehör; kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Zubehör wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse; wenn Sie das Zubehör kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Zubehörs und lassen Sie das Werkzeug eine Minute lang mit Höchstzahl laufen** (beschädigtes Zubehör bricht meist in dieser Testzeit)
- **Die zulässige Drehzahl des Zubehörs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstzahl** (Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerstört werden)
- **Schleifen Sie nie an den Seiten eines Schleifrades** (das Schleifen an der Seite kann dazu führen, dass das Rad bricht oder auseinander fliegt)

### ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

#### ALLGEMEINES

- Der Benutzer dieses Werkzeuges sollte älter als 16 Jahre sein
- Verwenden Sie das Werkzeug niemals, wenn das Kabel beschädigt ist; es muss durch ein speziell vorbereitetes Kabel ersetzt werden, das über die Serviceorganisation erhältlich ist.
- **Das geerdete Elektrowerkzeug nur an ein ordnungsgemäß geerdetes Stromnetz anschließen; sicherstellen, dass Buchse und Verlängerungskabel über funktionierende Schutzleiter verfügen**
- Bei Benutzung von Verlängerungskabeln ist darauf zu achten, daß das Kabel vollständig abgerollt ist und eine Kapazität von 16 A hat
- Das Verlängerungskabel regelmäßig kontrollieren; ein beschädigtes Verlängerungskabel ist auszutauschen
- Nur die mit diesem Werkzeug mitgelieferten Flansche verwenden
- Verwenden Sie das Gerät stets mit Schleifrädern auf beiden Spindeln
- **Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material** (Asbest gilt als krebserregend)
- Staub von Materialien wie Farbe, die Blei enthält, einigen Holzarten, Mineralien und Metall kann schädlich sein (Kontakt mit oder Einatmen des Staubs kann zu allergischen Reaktionen und/oder Atemwegskrankheiten beim Bediener oder Umstehenden führen); **tragen Sie eine Staubmaske und arbeiten Sie mit einem Staubabsaugungssystem, wenn ein solches angeschlossen werden kann**

- Bestimmte Arten von Staub sind als karzinogen klassifiziert (beispielsweise Eichen- und Buchenholzstaub), insbesondere in Verbindung mit Zusätzen für die Holzvorbehandlung; **tragen Sie eine Staubmaske und arbeiten Sie mit einem Staubabsaugungssystem, wenn ein solches angeschlossen werden kann**
- Beachten Sie die für Ihr verwendetes Verbrauchsmaterial gültigen nationalen Staubschutzvorgaben
- **Ziehen Sie grundsätzlich den Netzstecker, bevor Sie beliebige Änderungen an den Einstellungen oder einen Zubehörswechsel vornehmen**

#### ZUBEHÖR

- SKIL kann nur dann die einwandfreie Funktion des Werkzeuges zusichern, wenn das entsprechende Zubehör verwendet wird, welches bei ihren Fachhändlern erhältlich ist
  - Verwenden Sie das Gerät stets mit Schleifrädern auf beiden Spindeln
  - **Verwenden Sie kein beschädigtes Zubehör; kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Zubehör wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse; wenn Sie das Zubehör kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Zubehörs und lassen Sie das Werkzeug eine Minute lang mit Höchstzahl laufen** (beschädigtes Zubehör bricht meist in dieser Testzeit)
  - **Die zulässige Drehzahl des Zubehörs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstzahl** (Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerstört werden)
  - **Schleifen Sie nie an den Seiten eines Schleifrades** (das Schleifen an der Seite kann dazu führen, dass das Rad bricht oder auseinander fliegt)
  - Nutzen Sie nur Schleifscheiben mit einem minimalen und einem maximalen Durchmesser von 150 mm
  - Ersetzen Sie die Schleifscheibe, wenn Sie verschlissen, beschädigt oder tief gerillt ist
  - Mit Zubehör vorsichtig umgehen und sorgfältig bewahren
- #### VOR DER ANWENDUNG
- Stets nachprüfen, daß die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Werkzeuges angegebenen Spannung übereinstimmt
  - Stets Funkschutz A ② und Werkzeugaufgabe C ② anbringen; das Werkzeug nie ohne sie benutzen
  - Die Schleifscheiben vor dem Einsatz auf Beschädigung, sachgemäßen Einbau und freies Drehen überprüfen

#### WÄHREND DER ANWENDUNG

- Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen
- Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 85 dB(A) überschreiten; Gehörschutz tragen
- **Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen** (Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochenes Zubehör können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen)
- Beim Schleifen von Metall entstehen Funken; halten Sie andere Personen sowie brennbare Materialien von Ihrem Arbeitsbereich fern
- Hände von umlaufenden Schleifscheiben fernhalten
- Die Schleifscheiben nicht durch seitliches Gegendrücken bremsen
- Das Werkzeug nach einer kontinuierlichen Betriebsdauer von 10 Minuten abkühlen lassen (S<sub>2</sub> 10 min.)

- Wird bei der Arbeit das Kabel beschädigt oder durchtrennt, Kabel nicht berühren, sondern sofort den Netzstecker ziehen

#### NACH DER ANWENDUNG

- Heben und stützen Sie das Werkzeug beim Transport stets mit beiden Händen an den Schutzabdeckungen G ⑥

#### ERKLÄRUNG DER SYMBOLE AUF DEM WERKZEUG

- ③ Die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch lesen
- ④ Schutzbrille tragen
- ⑤ Das Werkzeug nicht in den Hausmüll werfen

## BEDIENUNG

- Montieren des Funkenschutzes ⑦
  - Schraube B 1 lösen (**aber nicht entfernen**)
  - ! **regelmäßig den Abstand zwischen dem Funkenschutz A und der Schleifscheibe (max. 2 mm) überprüfen und bei Bedarf neu einstellen**
  - die Schleifscheibe ersetzen, wenn sie so weit verschlissen ist, dass der Funkenschutz A nicht mehr auf einen max. Abstand von 2 mm eingestellt werden kann
- Montieren der Werkzeugauflage ⑧
  - ! **Überprüfen Sie regelmäßig den Abstand (MAX. 2 mm) und den Winkel (MIN. 85°) zwischen der Gerätauflage C und der Schleifscheibe und justieren Sie ggf. nach**
- Befestigung des Werkzeugs auf der Arbeitsfläche ⑨
  - ! **für sicheres Arbeiten montieren Sie das Werkzeug immer auf eine flache und stabile Arbeitsfläche (z. B. Werkbank)**
  - verwenden Sie 4 Montagelöcher D für die Befestigung des Werkzeugs mit geeigneten Schrauben auf der Arbeitsfläche
  - Sie können das Werkzeug an der Arbeitsfläche auch mit herkömmlichen Schraubzwingen festklemmen
- Ein/Aus
  - Werkzeug durch Drücken des Ein-/Aus-Schalters F ② in die Position "I"/"O" ein-/ausschalten
- Vor dem ersten Gebrauch des Werkzeugs
  - eine Klang-Prüfung an den Schleifscheiben durchführen (bei perfektem Zustand haben sie bei leichtem Anklopfen einen klaren Klang)
  - einen Probelauf durchführen, bei dem das Werkzeug mindestens 5 Sekunden ohne Last läuft (Sicherheitsabstand einhalten)
- Bedienung des Werkzeuges ⑩
  - Funkenschutz A so weit wie möglich absenken
  - das Werkzeug einschalten
  - Die LED-Lampe E geht automatisch an, wenn der Ein-/Ausschalter aktiviert wird
  - das zu schleifende Werkstück auf die Werkzeugauflage C legen
  - das Werkstück leicht von links nach rechts und zurück bewegen (das sorgt für optimale Schleifergebnisse sowie einen gleichmäßigen Verschleiß der Schleifscheibe)
  - das Werkstück hin und wieder in Wasser abkühlen
  - das Werkzeug ausschalten
- Austauschen der Schleifscheiben ⑪
  - ! **Netzstecker ziehen**
  - ! **nur Schleifscheiben verwenden, deren zulässige Drehzahl mindestens so hoch wie die höchste Leerlaufdrehzahl des Werkzeugs ist**

! **nur Original-Schleifscheiben von SKIL mit einer max. Dicke von 20 mm und einem Spindelbohrungsdurchmesser von 12,7 mm verwenden**

- Schutzhaube G durch Lösen (nicht Entfernen) der 3 Schraube B abnehmen
- Klemmmutter H mit einem 19er Schlüssel abschrauben
- Klemmflansch J und Schleifscheibe entfernen
- die neue Schleifscheiben in umgekehrter Ausbaufolge wieder einbauen

! **eine Klang-Prüfung an den neuen Schleifscheiben sowie einen Probelauf durchführen, bei dem sie mindestens 5 Sekunden ohne Last laufen (Sicherheitsabstand einhalten)**

## WARTUNG / SERVICE

- Halten Sie Werkzeug und Kabel immer sauber
- Werkzeug vor Stoß-, Schlag- und Fetteinwirkung schützen
- Schleifscheiben an einem trockenen Ort bei möglichst konstanter Temperatur aufbewahren
- Sollte das Elektrowerkzeug trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für SKIL-Elektrowerkzeuge ausführen zu lassen
  - das Werkzeug **unzerlegt**, zusammen mit dem Kaufbeleg, an den Lieferer oder die nächste SKIL-Vertragswerkstätte senden (die Anschriften so wie die Ersatzteilzeichnung des Werkzeuges finden Sie unter [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Beachten Sie, dass ein falscher oder unsachgemäßer Gebrauch des Werkzeugs zum Erlöschen der Garantie führt (die SKIL-Garantiebedingungen finden Sie unter [www.skil.com](http://www.skil.com) oder fragen Sie Ihren Händler)

## UMWELT

- **Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen nicht in den Hausmüll werfen** (nur für EU-Länder)
  - gemäss Europäischer Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden
  - hieran soll Sie Symbol ⑥ erinnern

## GERÄUSCH

- Gemessen in Übereinstimmung mit EN 62841 beträgt der Schalldruck dieses Werkzeugs 81,5 dB(A) und die Schalleistung 90,5 dB(A) (Unsicherheit K = 3 dB)
- Der Schalldruckpegel wurde mit einem standardisierten Test gemäß EN 62841 gemessen. Er kann verwendet werden, um ein Werkzeug mit einem anderen zu vergleichen und als vorläufige Beurteilung der Schallexposition bei Verwendung des Werkzeugs für die angegebenen Anwendungszwecke
  - die Verwendung des Werkzeugs für andere Anwendungen oder mit anderem oder schlecht gewartetem Zubehör kann die Expositionsstufe erheblich **erhöhen**
  - Zeiten, zu denen das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es läuft aber eigentlich nicht eingesetzt wird, können die Expositionsstufe erheblich **verringern**



## Tafelslijpmachine

1355

### INTRODUCTIE

- Deze machine is bestemd voor stationair gebruik voor het slijpen van handgereedschap en voor het (door) slijpen en afbramen van metaal
- Deze machine is niet bestemd voor gebruik met draadborstels
- Deze machine is niet bedoeld voor professioneel gebruik
- **Lees deze handleiding aandachtig en bewaar hem zodat u hem in de toekomst kunt raadplegen** ③

### TECHNISCHE GEGEVENS ①

#### MACHINE-ELEMENTEN ②

- A Afstelbare vonkbescherming
- B Schroef van beschermkap
- C Afstelbare bovenslede
- D Montagegaten
- E LED-lampje
- F Aan/uit schakelaar
- G Beschermingsafdekking
- H Klemmoer
- J Spanmoer

### VEILIGHEID

#### ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN

**⚠ WAARSCHUWING** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, afbeeldingen en specificaties die met dit elektrische gereedschap zijn meegeleverd. Het niet volgen van alle hieronder genoemde instructies kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

**Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.**

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

#### 1) VEILIGHEID VAN DE WERKOMGEVING

- a) **Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.**  
Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- b) **Werk met het gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

#### 2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) **De aansluitstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde gereedschappen.**  
Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- b) **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- c) **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- d) **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschappelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- e) **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.
- f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

#### 3) PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- a) **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b) **Draag persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvasteschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- c) **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder instelgereedschappen of schroef sleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- e) **Probeer niet ver te reiken. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u

het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- g) **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
- h) **Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren.** Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.
- 4) **GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN**
- a) **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- d) **Bewaer niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Verzorg het gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde delen repareren voordat u het gereedschap gebruikt.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- f) **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- g) **Gebruik elektrische gereedschappen, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

- h) **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.

#### 5) SERVICE

- a) **Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

#### VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR BANKSLIJPMACHINE

- **Gebruik geen beschadigde inzetgereedschappen; controleer voor het gebruik altijd inzetgereedschappen zoals slijpschijven op afsplinteringen en scheuren; als u het inzetgereedschap hebt gecontroleerd en ingezet, laat u het elektrische gereedschap een minuut lang met het maximale toerental lopen; daarbij dient u en dienen andere personen uit de buurt van het ronddraaiende inzetgereedschap te blijven** (beschadigde inzetgereedschappen breken meestal gedurende deze testtijd)
- **Het toegestane toerental van het accessoire moet minstens zo hoog zijn als het maximale toerental dat op het elektrische gereedschap is aangegeven** (toebehoren dat sneller draait dan is toegestaan, kan van het gereedschap af vliegen)
- **Nooit slijpen aan de zijanten van een slijpwiël** (door aan de zijkant te slijpen kan het wiel breken en uiteen vallen)

#### EXTRA VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

##### ALGEMEEN

- Deze machine mag niet worden gebruikt door personen onder de 16 jaar
- Gebruik de machine nooit als het snoer is beschadigd; het moet worden vervangen door een speciaal gemaakt snoer dat verkrijgbaar is via de serviceorganisatie.
- **Sluit dit geaarde elektrische gereedschap uitsluitend aan op een goed geaarde energievoorziening; zorg dat het stopcontact en de verlengkabel zijn voorzien van functionerende beschermende geleiding**
- Gebruik volledig uitgerolde en veilige verlengsnoeren met een capaciteit van 16 Ampère
- Controleer regelmatig het verlengsnoer en vervang het, indien het is beschadigd
- Gebruik alleen de bij deze machine geleverde flenzen/spanmoeren
- Gebruik de machine altijd met slijpwielen op beide assen
- **Bewerk geen asbesthoudend materiaal** (asbest geldt als kankerverwekkend)
- Stof van materiaal zoals loodhoudende verf, sommige houtsoorten, mineralen en metaal kunnen schadelijk zijn (contact met of inademing van de stof kan allergische reacties en/of ademhalingsziekten bij gebruiker of omstanders veroorzaken); **draag een stofmasker en werk met een stofopvangvoorziening als die kan worden aangesloten**
- Bepaalde soorten stof zijn geclassificeerd als

kankerverwekkend (zoals stof van eiken en beuken), met name in combinatie met toevoegingsmiddelen voor houtverzorging; **draag een stofmasker en werk met een stofvang-voorziening als die kan worden aangesloten**

- Neem voor de door u te bewerken materialen de nationale voorschriften aangaande stofvang in acht
- **Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u een instelling verandert of een accessoire verwisselt**

#### ACCESSOIRES

- SKIL kan alleen een correcte werking van de machine garanderen, indien de juiste accessoires worden gebruikt, die verkrijgbaar zijn bij de vakhandel
- Gebruik de machine altijd met slijpwielen op beide assen
- **Gebruik geen beschadigde inzetgereedschappen; controleer voor het gebruik altijd inzetgereedschappen zoals slijpschijven op afsplinteringen en scheuren; als u het inzetgereedschap hebt gecontroleerd en ingezet, laat u het elektrische gereedschap een minuut lang met het maximale toerental lopen; daarbij dient u en dienen andere personen uit de buurt van het ronddraaiende inzetgereedschap te blijven** (beschadigde inzetgereedschappen breken meestal gedurende deze testtijd)
- **Het toegestane toerental van het accessoire moet minstens zo hoog zijn als het maximale toerental dat op het elektrische gereedschap is aangegeven** (toebehoren dat sneller draait dan is toegestaan, kan van het gereedschap af vliegen)
- **Nooit slijpen aan de zijkanten van een slijp wiel** (door aan de zijkant te slijpen kan het wiel breken en uiteen vallen)
- Uitsluitend slijpstenen gebruiken met een minimale en een maximale diameter van 150 mm
- Vervang de slijpschijf als deze versleten, beschadigd of diep gegroefd is
- Ga voorzichtig met accessoires om en berg deze zorgvuldig op

#### VOÓR GEBRUIK

- Controleer altijd of het voltage, dat vermeld staat op het typeplaatje van de machine, overeenkomt met de netspanning
- Monteer altijd vonkbescherming A ② en bovenslede C ②; gebruik de machine nooit zonder deze items
- Controleer voorafgaand aan gebruik of de slijpstenen onbeschadigd zijn, goed zijn gemonteerd en vrij kunnen draaien

#### TIJDENS GEBRUIK

- Draag beschermende handschoenen en een veiligheidsbril
- Tijdens het werken kan het geluidsniveau 85 dB(A) overschrijden; draag oorbeschermers
- **Iedereen die de werkomgeving betreedt, moet persoonlijke beschermende uitrusting dragen** (brokstukken van het werkstuk of gebroken inzetgereedschappen kunnen wegvliegen en verwondingen veroorzaken, ook buiten de directe werkomgeving)
- Bij het slijpen van metaal ontstaan vonken; houd andere personen en brandbaar materiaal uit de buurt van de werkomgeving
- Houd uw handen uit de buurt van draaiende slijpstenen
- Rem de slijpstenen niet af door er aan de zijkant tegenaan te drukken

- Laat de machine na 10 minuten continu gebruik afkoelen (S<sub>2</sub> 10 min.)
- Raak het snoer niet aan, als dit tijdens de werkzaamheden wordt beschadigd of doorgesneden, maar trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact

#### NA GEBRUIK

- Tijdens transport de machine met beide handen aan de beschermkappen G ⑥ optillen

#### UITLEG VAN SYMBOLEN OP MACHINE

- ③ Lees de gebruiksaanwijzing vóór gebruik
- ④ Draag een veiligheidsbril
- ⑤ Geef de machine niet met het huisvuil mee

#### GEBRUIK

- Monteren van vonkbescherming ⑦
  - draai schroef B1 los (**niet verwijderen**)
  - ! **controleer de afstand tussen vonkbescherming A en slijpsteen (max. 2 mm) regelmatig en stel deze zo nodig opnieuw af**
  - vervang de slijpsteen wanneer deze dusdanig is afgesleten, dat vonkbescherming A niet meer kan worden afgesteld op de maximale afstand van 2 mm
- Monteren van bovenslede ⑧
  - ! **controleer regelmatig afstand (MAX. 2 mm) en hoek (MIN. 85°) tussen gereedschapsteun C en slijpschijf en pas deze zo nodig aan**
- Monteren van machine op werkoppervlak ⑨
  - ! **monteer de machine voor veilig gebruik altijd op een vlak en stabiel werkoppervlak (zoals een werkbank)**
  - gebruik de vier montagegaten D om de machine met geschikte schroeven aan het werkoppervlak vast te zetten
  - u kunt de machine ook aan het werkoppervlak vastklemmen met commercieel beschikbare schroefklemmen
- Aan/uit
  - Schakel de machine aan/uit door schakelaar F ② in stand "I"/"O" te zetten
- Voordat u de machine voor de eerste keer gebruikt
  - voer een geluidstest uit op de slijpstenen (wanneer deze in perfecte toestand verkeren, klinken ze helder wanneer er zacht tegenaan getikt wordt)
  - laat de machine ten minste 5 minuten zonder belasting proefdraaien (blijf uit de gevarenzone)
- Werken met de machine ⑩
  - laat vonkbescherming A zo ver mogelijk zakken
  - zet de machine aan
  - Het LED-lampje E gaat automatisch branden wanneer de aan/uit-schakelaar wordt geactiveerd
  - leg het te slijpen werkstuk op bovenslede C
  - verplaats het werkstuk rustig van links naar rechts en terug (voor optimale slijpresultaten en voor uniforme slijtage van de slijpsteen)
  - laat het werkstuk van tijd tot tijd afkoelen in water
  - schakel de machine uit
- Vervangen van slijpstenen ⑪
  - ! **trek de stekker uit het stopcontact**
  - ! **gebruik alleen slijpstenen met een toegestaan toerental, dat minstens even hoog is als het hoogste onbelaste toerental van de machine**
  - ! **gebruik uitsluitend originele SKIL-slijpstenen met een maximale dikte van 20 mm en een asdiameter van 12,7 mm**

- verwijder beschermkap G door de drie schroeven B los te draaien (niet verwijderen)
  - draai klemmoer H los met een steeksleutel 19
  - verwijder spanmoer J en slijpsteen
  - ga in omgekeerde volgorde te werk om nieuwe slijpschijf te monteren
- ! voer een geluidstest uit op nieuwe slijpstenen en laat deze ten minste 5 minuten zonder belasting proefdraaien (blijf uit de gevarezone)**

## ONDERHOUD / SERVICE

- Houd machine en snoer altijd schoon
- Bescherm de machine tegen slagen, stoten, en vet
- Bewaar slijpstenen op een droge plek, waar de temperatuur zo constant mogelijk is
- Mocht het elektrische gereedschap ondanks zorgvuldige fabricage- en testmethoden toch defect raken, dient de reparatie te worden uitgevoerd door een erkende klantenservice voor SKIL elektrische gereedschappen
  - stuur de machine **ongedemonteerd**, samen met het aankoopbewijs, naar het verkoopadres of het dichtstbijzijnde SKIL service-station (de adressen evenals de onderdelentekening van de machine vindt u op [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Denk erom, dat beschadigingen als gevolg van overbelasting of onjuist gebruik van de machine niet onder de garantie vallen (voor de garantievoorwaarden van SKIL zie [www.skil.com](http://www.skil.com) of raadpleeg uw dealer)

## MILIEU

- **Geef elektrisch gereedschap, accessoires en verpakkingen niet met het huisvuil mee** (alleen voor EU-landen)
  - volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle-bedrijf, dat voldoet aan de geldende milieu-eisen
  - symbool  zal u in het afdankstadium hieraan herinneren

## GELUID


- Gemeten in navolging van EN 62841 is het geluidsdrukniveau van deze machine 81,5 dB(A) en het geluidsvermogensniveau 90,5 dB(A) (onzekerheid K = 3 dB)
- Het geluidsemissieniveau is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN 62841; deze mag worden gebruikt om twee machines met elkaar te vergelijken en als voorlopige beoordeling van de blootstelling aan geluid bij gebruik van de machine voor de vermelde toepassingen
  - gebruik van de machine voor andere toepassingen, of met andere of slecht onderhouden accessoires, kan het blootstellingsniveau aanzienlijk **verhogen**
  - wanneer de machine is uitgeschakeld of wanneer deze loopt maar geen werk verricht, kan dit het blootstellingsniveau aanzienlijk **reduceren**

S

## Bänkslipmaskin

1355

### INTRODUKTION

- Denna maskin är avsedd som en stationär maskin för att vässa handverktyg samt slipa och avgrada metall
- Det här verktyget är inte avsett att användas med stålborstar
- Det här verktyget är inte avsedd för yrkesmässig användning
- **Läs dessa instruktioner noggrant för användning och bevara dem för framtida bruk** 

### TEKNISKA DATA

### VERKTYGSELEMENT

- A Justerbart gnistskydd
- B Skyddslockskruv
- C Justerbar toppslid
- D Monteringshå
- E Lysdioldampa
- F Till/från strömbrytare
- G Skyddslock
- H Spänningsmutter
- J Fastspänningsfläns

## SÄKERHET

### ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ELVERKTYG

 **WARNING Studera alla varningar, anvisningar, bilder och specifikationer gällande säkerhet som medföljer verktyget.** Om anvisningarna inte följs kan det resultera i elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador.

### Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Nedan använt begrepp "elverktyg" hänförs sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

#### 1) ARBETSPLATSSÄKERHET

- a) **Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.** Ordning på arbetsplatsen eller dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.
- b) **Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- c) **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

#### 2) ELEKTRISK SÄKERHET

- a) **Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.**

Öförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elektriskt slag.

- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elektriskt slag om din kropp är jordad.
- c) **Skydda elverktuget mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elektriskt slag.
- d) **Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktuget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar.** Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elektriskt slag.
- e) **När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är godkända för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elektriskt slag.
- f) **Använd en jordfelsbrytare om det inte är möjligt att undvika elverktugets användning i fuktig miljö.** Genom att använda en jordfelsbrytare minskas risken för elstöt.

### 3) PERSONSÄKERHET

- a) **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktuget med förnuft. Använd inte elverktuget när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- b) **Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd reducerar alltefter elverktugets typ och användning risken för kroppsskada.
- c) **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktuget är fränkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktuget.** Om du bär elverktuget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
- d) **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktuget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- e) **Överskatta inte din förmåga. Se till att du står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktuget i oväntade situationer.
- f) **Bär lämpliga kläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret och kläderna på avstånd från de rörliga delarna.** Löst hängande kläder, smycken och långt hår kan dras in av roterande delar.
- g) **Vid elverktyg med dammutsugnings- och uppsamlingsutrustning kontrollera att anordningarna är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammutsugning minskar de risker damm orsakar.
- h) **Låt inte vanan att ofta använda verktygen göra att du blir slarvig och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös åtgärd kan leda till allvarlig personskada inom bråkdelen av en sekund.

### 4) OMSORGSFULL HANTERING OCH ANVÄNDNING AV ELVERKTYG

- a) **Överbelasta inte elverktuget. Använd för aktuellt arbete avsett elverktyg.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- b) **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- c) **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet, om det kan tas ut ur elverktuget, innan inställningar utförs, tillbehör delar byts ut eller elverktuget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktuget.
- d) **Förvara elverktygen oätkomliga för barn. Låt elverktuget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) **Underhåll elverktyg och tillbehör omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverktugets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktuget återanvänds.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- f) **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa egg kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- g) **Använd elverktuget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Används elverktuget på icke ändamålsenligt sätt kan farliga situationer uppstå.
- h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor ger ingen säker hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.

### 5) SERVICE

- a) **Låt elverktuget repareras endast av kvalificerad fackpersonal och med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktugets säkerhet upprätthålls.

### SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BÄNKSLIPAR

- **Använd aldrig skadade insatsverktyg; kontrollera före varje användning insatsverktygen som t.ex; slipskivor avseende splitterskador och sprickor; du och andra personer i närheten ska efter kontroll och montering av insatsverktyg stå utanför insatsverktygets rotationsradie; låt sedan elverktuget rotera en minut med högsta varvtal (skadade insatsverktyg går i de flesta fall sönder vid denna provkörning)**
- **Insatsverktygets tillåtna varvtal måste åtminstone motsvara elverktugets angivna högsta varvtal (tillbehör med en högre rotationshastighet kan förstöras)**
- **Slipa aldrig på slipskivans sidor (slipning på sidan kan orsaka att skivan går sönder och flyger iväg)**

### EXTRA SÄKERHETSANVISNINGAR

#### ALLMÄNT

- Den här maskinen ska inte användas av personer under 16 år

- Använd aldrig verktyget om sladden är skadad; den måste bytas mot en särskilt utformad sladd som finns via serviceorganisationen.
- **Anslut endast denna jordade maskin till ett korrekt jordat strömförsörjningssystem; se till att uttag och förlängningssladd har en funktionell skyddsledare**
- Använd endast uttrullade och säkra förlängningssladdar med kapacitet på 16 A
- Inspektera förlängningssladden med jämna mellanrum och byt den om den är skadad
- Använd endast de flänsar som medföljer maskinen
- Använd alltid verktyget med slipskivor på båda spindlarna
- **Asbesthaltigt material får inte bearbetas** (asbest anses vara cancerframkallande)
- Viss typ av damm, exempelvis färg som innehåller bly, vissa träsorter, mineraler och metaller kan vara hälsovådliga om de inhaleras (hudkontakt eller inhalering kan ge allergisk reaktion och/eller luftvägsproblem/sjukdom hos personer i närheten); **använd andningsskydd och arbeta med en dammuppsamlare om sådan anslutning finns**
- Vissa typer av damm är klassificerade så som carcinogena (t.ex. ek- och björkdamm) särskilt i kombination med tillsatser för träbehandling; **använd andningsskydd och arbeta med en dammuppsamlare om sådan anslutning finns**
- Följ de nationella krav, som finns angående damm, för de material du skall arbeta med
- **Dra alltid ur stickkontakten från väggurtaget innan du gör någon justering eller byter tillbehör**

#### TILLBEHÖR

- SKIL kan endast garantera att maskinen fungerar felfritt om rätt tillbehör används som du kan köpa hos närmaste SKIL-återförsäljare
- Använd alltid verktyget med slipskivor på båda spindlarna
- **Använd aldrig skadade insatsverktyg; kontrollera före varje användning insatsverktygen som t.ex; slipskivor avseende splitterskador och sprickor; du och andra personer i närheten ska efter kontroll och montering av insatsverktyg stå utanför insatsverktygets rotationsradie; låt sedan elverktyget rotera en minut med högsta varvtal (skadade insatsverktyg går i de flesta fall sönder vid denna provkörning)**
- **Insatsverktygets tillåtna varvtal måste åtminstone motsvara elverktygets angivna högsta varvtal (tillbehör med en högre rotationshastighet kan förstöras)**
- **Slipa aldrig på slipskivans sidor** (slipning på sidan kan orsaka att skivan går sönder och flyger iväg)
- Använd bara slipskivor med en minsta och högsta diameter på 150 mm
- Byt ut slipskivan om den är sliten, skadad eller har djupa räfflor
- Hantera och förvara tillbehör med försiktighet

#### FÖRE ANVÄNDNINGEN

- Kontrollera alltid att den tillförda strömtypen stämmer med spänningen som anges på maskinens märkplåt
- Montera alltid gnistskydd A ② och toppslid C ②; använd aldrig maskinen utan dessa delar
- Innan användning, kontrollera att slipskivorna är skadefria, korrekt monterade och kan rotera fritt

#### UNDER ANVÄNDNINGEN

- Använd skyddshandskar och skyddsglasögon
- Ljudnivån vid arbete kan överskrida 85 dB(A); använd hörselskydd
- **Alla som rör sig inom arbetsområdet måste använda personlig skyddsutrustning** (brottsstycken från arbetsstycket eller insatsverktygen kan slungas ut och orsaka personskada även utanför arbetsområdet)
- Vid slipning av metall uppstår gnistor; håll därför andra personer och brännbart material på avstånd från arbetsområdet
- Håll händerna borta från de roterande slipskivorna
- Bromsa inte upp slipskivor genom att trycka på sidan
- Låt verktyget svalna efter kontinuerlig bruk på 10 minuter (S<sub>2</sub> 10 min.)
- Skadas eller kapas nätsladden under arbetet, rör inte vid sladden utan dra genast ut stickkontakten

#### EFTER ANVÄNDNINGEN

- Lyft eller stötta verktyget under transport med båda händerna genom att hålla i skyddskåporna G ⑥

#### FÖRKLARING AV SYMBOLERNA PÅ VERKTYGET

- ③ Läs bruksanvisningen före användning
- ④ Använd skyddsglasögon
- ⑤ Maskinen får inte kastas i hushållssoporna

#### ANVÄNDNING

- Montering av gnistskydd ⑦
  - lossa skruv B1 (**ta inte ut den**)
  - ! **kontrollera regelbundet avståndet mellan gnistskyddet A och slipskivan (max. 2 mm) och justera om nödvändigt**
  - byt slipskivan, om den är så utsliten att gnistskyddet A inte längre kan justeras till det maximala avståndet på 2 mm
- Montering av toppslid ⑧
  - ! **kontrollera regelbundet avståndet (MAX 2 mm) och vinkeln (MIN 85 °) mellan verktygsstödet C och slipskivan och justera vid behov**
- Montering av verktyget på arbetsytan ⑨
  - ! **för säker hantering ska verktyget alltid monteras på en plan och stabil arbetsyta (t.ex. en arbetsbänk)**
  - använd de 4 monteringshålén D till att fästa verktyget med lämpade skruvar på arbetsytan
  - du kan även klämma fast verktyget på arbetsytan med skruvklämmor av handelstyp
- Till/från
  - Starta/stäng av maskinen genom att sätta omkopplaren F ② i läget "I"/"O"
- Innan verktyget används första gången
  - utför ett ljudtest på slipskivorna (i perfekt skick skall de låta klart, när slås lätt på)
  - testkör verktyget i minst 5 minuter utan belastning (stanna utanför riskområdet)
- Användning av maskinen ⑩
  - sänk gnistskyddet A så långt som möjligt
  - sätt på maskinen
  - Lysdiodlampan E tänds automatiskt när till/från-strömbrytaren aktiveras
  - lägg arbetsstycket som skall slipas på toppsliden C
  - flytta arbetsstycket lätt från vänster till höger och tillbaka (för bäst slipresultat samt jämnt slitage på slipskivan)

- kyl arbetsstycket i vatten då och då
- stäng av maskinen
- Byta slipskivor ①
- ! **drag ur stickkontakten**
- ! **använd endast sliphjulen med en tillåten hastighet som åtminstone överensstämmer med verktygets högsta tomgångsvarvtal**
- ! **använd endast originalslipskivor från SKIL med en tjocklek på högst 20 mm och en spindelhålsdiameter på 12,7 mm**
- avlägsna skyddslocket G genom att lossa (inte ta ur) de 3 skruvarna B
- lossa klämmutter H med en skruvnyckel 19
- avlägsna spänningsflänsen J och slipskivan
- för montering av nytt slipskivan utför förfarandet i omvänd ordning
- ! **utför ett ljudtest på de nya slipskivorna och testkör dem utan belastning i minst 5 minuter (stanna utanför iskområdet)**

## UNDERHÅLL / SERVICE

- Håll alltid din maskin och sladden ren
- Skydda maskinen från slag, stötar och fett
- Förvara slipskivorna på en torr plats där temperaturen är så konstant som möjligt
- Om i elverktyget trots exakt tillverkning och sträng kontroll störning skulle uppstå, bör reparation utföras av auktoriserad serviceverkstad för SKIL elverktyg
  - sänd in verktyget i **odemonterat skick** tillsammans med inköpsbevis till försäljaren eller till närmaste SKIL serviceverkstad (adresser till servicestationer och sprängskisser av maskiner finns på [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Observera att skada till följd av ovarsamhet eller överbelastning inte täcks av garantin (för SKIL garantivillkor gå till [www.skil.com](http://www.skil.com) eller fråga återförsäljaren)

## MILJÖ

- **Elektriska verktyg, tillbehör och förpackning får inte kastas i hushållsoporna** (gäller endast EU-länder)
  - enligt direktivet 2012/19/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning
  - symbolen ⑥ kommer att påminna om detta när det är tid att kassera

## LJUD

- Det här verktygets ljudtrycksnivå som har uppmätts enligt EN 62841 är 81,5 dB(A), ljudeffektnivån är 90,5 dB(A) (osäkerhet K = 3 dB)
- Ljudnivån har uppmätts enligt ett standardiserat test i enlighet med EN 62841; det kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat och som en ungefärlig uppskattning av exponering för buller när verktyget används enligt det avsedda syftet
  - om verktyget används på ett annat än det avsedda syftet eller med fel eller dåligt underhållna tillbehör kan detta drastiskt **öka** vibrationsnivån
  - när verktyget stängs av eller är på men inte används, kan detta avsevärt **minska** vibrationsnivån

DK

## Slibemaskine

1355

### INLEDNING

- Dette værktøj er beregnet som en stationær maskine til slibning af håndredskaber såvel som til slibning og afratning af metal
- Dette værktøj er ikke beregnet til at blive anvendt med stålbørster
- Dette værktøj er ikke beregnet til professionelt brug
- **Læs denne brugsanvisning omhyggeligt igennem, inden støvsugeren bruges, og gem brugsanvisningen til senere brug** ③

### TEKNISKE DATA ①

### VÆRKTØJETS DELE ②

- A Justerbar gnistbeskytter
- B Skruer til beskyttelseskærm
- C Justerbar værktøjshylde
- D Monteringshuller
- E LED-lys
- F Tænd/sluk afbryder
- G Beskyttelsesdæksel
- H Spændmøtrik
- J Spændeflange

### SIKKERHED

#### GENERELLE SIKKERHEDSINSTRUKSER FOR EL-VÆRKTØJ

**⚠ ADVARSEL Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der leveres med dette elektriske værktøj.** Hvis alle instruktioner opført herunder ikke følges, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

#### Gem alle advarsler og instruktioner til senere brug.

Begrebet "elværktøj" i advarselne refererer til elværktøj, der kører på lysnettet (med netkabel) samt batteridrevet værktøj (uden netkabel).

#### 1) SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

- a) **Sørg for, at arbejdsområdet er rent og ryddeligt.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- b) **Brug ikke elværktøjet i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over elværktøjet.

#### 2) ELEKTRISK SIKKERHED

- a) **Elværktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet elværktøj.**

Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.

- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- c) **Elværktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et elværktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- d) **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til. Du må aldrig bære elværktøjet i ledningen, hænge elværktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Hvis elværktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge elværktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ.** Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

### 3) PERSONLIG SIKKERHED

- a) **Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- b) **Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det slutes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- d) **Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
- e) **Undgå en unormal legemssposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- f) **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- g) **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet støv.
- h) **Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og**

overholde sikkerhedsanvisningerne. Et øjeblik uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.

### 4) OMHYGGELIG OMGANG MED OG BRUG AF EL-VÆRKTØJ

- a) **Undgå overbelastning af el-værktøjet. Brug altid et el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
  - b) **Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt.** Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farligt og skal repareres.
  - c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, hvis den er aftagelig, før maskinen indstilles, før skift af tilbehørsdele eller før el-værktøjet lægges til opbevaring.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
  - d) **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte el-værktøjet.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
  - e) **Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
  - f) **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
  - g) **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.
  - h) **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Hvis håndtag og gribeblader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.
- ### 5) SERVICE
- a) **Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

### SIKKERADVARSLER FOR BÆNKSLIBEREN

- **Brug ikke el-værktøjet, hvis det er beskadiget; kontrollér altid før brug indsatsværktøj som f.eks; slibeskiver for afsplintninger og revner; når indsatsværktøjet er kontrolleret og indsat, skal du holde dig selv og personer, der befinder sig i nærheden, uden for det niveau, hvor indsatsværktøjet roterer, og lad el-værktøjet køre i et minut ved højeste hastighed (beskadiget indsatsværktøj) brækker for det meste i denne testtid)**
- **Den tilladte hastighed for indsatsværktøjet skal mindst være så høj som den max. hastighed, der er angivet på el-værktøjet (tilbehør, der drejer hurtigere end tilladt, kan blive ødelagt)**



- **Slib aldrig på siderne af slibeskiven** (slibning på siden kan forårsage, at hjulet brækker og bliver kastet bort)

## EKSTRA SIKKERHEDSANVISNINGER

### GENERELT

- Dette værktøj må ikke bruges af personer under 16 år
- Anvend aldrig værktøjet, hvis ledningen er beskadiget. Den skal udskiftes med en specielt forberedt ledning, der kan fås gennem kundeservice.
- **Forbind dette jordede elværktøj til et korrekt jordforbundet strømforsyningsystem; kontroller, at stik og forlængerkabel har en funktional beskyttelsesledning**
- Anvend helt udrullede og sikre forlængerledninger med en kapacitet på 16 A
- Undersøg forlængerledningen med mellemrum og udskift den, hvis den er beskadiget
- Anvend kun flangerne, der leveres med dette værktøj
- Anvend altid værktøjet med slibeskiver på begge aksler
- **Bearbejd ikke asbestholdigt materiale** (asbest er kræftfremkaldende)
- Støv fra materiale som f.eks. maling, der indeholder bly, nogle træsorter, mineraler og metal kan være skadeligt (kontakt med eller indånding af støvet kan forårsage allergiske reaktioner og/eller sygdomme i luftvejene hos den, der anvender værktøjet, eller hos omkringstående); **bær en støvmaske og arbejd med en støvudsugningsanordning, hvor en sådan kan sluttes til**
- Visse slags støv er klassificeret som kræftfremkaldende (som f.eks. støv fra eg og bøg) især i forbindelse med tilsætningsstoffer til træbehandling; **bær en støvmaske og arbejd med en støvudsugningsanordning, hvor en sådan kan sluttes til**
- Følg de nationale krav, hvad angår støv, for de materialer, du ønsker at arbejde med
- **Fjern altid først stikket fra kontakten, før De foretager nogle ændringer eller skifter tilbehør**

### TILBEHØR

- SKIL kan kun sikre en korrekt funktion af værktøjet, hvis der benyttes den rigtige tilbehør, som kan fås hos SKIL-forhandleren
- Anvend altid værktøjet med slibeskiver på begge aksler
- **Brug ikke el-værktøjet, hvis det er beskadiget; kontroller altid før brug indsatsværktøj som f.eks. slibeskiver for afspintninger og revner; når indsatsværktøjet er kontrolleret og indsat, skal du holde dig selv og personer, der befinder sig i nærheden, uden for det niveau, hvor indsatsværktøjet roterer, og lad el-værktøjet køre i et minut ved højeste hastighed** (beskadiget indsatsværktøj brækker for det meste i denne testtid)
- **Den tilladte hastighed for indsatsværktøjet skal mindst være så høj som den max. hastighed, der er angivet på el-værktøjet** (tilbehør, der drejer hurtigere end tilladt, kan blive ødelagt)
- **Slib aldrig på siderne af slibeskiven** (slibning på siden kan forårsage, at hjulet brækker og bliver kastet bort)
- Anvend kun slibeskiver med en diameter på minimum og maksimum 150 mm
- Udskift slibeskiven, hvis den er slidt, beskadiget eller har dybe riller
- Tilbehør skal altid behandles og opbevares omhyggeligt

## INDEN BRUG

- Kontrollér altid at forsyningsspændingen er den samme som den spænding, der er anført på værktøjets navneskilt
- Monter altid gnistbeskytteren A ② og værktøjshylden C ②; brug aldrig værktøjet uden dem
- Før brug skal du kontrollere, at slibehjulene er fri for skader, korrekt monterede og i stand til at dreje frit

## UNDER BRUG

- Brug beskyttelseshandsker og sikkerhedsbriller
- Under arbejde med værktøjet kan lydniveauet overstige 85 dB(A); brug hørevern
- **Enhver, der betræder arbejdsområdet, skal bruge personligt beskyttelsesudstyr** (brudstykker fra emnet eller brækkede indsatsværktøjer kan flyve væk og føre til kvæstelser også uden for det direkte arbejdsområde)
- Ved slibning af metal dannes der gnister; hold andre personer og brændbart materiale væk fra arbejdsstedet
- Hold hænderne væk fra de roterende slibehjul
- Ødelæg ikke slibehjulene ved at belaste dem fra siden
- Værktøjet må køre 10 minutter i træk, hvorefter det skal have lejlighed til at køle af (S<sub>2</sub> 10 min.)
- Hvis kablet beskadiges eller skæres over under arbejdet, ikke berør kablet, og straks træk ud stikket

## EFTER BRUG

- Løft eller understøt værktøjet under transport med begge hænder, mens du holder i beskyttelsesskærmene G ⑥

## FORKLARING TIL SYMBOLERNE PÅ VÆRKTØJET

③ Læs instruktionen inden brugen

④ Brug beskyttelsesbriller

⑤ Værktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald

## BETJENING

- Montering af gnistbeskytter ⑦
  - løsgør skruen B1 (**du må ikke fjerne den**)
  - ! kontroller regelmæssigt afstanden mellem gnistbeskytteren A og slibehjulet (maks. 2 mm) og indstil det igen, hvis det er nødvendigt**
  - udskift slibehjulet, hvis det er slidt ned til det sted, hvor gnistbeskytteren A ikke længere kan justeres til den maksimale afstand på 2 mm
- Montering af værktøjshylde ⑧
  - ! tjek regelmæssigt afstanden (MAKS. 2 mm) og vinklen (MIN. 85°) mellem værktøjsbeskyttelsen C og slibeskiven og juster om nødvendigt igen**
- Montering af værktøj på arbejdsoverfladen ⑨
  - ! monter altid værktøjet på en jævn og stabil arbejdsoverflade (f.eks. en arbejdsbænk) for sikker håndtering**
  - brug 4 monteringshuller D til at fastgøre værktøjet med passende skruer til arbejdsoverfladen
  - du kan også spænde værktøjet fast til arbejdsoverfladen med de skruevinger, der er tilgængelige på markedet
- Tænd/sluk
  - Start/afbryd værktøjet ved at skubbe afbryderen F ② i "I"/"O" stilling
- Før første ibrugtagning af værktøjet
  - udfør en lydtest af slibehjulene (i perfekt tilstand har de en klar lyd, hvis der bankes let på dem)
  - prøvekør værktøjet i mindst 5 minutter uden belastning (hold dig væk fra fareområdet)
- Betjening af værktøjet ⑩
  - sænk gnistbeskytteren A så langt ned som muligt

- tænd værktøjet
- LED-lampen E tændes automatisk, når tænd/sluk-knappen aktiveres
- læg arbejdsemnet, der skal slibes, på værktøjshylden C
- flyt arbejdsemnet let fra venstre til højre og tilbage (for herved at få det bedste sliberesultat samt et ensartet slid af slibehjulet)
- Afkøl fra tid til anden arbejdsemnet i vand.
- sluk værktøjet
- Udskiftning af slibehjul ①

### ! træk stikket ud af kontakten

! **der må kun benyttes slibehjul med godkendte omdrejningstal, der er mindst lige så høje som værktøjets maksimale omdrejningstal i ubelastet tilstand**

! **anvend kun originale SKIL-slibehjul med en maksimal tykkelse på 20 mm og en huldiameter for spindlen på 12,7 mm**

- fjern beskyttelsesskærmen G ved at løsne (og ikke fjerne) de 3 skruer B
- skru spændmøtrikken af H med en skrue nøgle i størrelse 19
- fjern spændflangerne J og slibehjulet
- for montering af nye slibehjul handle i omvendt rækkefølge

! **udfør en lydtest af nye slibehjul og testkør dem uden belastning i mindst 5 minutter (hold dig væk fra fareområdet)**

## VEDLIGEHOLDELSE/SERVICE

- Hold værktøjet og ledningen ren
- Beskyt værktøjet mod slag, stød og fedt
- Opbevar slibehjulene et tørt sted, hvor temperaturen er så konstant som mulig
- Skulle elværktøjet trods omhyggelig fabrikation og kontrol skulle holde op med at fungere, skal reparationen udføres af et autoriseret serviceværksted for SKIL-elektroværktøj
  - send det **ikke adskilte** værktøj sammen med et købsbevis til forhandleren eller nærmeste SKIL-serviceværksted (adresser og reservedelstegning af værktøjet findes på [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Husk, at beskadigelse som følge af overbelastning eller forkert håndtering af værktøjet ikke er omfattet af garantien (se [www.skil.com](http://www.skil.com) vedrørende SKIL-garantibetingelserne, eller spørg din forhandler)

## MILJØ

- **Elværktøj, tilbehør og emballage må ikke bortskaffes som almindeligt affald** (kun for EU-lande)
  - i henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning, skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt
  - symbolet ⑥ erindr dig om dette, når udskiftning er nødvendig

## STØJ

- Målt i overensstemmelse med EN 62841 er lydtrykniveauet for dette værktøj på 81,5 dB (A) og lyddefektniveauet på 90,5 dB (A) (med en usikkerhed K = 3 dB)

- Støjemissionsniveauet er målt i henhold til den standardiserede test som anført i EN 62841, og det kan benyttes til at sammenligne to værktøjer med hinanden og til en foreløbig vurdering af støjeksponeringen, når værktøjet anvendes til de nævnte anvendelser
  - anvendes værktøjet til andre formål eller med andet eller dårligt vedligehold tilbehør, kan dette **øge** udsættelsesniveauet betydeligt
  - de tidsrum, hvor værktøjet er slukket, eller hvor det kører uden reelt at udføre noget arbejde, kan **reducere** udsættelsesniveauet betydeligt

N

## Benkesliper

1355

## INTRODUKSJON

- Dette verktøyet er tiltenkt brukt som en fastmontert maskin til å skjerpe håndverktøy, og til polering og deburring av metall
- Dette verktøyet er ikke tiltenkt brukt med stålborster
- Dette verktøyet er ikke beregnet på profesjonell bruk
- **Les denne instruksjonen nøye før bruk, og ta vare på den for fremtidig bruk** ③

## TEKNISKE DATA ①

## VERKTØYELEMENTER ②

- A** Justerbar gnistskjerm
- B** Vernedeksel-skruer
- C** Justerbar emneunderlag
- D** Monteringshull
- E** LED-Lampe
- F** Av/på bryter
- G** Beskyttende deksel
- H** Festemutter
- J** Klemflens

## SIKKERHET

### GENERELLE ADVARSLER FOR ELEKTROVERKTØY

**⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet.** Hvis du unnlater å følge noen av instruksjonene som er listet opp ovenfor, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

### Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

Det nedenstående anvendte uttrykket "elektroverktøy" gjelder for strøm-drevne (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

#### 1) SIKKERHET PÅ ARBEIDSPLASSEN

- Hold arbeidsområdet rent og ryddig.** Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.
- Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsfarlige atmosfærer – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.

- c) **Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.
- 2) ELEKTRISK SIKKERHET**
- a) **Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede maskiner.** Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske stot.
- b) **Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.
- c) **Hold elektroverktøyet unna regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske stot.
- d) **Ikke bruk ledningen til andre formål, f.eks. til å bære elektroverktøyet, henge den opp eller trekke den ut av stikkkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller maskindeler som beveger seg.** Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske stot.
- e) **Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjoteledning som er godkjent til utendørs bruk.** Når du bruker en skjoteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske stot.
- f) **Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske stot.
- 3) PERSONSIKKERHET**
- a) **Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøyet når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.
- b) **Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller.** Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklifaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.
- c) **Unngå å starte verktøyet ved en feitagelse. Forvis deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.** Hvis du holder fingrene på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- d) **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende maskindel, kan føre til skader.
- e) **Ikke overvurder deg selv. Sørg for å stå stødig og i balanse.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- f) **Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår og klær unna deler som beveger seg.** Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- g) **Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvisse deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte.** Bruk av et støvavsug reduserer farer på grunn av støv.
- h) **Selv når du er blitt vant til verktøyet, må du ikke bli sløv og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet.** En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.
- 4) AKTSOM HÅNDTERING OG BRUK AV ELEKTROVERKTØY**
- a) **Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- b) **Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/avbryter.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- c) **Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller fjern batteriet (hvis demonterbart) før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger elektroverktøyet bort.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet startung av elektroverktøyet.
- d) **Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utlignjengelig for barn. Ikke la elektroverktøyet brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- e) **Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet og tilbehøret. Kontroller om bevegelige maskindeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller skadet, slik at dette innvirker på elektroverktøyet funksjon. La skadede deler repareres før elektroverktøyet brukes.** Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- f) **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- g) **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.
- h) **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett.** Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.
- 5) SERVICE**
- a) **Maskinen din skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.** Slik opprettholdes elektroverktøyet sikkerhet.

#### SIKKERHETSADVARSLER FOR BENKSLIPER

- **Ikke bruk skadede innsatsverktøy; sjekk før hver bruk om innsatsverktøy slik som slipeskiver er splintret eller revnet; når du har kontrollert og satt inn innsatsverktøyet, må du holde personer som oppholder seg i nærheten unna det roterende innsatsverktøyet og la elektroverktøyet gå i ett minutt med maksimalt turtall (som regel brenker skadede innsatsverktøy i løpet av denne testtiden)**
- **Det godkjente turtallet til innsatsverktøyet må være minst like høyt som det maksimale turtallet som er angitt på elektroverktøyet (tilbehør som dreies hurtigere enn godkjent, kan ødelegges)**
- **Bruk aldri sidene av slipeskiven til å slippe med (sliping på siden kan medføre at skiven blir ødelagt og flyr fra hverandre)**

## EKSTRA SIKKERHETSANVISNINGER

### GENERELL

- Verktøyet må ikke brukes av personer under 16 år
- Verktøyet skal aldri brukes hvis ledningen er skadet. Det må byttes ut med en spesialledning tilgjengelig via serviceavdelingen.
- **Dette verktøyet er jordet og skal tilkobles til et jordet strømforsyningsystem, se etter at stikkkontakten og skjøteledningen har en effektiv jordleder**
- Bruk helt utrullet og sikker skjøteledning med en kapasitet på 16 A
- Sjekk skjøteledningen regelmessig, og skift ut hvis skadd
- Bruk kun flensene som følger med verktøyet
- Alltid bruk verktøyet med slipeskiver på begge spindler
- **Ikke bearbeid asbestholdig material** (asbest kan fremkalle kreft)
- Støv fra materialer som blyholdig maling, visse tresorter, mineraler og metall kan være skadelig (kontakt med eller inhalering av støv kan gi allergiske reaksjoner og/eller sykdommer i åndedretsorganene for brukeren eller personer i nærheten); **bruk støvmaske og arbeid med støvfjerningsutstyr når det er mulig**
- Visse typer støv er klassifisert som kreftfremkallende (som f.eks. støv fra eik og bøk), spesielt sammen med tilsetningsstoffer for trebehandling; **bruk støvmaske og arbeid med støvfjerningsutstyr når det er mulig**
- Følg de nasjonale krav, når det gjelder støv for de materialer du ønsker å arbeide med
- **Ta alltid ut kontakten før du forandrer innstillinger på sagen eller skifter tilbehør**

### TILBEHØR

- SKIL kan kun garantere et feilfritt verktøy dersom riktig tilbehør brukes, som leveres fra SKIL-forhandleren på stedet
- Alltid bruk verktøyet med slipeskiver på begge spindler
- **Ikke bruk skadede innsatsverktøy; sjekk for hver bruk om innsatsverktøy slik som slipeskiver er splintret eller revnet; når du har kontrollert og satt inn innsatsverktøyet, må du holde personer som oppholder seg i nærheten unna det roterende innsatsverktøyet og la elektroverktøyet gå i ett minutt med maksimalt turtall** (som regel brekker skadede innsatsverktøy i løpet av denne testtiden)
- **Det godkjente turtallet til innsatsverktøyet må være minst like høyt som det maksimale turtallet som er angitt på elektroverktøyet** (tilbehør som dreies hurtigere enn godkjent, kan ødelegges)
- **Bruk aldri sidene av slipeskiven til å slippe med** (sliping på siden kan medføre at skiven blir ødelagt og flyr fra hverandre)
- Bruk bare slipeskiver med en minimums og maksimum diameter på 150 mm
- Bytte av slipeshjulet når det er slitt, skadet eller sterkt repet
- Tilbehør må behandles og oppbevares med forsiktighet

### FØR BRUK

- Sjekk alltid at tilført spenningen er den samme som oppgitt på verktøyet merkeplate
- Alltid bruk gnistskjerm A ② og emneunderlag C ②; aldri bruk verktøyet uten disse
- Før bruk, sjekk at slipeskivene ikke har skader, ordentlig montert, og at de kan rotere uhindret

### UNDER BRUK

- Ha på deg vernehansker og beskyttelsesbriller
- Støynivået under arbeid kan overskride 85 dB(A); bruk hørselvern

- **Alle som går inn i arbeidsområdet må bruke personlig verneutstyr** (brukne deler til verktøyet eller brukne innsatsverktøy kan slynges ut og derfor også forårsake skader utenfor det direkte arbeidsområdet)
- Da det vil oppstå gnister under sliping av metall, skal andre personer og antennelig materiale holdes unna arbeidsområdet
- Hold hendene unna de roterende slipeskiver
- Ikke brems slipeskiven ved å utøve trykk på siden av skiven
- La verktøyet avkjøles etter kontinuerlig bruk på 10 minutter (S<sub>2</sub> 10 min.)
- Hvis kabelen skades eller kappes under arbeid må kabelen ikke berøres, men støpselet straks trekkes ut

### ETTER BRUK

- Løft eller støtt verktøyet med begge hender ved bruk av verne dekslene G ⑥

### FORKLARING AV SYMBOLER PÅ VERKTØY

- ③ Les instruksjonsboken før bruk
- ④ Bruk beskyttelsesbriller
- ⑤ Kast aldri verktøy i husholdningsavfall

## BRUK

- Montering av gnistskjerm ⑦
  - løsne skruen B1 (**ikke ta den ut**)
  - ! **sjekk avstanden mellom gnistskjermen A og slipeskiven (maks, 2 mm) med jevn mellomrom, og juster avstanden hvis det er nødvendig**
  - bytt ut slipeskiven når den er slitt så pass langt ned at gnistskjermen A ikke lenger kan bli justert til den maksimale avstanden av 2 mm
- Montering av emneunderlaget ⑧
  - ! **regelmessig sjekk avstanden (MAKS 2 mm) og vinkelen (MIN 85°) mellom verktøystøtten C og slipeshjulet, og juster når det er nødvendig**
- Montering av verktøyet på arbeidsflaten ⑨
  - ! **for å oppnå sikker bruk skal verktøyet alltid monteres på en flat og stabil arbeidsflate (f.eks. arbeidsbenk)**
  - bruk 4 monteringshull D og fest verktøyet til arbeidsflaten med egnede skruer
  - det er også mulig å klemme verktøyet til arbeidsflaten med skrutvinger
- Av/på
  - Slå verktøyet på/av ved å skyve bryteren F ② i stilling "I"/"O"
- Før verktøyet tas i bruk for første gang
  - utfør en lydtest på slipeskivene (i perfekt tilstand skal slipeskivene gi en klar lyd når de bankes lett)
  - testkjør verktøyet i minst 5 minutter på tomgang (hold deg ut av fareområdet)
- Bruk av verktøyet ⑩
  - senk gnistskjermen A så langt ned som mulig
  - slå på verktøyet
  - LED-lyset E tennes automatisk ved aktivering av av/på-bryteren
  - legg arbeidsstykket som skal slipes på emneunderlaget C
  - beveg arbeidsstykket lett fra venstre til høyre og tilbake (for å oppnå optimale sliperesultater samt jevn slitasje av slipeskiven)
  - arbeidsstykket nedkjøles i vann fra tid til annen
  - slå av verktøyet

- Bytte ut slipeskivene ①  
! **trekk ut støpselet av stikkontakten**  
! **bruk kun slipeskiver med et godkjent turtall som er minst like høyt som verktøyets høyeste tomgangsturtall**  
! **bruk kun originale SKIL-slipeskiver med en maksimal tykkelse på 20 mm og et spindelhull med en diameter av 12,7 mm**  
- fjern veredekselet G ved å løse (ikke ta ut) 3 skruer B  
- skru løs festeskruen H med en skiffenøkkel 19  
- ta av festeflensen J og slipeskiven  
- til montering av en ny slipeskive gå frem i omvendt rekkefølge  
! **utfør en lydtest på de nye slipeskiver og testkjør slipeskivene i minst 5 minutter på tomgang (hold deg ut av fareområdet)**

## VEDLIKEHOLD / SERVICE

- Hold alltid verktøyet og kabelen ren
- Beskytt verktøyet fra slag, støt og fett
- Oppbevar slipeskivene på tørt sted hvor temperaturen er så uforanderlig som mulig
- Hvis elektroverktøyet til tross for omhyggelige produksjons- og kontrollmetoder en gang skulle svikte, må reparasjonen utføres av et autorisert serviceverksted for SKIL-elektroverktøy  
- send verktøyet i **montert** tilstand sammen med kjøpebevis til forhandleren eller nærmeste SKIL servicesenter (adresser liksom service diagram av verktøyet finner du på [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Vær klar over at skade som skyldes overbelastning eller feilbehandling av verktøyet ikke dekkes av garantien (for SKIL garantibetingelser se [www.skil.com](http://www.skil.com) eller spør din forhandler)

## MILJØ

- **Kast aldri elektroverktøy, tilbehør og emballasje i husholdningsavfallet** (kun for EU-land)  
- i henhold til EU-direktiv 2012/19/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetting i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg  
- symbolet ⑥ er påtrykt som en påminnelse når utskiftning er nødvendig

## STØY

- Målt i samsvar med EN 62841 lydtryknivået av dette verktøyet er 81,5 dB(A) og lydstyrkenivået 90,5 dB(A) (usikkerhet K = 3 dB)
- Støyutslippet har blitt målt i samsvar med en standardisert test gitt i EN 62841. Det kan brukes til å sammenligne ett verktøy med ett annet og til foreløbig vurdering av utsettelse til støy når verktøyet brukes til de nevnte bruksformål  
- bruk av verktøyet til andre oppgaver, eller med annet eller mangelfullt vedlikeholdt utstyr, kan gi en vesentlig **økning** av eksponeringsnivået  
- tidsrommene når verktøyet er avslått eller når det går men ikke arbeider, kan gi en vesentlig **reduksjon** av eksponeringsnivået

FIN

## Penkkihiomakone

1355

### ESITTELY

- Tätä työkalu on tarkoitettu kiinteäksi koneeksi käsityökalujen teroittamiseen sekä metallin hiomiseen ja purseenoistamiseen
- Tätä työkalua ei ole tarkoitettu käytettäväksi teräsharjojen kanssa
- Tätä työkalua ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön
- **Lue tämä ohjekirja huolella ennen käyttöä ja pidä se tallella tulevia tarpeita varten** ③

### TEKNISET TIEDOT ①

#### LAITTEEN OSAT ②

- A Säädettävä kipinäsuojus
- B Suojuksen ruuvi
- C Säädettävä työkalupidike
- D Kiinnitysreiat
- E Ledivalo
- F Virtakytkin
- G Suojus
- H Kiristysmutteri
- J Kiristyslaippa

## TURVALLISUUS

### YLEISET SÄHKÖTYÖKALUJEN TURVALLISUUTEEN LIITTYVÄT VAROITUKSET

**VAROITUS:** Perekhdy kaikkiin tämän sähkötyökalun mukana toimitettuihin varoituksiin, ohjeisiin, kuviin ja teknisiin tietoihin. Jos kaikkia alla olevia ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen.

**Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.**

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

#### 1) TYÖPAIKAN TURVALLISUUS

- a) **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- b) **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdyssalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää laitteesi hallinnan, huomiosi suuntautuessa muualle.

#### 2) SÄHKÖTURVALLISUUS

- a) **Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Alkuperäisessä kunnossa

olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.

- b) **Vältä koskettamista maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- c) **Älä aseta sähkötyökäluä alttiiksi satelleille tai kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökäluun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- d) **Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä sitä sähkötyökäluun kantamiseen, vetämiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- e) **Käyttäessäsi sähkötyökäluä ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Jos sähkötyökäluun käyttö kosteassa ympäristössä ei ole vältettävissä, tulee käyttää maavuotokatkaisijaa.** Maavuotokatkaisijan käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

### 3) HENKILÖTURVALLISUUS

- a) **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökäluä käyttäessäsi.** Älä käytä sähkötyökäluä, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tahi lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken tarkkaavaisuuden sähkötyökäluä käytettäessä, saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- b) **Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Henkilökohtainen suojavarustuksen käyttö, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulonsuojaimien, riippuen sähkötyökäluun lajistaja ja käyttötavasta, vähentää loukkaantumiskäluä.
- c) **Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että sähkötyökälu on poiskytkettyä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai liität akun, otat sen käteen tai kannat sitä.** Jos kannat sähkötyökäluä sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökäluun pistotulpan pistorasiaan, käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
- d) **Poista kaikki säätötyökälu ja ruuvitalat, ennen kuin käynnistät sähkötyökäluun.** Työkälu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyörivässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- e) **Älä yllirvioi itseäsi. Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta.** Täten voit paremmin hallita sähkötyökäluä odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien ulottuvilta.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- g) **Jos pölynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tulee sinun tarkistaa, että ne on liitetty ja että ne käytetään oikealla tavalla.** Pölynimulaitteiston käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- h) **Työskentele keskittyneesti ja noudata aina turvallisuusmääräyksiä.** Hetkellinenkin huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja.

### 4) SÄHKÖTYÖKÄLUJEN KÄYTTÖ JA HOITO

- a) **Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökäluä.** Sopivaa sähkötyökäluä käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökälu on tarkoitettu.
- b) **Älä käytä sähkötyökäluä, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökälu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- c) **Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku (jos irrottava) sähkötyökäluista, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai viet sähkötyökäluun varastoon.** Nämä turvatoimenpiteet pienentävät sähkötyökäluun tahattoman käynnistysriskin.
- d) **Säilytä sähkötyökälu poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökäluä, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta.** Sähkötyökälu ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- e) **Pidä sähkötyökälu ja tarvikkeet hyvässä kunnossa. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, eivätkä ole puristuksessa sekä, että siinä ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sähkötyökäluun toimintaan. Anna korjauttaa mahdolliset viat ennen käyttöönottoa.** Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.
- f) **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkausterät, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.
- g) **Käytä sähkötyökäluja, tarvikkeita, vaihtotyökäluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide.** Sähkötyökäluun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön, saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- h) **Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljyttöminä ja rasvattomina).** Jos kahvat ja kädensijat ovat liukkaita, et pysty yllättävissä tilanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan työkalua turvallisesti.

### 5) HUOLTO

- a) **Anna koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökäluja ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** Täten varmistat, että sähkötyökälu säilyy turvallisena.

### PENKKIHIOMAKONEEN TURVALLISUUSVAROITUKSET

- **Älä käytä vaurioituneita vaihtotyökäluja; tarkista ennen jokaista käyttöä, ettei vaihtotyökäluissa, kuten hiomalaikoissa ole pirstoutumisa tai halkimia; kun olet tarkistanut ja asentanut vaihtotyökäluun, pidä itsesi ja lähistöllä olevat henkilöt poissa pyörivän vaihtotyökäluun tasosta ja anna sähkötyökäluun käydä minuutti täydellä kierrosluvulla (vaurioituneet vaihtotyökäluat menevät yleensä rikki tässä ajassa)**
- **Vaihtotyökäluun sallitun kierrosluvun tulee olla vähintään yhtä suuri kuin sähkötyökäluun mainittu suurin kierros-luku (lisätarvike, joka pyöriä sallittua suuremmalla nopeudella, saattaa tuhoutua)**
- **Älä koskaan käytä hiontaan hiomalaikan sivuja (laikka voi murtua ja sinkoutua irti)**

## LISÄ-TURVALLISUUSOHJEET

### YLEISTÄ

- Tätä työkalua saavat käyttää vain 16 vuotta täyttäneet henkilöt
- Älä käytä työkalua, jonka johto on vioittunut; johto on vaihdettava erikoisvalmistaiseen johtoon, jonka voi hankkia mistä tahansa huolto-organisaatioon kuuluvasta liikkeestä.
- **Kytke tämä maadoitettu sähkötyökalu aina asianmukaisesti maadoitettuun sähköverkkoon; varmista, että pistorasiassa ja jatkojohtossa on toimiva suojajohdin**
- Käytä täysin rullaamattomia ja turvallisia jatkejohtoja, joiden kapasiteetti on 16 ampeeria
- Tarkasta jatkojohto ajoittain ja vaihda vaurioitunut jatkojohto uuteen
- Käytä vain tämä työkalun yhteydessä toimitettuja laippoja
- Käytä työkalua aina siten, että molemmissa karoissa on hiomalaikat
- **Älä koskaan työstä asbestipitoista ainetta** (asbestia pidetään karsinogeenisena)
- Materiaaleista, kuten lyijypitoinen maali, jotkut puulajit, mineraalit ja metalli, tuleva pöly voi olla vahingollista (kosketuksiin joutuminen pölyn kanssa tai sen sisään hengittäminen voi aiheuttaa käyttäjälle tai sivustakatsojille allergiareaktioita ja/tai hengitysvaivoja); **käytä pölynaamaria ja työskentele pölynpoistolaitteen kanssa, kun sellainen on liitettävissä**
- Tietäntyyppiset pölyt on luokiteltu karsinogeenisiksi (kuten tammi- ja pyökkipöly) erityisesti puun käsittelyyn käytettävien lisäaineiden yhteydessä; **käytä pölynaamaria ja työskentele pölynpoistolaitteen kanssa, kun sellainen on liitettävissä**
- Noudata maakohtaisia pölyyn liittyviä sääntöjä
- **Irrota aina pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin suoritat laitteelle mitään säätöjä tai vaihdat tarviketta**

### VARUSTEET

- SKIL pystyy takaamaan työkalun moitteettoman toiminnan vain, kun käytetään oikeita tarvikkeita, jotka ovat saatavana SKIL-myyntiliikkeestä
- Käytä työkalua aina siten, että molemmissa karoissa on hiomalaikat
- **Älä käytä vaurioituneita vaihtotyökaluja; tarkista ennen jokaista käyttöä, ettei vaihtotyökalussa, kuten hiomalaikoissa ole pirstoutumia tai halkemia; kun olet tarkistanut ja asentanut vaihtotyökalun, pidä itsesi ja lähitöillä olevat henkilöt poissa pyörivän vaihtotyökalun tasosta ja anna sähkötyökalun käydä minuutti täydellä kierrosluvulla (vaurioituneet vaihtotyökalut menevät yleensä rikki tässä ajassa)**
- **Vaihtotyökalun sallitun kierrosluvun tulee olla vähintään yhtä suuri kuin sähkötyökalussa mainittu suurin kierrosluku** (lisätarvike, joka pyörii sallittua suuremmalla nopeudella, saattaa tuhoutua)
- **Älä koskaan käytä hiontaan hiomalaikan sivuja** (laikka voi murtua ja sinkoutua irti)
- Käytä ainoastaan hiomalaikkoja, joiden minimi- ja maksimihalkaisija on 150mm
- Vaihda hiomalaikka, jos se on kulunut, vaurioitunut tai uurtunut syvään
- Käsittele lisävarusteita varoen ja säilytä ne huolellisesti

### ENNEN KÄYTTÖÄ

- Tarkista aina, että syöttöjännite on sama kuin työkalun nimilaaatan osoittama jännite
- Asenna aina kipinäsuojus A ② ja työkalupidike C ②; älä koskaan käytä työkalua ilman niitä
- Tarkista ennen käyttöä, että hiomalaikat ovat ehjiä, ne on asennettu oikein ja pääsevät pyörimään vapaasti

### KÄYTÖN AIKANA

- Käytä suojakäsineitä ja suojalaseja
- Työskenneltäessä melutaso saattaa ylittää 85 dB(A); jolloin suositellaan kuulosuojaimien käyttöä
- **Jokaisella, joka tulee työalueelle, tulee olla henkilökohtaiset suojavarusteet** (työkappaleen tai murtuneen vaihtotyökalun osia saattavat sinkoutua kauemmas ja vahingoittaa ihmisiä myös varsinaisen työalueen ulkopuolella)
- Metallia hiottaessa voi kehittyä kipinöitä; pidä muut henkilöt ja herkästi sytyvät ainekset poissa työskentelyalueelta
- Pidä kätesi erossa pyörivistä hiomalaikoista
- Älä jaruta hiomalaikkoja painamalla sivusuuntaan
- Anna työkalun jäähtyä ensin 10 minuuttia kestävän jatkuvan käytön jälkeen (S2 10 min.)
- Jos sähköjohto vahingoittuu tai katkeaa työn aikana ei johtoa saa koskettaa, vaan pistotulppa on välittömästi irrotettava pistorasiasta

### KÄYTÖN JÄLKEEN

- Nosta ja tue työkalua kuljetuksen aikana pitämällä molemmin käsin kiinni suojuksista G ⑥

### TYÖKALUN SYMBOLIEN SELITYKSET

③ Lue käyttöohjeet ennen käyttöä

④ Käytä suojalaseja

⑤ Älä hävitä konetta tavallisen kotitalousjätteen mukana

### KÄYTTÖ

- Kipinäsuojuksen asentaminen ⑦
  - löysää ruuvi B1 (älä irrota sitä)
  - ! tarkista säännöllisesti kipinäsuojuksen A ja hiomalaikan etäisyys (maks. 2 mm) ja säädä tarvittaessa uudelleen
  - vaihda hiomalaikka, jos se on kulunut niin paljon, ettei kipinäsuojusta A voi enää säätää 2 mm:n maksimietäisyydelle
- Työkalupidikkeen asentaminen ⑧
  - ! tarkista säännöllisesti etäisyys (ENINT. 2 mm) ja kulma (VÄHINT. 85°) teränpitimen C ja hiomalaikan välillä, ja säädä ne uudelleen tarvittaessa
- Työkalun kiinnittäminen työpinnalle ⑨
  - ! jotta käsittely olisi turvallista, kiinnitä työkalu aina tasaiselle ja tukevalle työpinnalle (esim. työpennkkiin)
  - käytä 4 kiinnitysreikää D työkalun kiinnittämiseen työpintaan sopivilla ruuveilla
  - voit myös kiinnittää työkalun työpintaan kaupasta saatavilla ruuvipuristimilla
- Käynnistys/pysäytys
  - Käynnistä tai sammuta kone painamalla kytkin F ② asentoon "I"/"O"
- Ennen työkalun ensimmäistä käyttökertaa
  - testaa hiomalaikat äänen perusteella (jos ne ovat täydellisessä kunnossa, niistä kuuluu kirkas ääni, kun koputat niitä kevyesti)
  - koekäytä työkalua vähintään 5 minuuttia ilman kuormaa (pysytteile poissa vaaralliselta alueelta)

- Työkalan käyttö ⑩
  - laske kipinäsuojus A mahdollisimman alas
  - käynnistä koneesi
  - LED-valo E syttyy automaattisesti, kun ON/OFF-kytkin aktivoidaan
  - aseta hiottava työkappale työkalupeidikkeeseen C
  - liikuta työkappaletta kevyesti vasemmalta oikealle ja takaisin (jotta päästäisiin optimaalisiin hiomatuloksiin ja hiomalaikka kuluisi tasaisesti)
  - jäähdytä työkappaletta ajoittain vedessä
  - sammuta koneesi
- Hiomalaikkojen vaihtaminen ⑪
  - ! **vedä pistoke pistorasiasta**
  - ! **käytä vain hiomalaikkoja, joiden sallittu kierrosluku on vähintään yhtä suuri kuin laitteen suurin tyhjäkäyntikierrosluku**
  - ! **käytä ainoastaan alkuperäisiä SKIL-hiomalaikkoja, joiden maksimipaksuus on 20 mm ja karan reiän läpimitta 12,7 mm**
  - poista suojus G löysäämällä (ei irrottamalla) kaikki 3 ruuvia B
  - kierrä kiristysmutteri auki H avaimella 19
  - irrota kiristyslaippa J ja hiomalaikka
  - uusi hiomalaikka asennetaan päinvastaisessa järjestyksessä
  - ! **testaa uudet hiomalaikat äänen perusteella ja koekäytä niitä ilman kuormaa ainakin 5 minuuttia (pysyttele poissa vaaralliselta alueelta)**

## HOITO / HUOLTO

- Pidä työkalu ja johto puhtaina
- Suojaa työkalu iskuilta, törmäyksiltä ja rasvaantumiselta
- Säilytä hiomalaikkoja kuivassa paikassa, jossa lämpötila on mahdollisimman tasainen
- Jos sähkötyökaluissa, huolellisesta valmistuksesta ja koestusmenettelystä huolimatta esiintyy vikaa, tulee korjaus antaa SKIL sopimushuollon tehtäväksi
  - toimita työkalu sitä osiin **purkamatta** lähimpään SKIL-huoltoon (osoitteet ja työkalun huoltokaava ovat tarjolla web-osoitteessa [www.skil.com](http://www.skil.com)) ostotodiste mukaan liitettynä
- Ota huomioon, että takuu ei kata työkalun ylikuormituksesta tai väärästä käsittelystä johtuvia vahinkoja (katso SKILin takuuehdot osoitteesta [www.skil.com](http://www.skil.com) tai kysy jälleenmyyjältä)

## YMPÄRISTÖNSUOJELU

- **Älä hävitä sähkötyökaluja, tarvikkeita tai pakkausta tavallisen kotitalousjätteen mukana** (koskee vain EU-maita)
  - vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2012/19/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalu on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöstävälliseen kierrätykseen
  - symboli © muistuttaa tästä, kun käytöstä poisto tulee ajankohtaiseksi

## MELU

- Tämän työkalun äänenpainetaso standardin 62841 mukaisesti mitattuna on 81,5 dB(A) ja äänenvoimakkuus 90,5 dB(A) (epävarmuus K = 3 dB)

- Melutaso on mitattu standardin EN 62841 mukaisen standarditestin mukaisesti; sitä voidaan käyttää verrattaessa yhtä laitetta toiseen sekä alustavana melulle altistumisen arviona käytettäessä laitetta mainituissa käyttötarkoituksissa
  - laitteen käyttö eri käyttötarkoituksiin tai erilaisten tai huonosti ylläpidettyjen lisälaitteiden kanssa voi **lisätä** merkittävästi altistumistasoa
  - laitteen ollessa sammumuksissa tai kun se on käynnissä, mutta sillä ei tehdä työtä, altistumistaso voi olla huomattavasti **pienempi**

E

## Amoladora de banco

1355

## INTRODUCCIÓN

- Esta herramienta está concebida como máquina estática para el afilado de las herramientas manuales así como para el amolado y el desbarbado de metales
- Esta herramienta no es compatible con el uso de cepillos de alambre
- Esta herramienta no está concebida para uso profesional
- **Lea este manual de instrucciones cuidadosamente antes de utilizarlo y guárdelo para consultas futuras**

③

## DATOS TÉCNICOS ①

## ELEMENTOS DE LA HERRAMIENTA ②

- A Protección contra chispas ajustable
- B Tornillo de cubierta de protección
- C Apoyo ajustable para herramientas
- D Orificios de montaje
- E Luz LED
- F Interruptor de activación/desactivación
- G Cubierta de protección
- H Tuerca de fijación
- J Brida de sujeción

## SEGURIDAD

### ADVERTENCIAS DE PELIGRO GENERALES PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

**⚠ ADVERTENCIA** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de alguna de las instrucciones que figuran a continuación puede ser causa de descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

**Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.**

El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).



### 1) SEGURIDAD DEL PUESTO DE TRABAJO

- a) **Mantenga limpia y bien iluminada su área de trabajo.** El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su área de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta.

### 2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una descarga eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tomas de tierra.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran líquidos en la herramienta eléctrica.
- d) **No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- e) **Al trabajar con la herramienta eléctrica en la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f) **Si el funcionamiento de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo fuese inevitable, utilice un cortacircuito de fuga a tierra.** El uso de un cortacircuito de fuga a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica.

### 3) SEGURIDAD DE PERSONAS

- a) **Esté atento y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni bajo los efectos de alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- b) **Utilice un equipo de protección personal y en todo caso unas gafas de protección.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.

- c) **Evite una puesta en marcha fortuita. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla, y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si introduce el enchufe en la toma de corriente con la herramienta eléctrica conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
  - d) **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza rotativa puede producir lesiones graves al accionar la herramienta eléctrica.
  - e) **Sea precavido. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
  - f) **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
  - g) **Siempre que sea posible utilizar equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
  - h) **No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de la herramienta eléctrica lo deje creerse seguro e ignorar las normas de seguridad.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- ### 4) CUIDADO Y UTILIZACIÓN DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS
- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y con mayor seguridad dentro del margen de potencia indicado.
  - b) **No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben repararse.
  - c) **Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
  - d) **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con su uso.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
  - e) **Cuide la herramienta eléctrica y los accesorios con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa haga repararla antes de volver a utilizarla.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.

- f) **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
  - g) **Utilice herramientas eléctricas, accesorios, útiles, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
  - h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
- 5) SERVICIO**
- a) **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

#### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA AMOLADORA DE BANCO

- **No use útiles dañados; antes de cada uso inspeccione el estado de los útiles con el fin de detectar p. ej. si están desportillados o fisurados los útiles de amolar; una vez controlado y montado el útil sitúese Usted y las personas circundantes fuera del plano de rotación del útil y deje funcionar la herramienta eléctrica en vacío, a las revoluciones máximas, durante un minuto (por lo regular, aquellos útiles que estén dañados suelen romperse al realizar esta comprobación)**
- **Las revoluciones admisibles del útil deberán ser como mínimo iguales a las revoluciones máximas indicadas en la herramienta eléctrica (aquellos accesorios que giren a unas revoluciones mayores a las admisibles pueden llegar a romperse)**
- **No se debe realizar nunca el amolado contra los laterales de una muela (el amolado contra el lateral podría causar la rotura de la muela y la proyección de algún fragmento)**

#### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

##### GENERAL

- Esta herramienta no debe utilizarse por personas menores de 16 años
- Nunca utilice la herramienta si el cable está dañado; debe ser sustituido por un cable especialmente preparado disponible a través de la organización de asistencia.
- **Conecte esta herramienta eléctrica con toma de tierra únicamente a un sistema de alimentación eléctrica con tierra; asegúrese de que la toma y el cable de prolongación disponen de un conductor funcional de protección**
- Utilice cables de extensión seguros y completamente desenrollados con una capacidad de 16 amperios
- Inspeccione el cable de extensión periódicamente y, si estuviera dañado, sustitúyalo
- Utilice únicamente las bridas que se entregan con esta herramienta

- Utilice la herramienta siempre con muelas en ambos ejes
  - **No trabaje materiales que contengan amianto (el amianto es cancerígeno)**
  - El polvo del material, como la pintura que contiene plomo, algunas especies de madera, minerales y metal podrían ser dañinos (el contacto o inhalación del polvo podría producir reacciones alérgicas y trastornos respiratorios al operador o a otras personas que se encontrasen en la zona); **utilice una máscara contra el polvo y trabaje con un dispositivo de extracción de polvo cuando lo conecte**
  - Ciertos tipos de polvo están catalogados como cancerígenos (por ejemplo el polvo de roble y de haya) especialmente junto con aditivos para el acondicionamiento de la madera; **utilice una máscara contra el polvo y trabaje con un dispositivo de extracción de polvo cuando lo conecte**
  - Siga la normativa nacional en cuanto a extracción de polvo, en función de los materiales que vayan a ser utilizados
  - **Desenchufar siempre la herramienta antes de realizar cualquier ajuste o cambiar algún accesorio**
- #### ACCESORIOS
- SKIL únicamente puede garantizar un funcionamiento correcto de la herramienta, cuando se utilicen los accesorios adecuados que podrá obtener de su proveedor de SKIL
  - Utilice la herramienta siempre con muelas en ambos ejes
  - **No use útiles dañados; antes de cada uso inspeccione el estado de los útiles con el fin de detectar p. ej. si están desportillados o fisurados los útiles de amolar; una vez controlado y montado el útil sitúese Usted y las personas circundantes fuera del plano de rotación del útil y deje funcionar la herramienta eléctrica en vacío, a las revoluciones máximas, durante un minuto (por lo regular, aquellos útiles que estén dañados suelen romperse al realizar esta comprobación)**
  - **Las revoluciones admisibles del útil deberán ser como mínimo iguales a las revoluciones máximas indicadas en la herramienta eléctrica (aquellos accesorios que giren a unas revoluciones mayores a las admisibles pueden llegar a romperse)**
  - **No se debe realizar nunca el amolado contra los laterales de una muela (el amolado contra el lateral podría causar la rotura de la muela y la proyección de algún fragmento)**
  - Utilice únicamente muelas con un diámetro mínimo y máximo de 150 mm
  - Sustituya la muela, si está desgastada, dañada o profundamente acanalada
  - Maneje y guarde accesorios con cuidado
- #### ANTES DEL USO
- Compruebe siempre que la tensión de alimentación es la misma que la indicada en la placa de características de la herramienta
  - Instale siempre la protección contra las chispas A ② y el apoyo para las herramientas C ②; no utilice nunca la herramienta sin estos elementos
  - Antes de usar, compruebe que las muelas no presentan daños, están adecuadamente instaladas y pueden girar libremente
- #### DURANTE EL USO
- Utilice guantes de protección y gafas de seguridad
  - El nivel de ruido, con la herramienta trabajando, podrá sobrepasar 85 dB(A); usar protectores auditivos

- **Toda persona que acceda a la zona de trabajo deberá utilizar un equipo de protección personal** (podrían ser lesionadas, incluso fuera del área de trabajo inmediato, al salir proyectados fragmentos de la pieza de trabajo o del útil)
- Cuando mueva metal, se generarán chispas; mantenga alejadas del área de trabajo a otras personas y al material combustible
- Mantenga las manos alejadas de las muelas giratorias
- No frene las muelas giratorias aplicando presión lateral
- Deje que se enfríe la herramienta después de un uso continuo de 10 minutos (S<sub>2</sub> 10 min.)
- Si llega a dañarse o cortarse el cable eléctrico durante el trabajo, no tocar el cable, sino extraer inmediatamente el enchufe de la red

#### DESPUÉS DEL USO

- Durante el transporte, levante o apoye la herramienta con las dos manos, sujetando las cubiertas de protección G ⑥

#### EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS DE LA HERRAMIENTA

- ③ Lea el manual de instrucciones antes de utilizarla
- ④ Utilice gafas de protección
- ⑤ No deseche la herramienta junta con los residuos domésticos

#### USO

- Montaje de la protección contra chispas ⑦
  - afloje el tornillo B1 (no lo extraiga)
  - ! **compruebe regularmente la distancia entre la protección contra las chispas A y la muela (máx. 2 mm) y efectúe un reajuste si es necesario**
  - sustituya la muela si se ha desgastado hasta el punto en que la protección contra las chispas A ya no se puede ajustar a una distancia máxima de 2 mm
- Montaje del apoyo para las herramientas ⑧
  - ! **compruebe regularmente la distancia (MÁX. 2 mm) y el ángulo (MÍN. 85°) entre el soporte de la herramienta C y la muela y reajuste, si es necesario**
- Montaje de la herramienta en la superficie de trabajo ⑨
  - ! **para que la manipulación sea segura, instale la herramienta siempre sobre una superficie de trabajo plana y estable (por ejemplo, un banco de trabajo)**
  - utilice los 4 orificios de montaje D para fijar la herramienta a la superficie de trabajo con tornillos adecuados
  - también puede fijar la herramienta a la superficie de trabajo con abrazaderas ajustables disponibles en el mercado
- Encendido/apagado
  - Encienda/apague la herramienta empujando el interruptor F ② a la posición "I"/"O"
- Antes de utilizar la herramienta por primera vez
  - realice un ensayo de sonido en las muelas (si están en perfectas condiciones, deben sonar con nitidez al ser golpeadas ligeramente)
  - haga funcionar la herramienta en prueba durante al menos 5 minutos sin carga (permanezca fuera del área de peligro)
- Utilización de la herramienta ⑩
  - baje la protección contra las chispas A el máximo posible

- ponga en marcha la herramienta
- El indicador LED E se enciende automáticamente cuando se activa el interruptor de encendido y apagado
- ponga la pieza a amolar sobre el apoyo para las herramientas C
- desplace ligeramente la pieza de izquierda a derecha y al contrario (para obtener unos resultados óptimos del amolado, así como un desgaste uniforme de la muela)
- enfríe la pieza en agua de vez en cuando
- desconecte la herramienta
- Sustitución de muelas ⑪
  - ! **desenchufar la herramienta**
  - ! **utilice únicamente muelas cuyo límite de revoluciones permitido sea como mínimo igual a las revoluciones en vacío máximas de la herramienta**
  - ! **utilice únicamente muelas originales SKIL con un grosor máximo de 20 mm y un diámetro del orificio para el eje de 12,7 mm**
  - retire la cubierta de protección G aflojando (sin extraer) los 3 tornillos B
  - desenrosque la tuerca de fijación H con una llave 19
  - retire la corona de fijación J y la muela
  - para montar una nueva muela, proceda de modo inverso
  - ! **ejecute un ensayo de sonido sobre las nuevas muelas y haga que funcionen en prueba sin carga durante al menos 5 minutos (permanezca fuera del área de peligro)**

#### MANTENIMIENTO / SERVICIO

- Mantenga limpio el cable eléctrico y la herramienta
- Proteja la herramienta frente a golpes, choques y grasa
- Mantenga las muelas en un lugar seco donde la temperatura sea lo más constante posible
- Si a pesar de los esmerados procesos de fabricación y control, la herramienta llegase a averiarse, la reparación deberá encargarse a un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas SKIL
  - envíe la herramienta **sin desmontar** junto con una prueba de su compra a su distribuidor o a la estación de servicio más cercana de SKIL (los nombres así como el despique de piezas de la herramienta figuran en [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Tenga presente que los daños debido a sobrecargas o al manejo inadecuado de la herramienta serán excluidos de la garantía (consulte las condiciones de garantía de SKIL en [www.skil.com](http://www.skil.com) o consulte a su distribuidor)

#### AMBIENTE

- **No deseche las herramientas eléctricas, los accesorios y embalajes junto con los residuos domésticos** (sólo para países de la Unión Europea)
  - de conformidad con la Directiva Europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas
  - símbolo ⑥ llamará su atención en caso de necesidad de tirarlas

## RUIDOS

- Realizando mediciones según EN 62841, el nivel de presión acústica de esta herramienta es 81,5 dB(A) y el nivel de potencia acústica es de 90,5 dB(A) (incertidumbre K = 3 dB)
- El nivel de emisión de vibraciones ha sido medido según una prueba estándar proporcionada en EN62841 puede utilizarse para comparar una herramienta con otra y como valoración preliminar de la exposición a las vibraciones al utilizar la herramienta con las aplicaciones mencionadas
  - al utilizarla para distintas aplicaciones o con accesorios diferentes o con un mantenimiento deficiente, podría **umentar** de forma notable el nivel de exposición
  - en las ocasiones en que se apaga la herramienta o cuando está funcionando pero no está realizando ningún trabajo, se podría **reducir** el nivel de exposición de forma importante



P

## Rebarbadora de bancada 1355

### INTRODUÇÃO

- Esta ferramenta é uma máquina fixa para afiar ferramentas manuais, rebarbar e retificar metais
- Não deve utilizar esta ferramenta com escovas de arame
- Esta ferramenta não se destina a utilização profissional
- **Leia este manual de instruções cuidadosamente antes de utilizar e guarde-o para futura referência** ③

### DADOS TÉCNICOS ①

### ELEMENTOS DA FERRAMENTA ②

- A Guarda contra faíscas ajustável
- B Parafuso da tampa de protecção
- C Base da ferramenta ajustável
- D Orifícios de montagem
- E Luz LED
- F Interruptor para ligar/desligar
- G Tampa de protecção
- H Porca de fixação
- J Anel de aperto

### SEGURANÇA

#### INDICAÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS

**AVISO** Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica. O incumprimento de todas as instruções enumeradas abaixo poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesão grave.

#### Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

O termo “ferramenta eléctrica” utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

#### 1) SEGURANÇA DA ÁREA DE TRABALHO

- a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e arrumada.** Desordem ou áreas de trabalho com fraca iluminação podem causar acidentes.
- b) **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.
- c) **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante o trabalho com a ferramenta.** Distacções podem causar a falta de controlo sobre o aparelho.

#### 2) SEGURANÇA ELÉTRICA

- a) **As fichas das ferramentas eléctricas devem caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não utilize quaisquer fichas de adaptação junto com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** Fichas sem modificações e tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.
  - b) **Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como por exemplo tubos, radiadores, fogões e geladeiras.** Há um risco elevado de choques eléctricos, caso o corpo for ligado à terra.
  - c) **A ferramenta eléctrica não deve ser exposta à chuva nem humidade.** A penetração de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.
  - d) **O cabo do aparelho não deve ser utilizado para o transporte, para pendurar o aparelho, nem para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes em movimento do aparelho.** Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choques eléctricos.
  - e) **Ao trabalhar com a ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para áreas externas.** O uso de um cabo apropriado para áreas externas reduz o risco de choques eléctricos.
  - f) **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado uma disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.
- #### 3) SEGURANÇA DE PESSOAS
- a) **Esteja alerta, observe o que está a fazer, e tenha prudencia ao trabalhar com a ferramenta eléctrica.** Não use a ferramenta eléctrica se estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de falta de atenção durante a operação da ferramenta eléctrica pode causar graves lesões.
  - b) **Utilizar equipamento de protecção pessoal e sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara

de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.

- c) **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
- d) **Remover chaves de ajustes ou chaves de fenda, antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de fenda ou chave de ajuste que se encontre numa parte móvel do aparelho, pode levar a lesões.
- e) **Não se sobrestime. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma poderá ser mais fácil controlar o aparelho em situações inesperadas.
- f) **Use roupa apropriada. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha os cabelos e roupas afastados de partes em movimento.** Roupas largas, jóias ou cabelos longos podem ser agarradas por partes em movimento.
- g) **Se for prevista a montagem de dispositivos de aspiração de pó e de dispositivos de recolha, assegure-se de que estão conectados e que sejam utilizados de forma correcta.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.
- h) **Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente de ferramentas permita que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.

#### 4) USO E TRATAMENTO DE FERRAMENTAS ELÉTRICAS

- a) **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Use para o seu trabalho a ferramenta eléctrica correcta.** A ferramenta correcta realizará o trabalho de forma melhor e mais segura dentro da faixa de potência indicada.
- b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de ligar-desligar, é perigosa e deve ser reparada.
- c) **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador, se amovível, antes de executar ajustes na ferramenta, de substituir acessórios ou de guardar a ferramenta.** Esta medida de segurança evita que a ferramenta eléctrica seja ligada acidentalmente.
- d) **Guarde ferramentas eléctricas que não estiverem sendo utilizadas, for a do alcance de crianças. Não permita que o aparelho seja utilizado por pessoas não familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções.** Ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas sem treinamento.
- e) **Trate a ferramenta eléctrica e os acessórios com cuidado. Verifique se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, se há peças quebradas ou danificadas, que possam influenciar o funcionamento do aparelho. Peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização do aparelho.** Muitos acidentes tem como

causa uma manutenção insuficiente das ferramentas eléctricas.

- f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** Ferramentas de cortes devidamente tratadas, com cantos afiados travam com menos frequência e podem ser controladas com maior facilidade.
  - g) **Use a ferramenta eléctrica, os acessórios os bits da ferramenta etc., de acordo com estas instruções. Considere também as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado.** A utilização da ferramenta eléctrica para outros fins que os previstos, pode resultar em situações perigosas.
  - h) **Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e massa consistente.** Punhos e superfícies de agarrar escorregadias não permitem o manuseio e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.
- #### 5) SERVIÇO
- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser colocadas peças sobressalentes originais.** Desta forma é assegurada a segurança da ferramenta eléctrica.

#### AVISOS DE SEGURANÇA DA ESMERILADORA DE BANCADA

- **Não utilizar ferramentas de trabalho danificadas; antes de cada utilização deverá controlar as ferramentas de trabalho, e verificar se por exemplo os discos abrasivos apresentam fissuras e estilhaços; após ter controlado e introduzido a ferramenta de trabalho, deverá manter a própria pessoa e as pessoas que se encontrem nas proximidades, fora do nível de rotação da ferramenta de trabalho e permitir que a ferramenta elétrica funcione durante um minuto com o máximo número de rotação (a maioria das ferramentas de trabalho danificadas quebram durante este período de teste)**
- **O número de rotação admissível da ferramenta de trabalho deve ser no mínimo tão alto quanto o máximo número de rotação indicado na ferramenta eléctrica (acessórios que girem mais rápido do que permitido, podem ser destruídos)**
- **Nunca retifique os lados de um disco de retificação (a retificação do lado pode causar a quebra e a queda do disco)**

#### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS

##### GENERAL

- Esta ferramenta não deve ser utilizada por pessoas menores de 16 anos
- Nunca use a ferramenta se o cabo estiver danificado; este tem de ser substituído por um cabo especialmente preparado disponível através da organização de assistência.
- **Ligue esta ferramenta eléctrica com ligação à massa a uma fonte de alimentação eléctrica com ligação à massa; certifique-se de que a tomada e o cabo de extensão têm um condutor de protecção funcional**
- Utilize extensões completamente desenroladas e seguras, com uma capacidade de 16 Amp

- Inspeccione periodicamente a extensão e substitua-a se ela estiver danificada
- Utilize apenas os anéis fornecidos com a ferramenta
- Utilize sempre discos de retificação em ambos os veios
- **Não processar material que contenha asbesto** (asbesto é considerado como sendo cancerígeno)
- O pó do material, como tinta com chumbo, algumas espécies de madeira, minerais e metais, pode ser prejudicial (contacto ou inalação do pó pode provocar reacções alérgicas e/ou doenças respiratórias ao operador ou às pessoas presentes); **use máscara respiratória e trabalhe com um dispositivo de extracção de pó quando ligado a**
- Determinados tipos de pó são classificados como substâncias cancerígenas (como pó de carvalho e faia), em especial, juntamente com aditivos para acondicionamento da madeira; **use máscara respiratória e trabalhe com um dispositivo de extracção de pó quando ligado a**
- Siga o regulamento nacional quanto a extracção de pó, em função dos materiais que vão ser utilizados
- **Desligue sempre a ficha da tomada antes de proceder a qualquer ajustamento ou troca de acessório**

#### ACESSÓRIOS

- A SKIL só pode garantir um funcionamento perfeito da ferramenta, quando utilizada com os acessórios adequados que poderá adquirir nos revendedores autorizados SKIL
- Utilize sempre discos de retificação em ambos os veios
- **Não utilizar ferramentas de trabalho danificadas; antes de cada utilização deverá controlar as ferramentas de trabalho, e verificar se por exemplo os discos abrasivos apresentam fissuras e estilhaços; após ter controlado e introduzido a ferramenta de trabalho, deverá manter a própria pessoa e as pessoas que se encontrem nas proximidades, fora do nível de rotação da ferramenta de trabalho e permitir que a ferramenta elétrica funcione durante um minuto com o máximo número de rotação** (a maioria das ferramentas de trabalho danificadas quebram durante este período de teste)
- **O número de rotação admissível da ferramenta de trabalho deve ser no mínimo tão alto quanto o máximo número de rotação indicado na ferramenta elétrica** (acessórios que girem mais rápido do que permitido, podem ser destruídos)
- **Nunca retifique os lados de um disco de retificação** (a retificação do lado pode causar a quebra e a queda do disco)
- Utilize apenas discos de rebarbagem com um diâmetro mínimo e máximo de 150 mm
- Substitua a roda de esmerilar, se estiver gasta, danificada ou profundamente sulcada
- Manuseie e guarde acessórios com cuidado

#### ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Certifique-se sempre de que a tensão de alimentação está de acordo com a tensão indicada na placa de identificação da ferramenta
- Monte sempre a guarda contra faíscas A ② e a base da ferramenta C ②; nunca utilize a ferramenta sem estes acessórios
- Antes de utilizar a ferramenta, verifique se os discos de rebarbagem têm danos, estão correctamente instalados e rodam livremente

#### DURANTE A UTILIZAÇÃO

- Use luvas de protecção e óculos de segurança
- O nível de ruído durante o trabalho pode exceder 85 dB(A); utilize protectores auriculares
- **Cada pessoa que entrar na área de trabalho, deverá usar um equipamento de protecção pessoal** (estilhaços da peça a ser trabalhada ou ferramentas de trabalho quebradas podem voar e causar lesões fora da área imediata de trabalho)
- Ao rebarbar metais, devido às faíscas produzidas, mantenha afastadas da área de trabalho outras pessoas e materiais combustíveis
- Mantenha as mãos afastadas dos discos de rebarbagem rotativos
- Não trave os discos de rebarbagem com a pressão lateral
- Deixe a ferramenta arrefecer após uma utilização contínua de 10 minutos (S<sub>2</sub> 10 min.)
- Caso o fio for danificado ou cortado durante o trabalho, não toque no fio, mas tire imediatamente a ficha da tomada

#### APÓS A UTILIZAÇÃO

- Levante ou apoie a ferramenta durante o transporte com ambas as mãos e as tampas de protecção G ⑥

#### EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS DA FERRAMENTA

- ③ Leia o manual de instruções antes de utilizar o equipamento
- ④ Use óculos de protecção
- ⑤ Não deite a ferramenta no lixo doméstico

#### MANUSEAMENTO

- Montagem da guarda contra faíscas ⑦
  - desaperte o parafuso B1 (**não o remova**)
  - ! **verifique regularmente a distância entre a guarda contra faíscas A e o disco de rebarbagem (máx. 2 mm) e reajuste, se for necessário**
  - substitua o disco de rebarbagem, se estiver gasto ao ponto de já não ser possível ajustar a guarda contra faíscas A para a distância máxima de 2 mm
- Montagem da base da ferramenta ⑧
  - ! **Verifique regularmente a distância (MÁX. 2 mm) e o ângulo (MIN. 85°) entre o apoio da ferramenta C e a roda de esmerilar, e reajuste, se necessário**
- Montagem da ferramenta na superfície de trabalho ⑨
  - ! **para manuseamento seguro, monte sempre a ferramenta numa superfície de trabalho plana e estável (por exemplo, bancada)**
  - utilize os 4 orifícios de montagem D para prender a ferramenta com os parafusos adequados à superfície de trabalho
  - pode também fixar a ferramenta à superfície de trabalho com os grampos de parafusos disponíveis comercialmente
- Ligar/desligar
  - Ligue/desligue a ferramenta premindo o interruptor F ② para a posição "I"/"O"
- Antes de utilizar esta ferramenta pela primeira vez
  - efectue um teste de som nos discos de rebarbagem (em condições perfeitas ouvem-se distintamente, quando roscados ligeiramente)
  - execute o teste da ferramenta durante pelo menos 5 minutos sem carga (permaneça fora da área de perigo)
- Utilização da ferramenta ⑩
  - desça a guarda contra faíscas A o mais possível

- ligar a ferramenta
- A luz LED E acende automaticamente quando ativar o interruptor de ligar/desligar
- coloque a peça de trabalho a rebarbar na base da ferramenta C
- mova a peça de trabalho ligeiramente da esquerda para a direita e vice-versa (para obter resultados de rebarbagem óptimos e um desgaste uniforme do disco de rebarbagem)
- arrefeça a peça de trabalho em água de tempos a tempos
- desligar a ferramenta
- Substituição dos discos de rebarbagem ⑩
  - ! **desligar da fonte de corrente**
  - ! **utilize apenas discos de rebarbagem com um número de rotações admissível que corresponda pelo menos ao número de rotações mais alto em vazão da ferramenta**
  - ! **utilize apenas discos de rebarbagem SKIL originais com uma espessura máxima de 20 mm e um diâmetro do orifício do veio de 12,7 mm**
  - retire a tampa de protecção G, desapertando (não retirando) os 3 parafusos B
  - desaperte a porca de fixação H com uma chave 19
  - retire a flange de fixação J e o disco de rebarbagem
  - para montar um novo disco de rebarbagem, proceda ao contrário
  - ! **efectue um teste de som nos novos discos de rebarbagem e efectue um teste sem carga durante pelo menos 5 minutos (permaneça fora da área de perigo)**

## MANUTENÇÃO / SERVIÇO

- Mantenha a ferramenta e o fio sempre limpos
- Proteja a ferramenta contra impactos, choques e gordura
- Guarde os discos de rebarbagem num local seco em que a temperatura seja o mais constante possível
- Se a ferramenta falhar apesar de cuidadosos processos de fabricação e de teste, a reparação deverá ser executada por uma oficina de serviço autorizada para ferramentas eléctricas SKIL
  - envie a ferramenta **sem desmontar**, juntamente com a prova de compra, para o seu revendedor ou para o centro de assistência SKIL mais próximo (os endereços assim como a mapa de peças da ferramenta estão mencionados no [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Não se esqueça de que os danos provocados por sobrecarga ou manuseamento incorrecto da ferramenta estão excluídos da garantia (para mais informações sobre as condições da garantia da SKIL, consulte [www.skil.com](http://www.skil.com) ou pergunte ao seu revendedor)

## AMBIENTE

- **Não deite ferramentas eléctricas, acessórios e embalagem no lixo doméstico** (apenas para países da UE)
  - de acordo com a directiva europeia 2012/19/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica

- símbolo ⑥ lhe avisará em caso de necessidade de arranja-las

## RUÍDO

- O nível de pressão sonora desta ferramenta, medido de acordo com a EN 62841, é de 81,5 dB(A) e o nível de potência acústica é de 90,5 dB(A) (incerteza K = 3 dB)
- O nível de emissão de ruído foi medido de acordo com um teste normalizado fornecido na EN 62841; pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra e como uma avaliação preliminar da exposição ao ruído ao utilizar a ferramenta para as aplicações mencionadas
  - utilizar a ferramenta para diferentes aplicações ou com acessórios diferentes ou mantidos deficientemente, pode **aumentar** significativamente o nível de exposição
  - o número de vezes que a ferramenta é desligada ou quando estiver a trabalhar sem fazer nada, pode **reduzir** significativamente o nível de exposição

I

## Smerigliatrice da banco

1355

### INTRODUZIONE

- Questo utensile è stato concepito per l'affilatura di attrezzi manuali, nonché per la smerigliatura e la sbavatura di metallo
- Questo utensile non è previsto per un impiego con spazzole metalliche
- Questo utensile non è inteso per un uso professionale
- **Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima dell'impiego, e conservarlo per future consultazioni** ③

### DATI TECNICI ①

### ELEMENTI UTENSILE ②

- A Parascintille regolabile
- B Vite del coperchio protettivo
- C Supporto d'appoggio regolabile
- D Fori di fissaggio
- E Spia LED
- F Interruttore di acceso/spento
- G Coperchio protettivo
- H Dado di serraggio
- J Flangia di bloccaggio

### SICUREZZA

#### AVVERTENZE GENERALI DI PERICOLO PER ELETTROUTENSILI

**AVVERTENZA** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con l'utensile. La mancata osservanza di tutte le istruzioni sottoelencate potrebbe causare delle scariche elettriche, principi d'incendio e/o gravi lesioni.

**Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

Il termine "elettroutensile" utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad elettroutensili alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad elettroutensili alimentati da batteria (senza linea di allacciamento).

## 1) SICUREZZA DELLA POSTAZIONE DI LAVORO

- a) **Mantenere pulito ed ordinato il posto di lavoro.** Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- b) **Evitare d'impiegare l'elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- c) **Mantenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile.

## 2) SICUREZZA ELETTRICA

- a) **La spina per la presa di corrente dovrà essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettroutensili con collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- c) **Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettroutensile va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti al fine di trasportare o appendere l'elettroutensile, oppure di togliere la spina dalla presa di corrente. Mantenere l'elettroutensile al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigoli o da pezzi in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- e) **Qualora si voglia usare l'elettroutensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- f) **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettroutensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di messa a terra.** L'uso di un interruttore di messa a terra riduce il rischio di una scossa elettrica.

## 3) SICUREZZA DELLE PERSONE

- a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e a maneggiare con giudizio l'elettroutensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare l'elettroutensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile potrà causare lesioni gravi.
- b) **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale. Usare sempre protezioni per gli occhi.** Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come la maschera antipolvere, la calzatura antisdrucciolevole di sicurezza, il casco protettivo o la

protezione dell'udito, a seconda dell'impiego previsto per l'elettroutensile, si potrà ridurre il rischio di ferite.

- c) **Evitare l'accensione involontaria dell'elettroutensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettroutensile sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettroutensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
  - d) **Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'elettroutensile.** Un elettroutensile o una chiave inglese che si trovino in una parte dell'elettroutensile in rotazione potranno causare lesioni.
  - e) **È importante non sopravvalutarsi. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio.** In tale maniera sarà possibile controllare meglio l'elettroutensile in situazioni inaspettate.
  - f) **Indossare vestiti adeguati. Evitare di indossare vestiti lenti o gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da parti in movimento.** Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.
  - g) **Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.
  - h) **Una volta presa confidenza con gli utensili, evitare di trascurare le norme di sicurezza.** Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.
- ## 4) MANEGGIO ED IMPIEGO ACCURATO DI ELETTROUTENSILI
- a) **Non sovraccaricare l'elettroutensile. Impiegare l'elettroutensile adatto per sbrigare il lavoro.** Utilizzando l'elettroutensile adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.
  - b) **Non utilizzare elettroutensili con interruttori difettosi.** Un elettroutensile che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.
  - c) **Prima di procedere ad operazioni di regolazione sull'elettroutensile, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare l'elettroutensile al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile, se rimovibile.** Tale precauzione eviterà che l'elettroutensile possa essere messo in funzione inavvertitamente.
  - d) **Custodire gli elettroutensili non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'elettroutensile a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettroutensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
  - e) **Eseguire la manutenzione degli elettroutensili e degli accessori. Verificare che le parti mobili dell'elettroutensile funzionino perfettamente e**



non s'incepino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'elettrotensile stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'elettrotensile.

Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

- f) **Mantenere affilati e puliti gli elettrotensili da taglio.** Gli elettrotensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'incepiscono meno frequentemente e sono più facili da condurre.
  - g) **Utilizzare elettrotensili, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni. Osservare le condizioni di lavoro ed il lavoro da eseguirsi durante l'impiego.** L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
  - h) **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare l'utensile in caso di situazioni inaspettate.
- 5) **ASSISTENZA**
- a) **Fare riparare l'elettrotensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotensile.

#### AVVERTENZE DI SICUREZZA SMERIGLIATRICE DA BANCO

- **Non utilizzare mai portautensili od accessori danneggiati; prima di ogni utilizzo controllare i portautensili e gli accessori ed accertarsi che sui dischi abrasivi non vi siano scheggiature o crepature; una volta controllato e montato il portautensile o accessorio, far funzionare l'elettrotensile per la durata di un minuto con il numero massimo di giri avendo cura di tenersi lontani e di impedire anche ad altre persone presenti di avvicinarsi al portautensile o accessorio in rotazione** (nella maggior parte dei casi i portautensili o accessori danneggiati si rompono nel corso di questo periodo di prova)
- **Il numero di giri ammesso dell'accessorio impiegato deve essere almeno tanto alto quanto il numero massimo di giri riportato sull'elettrotensile** (un accessorio che giri più rapidamente di quanto consentito può essere danneggiato)
- **Non smerigliare mai sui lati di una mola da smeriglio** (la smerigliatura di lato può causare la rottura o il distacco della mola)

#### ISTRUZIONI DI SICUREZZA ULTERIORI

##### NOTE GENERALI

- Questo utensile non dev'essere utilizzato da persone di età inferiore ai 16 anni
- Non usare mai l'utensile se il cavo è danneggiato; sostituire con un cavo apposito disponibile presso i centri di assistenza.
- **Collegare l'utensile elettrico con messa a terra solo a una rete di alimentazione appropriatamente collegata a terra; assicurare che la presa e la prolunga siano dotati di un conduttore di protezione**

- Usare cavi di prolunga completamente srotolati e sicure con una capacità di 16 Amp
- Esaminare il cavo di prolunga periodicamente e, se danneggiato, sostituirlo
- Usare solamente le flange fornite con questo utensile
- Usare sempre l'utensile con mole da smeriglio su entrambi gli alberi
- **Non lavorare mai materiali contenenti amianto** (l'amianto è ritenuto materiale cancerogeno)
- Le polveri di materiali come vernici contenenti piombo, alcune specie di legno, minerali e metallo possono essere nocive (il contatto con queste polveri o la loro inalazione possono causare reazioni allergiche e/o disturbi respiratori all'operatore o ad altre persone presenti sul posto); **indossare una maschera protettiva per la polvere e utilizzare un dispositivo per l'estrazione della polvere se è presente una presa di collegamento**
- Alcuni tipi di polvere sono classificati come cancerogeni (quali le polveri di quercia e faggio) specialmente se associate ad additivi per il trattamento del legno; **indossare una maschera protettiva per la polvere e utilizzare un dispositivo per l'estrazione della polvere se è presente una presa di collegamento**
- Rispettare le istruzioni nazionali riguardanti l'estrazione della polvere per i materiali in lavorazione
- **Staccate sempre la spina dell'utensile prima di effettuare regolazioni o cambiare gli accessori**

##### ACCESSORI

- La SKIL garantisce un perfetto funzionamento dell'utensile soltanto se vengono utilizzati accessori corretti che si possono ottenere presso il vostro negoziante
- Usare sempre l'utensile con mole da smeriglio su entrambi gli alberi
- **Non utilizzare mai portautensili od accessori danneggiati; prima di ogni utilizzo controllare i portautensili e gli accessori ed accertarsi che sui dischi abrasivi non vi siano scheggiature o crepature; una volta controllato e montato il portautensile o accessorio, far funzionare l'elettrotensile per la durata di un minuto con il numero massimo di giri avendo cura di tenersi lontani e di impedire anche ad altre persone presenti di avvicinarsi al portautensile o accessorio in rotazione** (nella maggior parte dei casi i portautensili o accessori danneggiati si rompono nel corso di questo periodo di prova)
- **Il numero di giri ammesso dell'accessorio impiegato deve essere almeno tanto alto quanto il numero massimo di giri riportato sull'elettrotensile** (un accessorio che giri più rapidamente di quanto consentito può essere danneggiato)
- **Non smerigliare mai sui lati di una mola da smeriglio** (la smerigliatura di lato può causare la rottura o il distacco della mola)
- Usare solo mole da smeriglio con un diametro minimo e massimo di 150 mm
- Sostituire la mola, se si è consumata, danneggiata o se è molto solcata
- Maneggiare e conservare con cura gli accessori

##### PRIMA DELL'USO

- Controllare che la tensione dell'alimentazione sia la stessa di quella indicata sulla targhetta dell'utensile
- Montare sempre il parascintille A ② e il supporto d'appoggio C ②; non usare mai l'utensile senza di essi

- Prima dell'uso controllare che le mole non siano danneggiate, che siano montate correttamente e che girino liberamente

#### DURANTE L'USO

- Portare guanti di protezione ed occhiali di sicurezza
- Durante le operazioni di lavoro il livello di rumorosità può superare 85 dB(A); utilizzare le cuffie di protezione
- **Ogni persona che entra nella zona di operazione deve indossare un abbigliamento protettivo personale** (frammenti del pezzo in lavorazione oppure utensili rotti possono volar via oppure provocare incidenti anche al di fuori della zona diretta di lavoro)
- Nella smerigliatura del metallo vengono generate scintille; allontanare altre persone o materiali infiammabili dall'area di lavoro
- Tenere le mani lontane dalle mole in movimento
- Non arrestare le mole tramite pressione laterale
- Dopo 10 minuti di funzionamento ininterrotto, lasciate raffreddare l'utensile (S<sub>2</sub> 10 min.)
- Se durante un'operazione di lavoro viene danneggiato oppure troncato il cavo, non toccare il cavo ma estrarre immediatamente la spina dalla presa

#### DOPO L'USO

- Sollevare o sostenere l'utensile durante il trasporto con entrambe le mani utilizzando coperchi protettivi G ⑥

#### SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI PRESENTI SULL'UTENSILE

- ③ Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso
- ④ Portare occhialoni di protezione
- ⑤ Non gettare l'utensile tra i rifiuti domestici

## USO

- Montaggio del parascintille ⑦
  - allentare la vite B1 (**senza toglierla**)
  - ! **controllare regolarmente la distanza tra il parascintille A e la mola (max. 2 mm) e regolare nuovamente, se necessario**
  - sostituire la mola, se è consumata fino al punto in cui il parascintille A non può più essere regolato a una distanza massima di 2 mm
- Montaggio del supporto d'appoggio ⑧
  - ! **controllare regolarmente la distanza (MAX. 2 mm) e l'angolazione (MIN. 85°) fra il supporto dell'utensile C e la mola e regolare nuovamente, se necessario**
- Montaggio dell'utensile sulla superficie di lavoro ⑨
  - ! **per un utilizzo sicuro, fissare sempre l'utensile su una superficie di lavoro piana e stabile (p.es. un banco da lavoro)**
  - usare 4 fori di fissaggio D per fissare l'utensile con viti adatte alla superficie di lavoro
  - l'utensile può anche essere fissato sulla superficie di lavoro usando delle morse a vite normalmente in commercio
- Acceso/spento
  - Per accendere/spegnere l'utensile, spingere l'interruttore F ② nella posizione "I"/"O"
- Prima di usare l'utensile per la prima volta
  - effettuare un controllo acustico delle mole (in condizioni ottimali, se toccate leggermente emettono un suono chiaro)
  - fare girare a vuoto l'utensile per almeno 5 minuti senza carico (stando al di fuori della zona di pericolo)
- Uso dell'utensile ⑩
  - abbassare il parascintille A il più possibile

- attivare l'utensile
- la spia LED E si accende automaticamente quando si attiva l'interruttore on/off
- appoggiare il pezzo da lavorare sul supporto C
- muovere il pezzo leggermente da sinistra a destra e viceversa (per un risultato ottimale e per assicurare un'usura uniforme della mola)
- raffreddare ripetutamente il pezzo nell'acqua
- disattivate l'utensile
- Sostituzione delle mole ⑪
  - ! **estrarre la spina dalla presa**
  - ! **utilizzare solo mole il cui numero massimo di giri corrisponda almeno al massimo dei numeri di giri dell'utensile**
  - ! **utilizzare soltanto mole originali SKIL con uno spessore massimo di 20 mm e un diametro del foro dell'albero di 12,7 mm**
  - rimuovere il coperchio di protezione G allentando (e non rimuovendo) le 3 viti B
  - svitare il dado di serraggio H con una chiave 19
  - rimuovere la flangia di serraggio J e la mola
  - per montare una nuova mola, seguire le istruzioni al contrario
  - ! **effettuare un controllo sonoro delle mole e fare girare a vuoto l'utensile per almeno 5 minuti senza carico (stando al di fuori della zona di pericolo)**

## MANUTENZIONE / ASSISTENZA

- Tenete sempre puliti utensile e cavo
- Proteggere l'utensile da impatti, urti e grasso
- Custodire le mole in un luogo asciutto a una temperatura possibilmente costante
- Se nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo l'utensile dovesse guastarsi, la riparazione va fatta effettuare da un punto di assistenza autorizzato per gli elettrotensili SKIL
  - inviare l'utensile **non smontato** assieme alle prove di acquisto al rivenditore oppure al più vicino centro assistenza SKIL (l'indirizzo ed il disegno delle parti di ricambio dell'utensile sono riportati su [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Tenere presente che danni causati da sovraccarico o utilizzo improprio sono esclusi dalla garanzia (per la condizioni di garanzia SKIL, visitare il sito [www.skil.com](http://www.skil.com) o contattare il proprio rivenditore)

## TUTELA DELL'AMBIENTE

- **Non gettare l'elettrotensile, gli accessori e l'imballaggio con i rifiuti domestici** (solo per Paesi UE)
  - secondo la Direttiva Europea 2012/19/CE sui rifiuti di utensili elettrici ed elettronici e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, gli elettrotensili esausti devono essere raccolti separatamente, al fine di essere reimpiegati in modo eco-compatibile
  - il simbolo ⑥ vi ricorderà questo fatto in fase di smaltimento

## RUMOROSITÀ

- Misurato secondo EN 62841 il livello di pressione sonora di questo utensile è di 81,5 dB(A) e il livello di rumorosità è di 90,5 dB(A) (incertezza K = 3 dB)
- Il livello di emissione di rumorosità è stato misurato

secondo un test standardizzato stabilito dalla norma EN 62841; questo valore potrebbe essere utilizzato per mettere a confronto due utensili e come valutazione preliminare di esposizione al rumore quando si utilizza l'utensile per le applicazioni menzionate

- se si utilizza l'utensile per applicazioni diverse, oppure con accessori differenti o in scarse condizioni, il livello di esposizione potrebbe **aumentare** notevolmente
- i momenti in cui l'utensile è spento oppure è in funzione ma non viene effettivamente utilizzato per il lavoro, possono contribuire a **ridurre** il livello di esposizione

H

## Asztali köszörűgép 1355

### BEVEZETÉS

- Ez a szerszám rögzített gépként kéziszerszámok élesítésére, valamint fémek köszörülésére és sorjázására szolgál
- Az eszköz nem használható drótkéfével
- A szerszám nem professzionális használatra készült
- **A használat előtt gondosan olvassa el ezt a kézikönyvet és tartsa meg, hogy később is használhassa** ③

### MŰSZAKI ADATOK ①

### SZERSZÁMGÉP ELEMEI ②

- A Állítható szikrafogó
- B Védőburkolatot rögzítő csavar
- C Állítható tárgyasztal
- D Rögzítőfuratok
- E LED-fény
- F Be/ki kapcsológomb
- G Védőburkolat
- H Rögzítőanya
- J Rögzítőgyűrű

### BIZTONSÁG

#### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOKHOZ

**FIGYELMEZTETÉS** Olvassa el a szerszámgéphez tartozó biztonsági figyelmeztetéseket, utasításokat, ábrákat és specifikációkat. Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos balesethez vezethet.

**Őrizze meg a jövőbeli használatra is valamennyi biztonsági előírást és utasítást.**

Az alább alkalmazott "elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

#### 1) MUNKAHELYI BIZTONSÁG

- a) **Tartsa tisztán és tartsa rendben a munkahelyét.** Rendetlen munkahelyek vagy megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.

- b) **Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat bocsáthatnak ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- c) **Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét a munkától, könnyen elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

#### 2) ELEKTROMOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- a) **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékekkel kapcsolatban ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
  - b) **Ne érjen hozzá földelt felületekhez, mint csövekhez, fűtőtestekhez, kályhákhoz és hűtőszekrényekhez.** Az áramütési veszély megnövekszik, ha a teste le van földelve.
  - c) **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvesség hatásaitól.** Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, ez megnöveli az áramütés veszélyét.
  - d) **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a szerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és soha ne húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől, sarkaktól és mozgó gépkatrészekről.** Egy megrongálódott vagy csomókmal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
  - e) **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak a szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon.** A szabadban való használatra engedélyezett hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
  - f) **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy földzárlat megszakítót.** Egy földzárlat megszakító alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- #### 3) SZEMÉLYI BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK
- a) **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál, és meggondoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal.** Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést. A berendezéssel végzett munka közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.
  - b) **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelések, mint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata az elektromos kéziszerszám használata jellegének megfelelően csökkenti a személyes sérülések kockázatát.
  - c) **Kerülje el a készülék akaratlan üzem helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt bedugná a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba, csatlakoztatná az akkumulátor-csomagot, és mielőtt felvenné és vinni kezdené az elektromos**

**kéziszerszámot.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az újjat a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.

- d) **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállító szerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállító szerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- e) **Ne becslje túl önmagát. Kerülje el a normálistól eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- f) **Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részekről.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek magukkal rántathatják.
- g) **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.

- h) **Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszám gyakori használata során szerzett tapasztalatok olyan önelégültté tegyék, hogy figyelmen kívül hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket.** Egy gondatlan művelet egy másodperc törtreze alatt súlyos sérüléseket okozhat.

#### 4) AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOK GONDOS KEZELÉSE ÉS HASZNÁLATA

- a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- b) **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) **Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból és/vagy távolítsa el az akkumulátor-csomagot (ha az leválasztható) az elektromos kéziszerszámától, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- d) **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek ne férhess nek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- e) **Az elektromos kéziszerszámot és tartozékait gondosan tartsa karban. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám**

**működésére. A megrongálódott részeket a készülék használata előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.

- f) **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolat vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- g) **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak használja.** Vegye figyelembe a munkafeladatok és a kivitelezendő munka sajátosságait. Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h) **Tartsa szárazon, tisztán és olaj- és zsírmentes állapotban a fogantyúkat és markoló felületeket.** A csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyzetekben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.
- 5) SZERVIZ
- a) **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos szerszám maradjon.

#### ASZTALI KÖSZÖRŰRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- **Ne használjon megrongálódott betétszerszámokat; vizsgálja meg minden egyes használat előtt a betétszerszámokat: ellenőrizze, nem pattogzott-e le és nem repedt-e meg a csiszolókorong; miután ellenőrizte, majd helyezze a készülékbe a betétszerszámot, tartózkodjon Ön sajátmaga és minden más a közelben található személy is a forgó betétszerszám síkján kívül és járassa egy percig az elektromos kéziszerszámot a legnagyobb fordulatszámmal (a megrongálódott betétszerszámok ezalatt a próbaidő alatt általában már széttörnek)**
- **A betétszerszám megengedett fordulatszámanak legalább akkorának kell lennie, mint az elektromos kéziszerszám megadott legnagyobb fordulatszáma (a megengedettnél gyorsabban forgó tartozékok széttörhetnek)**
- **Soha ne csiszoljon a csiszolótárcsa oldalával (a csiszolótárcsa oldalával történő csiszolástól a tárcsa eltörhet és szétrepülhet)**

#### KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

##### ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

- A készüléket csak 16 éven felüli személyek használják
- Soha ne használja a szerszámot, ha a kábel sérült; ilyen esetben azt egy speciális kábelre kell lecserélni, amely a szervizelés végző ügyfélszolgálatnál érhető el.
- **Mivel a szerszám védőföldeléses, csak megfelelően földelt konnektorba csatlakoztassa; az aljzat és a hosszabbító is rendelkezzen működő védőföld ággal**
- Használjon teljesen letekeres és biztonságos hosszabbítókábelt, 16 A-es teljesítménnyel
- Rendszeresen vizsgálja meg a hosszabbító vezetékét, és cserélje le ha sérült

- Csak a szerszámmal együtt szállított gyűrűket használja
- Az eszközt mindig a mindkét órsóra felhelyezett csiszolótarcsákkal használja
- **Ne munkáljon meg a berendezéssel azbeszteszt tartalmazó anyagokat** (az azbeszteszt rákkeltő hatása van)
- Az anyagból származó por, mint például az ólmot, néhány fajtáját, ásványi anyagokat és fémeket tartalmazó festékek, káros lehet (a por érintése vagy belégzése allergiás reakciókat és/vagy légzőszervi betegségeket okozhat a kezelő, illetve a közelben állók esetében); **viseljen pormaszkot és amennyiben csatlakoztatható, dolgozzon porszívó berendezéssel**
- Bizonyos porfajták rákkeltő besorolással rendelkeznek (ilyen például a tölgry- és a bükkfa pora), különösen a fa kondicionálására szolgáló adalékokkal együtt; **viseljen pormaszkot és amennyiben csatlakoztatható, dolgozzon porszívó berendezéssel**
- Kövesse a por kezelésével kapcsolatos helyi előírásokat azon termékkel kapcsolatosan, amellyel dolgozni kíván
- **Mindig húzza ki a dugaszolóaljatot mielőtt tartozékot cserélné vagy bármit változtatna a gép beállításán**

#### TARTOZÉKOK

- A SKIL cég kizárólag eredeti alkatrészek és kiegészítők alkalmazása esetén tudja garantálni a gép problémamentes működését, melyek a SKIL-márkakereskedőknél kaphatók
- Az eszközt mindig a mindkét órsóra felhelyezett csiszolótarcsákkal használja
- **Ne használjon megrongálódott betétszerszámokat; vizsgálja meg minden egyes használat előtt a betétszerszámokat: ellenőrizze, nem pattogzott-e le és nem repedt-e meg a csiszolókorong; miután ellenőrizte, majd behelyezte a készülékbe a betétszerszámot, tartózkodjon Ön sajátmaga és minden más a közelben található személy is a forgó betétszerszám síkján kívül és járassa egy percig az elektromos kéziszerszámot a legnagyobb fordulatszámmal** (a megrongálódott betétszerszámok ezalatt a próbaidő alatt általában már széttörnek)
- **A betétszerszám megengedett fordulatszámának legalább akkornak kell lennie, mint az elektromos kéziszerszámon megadott legnagyobb fordulatszám** (a megengedettnél gyorsabban forgó tartozékok széttörhetnek)
- **Soha ne csiszoljon a csiszolótarcsa oldalával** (a csiszolótarcsa oldalával történő csiszolástól a tarcsa eltörhet és szétrepülhet)
- Csak legkevesebb és legfeljebb 150 mm átmérőjű csiszolótarcsát használjon
- Cserélje ki a csiszolókövet ha az kopott, sérült vagy lényegesen barázdák találhatók rajta
- A tartozékokat óvatosan kezelje és tárolja

#### HASZNÁLAT ELŐTT

- Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a gép adattábláján feltüntetett értékkel
- Mindig legyen felszerelve a szikrafogó A ② és a tárgyasztal C ②; ne használja nélkülük a szerszámot
- Használat előtt ellenőrizze a köszörűkorong sértetlenségét, megfelelő rögzítettségét és akadálymentes forgását

#### HASZNÁLAT KÖZBEN

- Viseljen védőkesztyűt és védőszemüveget
- Munka közben a zaj meghaladhatja a 85 dB(A); használjon fülvédőt

- **Minden olyan személynek, aki belép a munkaterületre, személyi védőfelszerelést kell viselnie** (a munkadarab letört részei vagy a széttört betétszerszámok kirepülhetnek és a közvetlen munkaterületen kívül is személyi sérülést okozhatnak)
- Fémek csiszolása közben szikrák keletkeznek; tartson távol a munkaterülettől minden más személyt és a gyúlékony anyagokat
- Ne nyúljon a forgó köszörűkorongokhoz
- Ne fekezze a köszörűkorongokat oldalról
- Folyamatos, legfeljebb 10 percig tartó működtetés után hagyja lehűlni a gép (S<sub>2</sub> 10 min.)
- Ha a kábel munka közben megsérül vagy el van vágva, ne érjen a kábelhoz, hanem azonnal húzza ki a kábelt a kábeltől

#### A HASZNÁLATOT KÖVETŐEN

- Az eszközt a szállításhoz a védőburkolatot két kézzel megfogva emelje fel és tartsa meg G ⑥

#### A SZERSZÁMON TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

- ③ Használat előtt olvassa el a használati utasítást
- ④ Viseljen védőszemüveget
- ⑤ A gépet ne dobja a háztartási szemétkébe

## KEZELÉS

- A szikrafogó felszerelése ⑦
  - lazítsa meg a B1 csavart (**de ne szerelje ki**)
  - **rendszeresen ellenőrizze a szikrafogó A és a köszörűkorong távolságát (max. 2 mm), szükség esetén állítsa utána**
  - cserélje le a köszörűkorongot, ha annyira elkopott, hogy a szikrafogó A már nem állítható be maximum 2 mm távolságra tőle
- A tárgyasztal beállítása ⑧
  - **rendszeresen ellenőrizze a távolságot (MAX. 2 mm) és a szöveget (MIN: 85°) a szerszám tartó C és a csiszolókövet között, és szükség esetén állítsa vissza**
- A szerszám felszerelése a munkafelületre ⑨
  - **! a biztonságos kezeléskor érdekében a szerszámot mindig sík és stabil munkafelülethez (pl. munkapadhoz) rögzítse**
  - a 4 szerelőfurat D és megfelelő csavarok segítségével rögzítse a szerszámot a munkafelülethez
  - a szerszámot kereskedelembe kapható csavaros szorítókkal is rögzítheti a munkafelülethez
- Be/Ki
  - A szerszám ki-/bekapcsolása a F ② kapcsoló "I"/"O" pozícióba állításával történik
- Az első használatba vétel előtt
  - végezzen hangzáellenőrzést a köszörűkorongokon (a kifogástalan állapotot koppintásra tiszta hang jelzi)
  - végezzen legalább 5 perc próbajáratást terhelés nélkül (tartózkodjon a veszélyes területen kívül)
- A gép üzemeltetése ⑩
  - engedje le a szikrafogót A amennyire lehetséges
  - kapcsolja be a gépet
  - A be- / kikapcsoló aktiválásakor a LED-fény E automatikusan kigyullad
  - fektesse a köszörűrendő munkadarabot a tárgyasztalra C
  - mozgassa a munkadarabot finoman balról jobbra és vissza (egyrészt az optimális megmunkálás, másrészt a köszörűkorong egyenletes kopása érdekében)

- időnként hűtse le vízben a munkadarabot
- kapcsolja ki a gépet
- A köszőrükorongok cseréje ⑪
  - ! húzzuk ki a kábel dugóját a csatlakozó aljzattól
  - ! csak olyan köszőrükorongot használjon, amelyek legmagasabb megengedett fordulatszáma legalább akkora, mint a berendezés legmagasabb üresjáratú fordulatszáma
  - ! használjon maximum 20 mm vastagságú és 12,7 mm tengelyfurat-átmérőjű eredeti SKIL köszőrükorongot
  - szerelje le a védőburkolatot G a 3 csavar B meglazításával (ne szerelje ki őket)
  - szerelje le a rögzítőanyát H 19-es kulccsal
  - vegye le a rögzítőgyűrűt J és a köszőrükorongot
  - az új köszőrükorong szereléséhez végezze el a műveleteket fordított sorrendben
  - ! végezzen hangzásellenőrzést a köszőrükorongokon, és végezzen legalább 5 perc próbajáratást terhelés nélkül (tartózkodjon a veszélyes területen kívül)

## KARBANTARTÁS / SZERVIZ

- Mindig tartsa tisztán a gépet és a vezetékét
- A szerszámot védje az ütődésektől és a kenőanyagoktól
- Tartsa a köszőrükorongokat száraz és a lehető legegyszerűsebb hőmérsékletű helyen
- Ha a gép a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére egyszer mégis meghibásodna, akkor a javítással csak SKIL elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni
  - küldje az **összeszerelt** gépet a vásárlást bizonyító számlával együtt a kereskedő vagy a legközelebbi SKIL szervizállomás címére (a címlista és a gép szervizdiagramja a [www.skil.com](http://www.skil.com) címen található)
- Vegye figyelembe, hogy a garancia nem fedi le a túlterhelés és a gép helytelen használata miatt okozott károkat (a SKIL garanciális feltételeit olvashatja a [www.skil.com](http://www.skil.com) oldalon, vagy kérdezze meg kereskedőjét)

## KÖRNYEZET

- Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat és csomagolást ne dobja a háztartási szemétbe (csak EU-országok számára)
  - a használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani
  - erre emlékeztet a ⑥ jelzés, amennyiben felmerül az intézkedésre való igény

## ZAJ

- Az EN 62841 szabványnak megfelelően végzett mérés szerint a szerszám hangnyomása 81,5 dB(A), hangerőszintje pedig 90,5 dB(A) (bizonytalanság K = 3 dB)
- A zajkibocsátási szint mérése az EN 62841 szerinti szabványosított teszttel összhangban történt; ez egy eszköznek egy másik eszközzel történő összehasonlítására, illetve a zajnak való kitétség előzetes felmérésére használható fel az eszköznek az

- említett alkalmazásokra történő felhasználása során
- az eszköznek eltérő alkalmazásokra, vagy eltérő, illetve rosszul karbantartott tartozékokkal történő felhasználása jelentősen **emelheti** a kitétség szintjét
- az idő, amikor az eszköz ki van kapcsolva, vagy amikor ugyan működik, de ténylegesen nem végez munkát, jelentősen **csökkentheti** a kitétség szintjét

CZ

## Stolní bruska

1355

### ÚVOD

- Tento nástroj je pevně instalovaným zařízením, které slouží k ostření nářadí a k broušení kovu a odstraňování kovových ořepů
- Tento nástroj není určený pro použití s drátěným kartáčem
- Tento nástroj není určen k profesionálnímu použití
- **Před použitím si pečlivě přečtěte tento návod s pokyny a si uschovejte jej pro budoucí potřebu** ③

### TECHNICKÁ DATA ①

### SOUČÁSTI NÁSTROJE ②

- A** Nastavitelný chránič proti jiskrám
- B** Šroub ochranného krytu
- C** Nastavitelná opora pro nářadí
- D** Montážní otvory
- E** LED-kontrolka
- F** Spínač "zapnuto/vypnuto"
- G** Ochranný kryt
- H** Upínací matice
- J** Upínací příruba

## BEZPEČNOST

### OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRONÁŘADÍ

**VAROVÁNÍ** Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje, které jsou s tímto elektrickým nástrojem dodávány. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

**Všechny pokyny a výstrahy uchovejte pro budoucí potřebu.**

Ve varovných upozorněních použitý pojem "elektronářadí" se vztahuje na elektronářadí provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na elektronářadí provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).

#### 1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO MÍSTA

- Udržujte Vaše pracovní místo čisté a uklizené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- Se strojem nepracujte v prostředích ohrožených explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.

- c) **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od Vašeho pracovního místa.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad strojem.
- 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST**
- a) **Připojovací zástrčka stroje musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně se stroji s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko elektrického úderu.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko elektrického úderu.
- c) **Chraňte stroj před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického stroje zvyšuje nebezpečí elektrického úderu.
- d) **Dbějte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení stroje nebo vytažené zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
- e) **Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou schváleny i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko elektrického úderu.
- f) **Pokud se nelze vypnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte ochranný jistič.** Nasazení ochranného jističe snižuje riziko úderu elektrickým proudem.
- 3) BEZPEČNOST OSOB**
- a) **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Stroj nepoužívejte pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.
- b) **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu nasazení elektronářadí, snižují riziko poranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté dříve než jej uchopíte, ponesejte či připojíte na zdroj proudu a/ nebo akumulátor.** Máte-li při nošení elektronářadí prst na spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, pak to může vést k úrazům.
- d) **Než stroj zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubovák.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.
- e) **Nepřeceňujte se. Zajistěte si bezpečný postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tím můžete stroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy a oděv udržujte daleko od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- g) **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravy, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- h) **Dbějte na to, abyste při častém používání nářadí nebyli méně ostražití a nezapomínali na bezpečnostní zásady.** Nedbalé ovládání může způsobit těžké poranění za zlomek sekundy.

#### 4) SVĚDOMITÉ ZACHÁZENÍ A POUŽÍVÁNÍ ELEKTRONÁŘADÍ

- a) **Stroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určený stroj.** S vhodným elektronářadím budete pracovat v dané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač je vadný.** Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout je nebezpečné a musí se opravit.
- c) **Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odpojitelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí stroje.
- d) **Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- e) **Pečujte o elektronářadí a příslušenství svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpřichují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je zmařena funkce stroje. Poškozené díly nechte před nasazením stroje opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpřichují a dají se lehčeji vést.
- g) **Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektronářadí pro jiné než určující použití může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Udržujte rukojeti a úchytné plochy suché, čisté a bez oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a úchytné plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.
- 5) SERVIS**
- a) **Nechte Váš stroj opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

#### BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO STOLNÍ BRUSKU

- **Nepoužívejte žádné poškozené nasazovací nástroje; zkontrolujte před každým použitím nasazovací nástroje jako brusné kotouče na odštěpky a trhliny, brusné taliře na trhliny; pokud jste nasazovací nástroj zkontrolovali a nasadili, držte se Vy a v blízkosti nacházející se osoby mimo rovinu rotujícího nasazovacího nástroje a nechte elektronářadí běžet jednu minutu s nejvyššími otáčkami (poškozené nasazovací nástroje většinou v této době testování prasknou)**
- **Dovolené otáčky nasazovacího nástroje musí být nejméně tak vysoké jako nejvyšší otáčky uvedené na elektronářadí (příslušenství, jež se otáčí rychleji než je dovoleno, může být zničeno)**
- **Nikdy nebruste na straně brusného kotouče (broušení na straně může mít za následek rozlomení kotouče a odmrštění částí)**

## DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

### OBECEŇ

- Tento nástroj nesmí používat osoby mladší 16 let
- Nikdy nástroj nepoužívejte, je-li jeho přívodní šňůra poškozená, šňůra musí být vyměněna za speciálně navrženou šňůru, která je k dispozici přes servisní středisko.
- **Připojte tento nástroj s uzemněným napájením pouze k řádně uzemněnému systému napájení; ujistěte se, že zásuvka a prodlužovací kabel mají funkční ochranný vodič**
- Používejte zcela rozvinutá a bezpečně prodlužovací šňůry o kapacitě 16 ampér
- Pravidelně kontrolujte prodlužovací šňůru a v případě poškození ji vyměňte
- Používejte pouze příruby dodávané s tímto nástrojem
- Nikdy nepoužívejte nástroj se dvěma brusnými kotouči na obou vřetenech
- **Nepracovávajte žádný materiál obsahující azbest (azbest je karcinogenní)**
- Prach z látek, jako jsou barvy obsahující olovo, některé druhy dřeva, minerály a kovy, může být škodlivý (kontakt s prachem nebo jeho vdechnutí může způsobit alergickou reakci a/nebo vyvolat respirační choroby u obsluhy nebo přihlížejících); **noše protiprachovou masku a pracujte se zařízením na odsávání prachu, pokud je možné jej připojit**
- Některé druhy prachu jsou klasifikovány jako karcinogenní (například dubový a bukový prach) zejména ve spojení s přísadami pro úpravu dřeva; **noše protiprachovou masku a pracujte se zařízením na odsávání prachu, pokud je možné jej připojit**
- Dodržujte stanovená nařízení pro práci v prašném prostředí
- **Před seřizováním, měněním pilových listů a příslušenství, vždy vytáhněte zástrčku nářadí z el. sítě**

### PŘÍSLUŠENSTVÍ

- SKIL zajistí bezchybnou funkci nářadí pouze tehdy, používáte-li odpovídající příslušenství, které obdržel u svého prodejce SKIL
- Nikdy nepoužívejte nástroj se dvěma brusnými kotouči
- **Nepoužívejte žádné poškozené nasazovací nástroje; zkontrolujte před každým použitím nasazovací nástroje jako brusné kotouče na odštěpky a trhliny, brusné talíře na trhliny; pokud jste nasazovací nástroj zkontrolovali a nasadili, držte se Vy a v blízkosti nacházející se osoby mimo rovinu rotujícího nasazovacího nástroje a nechte elektronářadí běžet jednu minutu s nejvyššími otáčkami (poškozené nasazovací nástroje většinou v této době testování prasknou)**
- **Dovolené otáčky nasazovacího nástroje musí být nejméně tak vysoké jako nejvyšší otáčky uvedené na elektronářadí (příslušenství, jež se otáčí rychleji než je dovoleno, může být zničeno)**
- **Nikdy nebruste na straně brusného kotouče (broušení na straně může mít za následek rozlomení kotouče a odmrštění částí)**
- Používejte pouze brusné kotouče s minimálním a maximálním průměrem 150 mm
- Pokud je brusný kotouč opotřebený, poškozený nebo jsou v něm hluboké rýhy, vyměňte jej
- Manipulujte a skladujte příslušenství opatrně

### PŘED POUŽITÍM

- Vždy zkontrolujte, zda je napájecí napětí stejné jako napětí uvedené na typovém štítku nástroje
- Vždy pracujte s upevněným chráničem proti jiskrám A ② a oporou pro nářadí C ②; nikdy nástroj nepoužívejte bez tohoto příslušenství
- Před použitím zkontrolujte, zda brusné kotouče nejsou poškozeny, zda jsou správně namontovány a zda se volně otáčejí

### BĚHEM POUŽITÍ

- Noste ochranné rukavice a používejte bezpečnostní brýle
- Hladina hluku může při práci přesáhnout 85 dB(A); vhodným prostředkem si chraňte udi
- **Každý, kdo vstoupí do této pracovní oblasti, musí nosit osobní ochranné vybavení (úločky obrobku nebo zlomené nasazovací nástroje mohou odlétnout a způsobit poranění i mimo přímou pracovní oblast)**
- Při broušení kovu vznikají jiskry; udržte ostatní osoby a hořlavý materiál mimo pracovní oblast
- Nepřibližujte se rukama k otáčejícím se brusným kotoučům
- Dávejte pozor, abyste brusné kotouče nezlomili tlakem ze strany
- Po povolené době souvislé práce, tj. po 10 minutách, nechte nástroj vychladnout (S<sub>2</sub> 10 min.)
- Jestliže přívodní šňůru při práci podkódníte nebo proříznete, nedotýkejte se jí a okamžitě ji vytáhněte ze sítové zásuvky

### PO POUŽITÍ

- Během přepravy nástroj zvedejte a přidržujte oběma rukama a přidržujte ochranné kryty G ⑥

### VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ NA NÁŘADÍ

- ③ Před použitím si přečtěte návod k použití
- ④ Noste ochranné brýle
- ⑤ Nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu

## OBSLUHA

- Montáž chrániče proti jiskrám ⑦
  - povolte šroub B1 (**neodstraňujte jej**)
  - ! **pravidelně kontrolujte vzdálenost mezi chráničem proti jiskrám A a brusným kotoučem (max. 2 mm) a v případě potřeby ji upravte**
  - vyměňte brusný kotouč, pokud je opotřebený natolik, že chránič proti jiskrám A již nelze upevnit při dodržení maximální vzdálenosti 2 mm
- Montáž opory pro nářadí ⑧
  - ! **pravidelně kontrolujte vzdálenost (MAX. 2 mm) a úhel (MIN. 85°) mezi opěrnou plochou nástroje C a brusným kotoučem a v případě potřeby proveďte korekci**
- Připevnění nástroje na pracovní plochu ⑨
  - ! **pro zajištění bezpečné manipulace vždy tento nástroj připevněte na rovnou a stabilní pracovní plochu (například na pracovní stůl)**
  - pro připevnění nástroje na pracovní plochu pomocí vhodných šroubů použijte 4 montážní otvory D
  - nástroj můžete rovněž připevnit k pracovní ploše běžně dostupnými šroubovacími svorkami
- Zapnuto/vypnuto
  - Zapněte/vypněte nářadí přepnutím vypínače F ② do poloh "I"/"O"
- Před prvním použitím nástroje
  - proveďte zvukový test brusných kotoučů (jsou-li v pořádku, znějí po lehkém poklepání jasně)



- otestujte nástroj spuštěním po dobu alespoň 5 minut naprázdno (vyhněte se nebezpečné oblasti)
- Použití nástroje ⑩
  - co nejvíce snižte chrániči proti jiskrám A
  - zapněte nářadí
  - kontrolka LED E se při zapnutí vypínače Zap/Vyp automaticky rozsvítí
  - položte nářadí, které chcete nabrousit, na oporu pro nářadí C
  - pohybujte nářadím opatrně zleva doprava a zpátky (dosáhnete tak nejen optimálních výsledků broušení, ale i rovnoměrného opotřebování brusného kotouče)
  - občas zchladíte nářadí vodou
  - vypněte nářadí
- Výměna brusných kotoučů ⑪
  - ! **rozpojte přívodní šňůru**
  - ! **používejte pouze brusné kotouče, jejichž dovolené otáčky jsou alespoň tak vysoké jako nejvyšší otáčky stroje naprázdno**
  - ! **používejte pouze originální brusné kotouče SKIL o maximální tloušťce 20 mm a průměru otvoru vřetena 12,7 mm**
  - sejměte ochranný kryt G povolením (ne odstraněním) příslušných 3 šroubů B
  - pomoci klíče č. 19 odšroubujte upínací matici H
  - sejměte upínací přírubu J a brusný kotouč
  - pro montáži nového brusného kotouče působit v opačném pořadí
  - ! **proved'te zvukový test nových brusných kotoučů a otestujte je spuštěním naprázdno po dobu alespoň 5 minut (vyhněte se nebezpečné oblasti)**

## ÚDRŽBA / SERVIS

- Nástroj a přívodní šňůru udržujte čisté
- Chraňte nástroj před nárazy, otřesy a mastnotou
- Uchovávejte brusné kotouče na suchém místě s co možná nejstálější teplotou
- Pokud dojde i přes pečlivou výrobu a náročné kontroly k poruše nástroje, svěďte provedení opravy autorizovanému servisnímu středisku pro elektronářadí firmy SKIL
  - zašlete nástroj **nerozebraný** spolu s potvrzením o nákupu své prodejně nebo nejbližšímu servisu značky SKIL (adresy a servisní schema nástroje najdete na [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Uvědomte si, že na poškození způsobené přetížením nebo nesprávným zacházením se nevztahuje záruka (záruční podmínky společnosti SKIL najdete na adrese [www.skil.com](http://www.skil.com) nebo se obraťte na prodejce)

## ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

- **Elektrické nářadí, doplňky a balení NEVYHAZUJTE DO KOMUNÁLNÍHO ODPADU** (jen pro státy EU)
  - podle evropské směrnice 2012/19/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí, musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování
  - symbol ⑥ na to upozorňuje

## HLUČNOSTI

- Měřeno podle EN 62841 je hladina akustického tlaku

tohoto nástroje 81,5 dB (A) a úroveň akustického výkonu 90,5 dB (A) (nejistota K = 3 dB)

- Úroveň emisí hluku byla měřena podle standardizovaného testu uvedeného v EN 62841; lze jej použít k porovnání jednoho nástroje s druhým a jako předběžné posouzení expozice hluku při použití nástroje pro uvedené činnosti
  - používání přístroje k jiným aplikacím nebo s jiným či špatně udržovaným příslušenstvím může zásadně **zvýšit** úroveň vystavení se vibracím
  - doba, kdy je přístroj vypnutý nebo kdy běží, ale ve skutečnosti není využíván, může zásadně **snižit** úroveň vystavení se vibracím

TR

## Tezgah üstü taşlama makinesi 1355 GİRİŞ

- Bu alet, metalleri taşlamak ve çapaklarını almak kadar el aletlerinin bilenesi için sabit bir makine olarak tasarlanmıştır
- Bu alet tel fırçalarla birlikte kullanıma yönelik olarak tasarlanmamıştır
- Bu alet profesyonel kullanıma yönelik değildir
- **Kullanmadan önce bu kılavuza dikkatli bir şekilde okuyun ve ileride ihtiyacınız olduğunda kullanmak için saklayın** ③

## TEKNİK VERİLER ①

## ALET BİLEŞENLERİ ②

- A Ayarlanabilir kıvılcım siperi
- B Koruyucu kapak vidası
- C Ayarlanabilir alet desteği
- D Montaj delikleri
- E LED-ışığı
- F Açma/kapama şalteri
- G Koruyucu kapak
- H Sıkıştırma somunu
- J Sıkma kulağı

## GÜVENLİK

### GENEL ELEKTRİKLİ EL ALETİ GÜVENLİK UYARILARI

**⚠ UYARI** Bu elektrikli alet ile birlikte verilen tüm uyarıları, talimatları, resimleri ve özellikleri okuyun. Aşağıda listelenen talimatların tamamına uyulmaması durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.

**Tüm uyarı ve talimatları ileride kullanmak üzere saklayın.**

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "elektrikli el aleti" kavramı, akım şebekesine bağlı (şebeke bağlantı kablosu ile) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akım şebekesine bağlantısı olmayan aletler) kapsamaktadır.

### 1) ÇALIŞMA YERİ GÜVENLİĞİ

- a) **Çalıştığınız yeri temiz ve düzenli tutun.** Düzensizlik

- veya yetersiz aydınlatma kazalara neden olabilir.
- b) **Yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğunu patlama tehlikesi olan yer ve mekânlarda aletle çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına veya yanmasına neden olan kıvılcımlar çıkarırlar.
- c) **Elektrikli el aletiyle çalışırken çocukları ve başkalarını çalışma alanınızın uzağında tutun.** Yakınızdaki bulunan kişiler dikkatinizi dağıtabilir ve bu da alet üzerindeki kontrolünüzü kaybetmenize neden olabilir.
- 2) ELEKTRİKSEL GÜVENLİK**
- a) **Aletin bağlantı fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir şekilde değiştirmeyin. Koruyucu topraklamalı aletlerle adaptörlü fiş kullanmayın.** Değiştirilmemiş, orijinal fiş ve uygun prizler elektrik çarpmaya tehlikesini azaltır.
- b) **Borular, kalorifer tesisatı, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklaması yüzeylerle bedensel temasa geçmekten kaçının.** Eğer bedeniniz topraklanacak olursa yüksek bir elektrik çarpmaya tehlikesi ortaya çıkar.
- c) **Aleti yağmur ve nemden koruyun.** Elektrikli el aletinin içine suyun sızması elektrik çarpmaya tehlikesini yükseltir.
- d) **Kabloyu kendi amacı dışında kullanmayın; örneğin aleti kablodan tutarak taşımayın, aleti kablo ile asmayın veya kablodan çekerek fişi prizden çıkarmayın. Kabloyu aşırı sıcaktan, yağlardan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpmaya tehlikesini yükseltir.
- e) **Elektrikli el aletiyle açık havada çalışırken mutlaka açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpmaya tehlikesini azaltır.
- f) **Elektrikli el aletinin nemli ortamlarda çalıştırılması şartsa, mutlaka kaçak akım cihazı (RCD) kullanın.** RCD kullanımı elektrik çarpmaya tehlikesini azaltır.
- 3) KİŞİLERİN GÜVENLİĞİ**
- a) **Dikkatli olun, ne yaptığınızın dikkat edin ve elektrikli el aletiyle çalışırken makul hareket edin. Yorgunsanız, ilaç kullanıyorsanız veya uyuşturucu madde ya da alkol etkisi altındaysanız aleti kullanmayın.** Aleti kullanırken bir anlık dikkatsizliğiniz ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- b) **Daima kişisel korunma donanımları ve bir koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak kullanacağınız toz maskesi, kaymanma sağlam iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi kişisel korunma donanımlarını kullanmanız yaralanma tehlikesini büyük ölçüde azaltır.
- c) **Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Akım ikmal şebekesine ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı durumda olduğundan emin olun.** Elektrikli el aletinin parmağınız şalter üzerinde dururken taşırsanız ve alet açıkken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.
- d) **Aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya tornavidaları aletten uzaklaştırın.** Dönen alet parçasına temas halinde bulunan bir uç veya anahtar yaralanmalara neden olabilir.
- e) **Kendinize çok fazla güvenmeyin. Duruşunuzun güvenli olmasına dikkat edin ve daima dengenizi koruyun.** Bu sayede aleti beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edersiniz.
- f) **Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin**

- ve takı takmayın. Saçlarınızı ve giysilerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
- g) **Aletinize toz emme donanımı ve toz tutma donanımı takılabiliyorsa, bunların bağlı olup olmadığını ve doğru işlev görüp görmediklerini kontrol edin.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltır.
- h) **Aletleri sık kullanmanız sebebiyle kazandığınız alışkanlıklar, güvenli prensiplerine uymazmış önlememelidir.** Dikkatsiz bir hareket, bir anda ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- 4) ELEKTRİKLİ EL ALETLERİYLE DİKKATLİ ÇALIŞMAK VE ALETİ DOĞRU KULLANMAK**
- a) **Aleti aşırı ölçüde zorlamayın. İşinize uygun elektrikli el aletini kullanın.** Uygun elektrikli el aleti ile belirtilen performans alanında daha iyi ve daha güvenli çalışırsınız.
- b) **Açma/kapama şalteri arızalı olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- c) **Alette bir ayarlama işlemine başlamadan, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya aleti elinizden bırakırken fişi prizden çekin veya aküyü çıkarın.** Bu önem, elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışmasını önler.
- d) **Kullanım dışında iken elektrikli el aletinizi çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu güvenlik talimatını okumayan kişilerin aleti kullanmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldıkları takdirde elektrikli el aletleri tehlikeli olabilirler.
- e) **Elektrikli el aletinin ve aksesuarların bakımını özenle yapın. Aletin hareketli parçalarının kusursuz işlev görüp görmediklerini ve sıkışmadıklarını, parçaların kırık veya hasarlı olup olmadıklarını kontrol edin, aksi takdirde alet işlevini tam olarak yerine getiremez. Aleti kullanmadan önce hasarlı parçaları onartın.** Birçok iş kazası aletlerin kötü ve yetersiz bakımından kaynaklanır.
- f) **Kesici uçları keskin ve temiz tutun.** İyi bakım görmüş kesici uçlar daha ender sıkışırlar ve daha iyi yönlendirilirler.
- g) **Elektrikli el aletlerini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini bu güvenlik talimatına uygun olarak kullanın. Aleti kullanırken çalışma koşullarını ve yaptığınız işi daima dikkate alın.** Elektrikli el aletlerini kendileri için öngörülen işlerin dışında kullanmak tehlikeli durumlara ortaya çıkmasına neden olabilir.
- h) **Tutamak ve kavrama yüzeylerini kuru, yağsız ve temiz tutun.** Kaygan tutamak ve kavrama yüzeyleri, aletin beklenmeyen durumlarda güvenli şekilde tutulmasını ve kontrol edilmesini engeller.
- 5) SERVİS**
- a) **Aleti sadece uzman bir elemana ve orijinal yedek parçalar kullanılarak onartın.** Böylelikle aletin güvenliğini korumuş olursunuz.

## TEZGAH ÜSTÜ TAŞ MOTORU GÜVENLİK UYARILARI

- **Hasarlı uçları kullanmayın; her kullanımdan önce taşıma disklerini soyulma ve çizik kontrol edin; ucu kontrol edip taktıktan sonra çevrede bulunanları uzaklaştırın ve elektrikli el aletini denemek üzere**

**bir dakika kadar en yüksek devir sayısında çalıştırın** (hasarlı uçlar genellikle bu test çalışmasında kırılır)

- **Bu aletle kullanacağınız uçların müsaade edilen devir sayıları en azından alet üzerinde belirtilen en yüksek devir sayısı kadar olmalıdır** (müsaade edilenler daha yüksek devir sayısı ile çalışan uçlar hasar görebilir)
- **Asla bir taşlama taşının yan yüzeyini kullanarak taşlama yapmayın** (yan yüzeyi kullanarak taşlama yapmak, taşın kırılmasına ve fırlamasına sebep olabilir)

## EK GÜVENLİK TALİMATI

### GENEL

- Bu alet 16 yaşın altındaki kişiler tarafından kullanılmamalıdır
- Aleti asla kablo hasarlıyken kullanmayın; kablounun yetkili servis tarafından özel olarak hazırlanmış bir kablo ile değiştirilmesi gerekir.
- **Bu topraklı aleti yalnızca uygun olarak topraklanmış bir güç kaynağı sistemine bağlayın; aynı zamanda priz ve uzatma kabloununun işlevsel bir koruyucu kabloya sahip olmasını sağlayın**
- Tamamen kusursuz ve güvenli 16 Amp uzatma kabloları kullanın
- Düzenli aralıklarla uzatma kablosunu kontrol edin ve hasar gören kısımlarını hemen değiştirin
- Verilen uyarıları yalnız bu araçla kullanın
- Aleti daima taşlama taşları her iki mil üzerine takılı olarak kullanın
- **Bu aletle asbest içeren malzemeleri işlemeyin** (asbest kanserojen bir madde kabul edilir)
- Kurşun içeren boya, bazı ahşap türleri, mineral ve metal gibi malzemelerden çıkan toz zararlı olabilir (tozla temasta bulunulması veya solunması operatörde veya yakında bulunan kişilerde alerjik reaksiyonlara ve/veya solunum yolu hastalıklarına neden olabilir); **toz maskesi takın ve toz ekstraksiyon cihazıyla çalışın (bağlanabiliyorsa)**
- Bazı toz tipleri (örneğin meşe ve kayın ağacı tozu), bilhassa ahşap yenileme katkı maddeleriyle birlikte, kansinojenik olarak sınıflandırılır; **toz maskesi takın ve toz ekstraksiyon cihazı ile çalışın (bağlanabiliyorsa)**
- Çalışmak istediğiniz malzemelerin, toz ile ilgili ulusal taleplerini takip edin
- **İsteddiğiniz ayar değişikliklerini ve aksesuar değişikliklerini yapmadan önce mutlaka şebeke fişini prizden çekin**

### AKSESUARLAR

- SKIL sadece SKIL satıcınızdan temin edeceğiniz uygun aksesuarlar kullanıldığında aletin düzgün çalışmasını garanti eder
- Aleti daima taşlama taşları her iki mil üzerine takılı olarak kullanın
- **Hasarlı uçları kullanmayın; her kullanımdan önce taşlama disklerini soyulma ve çizik kontrol edin; ucu kontrol edip taktıktan sonra çevrede bulunanları uzaklaştırın ve elektrikli el aletini denemek üzere bir dakika kadar en yüksek devir sayısında çalıştırın** (hasarlı uçlar genellikle bu test çalışmasında kırılır)
- **Bu aletle kullanacağınız uçların müsaade edilen devir sayıları en azından alet üzerinde belirtilen en yüksek devir sayısı kadar olmalıdır** (müsaade edilenler daha yüksek devir sayısı ile çalışan uçlar hasar görebilir)
- **Asla bir taşlama taşının yan yüzeyini kullanarak**

- **taşlama yapmayın** (yan yüzeyi kullanarak taşlama yapmak, taşın kırılmasına ve fırlamasına sebep olabilir)
- Sadece minimum çapı ve maksimum çapı 150 mm olan taşlama taşları kullanın
- Aşınmışsa, zarar görmüşse veya derin oyuklar varsa taşlama taşını değiştirin
- Aksesuarları dikkatli tutun ve saklayın

### KULLANMADAN ÖNCE

- Güç geriliminin, aletin özellik plakasında belirtilen voltaj değeriyle aynı olduğunu sık sık kontrol edin
- Kıvılcım siperini A ② ve alet desteğini C ② her zaman takın; bunlar olmadan aleti asla kullanmayın
- Kullanmadan önce taşlama taşlarının hasarsız olduğundan, iyice takıldığından ve serbestçe döndüğünden emin olmak için kontrol edin

### KULLANIM SIRASINDA

- Cihazı kullanırken eldiven giyin ve koruyucu gözlük giyin
- Cihaz çalışırken gürültü seviyesi 85 dB(A) desibele kadar çıkabilir; kulak koruyucu kullanın
- **Çalışma alanınıza giren herkes kişisel koruyucu donanım kullanmalıdır** (iş parçasından kopan parçalar veya kırılan uçlar fırlayabilir ve çalışma alanınızın dışında da yaralanmalara neden olabilir)
- Metal taşlarken kıvılcım çıkar; diğer kişileri ve parlayıcı malzemeleri çalışma alanından uzak tutun
- Ellerinizi dönen taşlama taşlarından uzak tutun
- Yan tarafından baskı uygulayarak taşlama taşını frenlemeyin
- Sürekli çalışma süresi olan 10 dakikadan sonra aletin soğumasını sağlayın (S<sub>2</sub> 10 min.)
- Eğer cihazı kullanırken kordon hasar görür ya da kesilirse, kordon kesinlikle dokunmayın ve derhal fişi çekin

### KULLANIMDAN SONRA

- Aleti taşırken her iki elinizle koruyucu kapaklardan G ⑥ tutarak kaldırın veya destekleyin

### ALET ÜZERİNDEKİ SİMGELERİN AÇIKLAMASI

- ③ Kullanmadan önce kılavuzu okuyun
- ④ Koruyucu gözlük giyin
- ⑤ Aleti evdeki çöp kutusuna atmayın

## KULLANIM

- Kıvılcım siperinin takılması ⑦
  - vidayı B1 gevşetin (**sökmeyin**)
  - ! düzenli olarak kıvılcım siperi A ve taşlama taşı arasındaki mesafeyi kontrol edin (en fazla 2 mm) ve gerekirse tekrar ayarlayın**
  - kıvılcım siperinin A en fazla 2 mm mesafeye ayarlanmadığı noktaya kadar aşınmışsa taşlama taşını değiştirin
- Alet desteğinin takılması ⑧
  - ! Dayama desteği C ve taşlama taşı arasındaki mesafeyi (MAKS. 2 mm) ve açısını (MİN. 85°) düzenli olarak kontrol edin ve gerekirse yeniden ayarlayın**
- Çalışma yüzeyine aleti monte etme ⑨
  - ! güvenli taşıma için, aleti daima düz ve stabil bir çalışma yüzeyine (örneğin çalışma tezgahına) monte edin**
  - uygun vidalarla aleti çalışma yüzeyine tutturmak için 4 montaj deliği D kullanın
  - ayrıca aleti çalışma yüzeyine piyasada mevcut vidalı kelepçelerle sabitleyebilirsiniz
- Açma/kapama
  - Aleti F ② düğmesini "I"/"O" konumuna getirerek açıp çalıştırın/kapatın

- Aleti ilk olarak kullanmadan önce
  - taşlama taşları üzerinde bir ses testi gerçekleştirin (hafifçe dokunulduğu zaman, sorunsuz durumda net ses çıkarılır)
  - alete yüksüz olarak en az 5 dakika test çalıştırması uygulayın (tehlikeli bölgeden uzak durun)
- Aletin çalıştırılması ⑩
  - kılıcım siperini A mümkün olduğu kadar aşağı indirin
  - aleti çalıştırın
  - açma/kapatma düğmesine basıldığından LED ışık E otomatik olarak yanar
  - çalışma parçasını alet desteğine C dayanması için yatırın
  - çalışma parçasını hafifçe soldan sağa ve geriye hareket ettirin (en uygun taşlama sonuçları ve taşlama taşının düzgün olarak aşınması için)
  - zaman zaman çalışma parçasını suyun içinde soğutun
  - aleti kapatın
- Taşlama taşının değiştirilmesi ⑪

#### ! Şebeke fişini çekin

! bu aletle kullanacağınız taşlama taşlarının izin verilen devir sayısı en az aletin boştaki en yüksek devir sayısı kadar olmalıdır

! yalnızca maksimum kalınlığı 20 mm ve mil deliği çapı 12,7 mm olan orijinal SKIL taşlama taşlarını kullanın

- 3 vidayı B gevşeterek (sökmeden) koruyucu kapağı G çıkarın
- 19'lük somun anahtarlarıyla sıkıştırma somununu H sökün
- sıkıştırma flanşını J ve taşlama taşını çıkarın
- yeni taşlama taşını takmak için tersinden takip edin
- ! taşlama taşları üzerinde bir ses testi gerçekleştirin ve alete yüksüz olarak en az 5 dakika test çalıştırması uygulayın (tehlikeli bölgeden uzak durun)

## BAKIM / SERVİS

- Aleti ve kabloşunu daima temiz tutun
- Aleti çarpmalardan, darbelerden ve yağlı ortamlardan koruyun
- Taşlama taşlarını kuru ve mümkün olduğu kadar sıcaklığı sabit olan bir yerde muhafaza edin
- Dikkatli biçimde yürütülen üretim ve test yöntemlerine rağmen alet arıza yapacak olursa, onarım SKIL elektrikli aletleri için yetkili bir serviste yapılmalıdır
  - aleti **ambalajıyla** birlikte satın alma belgenizi de ekleyerek satıcınıza veya en yakın SKIL servisine ulaştırın (adresler ve aletin servis şemaları [www.skil.com](http://www.skil.com) adresinde listelenmiştir)
- Aşırı yüklenme ve yanlış kullanımın aleti garanti kapsamından çıkaracağını unutmayın (SKIL garanti koşulları için [www.skil.com](http://www.skil.com) adresine bakın veya satıcınıza başvurun)

## ÇEVRE

- Elektrikli aletlerini, aksesuarları ve ambalajları evdeki çöp kutusuna atmayın (sadece AB ülkeleri için)
  - kullanılmış elektrikli aletleri, elektrik ve elektronik eski cihazlar hakkındaki 2012/19/EC Avrupa yönergelerine göre ve bu yönergeler ulusal hukuk kurallarına göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir şekilde tekrar değerlendirmeye gönderilmelidir

- sembol ⑥ size bunu anımsatmalıdır

## GÜRÜLTÜ

- Bu aletin EN 62841 uyarınca ölçülen ses basıncı seviyesi 81,5 dB(A) ve ses gücü seviyesi 90,5 dB(A)'dır (tolerans K = 3 dB'dir)
- Gürültü emisyon seviyesi EN 62841 içerisinde belirtilen standart teste göre ölçülmüştür; bu seviye, bir aleti bir başkasıyla karşılaştırmak amacıyla ve aletin söz konusu uygulamalarda kullanımı sırasında gürültüye maruz kalma derecesinin ön değerlendirmesi olarak kullanılabilir
  - aletin farklı uygulamalar için veya farklı ya da bakımı yetersiz yapılmış aksesuarlarla kullanılması, maruz kalma seviyesini belirgin biçimde **artırabilir**
  - aletin kapalı olduğu veya çalıştığı ancak gerçek anlamda iş yapmadığı zamanlarda, maruz kalma seviyesi belirgin biçimde **azalabilir**

PL

## Szlifierka stołowa

1355

## WSTĘP

- Szlifierka stołowa jest stacjonarnym urządzeniem przeznaczonym do ostrzenia narzędzi ręcznych oraz do szlifowania elementów metalowych i stępienia ostrych krawędzi
- To narzędzie nie jest przeznaczone do stosowania ze szczerzkami drucianymi
- Narzędzie nie jest przeznaczone do zastosowań profesjonalnych
- **Proszę dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem eksploatacji i zachować ją na przyszłość** ③

## DANE TECHNICZNE ①

## ELEMENTY NARZĘDZIA ②

- A Regulowana osłona przeciwiwkrowa
- B Śruba pokrywy zabezpieczającej
- C Regulowana podpórka na materiał
- D Otwory mocujące
- E Lampka LED
- F Włącznik/wyłącznik
- G Pokrywa zabezpieczająca
- H Nakrętka dociskowa
- J Kołnier z zaciskowy

## BEZPIECZEŃSTWO

### OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA

**⚠ OSTRZEŻENIE** Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym **elektronarzędziem**. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnym obrażeniem ciała.

**Wszystkie ostrzeżenia i wskazówki należy zachować do dalszego zastosowania.**

Użyte w poniższym tekście pojęcie "elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

### 1) BEZPIECZEŃSTWO MIEJSCA PRACY

- a) **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek lub nie oświetlone miejsce pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy pracować tym narzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą podpalić ten pył lub pary.
- c) **Elektronarzędzie trzymać podczas pracy z daleka od dzieci i innych osób.** Przy nieuwadze można stracić kontrolę nad narzędziem.

### 2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) **Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy używać wtyczek adapterowych razem z uziemnionymi narzędziami.** Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Należy unikać kontaktu z uziemnionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy Państwa ciało jest uziemnione.
- c) **Urządzenie należy przechowywać zabezpieczone przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nigdy nie należy używać kabla do innych czynności. Nigdy nie używać kabla do noszenia urządzenia za kabel, zawieszania lub do wyciągania wtyczki z gniazda.** Kabel należy trzymać z daleka od wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **W przypadku, kiedy elektronarzędziem pracuje się na świeżym powietrzu należy używać kabla przedłużającego, który dopuszczony jest do używania na zewnątrz.** Użycie dopuszczanego do używania na zewnątrz kabla przedłużającego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

### 3) BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

- a) **Należy być uważnym, uważać na to co się robi i pracę elektronarzędziem rozpoczynać z rozsądkiem. Nie należy używać urządzenia gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Moment nieuwagi przy użyciu urządzenia może doprowadzić do poważnych urażeń ciała.
- b) **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego jak maska przeciwpyłowa, nie ślizgające się buty robocze, hełm ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- c) **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka i/ lub podłączeniem do akumulatora, a także przed**

**podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia, należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenia do prądu włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.

- d) **Zanim urządzenie zostanie włączone należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
  - e) **Nie należy przeceniać swoich możliwości. Należy dbać o bezpieczną pozycję pracy i zawsze utrzymywać równowagę.** Przez to możliwa jest lepsza kontrola urządzenia w nieprzewidywanych sytuacjach.
  - f) **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania lub biżuterii. Włosy i ubranie należy trzymać z daleka od ruchomych elementów.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pociągnięte przez poruszające się części.
  - g) **W przypadku, kiedy możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub podchwytyjących należy upewnić się, czy są one właściwie podłączone i prawidłowo użyte.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.
  - h) **Nie wolno pozwolić, aby rutyna nabyta w wyniku wielokrotnego użycia elektronarzędzia, zastąpiła ściśle przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.** Niebale obsługiwane elektronarzędzie może w ułamku sekundy wyrządzić istotne szkody lub spowodować ciężkie obrażenia.
- ### 4) UWAŻNE OBCOWANIE ORAZ UŻYCIE ELEKTRONARZĘDZIA
- a) **Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które jest do tego przewidziane.** Odpowiednim narzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.
  - b) **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
  - c) **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się urządzenia.
  - d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które jego nie umieją lub nie przeczytały tych przepisów.** Używane przez niedoświadczone osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
  - e) **Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w nienagannym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone, co mogłoby mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Uszkodzone narzędzie należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
  - f) **Osprzęt tnący należy utrzymywać ostry i czysty.**

Starannie pielęgnowany osprzęt tnący z ostrymi krawędziami tnącymi blokuje się rzadziej i łatwiej się używa.

- g) **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia itd. należy używać odpowiednio do tych przepisów. Uwzględnić należy przy tym warunki pracy i czynność do wykonania.** Użycie elektronarzędzi do innych niż przewidziane prace może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyt i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste, niezabrudzone olejem ani smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

#### 5) SERWIS

- a) **Naprawę urządzenia należy zlecić jedynie kwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo użytkownika zostanie zachowane.

### WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA SZLIIFIERKI STOŁOWEJ

- **Nie należy używać żadnych narzędzi, które są uszkodzone; należy skontrolować przed każdym użyciem używane narzędzia takie jak ściernice pod względem odprysków i pęknięć; jeśli narzędzie zostało sprawdzone i umocowane, powinni przebywać Państwo i osoby znajdujące się w pobliżu poza obszarem obracającego się narzędzia, a elektronarzędzie należy pozostawić włączone przez minutę na najwyższych obrotach (uszkodzone narzędzia łamią się w tym czasie próbnym)**
- **Dopuszczalna prędkość obrotowa używanego narzędzia musi być co najmniej tak wysoka jak największa prędkość obrotowa podana na elektronarzędziu (osprzęt, który obraca się szybciej niż jest to dopuszczalne, może zostać zniszczony)**
- **Nigdy nie szlifować poprzez przyłożenie obiektu do boku ściernicy (może to spowodować jej pęknięcie i odrzucenie odłamków)**

### DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

#### OGÓLNE

- Narzędzie nie powinny używać dzieci poniżej 16 roku życia
- Nigdy nie używać narzędzia, gdy przewód jest uszkodzony; musi on zostać wymieniony na przewód specjalny dostępny w sieci serwisowej.
- **Urządzenie należy podłączyć do odpowiednio uzziemionego układu zasilania; sprawdź, czy gniazdo i kabel przedłużający wyposażone są w działający przewód ochronny**
- W przypadku korzystania z kabla przedłużającego należy zwrócić uwagę, aby był maksymalnie nawinięty na bęben oraz był przystosowany do przewodzenia prądu o natężeniu przynajmniej 16 A
- Regularnie sprawdzać przedłużacz i wymieniać go w przypadku uszkodzenia
- Należy stosować wyłącznie konierze dostarczone wraz z narzędziem
- W czasie szlifowania zamontowane muszą być obie ściernice

- **Nie należy obrabiać materiału zawierającego azbest (azbest jest rakotwórczy)**
- Pył pochodzący z takich materiałów, jak farby zawierające ołów, niektóre gatunki drzewa, minerały i metal może być szkodliwy (kontakt z nim lub wdychanie takiego pyłu może powodować reakcje alergiczne i/lub niewydolność oddechową u operatora lub osób towarzyszących); **należy zakładać maskę przeciwpyłową i pracować z urządzeniem odsysającym, jeżeli można je podłączyć**
- Niektóre rodzaje pyłu są zaklasyfikowane jako rakotwórcze (takie, jak pył dębu i buka) szczególnie w połączeniu z dodatkami do kondycjonowania drewna; **należy zakładać maskę przeciwpyłową i pracować z urządzeniem odsysającym pył, jeżeli można je podłączyć**
- Należy stosować się do lokalnych wymogów dotyczących pracy w otoczeniu pyłu powstającego podczas obróbki materiału
- **Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek czynności przy narzędziu, w czasie przerwy w pracy jak również po jej zakończeniu wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego**

#### AKCESORIA

- SKIL może zagwarantować bezawaryjne działanie narzędzia tylko przy korzystaniu z odpowiedniego wyposażenia dodatkowego, dostępnego u dystrybutorów produktów SKIL
  - W czasie szlifowania zamontowane muszą być obie ściernice
  - **Nie należy używać żadnych narzędzi, które są uszkodzone; należy skontrolować przed każdym użyciem używane narzędzia takie jak ściernice pod względem odprysków i pęknięć; jeśli narzędzie zostało sprawdzone i umocowane, powinni przebywać Państwo i osoby znajdujące się w pobliżu poza obszarem obracającego się narzędzia, a elektronarzędzie należy pozostawić włączone przez minutę na najwyższych obrotach (uszkodzone narzędzia łamią się w tym czasie próbnym)**
  - **Dopuszczalna prędkość obrotowa używanego narzędzia musi być co najmniej tak wysoka jak największa prędkość obrotowa podana na elektronarzędziu (osprzęt, który obraca się szybciej niż jest to dopuszczalne, może zostać zniszczony)**
  - **Nigdy nie szlifować poprzez przyłożenie obiektu do boku ściernicy (może to spowodować jej pęknięcie i odrzucenie odłamków)**
  - Stosować ściernice o maksymalnej i minimalnej średnicy 150 mm
  - Wymienić ściernicę, jeśli jest zużyta, uszkodzona lub jest mocno wyziębiona
  - Starannie posługiwać i przechowywać akcesoriów
- #### PRZED UŻYCIEM

- Każdorazowo należy sprawdzić, czy napięcie zasilania jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia
- Osłona przeciwiskrowa A ② i podpórka na materiał C ② powinny być zawsze zamontowane; nie wolno używać urządzenia bez tych zabezpieczeń
- Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić, czy tarcze ściernie nie są uszkodzone, czy są właściwie zamocowane i czy obracają się bez oporów

#### PODCZAS UŻYWANIA

- Stosować rękawice i okulary ochronne
- Poziom hałas podczas pracy może przekraczać 85 dB(A); używać nasłucharki do ochrony słuchu

- **Każdy, kto wkroczy w zakres pracy, musi nosić osobiste wyposażenie ochronne** (odłamki obrabianego przedmiotu lub złamanych używanych narzędzi mogą zostać odrzucone i spowodować obrażenia również poza bezpośrednim zakresem pracy)
- Podczas szlifowania metalu wytwarzają się iskry; w obszarze roboczym nie powinny znajdować się osoby postronne ani materiały łatwopalne
- Nie należy zbliżać rąk do obracających się tarcz ściernych
- Nie należy wyhamowywać tarcz ściernych poprzez przyciskanie ich bocznych części
- Po okresie pracy urządzenia wynoszącym 10 minut należy pozostawić urządzenie do ostygnięcia (S<sub>2</sub> 10 min.)
- W przypadku uszkodzenia lub przecięcia przewodu podczas pracy, nie wolno go dotykać, tylko należy natychmiast wyciągnąć z gniazdka wtyczkę

#### PO UŻYCIU

- Unosić i podierać narzędzie w czasie transportu, trzymając pokrywę ochronną G ⑥ obiema dłońmi

#### OBJAŚNIENIE SYMBOLI NA NARZĘDZIU

- ③ Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi
- ④ Należy stosować okulary ochronne
- ⑤ Nie wyrzucaj narzędzie wraz z odpadami z gospodarstwa domowego

## UŻYTKOWANIE

- Montaż osłony przeciwiskrowej ⑦
  - poluzować śrubę B1 (nie wyjmując jej)
  - ! **należy regularnie sprawdzać odstęp między osłoną przeciwiskrową A i tarczą ścierną (maks. 2 mm); w razie potrzeby należy go ponownie ustawić**
  - wymienić tarczę ścierną, jeśli jest zużyta w stopniu uniemożliwiającym ustawienie odstępów osłony przeciwiskrowej A na maksimum 2 mm
- Montaż podpórki na materiał ⑧
  - ! **regularnie sprawdzać odległość (MAKS. 2 mm) i kąt (min. 85°) pomiędzy podporą narzędzia C a ściernicą – w razie konieczności ponownie ją wyregulować.**
- Mocowanie narzędzia na powierzchni roboczej ⑨
  - ! **aby zapewnić bezpieczeństwo eksploatacji, narzędzie należy zawsze mocować na płaskiej i stabilnej powierzchni roboczej (np. stole warsztatowym)**
  - do przymocowania narzędzia do powierzchni roboczej przy użyciu odpowiednich śrub należy użyć 4 otworów mocujących D
  - można również zamocować narzędzie do powierzchni roboczej przy użyciu dostępnych w sklepach zacisków śrubowych
- Włączanie/wyłączanie
  - Włączenie/wyłączenie narzędzia następuje poprzez ustawienie przycisku F ② w pozycji "I"/"O"
- Przed pierwszym użyciem urządzenia
  - wykonać próbę dźwiękową tarcz ściernych (gdy są w idealnym stanie, dźwięk po lekkim uderzeniu jest czysty)
  - przeprowadzić próbny rozruch urządzenia, pozwalając, aby pracowało na biegu jałowym przez co najmniej 5 minut (nie zbliżając się do strefy zagrożenia)
- Obsługa narzędzia ⑩
  - opuścić jak najniżej osłonę przeciwiskrową A

- uruchomić elektronarzędzie
- Lampka LED E zaświeci się automatycznie po aktywowaniu przełącznika wł./wyl.
- położyć obrabiany element na podpórcie na materiał C
- przesuwać obrabiany materiał powoli od lewej do prawej strony (w ten sposób można uzyskać najlepsze wyniki szlifowania i równomierne zużycie tarcz ściernych)
- od czasu do czasu chłodzić obrabiany element w wodzie
- wyłączyć elektronarzędzie
- Wymiana tarcz ściernych ⑪
  - ! **wyjąć wtyk z gniazda sieciowego**
  - ! **należy używać tylko takich tarcz ściernych, których dopuszczalna prędkość obrotowa jest co najmniej tak wysoka jak najwyższa prędkość obrotowa urządzenia pracującego na biegu jałowym**
  - ! **należy używać wyłącznie oryginalnych tarcz ściernych firmy SKIL o maksymalnej grubości 20 mm, z otworem na trzpień o średnicy 12,7 mm**
  - zdjąć pokrywę zabezpieczającą G, poluzowując 3 śruby (ale nie wyjmując ich) B
  - odkręcić nakrętkę dociskową H kluczem 19
  - zdjąć kołnierzyk mocujący J i tarczę ścierną
  - aby zamontować nowej tarczy ściernej należy postępować w odwrotnej kolejności
  - ! **należy wykonać próbę dźwiękową nowych tarcz ściernych i przeprowadzić próbny rozruch, pozwalając, aby pracowały na biegu jałowym przez co najmniej 5 minut (nie zbliżając się do strefy zagrożenia)**

## KONSERWACJA / SERWIS

- Zawsze dbać o czystość narzędzia i przewodu zasilającego
- Urządzenie należy chronić przed uderzeniami, wstrząsami i działaniem tucznych substancji
- Tarcze ścierne należy przechowywać w suchym miejscu o możliwie stałej temperaturze
- Jeśli narzędzie, mimo dokładnej i wszechstronnej kontroli produkcyjnej ulegnie kiedykolwiek awarii, naprawę powinien przeprowadzić autoryzowany serwis elektronarzędzi firmy SKIL
  - odesłać **nierozebrany** narzędzie, wraz z dowodem zakupu, do dealera lub do najbliższego punktu usługowego SKIL (adresy oraz diagram serwisowy narzędzenia znajdują się na stronach [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Prosimy pamiętać, że uszkodzenia spowodowane przeciążeniem lub niewłaściwym użytkowaniem narzędzia nie podlegają gwarancji (warunki gwarancji SKIL znajdują się na [www.skil.com](http://www.skil.com) lub pytać swojego dealera)

## ŚRODOWISKO

- **Nie wyrzucaj elektronarzędzi, akcesoriów i opakowania wraz z odpadami z gospodarstwa domowego** (dotyczy tylko państw UE)
  - zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy

posegregować i zutylizować в способ przyjazny dla środowiska

- в przypadku potrzeby pozbycia się narzędzia, akcesoriów i opakowania - symbol © przypomni Ci o tym

## HAŁASU

- Poziom ciśnienia akustycznego mierzonego zgodnie з нормą EN 62841 wynosi 81,5 dB(A), а poziom mocy акустycznej wynosi 90,5 dB(A) (niepewność pomiaru  $K = 3$  dB)
- Poziom emisji hałasu został zmierzony zgodnie з тестем стандарызованым podanyм в EN 62841; może służyć do porównania jednego narzędzia з innym і jako ocena wstępna narażenia на hałas в trakcie używania narzędzia do wymienionych zadań
  - używanie narzędzia do innych zadań, lub з innymi albo źle utrzymanymi akcesoriami, może znacząco **zwiększyć** poziom narażenia
  - przypadki, kiedy narzędzie jest wyłączone lub jest czynne, ale aktualnie nie wykonuje zadania, mogą znacząco **zmniejszyć** poziom narażenia

RU

## Настольный шлифовальный станок 1355

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения. Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

### Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (даты изготовления см. на этикетке).

### Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия
- не использовать с перебитым или оголенным электрическим кабелем
- не использовать на открытом пространстве во время дождя (в распыляемой воде)
- не включать при попадании воды в корпус
- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации

### Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- поврежден корпус изделия

### Тип и периодичность технического обслуживания

Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

### Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей

- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 1)

### Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 5)

### ВНИМАНИЕ!

**В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прерывания энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии) и отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съёмный аккумулятор (этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск)**

## ВВЕДЕНИЕ

- Это стационарное устройство предназначено для заточки ручных инструментов, а также шлифования и зачистки металла
- Инструмент не предназначен для использования с проволочными щетками
- Данный инструмент не подходит для промышленного использования
- **Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией и сохраните ее для последующего использования** ③

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ①

### СТРАНА ИЗГОТОВЛЕНИЯ

Сделано в Китае

## ДЕТАЛИ ИНСТРУМЕНТА ②

- A** Регулируемый щиток для защиты от искр
- B** Винт защитной крышки
- C** Регулируемая опора для инструмента
- D** Монтажные отверстия
- E** Световой индикатор
- F** Выключатель вкл/выкл
- G** Защитная крышка
- H** Зажимная гайка
- J** Зажимной фланец

## БЕЗОПАСНОСТЬ

### ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ОБ- РАЩЕНИЯ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ

**⚠ ВНИМАНИЕ! Следует ознакомиться со всеми правилами техники безопасности, инструкциями,**



иллюстрациями и техническими данными, содержащимися в прилагаемых к этому электроинструменту материалах. Несоблюдение нижеперечисленных инструкций в полном объеме может повлечь поражение электрическим током, пожар и/или серьезную травму.

**Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие “электроинструмент” распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с кабелем питания от электросети) и на аккумуляторный электроинструмент (без кабеля питания от электросети).

### 1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- a) **Соблюдайте чистоту и поддерживайте надлежащую освещенность на рабочем месте.** Беспорядок на рабочем месте или его плохое освещение могут привести к несчастным случаям.
- b) **Не используйте с электроинструментом во взрывоопасной среде, т.е. в непосредственной близости от легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструмент искрит и искры могут воспламенить газы или пыль.
- c) **При работе с электроинструментом не допускайте детей или посторонних на Ваше рабочее место.** Отвлечение Вашего внимания может привести к потере контроля над работой электроинструмента.

### 2) ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **Штепсельная вилка кабеля питания электроинструмента должна соответствовать розетке электросети.** Не вносите никаких изменений в конструкцию вилки. Не используйте адаптеры для электроинструмента с защитным заземлением. Заводские штепсельные вилки и соответствующие им сетевые розетки существенно снижают вероятность электрошока.
- b) **Избегайте механических контактов с такими заземленными поверхностями, как трубопроводы, системы отопления, плиты и холодильники.** При соприкосновении человека с заземленными предметами во время работы инструментом вероятность электрошока существенно возрастает.
- c) **Оберегайте электроинструмент от воздействия дождя и влаги.** Попадание воды в электроинструмент повышает вероятность электрического удара.
- d) **Используйте кабель строго по назначению.** Не допускается тянуть и передвигать электроинструмент за кабель или использовать кабель для вытягивания вилки из розетки. Оберегайте кабель инструмента от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или движущихся частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный кабель повышает возможность электрического удара.

- e) **При работе на улице используйте удлинитель, предназначенный для работы вне помещения.** Использование такого удлинителя снижает вероятность электрического удара.
  - f) **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, то устанавливайте устройство защиты от утечки в землю.** Использование устройства защиты от утечки в землю снижает риск электрического поражения.
- ### 3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ
- a) **Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете и выполняйте работу обдуманно. Не пользуйтесь электроинструментом, если Вы устали или находитесь под воздействием транквилизаторов, алкоголя или медицинских препаратов.** Секундная потеря концентрации в работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
  - b) **Используйте средства индивидуальной защиты. Защитные очки обязательны.** Средства индивидуальной защиты, такие как противопылевой респиратор, нескользящая защитная обувь, шлем-каска, средства защиты органов слуха применяются в соответствующих условиях работы обстоятельствах и минимизируют возможность получения травм.
  - c) **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента.** Если Вы при транспортировке электроинструмента держите палец на выключателе или включенный электроинструмент подключаете к сети питания, то это может привести к несчастному случаю.
  - d) **Во избежание травм перед включением электроинструмента удалите регулировочный или гаечный ключ из вращающейся части электроинструмента.**
  - e) **Не переоценивайте свои возможности. Твердо стойте на ногах и удерживайте равновесие.** В таком положении вы сможете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
  - f) **Используйте подходящую рабочую одежду. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду вдали от движущихся частей.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы легко могут попасть в движущиеся части электроинструмента.
  - g) **При наличии пылеотсасывающих и пылесборных приспособлений убедитесь в том, что они подсоединены и используются надлежащим образом.** Применение пылеотсоса может снизить опасности, создаваемые пылью.
  - h) **Хорошее знание электроинструментов, полученное в результате частого их использования, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию техник безопасности обращения с электроинструментами.** Одно небрежное действие за долю секунды может привести к серьезным травмам.

#### 4) ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

- a) **Не перегружайте электроинструмент. Используйте тот электроинструмент, который предназначен для данной работы.** С подходящим электроинструментом Вы выполните работу лучше и надежней, используя весь диапазон его возможностей.
  - b) **Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем.** Инструмент с неисправным выключателем опасен и подлежит ремонту.
  - c) **До начала наладки электроинструмента, замены принадлежностей или прекращения работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте, если это возможно, аккумулятор.** Данная мера предосторожности предотвращает случайное включение электроинструмента.
  - d) **Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте использовать его лицам, не умеющим с ним обращаться или не ознакомленным с инструкцией по эксплуатации.** Электроинструменты представляют собой опасность в руках неопытных пользователей.
  - e) **Тщательно ухаживайте за электроинструментом и принадлежностями. Проверяйте безупречность функции подвижных частей, лёгкость их хода, целостность всех частей и отсутствие повреждений, которые могут негативно сказаться на работе инструмента. При обнаружении повреждений сдайте инструмент в ремонт.** Большое число несчастных случаев связано с неудовлетворительным уходом за электроинструментом.
  - f) **Режущие части инструмента необходимо поддерживать в заточенном и чистом состоянии.** При надлежащем уходе за режущими принадлежностями с острыми кромками они реже заклиниваются и инструмент лучше поддаётся контролю.
  - g) **Используйте электроинструмент, принадлежности, биты и т.д. в соответствии с данными инструкциями, исходя из особенностей условий и характера выполняемой работы.** Использование электроинструмента не по назначению может привести к опасным последствиям.
  - h) **Держите ручки и поверхности захвата сухими и чистыми, следите чтобы на них чтобы на них не было жидкой или консистентной смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с инструментом и не дают надёжно контролировать его в непредвиденных ситуациях.
- #### 5) СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
- a) **Передавайте электроинструмент на сервисное обслуживание только квалифицированному персоналу, использующему только подлинным запасные части.** Это обеспечит сохранение безопасности электроинструмента.

#### ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ВЕРСТАЧНЫМ ШЛИФОВАЛЬНЫМ СТАНКОМ

- **Не применяйте поврежденные рабочие инструменты; проверяйте каждый раз перед использованием рабочие инструменты, как то, шлифовальные круги на сколы и трещины; после контроля и закрепления рабочего инструмента, займите сами, и все находящиеся вблизи лица, положения рабочего инструмента и включите электроинструмент на одну минуту на максимальное число оборотов (поврежденные рабочие инструменты разрываются, в большинстве случаев, за это время контроля)**
- **Допустимое число оборотов рабочего инструмента должно быть не менее указанного на электроинструменте максимального числа оборотов (принадлежности, вращающиеся с большей, чем допустимо скоростью, могут разорваться)**
- **Никогда не затачивайте на краю шлифовального круга (это может привести к разрыву колеса)**

#### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

##### ОБЩЕЕ

- Инструмент нельзя использовать лицам в возрасте до 16 лет
- Никогда не пользуйтесь инструментом с поврежденным кабелем питания; его необходимо заменить специальным кабелем питания, обратившись в сервисную организацию.
- **Подключайте данный электроинструмент только к соответствующим образом заземленной системе питания; розетка и удлинитель должны быть оборудованы исправным защитным проводником**
- Используйте полностью размотанные и безопасные удлинители, рассчитанные на ток не менее 16 А
- Периодически осматривайте удлинительный шнур и заменяйте его в случае повреждения
- Используйте только фланцы, поставляемые с инструментом
- Всегда используйте инструмент со шлифовальными кругами на обоих шпинделях
- **Не обрабатывайте материалы с содержанием асбеста (асбест считается канцерогеном)**
- Пыль от таких материалов, как свинцовосодержащая краска, некоторые породы дерева, минералы и металл, может быть вредна (контакт с такой пылью или ее вдыхание может стать причиной возникновения у оператора или находящегося рядом лиц аллергических реакций и/или респираторных заболеваний); **надевайте респиратор и работайте с пылеудалющим устройством при включении инструмента**
- Некоторые виды пыли классифицируются как канцерогенные (например, дубовая или буковая пыль), особенно в сочетании с добавками для кондиционирования древесины; **надевайте респиратор и работайте с пылеудалющим устройством при включении инструмента**

- Следуйте принятым в вашей стране требованиям/ нормативам относительно пыли для тех материалов, с которыми вы собираетесь работать
- **Перед регулировкой или сменой принадлежностей обязательно выньте вилку из сетевой розетки**

#### ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- SKIL обеспечивает надёжную работу инструмента только при использовании соответствующей оснастки, которую можно приобрести у Вашего дилера фирмы SKIL
- Всегда используйте инструмент со шлифовальными кругами на обоих шпинделях
- **Не применяйте поврежденные рабочие инструменты; проверяйте каждый раз перед использованием рабочие инструменты, как то, шлифовальные круги на сколы и трещины; после контроля и закрепления рабочего инструмента, займите сами, и все находящиеся вблизи лица, положение за пределами плоскости вращения рабочего инструмента и включите электроинструмент на одну минуту на максимальное число оборотов** (поврежденные рабочие инструменты разрываются, в большинстве случаев, за это время контроля)
- **Допустимое число оборотов рабочего инструмента должно быть не менее указанного на электроинструменте максимального числа оборотов** (принадлежности, вращающиеся с большей, чем допустимо скоростью, могут разорваться)
- **Никогда не затачивайте на краю шлифовального круга** (это может привести к разрыву колеса)
- Используйте шлифовальные круги с минимальным диаметром и максимальным диаметром 150 мм
- Сколотый, поврежденный или изношенный шлифовальный круг подлежит замене
- Обращайтесь и храните принадлежности осторожно

#### ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Обязательно убедитесь, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному на фирменном штепселе инструмента
- Всегда устанавливайте щиток для защиты от искр А ② и опору для инструмента С ②; никогда не пользуйтесь инструментом без них
- Перед применением необходимо убедиться, что шлифовальные круги не повреждены, установлены надлежащим образом и свободно вращаются

#### ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Надевайте защитные перчатки и очки
- Поскольку уровень шума при работе данного инструмента может превышать 80 дВ(А); всегда используйте защиту для ушей
- **Каждое лицо в пределах рабочего участка должно иметь средства индивидуальной защиты** (осколки детали или разорванных рабочих инструментов могут отлететь в сторону и стать причиной травм также и за пределами непосредственного рабочего участка)
- При шлифовании металла образуются искры; не допускайте нахождения в рабочей зоне других людей и горячих материалов
- Держите руки на безопасном расстоянии от вращающихся шлифовальных кругов
- Не пытайтесь тормозить шлифовальный круг, прижимая его сбоку

- После длительного периода работы, равного 10 минутам, дайте инструменту остыть (S<sub>2</sub> 10 min.)
- При повреждении или разрезании сетевого шнура во время работы не прикасайтесь к нему, и немедленно выньте вилку из розетки

#### ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Во время транспортировки поднимайте и удерживайте инструмент обеими руками G ⑥

#### ПОЯСНЕНИЕ К УСЛОВНЫМ ОБОЗНАЧЕНИЯМ НА ИНСТРУМЕНТЕ

- ③ Перед использованием ознакомьтесь с руководством по эксплуатации
- ④ Одевайте защитные очки
- ⑤ Не выкидывайте инструмент вместе с бытовым мусором

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Установка щитка для защиты от искр ⑦
  - ослабьте винт В1 (не снимайте его)
  - ! периодически проверяйте расстояние между щитком для защиты от искр А и шлифовальным кругом (не более 2 мм), в случае необходимости отрегулируйте его положение
  - замените шлифовальный круг, если степень его износа не позволяет более устанавливать щиток для защиты от искр А на расстоянии не более 2 мм
- Установка опоры для инструмента ⑧
  - ! регулярно проверяйте расстояние (МАКС. 2 мм) и угол (МИН. 85°) между упором инструмента С и шлифовальным кругом и при необходимости регулируйте его
- Крепление инструмента на рабочей поверхности ⑨
  - ! для обеспечения безопасной работы всегда устанавливайте инструмент на плоской и устойчивой рабочей поверхности (например, на верстаке)
  - используйте 4 крепежных отверстия D для крепления инструмента к рабочей поверхности подходящими винтами
  - инструмент также можно закрепить на рабочей поверхности с помощью доступных в продаже струбцин
- Включение/выключение
  - Инструмент включается/выключается перемещением переключателя F ② в положение "I"/"O"
- Перед первым использованием инструмента
  - выполните звуковую проверку шлифовальных кругов (в идеальном состоянии круг издает чистый звук, если по нему слегка стукнуть)
  - запустите инструмент на холостом ходу на протяжении минимум 5 минут (не стойте в опасной зоне)
- Использование инструмента ⑩
  - опустите щиток для защиты от искр А, насколько это возможно
  - включите инструмент
  - При нажатии выключателя автоматически загорается светодиодная подсветка Е
  - расположите деталь для шлифовки на опоре для инструмента С
  - легко водите обрабатываемую деталь влево и вправо (для обеспечения наилучших

результатов шлифования и равномерного износа шлифовального круга)

- время от времени охлаждайте обрабатываемую деталь в воде
- отключите инструмент

#### • Замена шлифовальных кругов ①

**! разъединить штепсельный разъём**

**! используйте только шлифовальные круги, предельно допустимая скорость вращения которых не меньше, чем максимальная скорость вращения инструмента на холостом ходу**

**! используйте только оригинальные шлифовальные круги SKIL с максимальной толщиной 20 мм и диаметром посадочного отверстия 12,7 мм**

- снимите защитную крышку G, ослабив (не снимая) 3 винта В

- открутите зажимную гайку Н с помощью гаечного ключа 19

- снимите зажимной фланец J и шлифовальный круг

- чтобы установить новый шлифовальный круг, выполните приведенные выше действия в обратном порядке

**! выполните звуковую проверку новых шлифовальных кругов и включите для пробы инструмент на холостом ходу минимум на 5 минут (не стойте в опасной зоне)**

## ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ / СЕРВИС

- Всегда содержите инструмент и его шнур в чистоте
- Берегите инструмент от ударов, сотрясений и загрязнения
- Держите шлифовальные круги в сухом месте, где поддерживается постоянная температура
- Если инструмент, несмотря на тщательные методы изготовления и испытания, выйдет из строя, то ремонт следует производить силами авторизованной сервисной мастерской для электроинструментов фирмы SKIL
  - отправьте **неразобранный** инструмент со свидетельством покупки Вашему дилеру или в ближайшую станцию обслуживания фирмы SKIL (адреса и схема обслуживания инструмента приведены в вебсайте [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Примите к сведению, что повреждения вследствие перегрузки или ненадлежащего обращения с инструментом не будут включены в гарантию (условия гарантии SKIL см. на сайте [www.skil.com](http://www.skil.com) или узнайте у дилера в Вашем регионе)

## ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- **Не выкидывайте электроинструмент, принадлежности и упаковку вместе с бытовым мусором** (только для стран ЕС)
  - во исполнение европейской директивы 2012/19/ЕС об утилизации отслужившего свой срок электрического и электронного оборудования и в соответствии с действующим законодательством, утилизация электроинструментов производится отдельно от других отходов на предприятиях, соответствующих условиям экологической безопасности

- значок ⑥ напомним Вам об этом, когда появится необходимость сдать электроинструмент на утилизацию

## ШУМ

- Уровень звукового давления этого инструмента, измеренный в соответствии со стандартом EN 62841, составляет 81,5 дБ(А), а уровень звуковой мощности — 90,5 дБ(А) (погрешность K = 3 дБ)
- Уровень шума был измерен в соответствии со стандартизированным испытанием, приведенном в стандарте EN 62841; данная характеристика может использоваться для сравнения одного инструмента с другим, а также для предварительной оценки воздействия шума при использовании данного инструмента для указанных целей
  - при использовании инструмента в других целях или с другими/неисправными вспомогательными приспособлениями уровень воздействия вибрации может значительно **повышаться**
  - в периоды, когда инструмент отключен или функционирует без фактического выполнения работы, уровень воздействия вибрации может значительно **снижаться**

UA

## Настільний шліфувальний верстат 1355

### ВСТУП

- Це стаціонарний пристрій, призначений для гостріння ручних інструментів, а також шліфування та зачистки металу
- Інструмент не призначений для використання з дрютями щітками
- Цей інструмент не придатний для промислового використання
- **Перед використанням приладу уважно прочитайте дану інструкцію з експлуатації й збережіть її для подальшого використання** ③

### ТЕХНІЧНІ ДАНІ ①

### ЕЛЕМЕНТИ ІНСТРУМЕНТА ②

- A** Регульований щиток для захисту від іскор
- B** Гвинт захисної кришки
- C** Регульована опора для інструмента
- D** Монтажні отвори
- E** Світлодіодний індикатор
- F** Вимикач живлення
- G** Захисна кришка
- H** Фіксуюча гайка
- J** Затискний фланець

### БЕЗПЕКА

#### ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПОВОДЖЕННЯ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТАМИ

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Уважно вивчіть запобіжні заходи та ілюстрації, а також прочитайте вказівки

та технічні умови, що входять в комплект поставки цього електроінструменту. Недотримання нижчеперелічених вказівок у повному обсязі може спричинити ураження електричним струмом, пожежу та / або серйозну травму.

**Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.**

Під поняттям “електроприлад” в цих попередженнях мається на увазі електроприлад, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

## 1) БЕЗПЕКА НА РОБОЧОМУ МІСЦІ

- a) **Примайте своє робоче місце в чистоті та прибирайте його.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призводити до нещасних випадків.
- b) **Не працюйте з приладом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроприлади можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.
- c) **Під час працювання з приладом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над приладом, якщо Ваша увага буде відвернута.

## 2) ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА

- a) **Штепсель приладу повинен пасувати до розетки. Не дозволяється що-небудь міняти в штепселі.** Для роботи з приладами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери. Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик удару електричним струмом.
- b) **Уникайте контакту частей тіла із заземленими поверхнями, як напр., трубами, батареями опалення, печами та холодильниками.** Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека удару електричним струмом.
- c) **Захищайте прилад від дощу та вологи.** Попадання води в електроінструмент збільшує ризик удару електричним струмом.
- d) **Не використовуйте кабель для перенесення приладу, підвішування або витягування штепселя з розетки.** Захищайте кабель від жару, олії, гострих країв та деталей приладу, що рухаються. Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик удару електричним струмом.
- e) **Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що допущений для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик удару електричним струмом.
- f) **Якщо не можна запобігти використанню електроприладу у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисту від витоків в землю.** Використання пристрою захисту від витоків в землю зменшує ризик удару електричним струмом.

## 3) БЕЗПЕКА ЛЮДЕЙ

- a) **Будьте уважними, слідуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поводьтеся під час роботи з електроприладом. Не користуйтеся приладом, якщо Ви стомлені або знаходитесь**

під дією наркотиків, спиртних напоїв або лік. Мить неухважності при користуванні приладом може призводити до серйозних травм.

- b) **Вдягайте особисте захисне спорядження та обов'язково вдягайте захисні окуляри.** Вдягання особистого захисного спорядження, як напр., - в залежності від виду робіт - захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски або навушників, зменшує ризик травм.
  - c) **Уникайте ненавмисного вмикання. Перш ніж вмикати електроприлад в електромережу або встромляти акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроприлад вимкнутий.** Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроприладу або встромляння в розетку увімкненого приладу може призводити до травм.
  - d) **Перед тим, як вмикати прилад, приберіть налагоджувальні інструменти та гайковий ключ.** Знаходження налагоджувального інструмента або ключа в деталі, що обертається, може призводити до травм.
  - e) **Не переоцінюйте себе. Зберігайте стійке положення та завжди зберігайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще зберігати контроль над приладом у несподіваних ситуаціях.
  - f) **Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся й одяг до деталей, що рухаються.** Просторий одяга, прикраси та довге волосся можуть попадати в деталі, що рухаються.
  - g) **Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлювальні пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.
  - h) **Добре знання електроінструментів, отримане в результаті частого їх використання, не повинно призводити до самовпевненості й ігнорування принципів техніки безпеки.** Необережна дія може в одну мить призвести до важкої травми.
- ## 4) ПРАВИЛЬНЕ ПОВЕДІННЯ ТА КОРИСТУВАННЯ ЕЛЕКТРОПРИЛАДАМИ
- a) **Не перевантажуйте прилад. Використовуйте такий прилад, що спеціально призначений для певної роботи.** З придатним приладом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
  - b) **Не користуйтеся приладом з пошкодженим вимикачем.** Прилад, який не можна увімкнути або вимкнути, є небезпечним і його треба відремонтувати.
  - c) **Перед тим, як регулювати що-небудь на приладі, міняти приладдя або ховати прилад, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею, якщо вона знімається.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик ненавмисного запуску приладу.
  - d) **Зберігайте електроприлади, якими Ви саме не користуетесь, далеко від дітей. Не дозволяйте користуватися електроприладом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці**

вказівки. У разі застосування недосвідченими особами прилади несуть в собі небезпеку.

- e) **Старанно доглядайте за електроінструментами і приладам.** Перевірте, щоб рухомі деталі приладу бездоганно працювали та не заїдали, не були поламаними або настільки пошкодженими, щоб це могло вплинути на функціонування приладу. Пошкоджені деталі треба відремонтувати в авторизованій майстерні, перш ніж ними можна знову користуватися. Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроприладами.
- f) **Тримайте різальні інструменти добре нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та їх легше вести.
- g) **Використовуйте електроприлади, приладдя до них, робочі інструменти т.і. відповідно до цих вказівок.** Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи. Використання електроприладів для робіт, для яких вони не передбачені, може призводити до небезпечних ситуацій.
- h) **Тримайте рукоятки і поверхні захвату сухими і чистими, слідуйте, щоб на них не було оливи або густого мастила.** Слизькі рукоятки і поверхні захвату унеможливають безпечно поводження з електроінструментом та його контролювання в неочікуваних ситуаціях.
- 5) **СЕРВІС**
  - a) **Відавайте свій прилад на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить безпечність приладу на довгий час.

## ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ НАСТІЛЬНОГО ШЛІФУВАЛЬНОГО ВЕРСТАТА

- **Не використовуйте пошкоджені робочі інструменти; перед кожним використанням перевіряйте робочі інструменти, зокрема: шліфувальні круги на відламки та тріщини; після перевірки і монтажу робочого інструмента Ви самі і інші особи, що знаходяться поблизу, повинні стати так, щоб не знаходитися в площині робочого інструмента, що обертається, після чого увімкніть електроприлад на одну хвилину на максимальну кількість обертів (пошкоджені робочі інструменти більшістю ламаються під час такої перевірки)**
- **Допустима кількість обертів робочого інструмента повинна як мінімум відповідати максимальній кількості обертів, що зазначена на електроприладі (приладдя, що обертається швидше ніж допустимо, може бути зіпсоване)**
- **Ніколи не заточуйте леза на краю шліфувального диску (заточування на краю може призвести до розриву диску)**

## ДОДАТКОВІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

### ЗАГАЛЬНЕ

- Цей інструмент не можна використовувати особам віком до 16 років

- Категорично забороняється користуватися інструментом при пошкодженні електричного шнура; заміна на аналогічний підготовлений шнур повинна проводитися організацією з обслуговування.
- **Під'єднуйте цей верстат лише до належним чином заземленої системи живлення; розетка та подовжувач мають бути обладнані справним плавким запобіжником**
- Використовуйте повністю розгорнений шнур подовжувача, який може витримувати навантаження в 16 Ампер
- Періодично оглядайте шнур та замініть його у випадку пошкодження
- Використовуйте тільки ті фланці, що поставляються з інструментом
- Завжди використовуйте інструмент з шліфувальними дисками на обох шпинделях
- **Не обробляйте матеріали, що містять асбест (асбест вважається канцерогенним)**
- Пил від таких матеріалів, як свинцовоутримуюча фарба, деякі породи дерева, мінерали й метал, може бути шкідливим (контакт із таким пилом або його вдихання може стати причиною виникнення у оператора або осіб, що перебувають поруч, алергійних реакцій і/або респіраторних захворювань); **надягайте респіратор і працюйте з пиловодаляючим пристроєм під час увімкнення інструмента**
- Деякі види пилу класифікуються як канцерогенні (наприклад, дубовий або буковий пил), особливо в сполученні з добавками для кондиціонування деревини; **надягайте респіратор і працюйте з пиловодаляючим пристроєм під час увімкнення інструмента**
- Слідуйте інструкціям по роботі з матеріалами, продуцуючими пил
- **Перед регулюванням або заміною приладдя обов'язково вийміть вилку із сіткової розетки**

### АКСЕСУАРИ

- SKIL гарантує надійну роботу інструмента тільки при використанні відповідного приладдя, які можна отримати у Вашого дилера фірми SKIL
- Завжди використовуйте інструмент з шліфувальними дисками на обох шпинделях
- **Не використовуйте пошкоджені робочі інструменти; перед кожним використанням перевіряйте робочі інструменти, зокрема: шліфувальні круги на відламки та тріщини; після перевірки і монтажу робочого інструмента Ви самі і інші особи, що знаходяться поблизу, повинні стати так, щоб не знаходитися в площині робочого інструмента, що обертається, після чого увімкніть електроприлад на одну хвилину на максимальну кількість обертів (пошкоджені робочі інструменти більшістю ламаються під час такої перевірки)**
- **Допустима кількість обертів робочого інструмента повинна як мінімум відповідати максимальній кількості обертів, що зазначена на електроприладі (приладдя, що обертається швидше ніж допустимо, може бути зіпсоване)**
- **Ніколи не заточуйте леза на краю шліфувального диску (заточування на краю може призвести до розриву диску)**
- Використовуйте шліфувальні диски мінімального діаметра та з максимальним діаметром 150 мм

- Замініть шліфувальний диск, якщо він зношений, пошкоджений, або на ньому утворилися глибокі борозни
- Поводьтесь та зберігайте аксесуари обережно

#### ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

- Перед роботою перевірте відповідність струму в мережі із струмом, позначені на інструменті
- Завжди встановлюйте щиток для захисту від іскор А ② та опору для інструмента С ②; ніколи не користуйтеся верстатом без них
- Перед використанням слід переконатися, що шліфувальні круги не пошкоджено, встановлено належним чином, і що вони вільно обертаються

#### ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ

- Надягайте захисні рукавички та захисні окуляри
- Рівень шуму при роботі може перевищувати 85 дБ(а); використовуйте навушники
- **Кожен, хто заходить у робочу зону, повинен мати особисте захисне спорядження** (уламки оброблюваного матеріалу або зламаних робочих інструментів можуть відлітати та спричиняти тілесні ушкодження навіть за межами безпосередньої робочої зони)
- При шліфуванні металу утворюються іскри; не допускайте перебування в робочій зоні інших людей та горючих матеріалів
- Тримайте руки на безпечній відстані від шліфувальних кругів, які обертаються
- Не гальмуйте шліфувальний круг, притискаючи його збоку
- Після тривалого періоду роботи, що дорівнює 10 хвилинам, дайте інструменту охолонути (S<sub>2</sub> 10 min.)
- Якщо шнур пошкоджений або прорізаний при роботі, не доторкайтеся до нього і негайно витягніть його з розетки

#### ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ

- При транспортуванні інструмента завжди піднімайте та утримуйте його обома руками G ⑥

#### ПОЯСНЕННЯ ДО УМОВНИХ ПОЗНАЧОК НА ІНСТРУМЕНТІ

- ③ Перед використанням прочитайте інструкцію із застосування
- ④ Одягайте захисні окуляри
- ⑤ Не викидайте інструмент разом зі звичайним сміттям

## ВИКОРИСТАННЯ

- Встановлення щитка для захисту від іскор ⑦
  - відкрутіть гвинт В1 (не знімайте його)
  - ! **періодично перевіряйте відстань між щитком для захисту від іскор А та шліфувальним кругом (максимум 2 мм), у разі потреби регулюйте його положення**
  - замініть шліфувальний круг, якщо він спрацьований до такого стану, що щиток для захисту від іскор А уже неможливо встановити на відстані не більше 2 мм
- Встановлення опори для інструмента ⑧
  - ! **регулярно перевіряйте відстань (МАКС. 2 мм) і кут (МИН. 85°) між супортом С і шліфувальним диском, при необхідності виконуючи регулювання**
- Встановлення інструмента на робочу поверхню ⑨
  - ! **для безпечності використання завжди встановлюйте інструмент на рівну та стійку робочу поверхню (наприклад, верстак)**

- використовуйте 4 монтажні отвори D для кріплення інструмента до робочої поверхні відповідними гвинтами
- можна також кріпити інструмент до робочої поверхні за допомогою наявних у продажу струбцин

- Вмикання/вимикання  
Вкл/вилк. інструмент поставивши вимикач F ② у положення "I"/"O"
- Перед першим використанням інструмента
  - проведіть звукову перевірку шліфувальних кругів (в ідеальному стані круг видає чистий звук, якщо по ньому злегка стукнути)
  - увімкніть інструмент для проби принаймні на 5 хвилин без навантаження (не стійте в небезпечній зоні)
- Використання інструменту ⑩
  - опустіть щиток для захисту від іскор А якомога ближче до круга
  - увімкніть інструмент
  - Світлодіодний індикатор Еавтоматично вмикається при увімкненні/вимкненні перемикача
  - покладіть деталь для шліфування на опору для інструмента С
  - легко ведіть оброблювану деталь праворуч і ліворуч (щоб забезпечити найкращі результати шліфування і рівномірне зношування шліфувального круга)
  - час від часу охолоджуйте оброблювану деталь у воді
  - відключіть інструмент
- Заміна шліфувальних кругів ⑪
  - ! **вийняти вилку з розетки**
  - ! **використовуйте лише шліфувальні круги, припустима швидкість обертання яких не нижча за максимальну швидкість холостого обертання інструмента**
  - ! **використовуйте лише оригінальні шліфувальні круги SKIL з максимальною шириною 20 мм та діаметром посадочного отвору 12,7 мм**

- зніміть захисну кришку G, відкривши (не знімаючи) 3 гвинти В
- відкрутіть фіксуючу гайку Н за допомогою гайкового ключа 19
- зніміть затискний фланець J і шліфувальний круг
- щоб встановити новий шліфувальний круг, виконайте вказані дії у зворотному порядку
- ! **проведіть звукову перевірку нових шліфувальних кругів та увімкніть інструмент для проби принаймні на 5 хвилин без навантаження (не стійте в небезпечній зоні)**

## ДОГЛЯД/ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Завжди тримайте інструмент та його шнур у чистоті
- Бережіть інструмент від ударів, струсів і бруду
- Тримайте шліфувальні круги у сухому місці з постійною температурою
- Якщо незважаючи на ретельну технологію виготовлення і перевірки інструмент все-таки вийде з ладу, його ремонт дозволяється виконувати лише в авторизованій сервісній майстерні для електроприладів SKIL
- надішліть **нерозібраний** інструмент разом з доказом купівлі до Вашого дилера або до

найближчого центру обслуговування SKIL (адреси, а також діаграма обслуговування пристрою, подаються на сайті [www.skil.com](http://www.skil.com))

- Візьміть до відома, що ушкодження внаслідок перевантаження або неналежного поводження з інструментом не будуть включені в гарантію (умови гарантії SKIL див. на сайті [www.skil.com](http://www.skil.com) або довідайтеся в дилера у Вашому регіоні)

## ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОЇ СЕРЕДИ

- **Не викидайте електроінструмент, належності та упаковку разом зі звичайним сміттям** (тільки для країн ЄС)
  - відповідно до європейської директиви 2012/19/ЄС щодо утилізації старих електричних та електронних приладів, в залежності з місцевим законодавством, електроінструмент, який перебував в експлуатації повинен бути утилізований окремо, безпечним для навколишнього середовища шляхом
  - малюнок 6 нагадає вам про це

## ШУМ

- Вимірний відповідно до EN 62841 рівень звукового тиску для цього інструменту становить 81,5 дБ(А), а рівень звукової потужності 90,5 дБ(А) (коефіцієнт неточності K = 3 дБ)
- Рівень шуму був вимірний відповідно до стандартизованого випробування, наведеного в EN 62841; він може бути використаний для порівняння одного інструменту з іншим і в якості попередньої оцінки впливу шуму при використанні інструменту для зазначених застосувань
  - при використанні інструмента в інших цілях або з іншими/несправними допоміжними пристосуваннями рівень впливу вібрації може значно підвищуватися
  - у періоди, коли інструмент вимкнений або функціонує без фактичного виконання роботи, рівень впливу вібрації може значно знизуватися

GR

## Діючись трохіс 1355

### ΕΙΣΑΓΩΓΗ

- Αυτό το εργαλείο προορίζεται για χρήση σαν εργαλείο βάσης για το τρύχισμα εργαλείων χειρός καθώς και για το τρύχισμα και φινιρίσμα μετάλλου
- Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για χρήση με συρματοβουρτσες
- Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση
- **Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά** ③

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ①

### ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ②

- A Ρυθμιζόμενος προφυλακτήρας
- B Κοχλίας καλύμματος προστασίας
- C Ρυθμιζόμενη βάση εργαλείου

- D Οπέδες ανάρτησης
- E Λαμπάκι LED
- F Διακόπτης εκκίνησης/στάσης
- G Προστατευτικό κάλυμμα
- H Παξιμάδι στερέωσης
- J Φλάντζα σύσφιγξης

## ΑΣΦΑΛΕΙΑ

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας καθώς και τις οδηγίες, εικόνες και προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Αμέλεια τήρησης όλων των οδηγιών που παρατίθενται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

**Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για το μέλλον.**

Ο ορισμός “ηλεκτρικό εργαλείο” που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

### 1) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- a) **Διατηρείτε το χώρο που εργάζεσθε καθαρό και καλά φωτισμένο.** Αταξία στο χώρο που εργάζεσθε ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
  - b) **Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον που υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να δημιουργήσουν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
  - c) **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά κι άλλα τυχόν πρόσωπα μακριά από το χώρο που εργάζεσθε.** Σε περίπτωση που άλλα άτομα αποσπάσουν την προσοχή σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.
- ### 2) ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ
- a) **Το φως του καλώδιου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταυρίζεται στην αντίστοιχη πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανένα τρόπο η μετασκευή του φως. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως σε συνδυασμό με ηλεκτρικά εργαλεία συνδεδεμένα με τη γη (γειωμένα).** Αθικτα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
  - b) **Αποφεύγετε την επαφή του σώματος σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες και ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
  - c) **Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή ή την υγρασία.** Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
  - d) **Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή ν' αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για**



να βγάλετε το φιν από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα. Τυχόν χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- e) Όταν εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο χρησιμοποιείτε πάντοτε καλώδια επιμήκυνσης (μπαλαντάζες) που έχουν εγκριθεί για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης εγκριμένων για εργασία σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
  - f) Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής. Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 3) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΣΩΠΩΝ**
- a) Να είστε πάντοτε προσεκτικός/προσεκτική, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεστε το ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη. Μην κάνετε χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου όταν είστε κουρασμένος/κουρασμένη ή όταν βρίσκεσθε υπό την επιρροή ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μια στιγμήα απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
  - b) Φοράτε προστατευτικά ενδύματα και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Όταν φοράτε ενδύματα ασφαλείας, ανάλογα με το υπό χρήση ηλεκτρικό εργαλείο, όπως προσωπίδα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνη ή ωτασπίδες, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
  - c) Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει αποσυνδεθεί πριν το συνδέσετε με το ηλεκτρικό δίκτυο ή/και με την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε το μηχάνημα με την πηγή ρεύματος όταν αυτό είναι ακόμη συζευγμένο, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
  - d) Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία πριν τα θέσετε σε λειτουργία τυχόν συναρμολογημένα χρησιμοποιήσιμα εργαλεία ή κλειδιά. Ενα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο στο περιστρεφόμενο εξάρτημα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
  - e) Μην υπερκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίζετε για την ασφαλή στήριξη του σώματος σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας. Αυτό σας επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο το ηλεκτρικού εργαλείου σε περιπτώσεις απροσδόκητων καταστάσεων.
  - f) Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία εργασίας. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα. Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα και μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
  - g) Αν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε αν οι διατάξεις αυτές είναι

συνδεδεμένες καθώς κι αν χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.

- h) Μην εφηνουάζετε σε μια λάθος ασφάλεια και μην αφιψάτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και όταν μετά από συχνή χρήση είστε εξοικειωμένοι με το εργαλείο. Ένας απρόσεκτος χειρισμός μπορεί μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- 4) ΧΡΗΣΗ ΚΙ ΕΠΙΜΕΛΗΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ**
- a) Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεσθε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
  - b) Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης ON/OFF είναι χαλασμένος. Ενα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν μπορεί να τεθεί πλέον σε ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
  - c) Τραβήξτε το φιν από την πρίζα και/ή απομακρύνετε μια αποσπώμενη μπαταρία, προτού εκτελέσετε ρυθμίσεις στο ηλεκτρικό εργαλείο, προτού αλλάξετε εξαρτήματα ή φυλάξετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
  - d) Διαφυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης να το χρησιμοποιούν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
  - e) Φροντίζετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξαρτήματα με επιμέλεια. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν άψογα, χωρίς να μπλοκάρουν, ή μήπως έχουν σπάσει ή φθαρεί τυχόν εξαρτήματα τα οποία επηρεάζουν τον τρόπο λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε αυτά τα χαλασμένα εξαρτήματα για επισκευή πριν τα ξαναχρησιμοποιήσετε. Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
  - f) Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά. Τα κοπτικά εργαλεία που συντηρούνται με προσοχή μπορούν να οδηγηθούν εύκολα και να ελεγχθούν καλύτερα.
  - g) Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα, τα χρησιμοποιήσιμα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες καθώς. Λαμβάνετε ταυτόχρονα υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και την υπό εκτέλεση εργασία. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες εκτός από τις προβλεπόμενες εργασίες μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
  - h) Διατηρείτε τις λαβές και επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδι και γράσο. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν κανέναν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.

## 5) ΣΕΡΒΙΣ

- a) **Δίνετε το ηλεκτρικό σας εργαλείο για επισκευή από άριστα ειδικευμένο προσωπικό, μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΡΙΒΕΙΟΥ ΠΑΓΚΟΥ

- **Μη χρησιμοποιείτε χαλασμένα εργαλεία - να ελέγχετε πάντοτε τα εργαλεία που πρόκειται να χρησιμοποιήσετε, π.χ. τους δίσκους κοπής για σπασίματα και ρωγμές - μετά τον έλεγχο και την τοποθέτηση του εργαλείου που πρόκειται να χρησιμοποιήσετε πρέπει να απομακρύνετε τυχόν παρευρισκόμενα πρόσωπα από το επίπεδο περιστροφής του εργαλείου κι ακολούθως να αφήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο να εργαστεί ένα λεπτό υπό το μέγιστο αριθμό στροφών χωρίς φορτίο (τυχόν χαλασμένα εργαλεία σπάνε ως επί το πλείστον κατά τη διάρκεια αυτού του δοκιμαστικού χρόνου)**
- **Ο μέγιστος επιτρεπτός αριθμός στροφών του εργαλείου που χρησιμοποιείτε πρέπει να είναι τουλάχιστον τόσο υψηλός όσο ο μέγιστος αριθμός στροφών που αναφέρεται επάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο (εξαρτήματα που περιστρέφονται με ταχύτητα μεγαλύτερη από την επιτρεπτή μπορεί να καταστραφούν)**
- **Ποτέ μην τυχίζετε στα πλάγια ενός τροχού (το τρόχισμα στο πλάι μπορεί να προκαλέσει θραύση του τροχού και εκτόξευση των θραυσμάτων του)**

## ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### ΓΕΝΙΚΑ

- Αυτό το εργαλείο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα κάτω των 16 ετών
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν το καλώδιο είναι φθαρμένο. Θα πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικά προετοιμασμένο καλώδιο το οποίο υπάρχει διαθέσιμο στο δίκτυο εξυπηρέτησης.
- **Να συνδέετε αυτό το γινόμενο ηλεκτρικό εργαλείο μόνο σε κατάλληλα γειωμένο σύστημα παροχής ρεύματος και βεβαιωθείτε ότι η πρίζα και η μπαλαντέζα έχουν αγωγό προστασίας**
- Χρησιμοποιείτε ασφαλείς, τελειώς ξετυλιγμένες προεκτάσεις καλωδίου με χωρητικότητα 16 Ampr
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο προέκτασης και αντικαταστήστε το αν παρουσιάζει βλάβη
- Να χρησιμοποιείτε μόνο τις φλάντζες που παραδίδονται με το εργαλείο
- Πάντοτε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο με τροχούς και στους δύο άξονες
- **Μην κατεργάζεστε υλικά που περιέχουν αμιάντο (το αμιάντο θεωρείται σαν καρκινογόνο υλικό)**
- Η σκόνη από υλικά όπως μολύβι που περιέχουν μόλυβδο, ορισμένα είδη ξύλου, ανόργανα στοιχεία και μέταλλα μπορεί να είναι επιβλαβής (η επαφή ή η εισπνοή της σκόνης μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις ή/και αναπνευστικές ασθένειες στον χειριστή ή σε άτομα που παρίστανται) - **να φοράτε προσωπίδα προστασίας από τη σκόνη και να εργάζεστε με συσκευή αφαίρεσης σκόνης όταν είναι δυνατό**
- Ορισμένα είδη σκόνης ταξινομούνται ως καρκινογόνα (όπως η σκόνη από τη δρυ ή την οξιά) ιδιαίτερα σε

συνδυασμό με πρόσθετα συντήρησης ξύλου - **να φοράτε προσωπίδα προστασίας από τη σκόνη και να εργάζεστε με συσκευή αφαίρεσης σκόνης όταν είναι δυνατό**

- Ακολουθήστε τις σχετικές με σκόνη εθνικές διατάξεις για τα υλικά που θέλετε να εργαστείτε
- **Πάντα να αποσυνδέεται την πρίζα από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν κάνετε κάποια ρύθμιση ή αλλάξετε εξάρτημα**

### ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

- Η SKIL εγγυάται την τέλεια λειτουργία του εργαλείου μόνο όταν χρησιμοποιούνται σωστά εξαρτήματα, τα οποία μπορείτε να προμηθευτείτε από το τοπικό κατάστημα διανομής εργαλείων SKIL
- Πάντοτε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο με τροχούς και στους δύο άξονες
- **Μη χρησιμοποιείτε χαλασμένα εργαλεία - να ελέγχετε πάντοτε τα εργαλεία που πρόκειται να χρησιμοποιήσετε, π.χ. τους δίσκους κοπής για σπασίματα και ρωγμές - μετά τον έλεγχο και την τοποθέτηση του εργαλείου που πρόκειται να χρησιμοποιήσετε πρέπει να απομακρύνετε τυχόν παρευρισκόμενα πρόσωπα από το επίπεδο περιστροφής του εργαλείου κι ακολούθως να αφήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο να εργαστεί ένα λεπτό υπό το μέγιστο αριθμό στροφών χωρίς φορτίο (τυχόν χαλασμένα εργαλεία σπάνε ως επί το πλείστον κατά τη διάρκεια αυτού του δοκιμαστικού χρόνου)**
- **Ο μέγιστος επιτρεπτός αριθμός στροφών του εργαλείου που χρησιμοποιείτε πρέπει να είναι τουλάχιστον τόσο υψηλός όσο ο μέγιστος αριθμός στροφών που αναφέρεται επάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο (εξαρτήματα που περιστρέφονται με ταχύτητα μεγαλύτερη από την επιτρεπτή μπορεί να καταστραφούν)**
- **Ποτέ μην τυχίζετε στα πλάγια ενός τροχού (το τρόχισμα στο πλάι μπορεί να προκαλέσει θραύση του τροχού και εκτόξευση των θραυσμάτων του)**
- Να χρησιμοποιείτε μόνο τροχούς με ελάχιστη και μέγιστη διάμετρο 150 mm
- Αντικαταστήστε τον τροχό, αν έχει φθαρεί, υποστεί ζημιά ή φέρει βαθιές εγκοπές
- Να μεταχειρίζεστε και αποθηκεύετε τα εξαρτήματα με προσοχή

### ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του παρεχόμενου ρεύματος είναι ίδια με την τάση που υποδεικνύεται στην πινακίδα δεδομένων του εργαλείου
- Πάντα να τοποθετείτε τον προφυλακτήρα A ② και τη βάση του εργαλείου C ② και ποτέ μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο χωρίς αυτά
- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι οι πέτρες δεν έχουν ζημιές, έχουν τοποθετηθεί σωστά και μπορούν να περιστρέφονται ελεύθερα

### ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Φοράτε προστατευτικά γάντια και γυαλιά
- Η ηχητική στάθμη κατά την εργασία ενδέχεται να ξεπεράσει τα 85 dB(A) - γι' αυτό θα πρέπει να φοράτε προστασία ακοής
- **Κάθε άτομο που μπαίνει στον τομέα που εργάζεστε πρέπει να φορά προστατευτική ενδυμασία** (θραύσματα του υπό κατεργασία τεμαχίου ή σπασμένων εργαλείων μπορεί να εκσφενδονιστούν και να προκαλέσουν τραυματισμούς ακόμη κι εκτός του άμεσου τομέα εργασίας)

- Όταν τροχίζετε μεταλλικά υλικά, παράγονται σπινθήρες - απομακρύνετε άλλα άτομα και εύφλεκτα υλικά από τον χώρο εργασίας
- Μην πλησιάζετε τα χέρια σας στις περιστρεφόμενες πέτρες
- Μη φρενάρτε τις πέτρες ασκώντας πίεση από το πλάι
- Αφήστε το εργαλείο να κρυώσει, χωρίς διακοπή, για 10 λεπτά (S<sub>2</sub> 10 min.)
- Σε περίπτωση που υποστεί βλάβη ή κοπεί το καλώδιο κατά την εργασία, μην αγνίζετε το καλώδιο, αλλά αποσυνδέστε αμέσως το φις από την πρίζα

#### ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Ανασηκώστε ή στηρίξτε το εργαλείο και με τα δύο χέρια κατά τη μεταφορά του, κρατώντας τα προστατευτικά καλύμματα G ⑥

#### ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΣΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ

- ③ Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση
- ④ Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά
- ⑤ Μην πετάτε το εργαλείο στον κάδο οικιακών απορριμμάτων

#### ΧΡΗΣΗ

- Τοποθέτηση προφυλακτήρα ⑦
  - λύστε τη βίδα B1 (χωρίς να την αφαιρέσετε)
  - ! **να ελέγχετε τακτικά την απόσταση ανάμεσα στον προφυλακτήρα A και την πέτρα (μέγ. 2 mm) και να την ξαναρυθμίζετε, εάν είναι απαραίτητο**
  - να αντικαθιστάτε την πέτρα εάν έχει φθαρεί μέχρι σημείου που ο προφυλακτήρας A να μην μπορεί πια να ρυθμιστεί στη μέγιστη απόσταση των 2 mm
- Τοποθέτηση βάσης εργαλείου ⑧
  - ! **ελέγχετε τακτικά την απόσταση (MAX. 2 mm) και τη γωνία (MIN. 85°) ανάμεσα στη βάση του εργαλείου C και στον τροχό και επαναλάβετε τη ρύθμισή τους, αν χρειάζεται**
- Τοποθέτηση εργαλείου σε επιφάνεια εργασίας ⑨
  - ! **για ασφαλή χειρισμό, αναρτάτε πάντα το εργαλείο σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια εργασίας (π.χ. σε πάγκο εργασίας)**
  - χρησιμοποιήστε 4 σπές ανάρτησης D για να προσαρτήσετε το εργαλείο με κατάλληλες βίδες στην επιφάνεια εργασίας
  - μπορείτε επίσης να σφίξετε το εργαλείο στην επιφάνεια εργασίας χρησιμοποιώντας κοχλιωτούς σφικτήρες που διατίθενται στο εμπόριο
- Εκκίνηση/Σταση
  - Ξεκινάτε/σταματάτε το εργαλείο πιέζοντας το διακόπτη F ② στη θέση "I"/"O"
- Πριν από τη χρήση του εργαλείου για πρώτη φορά
  - κάντε μία ηχητική δοκιμή στις πέτρες (εάν είναι σε τέλεια κατάσταση πρέπει να ακούγεται διαυγής ήχος)
  - δουλέψτε δοκιμαστικά το εργαλείο για τουλάχιστον 5 λεπτά χωρίς φορτίο (παραμένετε μακριά από την επικίνδυνη περιοχή)
- Χειρισμός του εργαλείου ⑩
  - κατεβάστε τον προφυλακτήρα A όσο το δυνατόν χαμηλότερα
  - ξεκινήστε το εργαλείο
  - Το λαμπάκι LED E ανάβει αυτόματα κατά την ενεργοποίηση του διακόπτη on/off
  - ακουμπήστε το κομμάτι που θα τροχίζετε επάνω στη βάση του εργαλείου C
  - μετακινήστε ελαφρά το κομμάτι από αριστερά στα

δεξιά και αντίστροφα (για ιδανικό τρόχισμα καθώς και για ομοιόμορφη φθορά της πέτρας)

- ανά διαστήματα να κρυώνετε το κομμάτι μέσα σε νερό
- σταματήστε το διακοπή
- Αντικατάσταση πετρών ⑪
  - ! **βγάλετε το φις από την πρίζα**
  - ! **χρησιμοποιείτε μόνο πέτρες των οποίων ο μέγιστος επιτρεπτός αριθμός στροφών είναι τουλάχιστον τόσο υψηλός, όσο ο μέγιστος αριθμός στροφών χωρίς φορτίο του εργαλείου**
  - ! **να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες πέτρες SKIL με μέγιστο πάχος 20 mm και διάμετρο τρύπας άξονα 12,7 mm**
  - αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα G λύνοντας τις 3 βίδες (χωρίς να τις βγάλετε) B
  - λύστε το παξιμάδι σύσφιξης H με 19άρι κλειδί
  - αφαιρέστε τη φλάντζα στερέωσης J και την πέτρα
  - για την τοποθέτηση νέας πέτρας, εκτελέστε αυτά τα βήματα με την αντίστροφη σειρά
  - ! **ελέγξτε το θόρυβο που κάνουν οι νέες πέτρες και αφήστε τις για δοκιμαστική λειτουργία χωρίς φορτίο για τουλάχιστον 5 λεπτά (παραμένετε μακριά από την επικίνδυνη περιοχή)**

#### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ / ΣΕΡΒΙΣ

- Κρατάτε πάντοτε το εργαλείο και το καλώδιο καθαρά
- Προστατέψτε το εργαλείο από κραδασμούς, δονήσεις και γρása
- Φυλάξτε τις πέτρες σε στεγνό μέρος με όσο το δυνατόν σταθερή θερμοκρασία
- Αν παρ' όλης τις επιμελημένες μεθόδους κατασκευής κι ελέγχου το εργαλείο σταματήσει κάποτε να λειτουργεί, τότε η επισκευή του πρέπει να ανατεθεί σ' ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο για ηλεκτρικά εργαλεία της SKIL
- στείλτε το εργαλείο **χωρίς να το αποσυρμολογήσετε** μαζί με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο το αγοράσατε ή στον πλησιέστερο σταθμό τεχνικής εξυπηρέτησης της SKIL (θα βρείτε τις διευθύνσεις και το διάγραμμα συντήρησης του εργαλείου στην ιστοσελίδα [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Να γνωρίζετε ότι βλάβες που προκαλούνται λόγω υπερφόρτωσης ή ακατάλληλου χειρισμού του εργαλείου, δεν καλύπτονται από την εγγύηση (για τους όρους της εγγύησης της SKIL επισκεφτείτε τη διεύθυνση [www.skil.com](http://www.skil.com) ή απευθυνθείτε στον πλησιέστερο αντιπρόσωπο)

#### ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

- **Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα και συσκευασία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων** (μόνο για τις χώρες της ΕΕ)
  - σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EK περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον
  - το σύμβολο ⑥ θα σας το θυμίσει αυτό όταν έλθει η ώρα να πετάξετε τις

## ΘΟΡΥΒΟΣ

- Βάσει της μέτρησης σύμφωνα με το EN 62841 η στάθμη ηχητικής πίεσης αυτού του εργαλείου είναι 81,5 dB(A) και η στάθμη ηχητικής ισχύος 90,5 dB(A) (αβεβαιότητα K = 3 dB)
- Το επίπεδο εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη δοκιμή που αναφέρεται στο πρότυπο EN 62841 - μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο, καθώς και ως προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης στον θόρυβο όταν το εργαλείο χρησιμοποιείται για τις εφαρμογές που αναφέρονται
  - η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές εφαρμογές ή με διαφορετικά ή κακοσυντηρημένα εξαρτήματα μπορεί να **αυξήσει** σημαντικά το επίπεδο έκθεσης
  - όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή δουλεύει αλλά δεν εκτελεί την εργασία, το επίπεδο έκθεσης μπορεί να **μειωθεί** σημαντικά

RO

## Polizor pentru bancul de lucru 1355

### INTRODUCERE

- Această mașină este concepută ca mașină fixă destinată ascuțirii sculelor manuale precum și șlefuirii și debavurării metalelor
  - Această unealtă nu este destinată utilizării cu perii de sârmă
  - Această sculă nu este destinată utilizării profesionale
  - **Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de utilizare și păstrați-l pentru consultare ulterioară**
- ③

### DATE TEHNICE ①

### ELEMENTELE SCHEMATEI ②

- A Ecran reglabil de protecție contra scânteilor
- B Șurub pentru capacul de protecție
- C Suport reglabil pentru scule
- D Orificii de montare
- E Lampă LED
- F Întrerupător pornit/oprit
- G Capac de protecție
- H Piuliță de strângere
- J Flanșă de prindere

### SIGURANȚA

#### INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU SCULE ELECTRICE

**AVERTISMENT** Citiți toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această sculă electrică. Neconformarea la instrucțiunile de mai jos poate produce șoc electric, incendiu și/sau răniri grave.

**Păstrați toate avertizările și instrucțiunile în vederea consultării ulterioare.**

Termenul de "sculă electrică" folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

#### 1) SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ

- a) **Păstrați-vă locul de muncă curat și bine iluminat.** Dezordinea la locul de muncă sau existența unor sectoare de lucru neiluminate poate duce la accidente.
- b) **Nu folosiți mașina în medii cu pericol de explozie, acolo unde există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice pot produce scânteii care să aprindă pulberile sau vaporii.
- c) **Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul lucrului cu mașina.** Dacă vi se distrage atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

#### 2) SECURITATE ELECTRICĂ

- a) **Ștecherul de racordare a mașinii trebuie să se potrivească cu priza de alimentare. Nu este permisă în nici-un caz modificarea ștecherului. Nu folosiți adaptoare pentru ștechere la mașinile legate la pământ.** Ștecherele nemodificate și prizele de curent adecvate acestora reduc riscul de electrocutare.
  - b) **Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, radiatoare, plite electrice și frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul dv. este și el legat la pământ.
  - c) **Nu lăsați mașina afară în ploaie sau în mediu umed.** Riscul de electrocutare crește atunci când într-o sculă electrică pătrunde apă.
  - d) **Nu trageți niciodată mașina de cordonul de alimentare pentru a o transporta, a o atârna sau a scoate ștecherul din priza de curent. Feriți cordonul de alimentare de căldură, ulei, muchii ascuțite sau de subsansamble aflate în mișcare.** Un cordon de alimentare deteriorat sau înfășurat mărește riscul de electrocutare.
  - e) **Atunci când lucrați cu scula electrică în aer liber, folosiți numai cordoane prelungitoare autorizate pentru exterior.** Întrebuințarea unui cordon prelungitor adecvat utilizării în aer liber reduce riscul de electrocutare.
  - f) **Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un întrerupător de circuit cu împământare.** Folosirea unui întrerupător de circuit cu împământare reduce riscul de electrocutare.
- #### 3) SECURITATEA PERSOANELOR
- a) **Fiți vigilenți, fiți atenți la ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu scula electrică. Nu folosiți mașina dacă sunteți oboșiți sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul lucrului cu mașina poate duce la răniri grave.
  - b) **Purtați echipament de protecție personală și întotdeauna ochelari de protecție.** Folosirea echipamentelor de protecție a persoanei ca mască de protecție împotriva prafului, încălțăminte antiderapantă, cască de protecție sau aparat de protecție auditivă, în funcție de tipul și domeniul de folosire al sculei electrice, reduce riscul rănirilor.
  - c) **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de**

- a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită. Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- d) **Înainte de a pune mașina în funcțiune scoateți afară cheile reglabile și fixe.** O cheie reglabilă sau fixă, aflată într-o componentă de mașină care se rotește, poate provoca răni.
- e) **Nu vă supraapreciați. Asigurați-vă o poziție stabilă și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.
- f) **Purtați îmbrăcăminte de lucru adecvată. Nu purtați haine largi sau podoabe. Feriți părul și îmbrăcămintea de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, podoabele și părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.
- g) **Dacă există posibilitatea montării de echipamente și instalații de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și folosite corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.
- h) **Nu vă lăsați amăgiți de ușurința în operare dobândită în urma folosirii frecvente a sculelor electrice și nu ignorați principiile de siguranță ale acestora.** Neglijența poate provoca, într-o fracțiune de secundă, vătămări corporale grave
- 4) MANEVRAȚI ȘI FOLOSIȚI CU GRIJĂ SCULELE ELECTRICE**
- a) **Nu suprasolicitați mașina. Folosiți scula electrică destinată executării lucrării dumneavoastră.** Cu scula electrică potrivită lucrăți mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
- b) **Nu folosiți scula electrică dacă are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul dacă este detașabil, înainte de a executa reglaje, a schimba accesoriul sau a depozita scula electrică.** Această măsură preventivă reduce riscul unei porniri involuntare a mașinii.
- d) **În caz de nefolosire păstrați mașinile la loc inaccesibil copiilor. Nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu mașina sau care n-au citit prezentele instrucțiuni, să folosească mașina.** Sculele electrice sunt periculoase atunci când sunt folosite de persoane fără experiență.
- e) **Întrețineți sculele electrice și accesoriile acestora. Controlați dacă componentele mobile funcționează corect și dacă nu se blochează, dacă nu există piese defecte sau deteriorate, care să afecteze funcționarea mașinii. Înainte de a repune în funcțiune mașina, duceți-o la un atelier de asistență service pentru repararea sau înlocuirea pieselor deteriorate.** Multe accidente s-au datorat întreținerii defectuoase a sculelor electrice.
- f) **Păstrați accesoriile bine ascuțite și curate.** Accesoriile atent întreținute, cu muchii tăietoare bine ascuțite se blochează mai greu și pot fi conduse mai ușor.
- g) **Folosiți sculele electrice, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni. Țineți seama de condițiile de lucru și de lucrarea care**

**trebuie executată.** Întrebuințarea unor scule electrice destinate altor utilizări decât cele preconizate, poate duce la situații periculoase.

- h) **Mențineți mânerul și zonele de prindere uscate, curate și ferii-le de ulei și unsoare.** Mănerul și zonele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neașteptate.
- 5) SERVICIU**
- a) **Permiteți repararea mașinii dumneavoastră numai de către un specialist calificat și numai cu piese de schimb originale.** În acest mod este garantată menținerea siguranței de exploatare a mașinii.

## AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINA DE RECTIFICAT MONTATĂ PE BANC

- **Nu folosiți dispozitive de lucru deteriorate; înainte de utilizare controlați dacă dispozitivele de lucru ca discurile de șlefuit nu sunt sparte sau fisurate; după ce ați controlat și montat dispozitivul de lucru, țineți persoanele aflate în preajmă în afara planului de rotație al dispozitivului de lucru, și lăsați scula electrică să funcționeze un minut la turația nominală (de cele mai multe ori, dispozitivele de lucru deteriorate se rup în această perioadă de probă)**
- **Turația admisă a dispozitivului de lucru trebuie să fie cel puțin egală cu turația nominală specificată pe scula electrică (un accesoriu care se rotește mai repede decât este admis, se poate distruge)**
- **Nu polizați pe părțile laterale ale discului de șlefuire (șlefuirea pe partea laterală poate cauza spargerea discului și proiectarea bucăților sparte)**

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

### GENERALITĂȚI

- Această sculă nu trebuie să fie folosită de persoane sub 16 ani
- Nu utilizați niciodată scula electrică atunci când cablul este deteriorat; acesta trebuie înlocuit cu un cablu special, disponibil prin intermediul organizației de service.
- **Conectați această mașină împământată numai la rețele de alimentare cu energie electrică împământate corespunzător; asigurați-vă că priza și cablul prelungitor sunt prevăzute cu un conductor de protecție funcțional**
- Folosiți cabluri de prelungire derulate complet, protejate/izolate, cu o capacitate de 16 amperi
- Verificați periodic cordonul de prelungire și înlocuiți-l dacă este deteriorat
- Folosiți doar flansele care sunt livrate cu această sculă
- Utilizați unealta doar cu discuri de șlefuire montate pe ambele axe
- **Nu prelucrați materiale care conțin azbest (azbestul este considerat a fi cancerigen)**
- Praful rezultat din materiale precum vopseaua care conține plumb, unele specii de lemn, minerale și metale poate fi periculos (contactul cu praful sau inhalarea acestuia poate provoca reacții alergice și/sau afecțiuni respiratorii operatorului sau persoanelor care stau în apropiere); **purtați o mască de praf și lucrați cu un dispozitiv de extragere a prafului când poate fi conectat**
- Anumite tipuri de praf sunt clasificate ca fiind

cancerigene (cum ar fi praful de stejar și fag) în special în combinație cu aditivi pentru tratarea lemnului; **purtați o mască de praf și lucrați cu un dispozitiv de extragere a prafului când poate fi conectat**

- Respectați reglementările naționale referitoare la aspirația prafului în funcție de materialele de lucru folosite
- **Decuplați întotdeauna ștecherul de la sursa de alimentare înainte de a face o reglare sau o schimbare de accesorii**

#### ACCESORII

- SKIL garantează funcționarea perfectă a sculei electrice numai dacă sunt folosite accesoriile corecte, care pot fi obținute de la dealerul dumneavoastră de produse SKIL
- Utilizați unealta doar cu discuri de șlefuire montate pe ambele axe
- **Nu folosiți dispozitive de lucru deteriorate; înainte de utilizare controlați dacă dispozitivele de lucru ca discurile de șlefuit nu sunt sparte sau fisurate; după ce ați controlat și montat dispozitivul de lucru, țineți persoanele aflate în preajmă în afara planului de rotație al dispozitivului de lucru, și lăsați scula electrică să funcționeze un minut la turația nominală** (de cele mai multe ori, dispozitivele de lucru deteriorate se rup în această perioadă de probă)
- **Turația admisă a dispozitivului de lucru trebuie să fie cel puțin egală cu turația nominală specificată pe scula electrică** (un accesoriu care se rotește mai repede decât este admis, se poate distruge)
- **Nu polizați pe părțile laterale ale discului de șlefuire** (șlefuirea pe partea laterală poate cauza spargerea discului și proiectarea bucăților sparte)
- Utilizați discuri de șlefuire cu un diametru minim și maxim de 150 mm
- Înlocuiți discul de rectificat, dacă este uzat, deteriorat sau dacă prezintă caneluri adânci
- Manevrați și depozitați cu grijă accesorii

#### ÎNAINTEA UTILIZĂRII

- Verificați întotdeauna dacă tensiunea de alimentare este aceeași cu tensiunea indicată pe plăcuța de identificare a sculei
- Montați întotdeauna ecranul de protecție contra scânteilor A ② și suportul pentru scule C ②; nu folosiți niciodată mașina fără aceste accesorii
- Înainte de utilizare, verificați dacă discurile abrazive nu sunt deteriorate, sunt montate corespunzător și se pot roti liber

#### ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII

- Purtați mănuși de protecție și ochelari de siguranță
- Când este utilizat, nivelul de zgomot poate depăși 85 dB(A); este necesar să purtați echipament de protecție pentru urechi
- **Oricine pătrunde în sectorul de lucru trebuie să poarte echipament personal de protecție** (fragmente din piesa de lucru sau dispozitivele de lucru rupte pot zbura necontrolat și provoca răni chiar în afara sectorului direct de lucru)
- Atunci când șlefuiți metal se produc scântei; îndepărtați celelalte persoane și materiale combustibile din zona de lucru
- Țineți mâinile la distanță de discurile abrazive aflate în mișcare de rotație
- Nu blocați discurile abrazive aplicând presiune laterală asupra acestora
- Permiteți scula să se răcească după o funcționare continuă de 10 minute (S<sub>2</sub> 10 min.)

- În cazul în care cordonul este deteriorat sau secționat în timpul lucrului, nu atingeți cordonul, dar deconectați imediat de la priză

#### DUPĂ UTILIZAREA

- În timpul transportării ridicați sau sprijiniți unealta cu ambele mâini, ținând-o de capacele de protecție G ⑥

#### EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR DE PE INSTRUMENT

③ Citiți manual de instrucțiuni înainte de utilizare

④ Purtați ochelari de protecție

⑤ Nu aruncați instrumentul direct la pubelele de gunoi

#### UTILIZAREA

- Montarea ecranului reglabil de protecție contra scânteilor ⑦
  - slăbiți șurubul B1 (nu îl scoateți)
  - ! verificați în mod regulat distanța dintre ecranul de protecție contra scânteilor A și discul abraziv (max. 2 mm) și reglați-o din nou dacă este necesar**
  - înlocuiți discul abraziv dacă este uzat atât de mult încât ecranul de protecție contra scânteilor A nu mai poate fi reglat la o distanță de maximum 2 mm
- Montarea suportului pentru scule ⑧
  - ! verificați în mod regulat distanța (MAX. 2 mm) și unghiul (MIN. 85°) dintre suportul instrumentului C și discul de rectificat și reglați-o, dacă este necesar**
- Montarea sculei pe suprafața de lucru ⑨
  - ! în vederea siguranței manipulării montați întotdeauna scula pe o suprafață de lucru plată și stabilă (de ex. banc de lucru)**
  - utilizați 4 orificii de montare D pentru atașarea sculei cu șuruburi adecvate la suprafața de lucru
  - puteți prinde de asemenea scula la suprafața de lucru cu cleme cu șurub disponibile în comerț
- Pornit/oprit  
Conectați/deconectați aparatul, prin împingerea comutatorului F ② în poziția "I"/"O"
- Înainte de utilizarea mașinii pentru prima dată
  - efectuați un test de sunet pentru discurile abrazive (în stare perfectă, sunetul acestora este clar atunci când sunt lovite ușor)
  - testați mașina lăsând-o să funcționeze fără sarcină timp de cel puțin 5 minute (stați departe de zona periculoasă)
- Utilizarea sculei ⑩
  - coborâți ecranul de protecție contra scânteilor A cât mai mult posibil
  - porniți sculă
  - LED-ul E se aprinde automat când activați comutatorul de pornire/oprire
  - lăsați piesa de lucru să se sprijine pe suportul pentru scule C
  - deplasați puțin piesa de lucru de la stânga la dreapta și înapoi (pentru rezultate optime ale polizării precum și pentru uzura uniformă a discului abraziv)
  - din când în când, răciți piesa de lucru în apă
  - opriți sculă
- Înlocuirea discurilor abrazive ⑪
  - ! deconectați priză**
  - ! folosiți numai discuri abrazive a căror turație admisă este cel puțin egală cu turația maximă de funcționare fără sarcină a mașinii**
  - ! folosiți numai discuri abrazive SKIL originale cu**

o grosime maximă de 20 mm și un диаметru al orificiului axului de 12,7 mm


- scoateți capacul de protecție G slăbind cele 3 șuruburi (fără a le îndepărta) B
- deșurubați piulița de strângere H cu o cheie de 19
- scoateți flanșa de prindere J și discul abraziv
- pentru montarea noului disc abraziv, acționați în ordinea inversă

! **efectuați un test de sunet pentru noile discuri abrazive și testați-le lăsându-le să funcționeze în gol timp de cel puțin 5 minute (stați departe de zona periculoasă)**

## ÎNTREȚINERE / SERVICE

- Păstrați aparatul și cablul curat
- Feriți mașina de impacturi, șocuri și contaminare cu lubrifianți
- Păstrați discurile abrazive într-un loc uscat cu o temperatură cât mai constantă posibil
- Dacă în ciuda procedeeilor de fabricație și control riguroase scula are totuși o pană, repararea acesteia se va face numai la un atelier de asistență service autorizat pentru scule electrice SKIL
  - trimiteți scula **în totalitatea lui** cu bonul de cumpărare la distribuitorul sau la centrul de service SKIL cel mai apropiat (adrese și diagrame de service se găsesc la [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Trebuie să fiți conștienți de faptul că deteriorarea datorată suprasarcinii sau utilizării incorecte a sculei vor fi excluse din garanție (pentru condițiile de garanție SKIL consultați [www.skil.com](http://www.skil.com) sau întrebați distribuitorul)

## MEDIUL

- **Nu aruncați sculele electrice, accesoriile sau ambalajele direct la pubelele de gunoi** (numai pentru țările din Comunitatea Europeană)
  - Directiva Europeană 2012/19/EC face referire la modul de aruncare a echipamentelor electrice și electronice și modul de aplicare a normelor în conformitate cu legislația națională; sculele electrice în momentul în care au atins un grad avansat de uzură și trebuie aruncate, ele trebuie colectate separat și reciclate într-un mod ce respectă normele de protecție a mediului înconjurător
  - simbolul  vă va reaminti acest lucru


## ZGOMOT

- Măsurat în conformitate cu EN 62841, nivelul de presiune sonoră al acestei unelte este de 81,5 dB(A), iar nivelul de zgomot este de 90,5 dB(A) (incertitudinea K = 3 dB)
- Nivelul emisiilor de zgomot a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat precizat în EN 62841; poate fi folosit pentru a compara o unealtă cu alta și ca evaluare preliminară a expunerii la zgomot atunci când folosiți unealta pentru aplicațiile menționate
  - utilizarea sculei pentru aplicații diferite sau cu accesorii diferite și prost întreținute poate **crește** semnificativ nivelul de expunere
  - momentele în care scula este oprită sau când funcționează dar nu execută nicio lucrare, pot **reduce** semnificativ nivelul de expunere

BG

## Настолна шлифовъчна машина 1355

### УВОД

- Този инструмент е предназначен като стационарна машина за заточване на ръчни инструменти, както и за шлифоване и матиране на метали
- Този инструмент не е предназначен за употреба с телени четки
- Този инструмент не е предназначен за професионална употреба
- **Прочетете внимателно това ръководство преди употреба и го запазете за справки в бъдеще** 


## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

## ЕЛЕМЕНТИ НА ИНСТРУМЕНТА

- A** Регулируем предпазител срещу искри
- B** Винт на защитния капак
- C** Регулируема опора за инструменти
- D** Монтажни отвори
- E** Светодиодна светлина
- F** Пренъсвач за включване/изключване
- G** Защитен капак
- H** Пристягаща гайка
- J** Затягащ фланец

## БЕЗОПАСНОСТ

### ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, доставени с този електроинструмент. Неспазването на всички описани по-долу инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

**Запазете всички предупреждения и указания за ползване в бъдеще.**

Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електричката мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

### 1) БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- Поддържайте работното си място чисто и подредено.** Безпорядъкът или недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.
- Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.

- c) **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.
- 2) БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОК**
- a) **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела.** Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- b) **Избягвайте допира на тялото Ви до заземенни тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печии и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- c) **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- d) **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини.** Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- e) **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, предназначени за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- f) **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.
- 3) БЕЗОПАСЕН НАЧИН НА РАБОТА**
- a) **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсееност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.
- b) **Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотзаворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- c) **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа или да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение изключено.** Ако, когато носите електроинструмента, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.
- d) **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- e) **Не надценявайте възможностите си. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- f) **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- g) **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.
- h) **Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност.** Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.
- 4) ВНИМАТЕЛНО ОТНОШЕНИЕ КЪМ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ**
- a) **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- b) **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) **Преди да извършвате навити и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, канто и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- d) **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.



- e) Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовете злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- f) Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- g) Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя. С дейности и процедури, евентуално предписани от различни нормативни документи. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- h) Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени. Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.
- 5) ПОДДЪРЖАНЕ
- a) Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части. По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА НАСТОЛНИЯ ШМИРГЕЛ

- Не използвайте повредени работни инструменти; преди всяка употреба проверявайте работните инструменти напр. абразивните дискове за пукнатини или откътнети ръбчета; след като сте проверили внимателно и сте монтирали работния инструмент, оставете електроинструмента да работи на максимални обороти в продължение на една минута; стойте и дръжте намиращи се наблизо лица встрани от равнината на въртене (най-често повредени работни инструменти се чупят през този тестов период)
- Допустимата скорост на въртене на работния инструмент трябва да е не по-малка от изписаната на табелната на електроинструмента максимална скорост на въртене (инструменти, които се въртят с по-висока скорост от максимално допустимата, могат да се разрушат)
- Никога не оставяйте абразивен диск да шлайфа странично (страничното шлайфане може да накара диска да се счупи и да се разлети на парчета)

#### ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

##### ОБЩИ

- Машината не трябва да се използва от лица под 16 години
- Никога не използвайте инструмента, ако кабелът е повреден; той трябва да бъде заменен със специално подготвен кабел, наличен през сервизната организация.
- **Свържете този заземен електроинструмент само към правилно заземена електрозахранваща система; уверете се, че контактът и удължителният кабел имат функциониращ защитен проводник**
- Използвайте напълно развити и обезопасени разклонители с капацитет 16 А
- Периодично проверявайте връзките на удължаващия кабела и в случай, че са повредени, незабавно ги подменете
- Използвайте само фланците, доставени с инструмента
- Винаги използвайте инструмента с абразивни дискове на двата шпиндела
- **Не обработвайте азбестосъдържащ материал (азбестът е канцерогенен)**
- Прахът от някои материали, като например съдържаща олово боя, някои видове дървесина, минерали и метали може да бъде вреден (контакт или вдишване на такъв прах могат да причинят алергични реакции и/или респираторни заболявания на оператора или стоящите наблизо лица); използвайте противпрахова маска и работете с аспириращо прахта устройство, когато такова може да бъде свързано
- Определени видове прах са класифицирани като карциногенни (като прах от дъб и бун) особено когато са комбинирани с добавки за подобряване на състоянието на дървесината; използвайте противпрахова маска и работете с аспириращо прахта устройство, когато такова може да бъде свързано
- Следвайте дефинираните по БДС изисквания относно запрашеността за материалите, които желаете да обработвате
- Преди извършването на каната и да било настройка или смяна на принадлежност винаги изваждайте щепсела от контакта на електрозахранването

##### АКСЕСОАРИ

- SKIL може да осигури безаварийна работа на електроинструмента само ако се използват подходящите консумативи, които могат да намерите при оторизираните дистрибутори на SKIL
- Винаги използвайте инструмента с абразивни дискове на двата шпиндела
- **Не използвайте повредени работни инструменти; преди всяка употреба проверявайте работните инструменти напр. абразивните дискове за пукнатини или откътнети ръбчета; след като сте проверили внимателно и сте монтирали работния инструмент, оставете електроинструмента да работи на максимални обороти в продължение на една минута; стойте и дръжте намиращи се наблизо лица встрани от равнината на въртене (най-често повредени**

работни инструменти се чупят през този тестов период)

- **Допустимата скорост на въртене на работния инструмент трябва да е не по-малка от изписаната на табелката на електроинструмента максимална скорост на въртене** (инструменти, които се въртят с по-висока скорост от максимално допустимата, могат да се разрушат)
- **Никога не оставяйте абразивен диск да шлайфа странично** (страничното шлайфане може да накара диска да се счупи и да се разлети на парчета)
- Използвайте само абразивни дискове с минимален и максимален диаметър от 150 мм
- Подменете диска за шмиргел, ако той е износен, повреден или дълбоко набразден
- Работете и съхранявайте аксесоари внимателно

#### **ПРЕДИ УПОТРЕБА**

- Преди включване на инструмента в контакта се уверете, че мрежовото напрежение отговаря на напрежението, обозначено на фирмената табелка на инструмента
- Винаги монтирайте предпазителя срещу искри А ② и опората за инструменти С ②; никога не използвайте инструмента без тях
- Преди употреба, проверете дали шлифовъчните дискове не са повредени, правилно монтирани и могат да се въртят свободно

#### **ПРИ УПОТРЕБА**

- Носете защитни ръкавици и предпазни очила
- При работа нивото на шума може да надвиши 85 dB(A); носете антифони
- **Всеки, който се намира в зоната на работа, трябва да носи лични предпазни средства** (откъртени парченца от обработвания детайл или работния инструмент могат в резултат на силното ускорение да отлетят надалече и да предизвикат наранявания също и извън зоната на работа)
- При работа с метали се отделят искри; препоръчва се в близост да няма други лица или лесновъзпламени материали
- Пазете ръцете си от въртящите се шлифовъчни дискове
- Не спирайте шлифовъчните дискове с натиск отстрани
- Оставете инструмента да се охлади след непрекъснато ползване до 10 минути (S<sub>2</sub> 10 min.)
- Ако кабелът се повреди ил среже по време на работа, не го докосвайте, веднага изключете щепсела, никога не използвайте инструмента с повреден кабел

#### **СЛЕД РАБОТА**

- Вдигнете или подпрете инструмента по време на транспортиране, като с двете ръце държите предпазващи покривала G ⑥

#### **ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ ПО ИНСТРУМЕНТА**

- ③ Преди употреба прочетете ръководството с указания
- ④ Носете защитни очила
- ⑤ Не изхвърляйте инструмента заедно с битови отпадъци

## **УПОТРЕБА**

- Монтаж на предпазителя срещу искри ⑦  
- разхлабете винт В1 (не го демонтирайте)

**! редовно проверявайте разстоянието между предпазителя срещу искри А и шлифовъчния диск (макс. 2 мм) и регулирайте отново, ако е необходимо**

- сменете шлифовъчния диск, ако той е износен до точката, в която предпазителят срещу искри А повече не може да се регулира на максималното разстояние от 2 мм

- Монтиране на опората за инструменти ⑧

**! редовно проверявайте разстоянието (МАКС. 2 мм) и ъгъла (МИН. 85°) между подпората на инструмента С и диска за шмиргел и регулирайте отново, ако е необходимо**

- Монтиране на инструмента върху работна повърхност ⑨

**! за безопасно манипулиране винаги монтирайте инструмента върху плоска и стабилна работна повърхност (например работен плот)**

- използвайте 4 монтажни отвора D за да прикрепите инструмента с подходящи винтове към работната повърхност
- можете също да затегнете инструмента към работната повърхност с обикновени винтови скоби

- Включване/изключване

Инструмента включвайте/изключвайте чрез превключване не ключа F ② в позиции "I"/"O"

- Преди първоначална употреба на инструмента  
- направете шумово изпитание на шлифовъчните дискове (когато са в отлично състояние, те издават ясен звук при леко почукване)

- Преди първоначална употреба на инструмента в продължение на най-малко 5 минути без натоварване (стойте встрани от опасната зона)

- Работа с инструмента ⑩

- спуснете предпазителя срещу искри А до максимума
- превключете инструмента
- светодиодът Е светва автоматично, когато се активира превключвателят за включване/изключване
- поставете работния материал за шлифване върху опората за инструменти С
- движете леко работния материал отляво надясно и обратно (за оптимални резултати при шлифване, както и за равномерно износване на шлифовъчния диск)
- от време на време охлаждайте работния материал във вода
- изключете инструмента

- Смяна на шлифовъчни дискове ⑪

**! изключете щепсела**  
**! използвайте само шлифовъчни дискове, чиято допустима скорост на въртене е по-голяма или равна на максималната скорост на въртене на празен ход на електроинструмента**

**! използвайте само оригинални шлифовъчни дискове от SKIL с максимална дебелина 20 мм и диаметър на шпindelния отвор 12,7 мм**

- демонтирайте защитния капак G чрез разхлабване (а не демонтиране) на 3-те винта В
- развийте пристягащата гайка Н с гаечен ключ 19
- демонтирайте пристягащия фланец J и шлифовъчния диск

- за монтиране на нов шлифовъчен диск  
процедирайте в обратен ред

**! направете пробен пуск на новите шлифовъчни дискове в продължение на най-мално 5 минути без натоварване (стойте встрани от опасната зона)**

## ПОДДРЪЖКА / СЕРВИЗ

- Поддържайте винаги електроинструмента и захранващия кабел чисти
- Пазете инструмента от удари, сътресение и грес
- Съхранявайте шлифовъчните дискове на сухо място, където температурата е сравнително постоянна
- Ако въпреки прецизното производство и внимателно изпитване възникне повреда, инструмента да се занесе за ремонт в оторизиран сервиз за електроинструменти на SKIL
  - занесете инструмента в **неразглобен вид** заедно с доказателство за покупката му в търговския обект, откъдето сте го закупили, или в най-близкия сервиз на SKIL (адресите, както и схемата за сервизно обслужване на електроинструмента, можете да намерите на адрес [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Имайте предвид, че повреда поради претоварване или неправилно манипулиране с инструмента ще бъдат изключени от гаранцията (за условията на гаранцията от SKIL виж на интернет адрес: [www.skil.com](http://www.skil.com) или попитайте вашия дилър)

## ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

- **Не изхвърляйте електроуредите, приспособления и опаковките заедно с битови отпадъци** (само за страни от ЕС)
  - съобразно Директивата на ЕС 2012/19/EG относно износени електрически и електронни уреди и отразяването ѝ в националното законодателство износените електроуреди следва да се събират отделно и да се предават за рециклиране според изискванията за опазване на околната среда
  - за това указва символът  тогава когато трябва да бъдат унищожени

## ШУМ


- Измерено в съответствие с EN 62841, нивото на звуковото налягане на този инструмент е 81,5 dB(A), а нивото на звуковата мощност е 90,5 dB(A) (неопределеност K = 3 dB)
- Нивото на емисия на шум е измерено в съответствие със стандартизирания тест, определен в EN 62841; то може да се използва за сравнение на един инструмент с друг и като предварителна оценка на подлагането на шум при използването на инструмента за посочените приложения
  - използването на инструмента за различни от тези приложения или с други, или лошо поддържани аксесоари може значително да повиши нивото на което сте подложени
  - периодите от време, когато инструмента е изключен или съответно включен, но с него не се работи в момента могат значително да намалят нивото на което сте подложени

SK

## Stolná brúska

1355

### ÚVOD

- Tento nástroj je navrhnutý ako stacionárna brúska určená na ostrenie ručného náradia a na brúsenie a hladenie kovov
- Nepoužívajte na tento nástroj drôtenú kefu
- Tento nástroj nie je vhodný pre profesionálne použitie
- **Pred použitím si dôkladne prečítajte tento návod a uchovajte ho pre prípad potreby v budúcnosti** 

### TECHNICKÉ ÚDAJE

### ČASTI NÁSTROJA

- A Nastaviteľné ochranné sklo proti iskrám
- B Skrutka ochranného krytu
- C Nastaviteľná opierka na brúsený predmet
- D Upevňovacie otvory
- E LED-Kontrolka
- F Vypínač zapnutie/vypnutie
- G Ochranný kryt
- H Upínacia matica
- J Upínacia príručka

### BEZPEČNOSŤ

#### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

 **VÝSTRAHA** Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktoré sú dodané s týmto elektrickým nástrojom. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže viesť k poraneniu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu poraneniu.

**Všetky upozornenia a pokyny si odložte na ďalšie použitie.**

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na ručné elektrické náradie napájané zo siete (s prívodnou šnúrou) a na ručné elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prívodnej šnúry).

#### 1) BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- Udržujte svoje pracovisko čisté a upratané.** Neporiadok na pracovisku alebo neosvetlené časti pracoviska môžu viesť k úrazom.
- Nepracujte elektrickým náradím v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie produkuje iskry, ktoré môžu prach alebo pary zapáliť.
- Deti a iné osoby udržiavajte počas práce od ručného elektrického náradia v dostatočnej vzdialenosti.** V prípade odpuťania Vašej pozornosti by ste mohli stratiť kontrolu nad náradím.

#### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zástrčka prívodnej šnúry sa musí hodiť do napájacej zásuvky. Zástrčka sa v žiadnom prípade**

nesmie meniť. Pri uzemnených spotrebičoch nepoužívajte spolu s nimi žiadne adaptéry.

Nezmenená zástrčka a vhodná zásuvka znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s povrchovými plochami uzemnených spotrebičov, ako sú elektrické rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky.** Keď je Vaše telo uzemnené, riziko zásahu elektrickým prúdom je vyššie.
  - c) **Chráňte ručné elektrické náradie pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
  - d) **Nepoužívajte prírodnú šnúru na prenášanie náradia, na jeho vešanie, ani za ňu nevyťahujte zástrčku zo zásuvky.** Prírodnú šnúru chráňte pred horúcou, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami náradia. Poškodené alebo zauzlené šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
  - e) **Ak pracujete s ručným elektrickým náradím vonku, používajte len také predĺžovacie šnúry, ktoré sú schválené pre používanie vo vonkajších priestoroch.** Používanie predĺžovacej šnúry určenej do vonkajšieho prostredia znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
  - f) **Ak sa nedá vyhnúť použitiu ručného elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prerušovač uzemňovacieho obvodu.** Používanie prerušovača uzemňovacieho obvodu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ### 3) BEZPEČNOSŤ OSÔB
- a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s elektrickým náradím pristupujte rozumne. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvíľa nepozornosti pri používaní náradia môže viesť k vážnym poraneniam.
  - b) **Noste osobné ochranné pomôcky, ochranný odev a vždy majte nasadené ochranné okuliare.** Nosenie pracovného odevu a používanie ochranných pomôcok ako ochrannej dýchacej masky, bezpečnostných protišmykových topánok, prilby alebo chrániča sluchu, podľa druhu elektrického náradia, znižuje riziko poranenia.
  - c) **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu ručného elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním ručného elektrického náradia sa vždy presvedčte sa, či je ručné elektrické náradie vypnuté.** Ak budete mať pri prenášaní ručného elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak ručné elektrické náradie pripojíte na elektrickú sieť zapnutú, môže to mať za následok nehodu.
  - d) **Skôr ako ručné elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie a montážne nástroje.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v pohyblivej časti náradia, môže spôsobiť poranenie.
  - e) **Neprečúňajte sa. Zabezpečte si pevný postoj a neprestajne udržiavajte rovnováhu.** Taktó budete môcť ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
  - f) **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Noste široké odevy a nemajte na sebe šperky. Vyvarujte sa**

toho, aby sa vaše vlasy a odev dostali do blízkosti pohyblivých častí. Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky môžu byť zachytené rotujúcimi časťami ručného elektrického náradia.

- g) **Ak možno namontovať zariadenie na odsávanie alebo zachytávanie prachu, presvedčte sa, či je pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.
  - h) **Nepodliehajte falošnému pocitu istoty získanej z častého používania náradia a nekonajte v rozpore s princípmi bezpečného používania náradia.** Nepozorná práca môže v priebehu zlomkov sekundy viesť k ťažkému poraneniu.
- ### 4) STAROSTLIVÉ ZAOBCHÁDZANIE S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM A JEHO POUŽÍVANIE
- a) **Náradie nepreťažujte. Pre svoju prácu používajte určené elektrické náradie.** Pomocou vhodného ručného elektrického náradia budete môcť v uvedenom rozsahu výkonu pracovať lepšie a bezpečnejšie.
  - b) **Nepoužívajte žiadne ručné elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Ručné elektrické náradie, ktoré sa už nedá zapínať alebo vypínať, je nebezpečné a treba ho dať opraviť.
  - c) **Skôr ako začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo ako odložíte náradie, vždy vytiahnite koncovku sieťovej šnúry zo zásuvky a/alebo vyberte akumulátor, ak sa dá vybrať.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu ručného elektrického náradia.
  - d) **Nepoužívajte ručné elektrické náradie uschovávať mimo dosahu detí. Nedopusťte, aby ručné elektrické náradie používali osoby, ktoré s ním nie sú dôkladne oboznámené, alebo ktoré si neprečítali tento Návod na používanie.** Ak ručné elektrické náradie používajú neskúsené osoby, stáva sa nebezpečným nástrojom.
  - e) **Ručné elektrické náradie a príslušenstvo starostlivo ošetrujte. Skontrolujte, či pohyblivé súčiastky náradia bezchybne fungujú a neblokujú a či nie sú zlomené alebo poškodené niektoré súčiastky, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť fungovanie ručného elektrického náradia. Pred použitím ručného elektrického náradia dajte poškodené súčiastky opraviť.** Nejednen úraz bol spôsobený zle udržiavaným náradím.
  - f) **Používané nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované nástroje s ostrými reznými hranami sa menej často zablokujú a ich vedenie je podstatne ľahšie.
  - g) **Používajte ručné elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje a pod. podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú máte vykonať.** Používanie ručného elektrického náradia na iné ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.
  - h) **Rukoväti a úchopové povrchy udržiavajte suché, čisté a bez oleja alebo mazacieho tuku.** Šmyklivé rukoväti a úchopové povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.
- ### 5) SERVIS
- a) **Ručné elektrické náradie zverte do opravy len kvalifikovanej personálu a používajte len originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti ručného elektrického náradia.

## BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE STOLOVÚ BRÚSKU

- **Nepoužívajte žiadne poškodené pracovné nástroje; pred každým použitím tohto ručného elektrického náradia skontrolujte či nie sú pracovné nástroje, ako napr. brúsne kotúče, vyštrbené alebo vylomené; keď ste prekontrolovali a upli pracovný nástroj, zabezpečte, aby ste neboli v rovine rotujúceho nástroja, ani sa tam nenachádzali ani žiadne iné osoby, ktoré sú v blízkosti Vášho pracoviska, a nechajte ručné elektrické náradie bežať jednu minútu na maximálne obrátky (poškodené pracovné nástroje sa obyčajne za tento čas testovania zlomia)**
- **Prípustný počet obrátok pracovného nástroja musí byť minimálne taký vysoký ako maximálny počet obrátok uvedený na ručnom elektrickom náradí (príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie, by sa mohlo zničiť)**
- **Nikdy nebrúste bočnou stranou brúsneho kotúča (môže to spôsobiť, že sa kotúč zlomí a rozpadne)**

## ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### VŠEOBECNE

- Tento nástroj by nemali používať osoby mladšie ako 16 rokov
  - Nikdy nepoužívajte náradie s poškodeným káblom; kábel sa musí vymeniť za špeciálne pripravený kábel dostupný prostredníctvom servisného strediska.
  - **Uzemnenú elektrickú brúsku pripojte len k riadne uzemnenému napájaciemu systému; dbajte na to, aby zásuvka a predlžovacia kábel mali funkčný ochranný vodič**
  - Používajte úplne odmotanú a bezpečnú predlžovaciu šnúru s kapacitou 16 A
  - Pravidelne kontrolujte predlžovaciu šnúru a ak je poškodená, vymeňte ju
  - Používajte len príruby, ktoré sú dodané s týmto nástrojom
  - Vždy používajte nástroj tak, aby boli brúsne kotúče na oboch vretenách
  - **Neobrábajte materiál, ktorý obsahuje azbest (azbest sa považuje za rakovinotvorný materiál)**
  - Prach z materiálu, akým je náter obsahujúci olovo, niektoré druhy dreva, minerály a kovy môže byť škodlivý (styk alebo nadýchanie prachu môže spôsobiť alergické reakcie a/alebo respiračné ochorenia obsluhy a okolostojiacich osôb); **používajte ochrannú masku tváre a pracujte so zariadením na odsávanie prachu, ak je takéto zariadenie možné pripojiť**
  - Určité druhy prachu sú klasifikované ako karcinogénne (akým dubový a bukový prach), a to hlavne v spojení s prísadami pre úpravu dreva; **používajte ochrannú masku tváre a pracujte so zariadením na odsávanie prachu, ak je takéto zariadenie možné pripojiť**
  - Dodržujte stanovené nariadenia pre prácu v prašnom prostredí
  - **Pri nastavovaní alebo výmene príslušenstva vždy vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky**
- ### PRÍSLUŠENSTVO
- SKIL zabezpečí bezchybný chod nástroja len ak sa používa správne príslušenstvo, ktoré môžete získať od vášho diera SKIL
  - Vždy používajte nástroj tak, aby boli brúsne kotúče na oboch vretenách
  - **Nepoužívajte žiadne poškodené pracovné nástroje; pred každým použitím tohto ručného elektrického**

- náradia skontrolujte či nie sú pracovné nástroje, ako napr. brúsne kotúče, vyštrbené alebo vylomené; keď ste prekontrolovali a upli pracovný nástroj, zabezpečte, aby ste neboli v rovine rotujúceho nástroja, ani sa tam nenachádzali ani žiadne iné osoby, ktoré sú v blízkosti Vášho pracoviska, a nechajte ručné elektrické náradie bežať jednu minútu na maximálne obrátky (poškodené pracovné nástroje sa obyčajne za tento čas testovania zlomia)**
- **Prípustný počet obrátok pracovného nástroja musí byť minimálne taký vysoký ako maximálny počet obrátok uvedený na ručnom elektrickom náradí (príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie, by sa mohlo zničiť)**
- **Nikdy nebrúste bočnou stranou brúsneho kotúča (môže to spôsobiť, že sa kotúč zlomí a rozpadne)**
- Používajte iba brúsne kotúče s minimálnym a maximálnym priemerom 150 mm
- Vymeňte brúsny kotúč, keď je opotrebovaný, poškodený alebo má hlboké ryhy
- Príslušenstvo narábajte a skladujte opatrne

### PRED POUŽITÍM

- Vždy skontrolujte či je napájacie napätie rovnaké ako napätie uvedené na štítku nástroja
- Vždy namontujte ochranné sklo proti iskrám A ② a opierku na brúsený predmet C ②; brúsku bez nich nikdy nepoužívajte
- Pred používaním skontrolujte, či brúsne kotúče nie sú poškodené, či sú riadne upevnené a či sa môžu voľne otáčať

### POČAS PRÁCE

- Používajte ochranné rukavice a okuliare
- Hlasitosť zapnutého prístroja môže byť viac aké 85 dB(A); chráňte si uši ochrannými kryciami prostriedkami
- **Každá osoba, ktorá vstúpi do pracovného dosahu náradia, musí byť vybavená osobnými ochrannými pomôckami (úlomky obrobku alebo zlomený pracovný nástroj môžu odletieť a spôsobiť poranenie osôb aj mimo priameho pracoviska)**
- Pri brúsení kovov vznikajú iskry; odstráňte z pracovného priestoru horľavé materiály a šálisť osoby
- Nepribližujte sa rukami k otáčajúcim sa brúsnym kotúčom
- Nebrzdte brúsne kotúče bočným tlakom
- Po 10 minútach nepretržitého používania nechajte nástroj vychladnúť (S<sub>2</sub> 10 min.)
- Ak je sieťová šnúra poškodená alebo ak sa prereže počas prevádzky, nedotýkajte sa jej ale ju ihneď odpojte z hlavnej elektrickej siete

### PO PRÁCI

- Pri preprave nástroj zdvíhajte alebo podpierajte oboma rukami a chytajte ho za ochranné kryty G ⑥

### VYSVETLENIE SYMBOLOV NA NÁSTROJI

- ③ Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu
- ④ Používajte ochranné okuliare
- ⑤ Nástroj nevyhadzujte do komunálneho odpadu

## POUŽITIE

- Upevnenie ochranného skla proti iskrám ⑦
  - povol'te skrutku B1 (nevyberajte ju)
  - ! **pravidelne kontrolujte vzdialenosť medzi ochranným sklom proti iskrám A a brúsnym kotúčom (max. 2 mm) a v prípade potreby nastavte**
  - vymeňte brúsny kotúč, ak je opotrebovaný natoľko, že ochranné sklo proti iskrám A sa už nedá nastaviť na maximálnu vzdialenosť 2 mm

- Montáž opierky na brúsený predmet ⑧  
! **pravidelne kontrolujte vzdialenosť (MAX. 2 mm) a uhol (MIN. 85°) medzi opierkou nástroja C a brúsnym kotúčom a v prípade potreby vykonajte opätovné nastavenie**
- Upevnenie nástroja k pracovnej ploche ⑨  
! **pre bezpečnú prácu nástroj vždy upevnite na rovnú a stabilnú pracovnú plochu (napr. pracovný stôl)**
  - pomocou 4 upevňovacích otvorov D a vhodných skrutiek upevnite nástroj k pracovnej ploche
  - nástroj môžete k pracovnej ploche taktiež prisrskovať pomocou bežne dostupných závitových svoriek
- Zapínanie/vypínanie  
Nástroje zapnite/vypnite posunutím prepínača F ② do polohy "I"/"O"
- Pred prvým použitím brúsky
  - vykonajte zvukovú skúšku brúsnych kotúčov (vo vynikajúcom stave znejú pri ľahkom ťuknutí čisto)
  - nechajte brúsku v chode aspoň 5 minút bez záťaže (nezdržujte sa v oblasti nebezpečenstva)
- Prevádzka nástroja ⑩
  - sklopte ochranné sklo proti iskrám A čo najnižšie
  - zapnite nástroj
  - LED svetlo E sa automaticky rozsvieti pri aktivácii spínača zapnutia/vypnutia
  - položte brúsený predmet na opierku C
  - zľahka pohybujte brúsnym predmetom zľava doprava a späť (pre optimálne výsledky brúsenia a jednotné opotrebovanie brúsneho kotúča)
  - brúsený predmet občas ochlaďte vo vode
  - vypnite nástroj
- Výmena brúsnych kotúčov ⑪  
! **odpojte zástrčku**  
! **používajte iba brúsne kotúče, ktorých hodnota prípustných otáčok zodpovedá minimálne najvyšším otáckam prístroja**  
! **používajte len originálne brúsne kotúče SKIL s maximálnou hrúbkou 20 mm a priemerom otvoru na hriadeľ 12,7 mm**
  - zložte ochranný kryt G povolením (nie demontovaním) 3 skrutiek B
  - odskrutkujte upínaciu maticu H kľúčom č. 19
  - zložte upínaciu prírubu J a brúsny kotúč
  - pro montáži nového kotúča pôsobiť v opačnom poradí
- ! **vykonajte zvukovú skúšku nových brúsnych kotúčov a nechajte brúsku v chode aspoň 5 minút bez záťaže (nezdržujte sa v oblasti nebezpečenstva)**

## ÚDRŽBA / SERVIS

- Nástroj a sieťovú šnúru udržiajte stále čisté
- Brúsku chráňte pred nárazom, otrasom a masťotou
- Brúsne kotúče skladujte na suchom mieste s čo najstálejšou teplotou
- Ak by nástroj napriek starostlivej výrobe a kontrole predsa len prestal niekedy fungovať, treba dať opravu vykonať autorizovanej servisnej opravovni elektrického náradia SKIL
  - pošlite nástroj **bez rozmontovania** spolu s dôkazom o kúpe; vášmu dílerovi alebo do najbližšieho servisného strediska SKIL (zoznam adries servisných stredísk a servisný diagram nástroja sú uvedené na [www.skil.com](http://www.skil.com))

- Uvedomte si, že poškodenie spôsobené preťažením alebo nesprávnym zaobchádzaním bude zo záruky vylúčené (záručné podmienky spoločnosti SKIL nájdete na stránke [www.skil.com](http://www.skil.com) alebo si ich vyžiadajte u svojho predajcu)

## ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

- **Elektrické náradie, príslušenstvo a balenia nevyhadzujte do komunálneho odpadu** (len pre štáty EÚ)
  - podľa európskej smernice 2012/19/EG o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podrobiť ekologicky šetrnej recyklácii
  - pripomenie vám to symbol ⑥, keď ju bude treba likvidovať

## HLUKU

- Hladina akustického tlaku tohto náradia nameraná v súlade s normou EN 62841 je 81,5 dB(A) a hladina akustického výkonu je 90,5 dB(A) (neistota K = 3 dB)
- Hladina emisií hluku bola nameraná v súlade s normalizovaným testom uvedeným v norme EN 62841, môže sa používať na vzájomné porovnávanie náradí a na predbežné posúdenie vystavenia účinkom hluku pri používaní náradia pre uvedené aplikácie
  - používanie náradia na rôzne aplikácie, alebo v spojení s rôznymi alebo nedostatočne udržiavanými doplnkami môže značne **zvýšiť** úroveň vystavenia
  - časové doby počas ktorých je je náradie vypnuté alebo počas ktorých náradie beží ale v skutočnosti nevykonáva prácu môžu značne **znižiť** úroveň vystavenia

HR

## Stolna brusilica

1355

## UVOD

- Ovo je stacionarni stroj namijenjen za oštrenje ručnih alata te brusenje i skidanje srha s metala
- Ovaj alat nije namijenjen za uporabu sa žičanim četkama
- Ovaj uređaj nije namijenjen profesionalnoj upotrebi
- **Prije uporabe pažljivo pročitajte ovaj priručnik s uputama i spremite ga za kasniju uporabu** ③

## TEHNIČKI PODACI ①

### DIJELOVI ALATA ②

- A** Prilagodljiva zaštita od iskranja
- B** Vijak zaštitnog poklopca
- C** Prilagodljivi oslonac za alat
- D** Ugradbeni otvori
- E** LED lampica
- F** Prekidač za uključivanje/isključivanje
- G** Zaštitni poklopac
- H** Matica za pritezanje
- J** Stezna priborbnica

# SIGURNOST

## OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

**⚠ UPOZORENJE** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom. Zbog nepridržavanja svih uputa koje su navedene u nastavku može doći do nastanka strujnog udara, požara i/ili teške ozljede.

**Sva upozorenja i upute sačuvajte kao referencu za buduće upotrebe.**

U daljnjem tekstu korišten pojam "električni alat" odnosi se na električne alate s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kablom) i na električne alate s napajanjem iz aku baterije (bez mrežnog kabela).

### 1) SIGURNOST NA RADNOM MJESTU

- Vaše radno područje održavajte čisto i uredno.** Nered ili neosvijetljeno radno područje mogu doći do nezgoda.
- S uređajem ne radite u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Djecu i ostale osobe držite dalje tijekom korištenja električnog alata.** Ako bi skrenuli pozornost sa posla mogli bi izgubiti kontrolu nad uređajem.

### 2) ELEKTRIČNA SIGURNOST

- Priključni utikač uređaja treba odgovarati utičnici.** Na utikaču se ni u kojem slučaju ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterske utikače zajedno sa uređajima koji su zaštićeni uzemljenjem. Originalni utikač i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, centralno grijanje, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Držite uređaj dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni uređaj povećava opasnost od električnog udara.
- Priključni kabel ne koristite za nošenje, vješanje ili za izvlačenje utikača iz utičnice.** Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštirih rubova ili pomičnih dijelova uređaja. Oštećen ili usukan kabel povećava opasnost od električnog udara.
- Ako s električnim uređajem radite na otvorenom, koristite samo produžni kabel odobren za uporabu na otvorenom.** Primjena produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje opasnost od električnog udara.
- Ako se ne može izbjeći uporaba električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite sigurnosna sklopka za propuštanje u zemlju.** Upotrebom sigurnosne sklopke za propuštanje u zemlju smanjuje se opasnost od električnog udara.

### 3) SIGURNOST LJUDI

- Budite oprezni, pazite što činite i postupajte razumno kod rada s električnim alatom.** Ne koristite uređaj ako ste umorni ili pod utjecajem opojnih

sredstava, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje kod uporabe uređaja može doći do ozbiljnih ozljeda.

- Nosite sredstva osobne zaštite i uvijek zaštitne naočale.** Nošenje sredstava osobne zaštite, kao što je zaštitna maska, sigurnosne cipele koje ne klize, zaštitne kacige ili štitičnika za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od nezgoda.
  - Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti aku-bateriju, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
  - Prije nego što uređaj uključite, uklonite alate za podešavanje ili vijčane ključeve.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može doći do nezgoda.
  - Ne preценjujte svoje sposobnosti. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i držite u svakom trenutku ravnotežu.** Na taj način možete uređaj bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
  - Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite dalje od pomičnih dijelova.** Široku odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
  - Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i hvatanje prašine, provjerite da li su iste priključene i da li se pravilno koriste.** Primjena naprave za usisavanje može smanjiti ugroženost od prašine.
  - Nemojte postati previše bezbrižni i zanemariti sigurnosne upute zato što alat često upotrebljavate i smatrate da ste ga dobro poznali.** Samo jedan trenutak nepažnje dovoljan je za nastanak ozbiljnih ozljeda.
- ### 4) BRIŽLJIVA UPORABA ELEKTRIČNIH ALATA
- Ne preopterećujte uređaj. Koristite za vaše radove za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije, u navedenom području učinka.
  - Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti, opasan je i treba se popraviti.
  - Alat prije podešavanja, izmjene pribora i odlaganja isključite iz izvora napajanja i/ili izvadite komplet baterije, ako se vadi iz uređaja.** Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično uključivanje električnog alata.
  - Nekorištene električne alate spremite izvan dosega djece. Ne dopustite da uređaj koriste osobe koje s njim nisu upoznate ili koje nisu pročitale upute za uporabu.** Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
  - Redovno održavajte električne alate i pribor.** Kontrolirajte da li pomični dijelovi uređaja besprijekorno rade i da nisu zaglavljani, te da li su dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da negativno djeluju na funkciju uređaja. Popravite oštećene dijelove prije uporabe uređaja. Mnoge nezgode imaju svoj uzrok u loše održavanim uređajima.
  - Rezne alate održavajte oštirim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s oštirim oštricama neće se zaglaviti i lakši su za vođenje.
  - Koristite električne alate, pribor, radne alate, itd., prema navedenim uputama.** Pri tome uzmite u obzir radne uvjete i radove koje se izvode. Uporaba

električnih alata za neke druge primjene različite od predviđenih, može doći do opasnih situacija.

- h) **Drške i zahvatne površine održavajte suhima, čistima i pazite da na njih ne dospiju ulje ili mast.** Skliske drške i zahvatne površine onemogućuju sigurno rukovanje i alat se teško kontrolira u neočekivanim situacijama.

#### 5) SERVISIRANJE

- a) **Popravak uređaja prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Na taj će se način postići održanje stalne sigurnosti uređaja.

### SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA STOLNU BRUSILICU

- **Ne koristite oštećene radne alate; kontrolirajte prije svake primjene radne alate kao što su brusne ploče na odlamanje komadića i na pukotine; kada radni alat imate pod kontrolom i kada s njim radite, držite ga tako da se druge osobe nađu izvan ravnine rotirajućeg radnog alata, i ostavite da se električni alat jednu minutu vrti s maksimalnim brojem okretaja** (oštećeni radni alati pucaju najčešće u ovo vrijeme ispitivanja)
- **Dopušteni broj okretaja radnog alata treba biti najmanje toliko velik kao maksimalni broj okretaja naveden na električnom alatu** (pribor koji bi se vrtio brže nego što je dopušteno, mogao bi se oštetiti)
- **Nikada ne brusite na stranama brusnoga diska** (brušenje sa strane može uzrokovati pucanje diska i njegovo odvajanje)

### DODATNE UPUTE ZA SIGURAN RAD

#### OPĆENITO

- Uređaj ne bi smjele koristiti osobe mlađe od 16 godina
- Nikada ne upotrebljavajte alat ako je kabel oštećen; trebate ga zamijeniti posebno pripremljenim kabelom, pripremljenim u servisnoj službi.
- **Ovaj uzemljeni alat priključuje samo u uzemljeni sustav napajanja; provjerite imaju li utičnica i produžni kabel funkcionalni zaštitni vodič**
- Upotrebljavajte samo neodmotane i zaštićene produžne kabele kapaciteta 16 ampera
- Produžni kabel redovito kontrolirati; oštećeni produžni kabel treba zamijeniti
- Uređaj koristiti samo sa isporučenom priručnicom
- Uvijek upotrebljavajte alat s brusnim diskovima na oboma nosačima
- **Ne obrađujte materijal koji sadrži azbest** (azbest se smatra kancerogenim)
- Prašina od materijala kao što su boje koje sadrže olovo, neke vrste drveća, minerali i metal mogu biti opasne (dodir s prašinom ili njeno udisanje mogu prouzročiti alergične reakcije i/ili respiratorna oboljenja rukovatelja ili posmatrača); **nosite masku za zaštitu od prašine i radite s uređajem za ekstrakciju prašine ukoliko ga možete priključiti**
- Određene vrste prašine klasificiraju se kao karcinogenske (kao što su prašina hrastovine i bukovine), osobito u sudejstvu s aditivima za kondicioniranje drveta; **nosite masku za zaštitu od prašine i radite s uređajem za ekstrakciju prašine ukoliko ga možete priključiti**

- Nacionalni uvjeti za materijale s kojima želite raditi
- **Prije svih radova održavanja, podešavanja ili izmjene alata i pribora treba izvući utikač iz mrežne utičnice**

#### PRIBOR

- SKIL može osigurati besprijekoran rad uređaja samo ako se koristi odgovarajući pribor, koji se može dobiti u specijaliziranoj trgovačkoj mreži ili kod ovlaštenog distributera SKIL proizvoda
- Uvijek upotrebljavajte alat s brusnim diskovima na oboma nosačima
- **Ne koristite oštećene radne alate; kontrolirajte prije svake primjene radne alate kao što su brusne ploče na odlamanje komadića i na pukotine; kada radni alat imate pod kontrolom i kada s njim radite, držite ga tako da se druge osobe nađu izvan ravnine rotirajućeg radnog alata, i ostavite da se električni alat jednu minutu vrti s maksimalnim brojem okretaja** (oštećeni radni alati pucaju najčešće u ovo vrijeme ispitivanja)
- **Dopušteni broj okretaja radnog alata treba biti najmanje toliko velik kao maksimalni broj okretaja naveden na električnom alatu** (pribor koji bi se vrtio brže nego što je dopušteno, mogao bi se oštetiti)
- **Nikada ne brusite na stranama brusnoga diska** (brušenje sa strane može uzrokovati pucanje diska i njegovo odvajanje)
- Upotrebljavajte brusne diskove s najmanjim i najvećim promjerom od 150 mm
- Zamijenite brusno kolo ako se istrošilo, oštetilo ili ima duboke ureze
- Pribor postupati i spremiti oprezno

#### PRIJE UPORABE

- Uvijek provjerite je li napon napajanja isti kao onaj naveden na tipskoj pločici uređaja
- Uvijek montirajte zaštitu od iskrenja A ② i oslonac za alat C ②; nikada nemojte upotrebljavati alat bez njih
- Prije uporabe provjerite ima li na brusnim diskovima oštećenja, jesu li dobro montirani te mogu li se slobodno okretati

#### TIJEKOM UPORABE

- Nositi zaštitne rukavice i zaštitne naočale
- Razina buke kod rada može premašiti 85 dB(A); nositi štitičke za sluh
- **Svatko tko bi stupio u radno područje, mora nositi osobnu zaštitnu opremu** (odlomljeni komadići izratka ili radnog alata mogu odletjeti i uzrokovati ozljede i izvan izravnog radnog područja)
- Kod brušenja metala nastaju iskre; držite ostale osobe kod i zapaljive materijale što dalje od vašeg radnog područja
- Držite ruke podalje od brusnih diskova dok se vrte
- Ne usporavajte brusne diskove bočnim pritiskom
- Neka se alat ohladi nakon najviše 10 minuta neprestanog rada (S<sub>2</sub> 10 min.)
- Ako se tijekom rada priključni kabel ošteti ili odreže, ne dirati priključni kabel, nego odmah izvući mrežni utikač

#### NAKON UPORABE

- Podignite ili držite alat tijekom prenošenja objema rukama za zaštitne pokrove G ⑥

#### POJAŠNJENJE SIMBOLA NA UREĐAJU

- ③ Prije upotrebe pročitajte korisnički priručnik
- ④ Nositi zaštitne naočale
- ⑤ Uređaj ne bacajte u kućni otpad



## POSLUŽIVANJE

- Montaža zaštite od iskrenja ⑦
  - olabavite vijak B1 (**nemojte ga skidati**)
  - ! **redovito provjeravajte udaljenost između zaštite od iskrenja A i brusnog diska (najviše 2 mm) te ga namjestite, ako je potrebno**
  - zamijenite brusni disk ako je toliko istrošen da se zaštita od iskrenja A više ne može namjestiti na maksimalnu udaljenost od 2 mm
- Montaža oslonca za alat ⑧
  - ! **redovito provjeravajte udaljenost (najv. 2 mm) i kut (najm. 85°) između držača alata C i brusnog kola te ponovno namjestite po potrebi**
- Ugradnja alata na radnu površinu ⑨
  - ! **radi sigurnosti uvijek ugradite alat na ravnu i stabilnu radnu površinu (npr. na radni stol)**
  - koristite 4 ugradbena otvora D kako biste alat odgovarajućim vijcima pričvrstili na radnu površinu
  - alat možete stegnuti na radnu površinu i vijčanim stezaljkama koje se nabavljaju u maloprodaji
- Uključivanje/isključivanje Uređaj uključiti/isključiti pritiskom na prekidač F ② u "I"/"O" položaj
- Prije prve upotrebe alata
  - izvršite testiranje brusnih papira zvukom (u savršenom stanju daju jasan zvuk kada ih blago udarite)
  - probno pokrenite alat bez opterećenja na barem 5 minuta (odmaknite se od opasnog područja)
- Posluživanje uređaja ⑩
  - spustite zaštitu od iskrenja A što je niže moguće
  - uređaj uključiti
  - svijetlo LED E automatski se pali pri aktivaciji prekidača za uključivanje/isključivanje
  - postavite predmet koji želite brusiti na oslonac za alat C
  - pomičite predmet koji brusite s lijeva na desno i unatrag (za optimalne rezultate brušenja kao i jednoliko trošenje brusnog diska)
  - s vremena na vrijeme ohladite u vodi predmet koji brusite
  - uređaj isključiti
- Zamjena diskova za brušenje ⑪
  - ! **izvući mrežni utikač**
  - ! **koristite samo brusne diskove čija dopuštena brzina odgovara najvećoj brzini alata bez opterećenja**
  - ! **upotrebljavajte samo izvorne SKIL brusne diskove maksimalne debljine 20 mm i sa središnjom rupom promjera 12,7 mm**
  - skinite zaštitni poklopac G tako da olabavite 3 vijka (ali ih nemojte skinuti) B
  - odvijte maticu za pritezanje H ključem 19
  - skinite steznu prirubnicu J i brusni disk
  - za montiranje novog brusnog diska postupiti obrnutim redoslijedom
  - ! **izvršite testiranje novih brusnih diskova zvukom i pokrenite alat bez opterećenja na barem 5 minuta (odmaknite se od opasnog područja)**

## ODRŽAVANJE / SERVISIRANJE

- Održavajte čistim uređaj i kabel
- Zaštitite alat od udaraca, potresanja i zamašćivanja
- Brusne diskove čuvajte na suhom mjestu i stalnoj temperaturi

- Ako bi uređaj unatoč brižljivih postupaka izrade i ispitivanja ipak prestao raditi, popravak treba prepustiti ovlaštenom servisu za SKIL električne alate
  - uređaj treba **nerastavljeno** predati, zajedno s računom o kupnji u najbližu SKIL ugovornu servisnu radionicu (popise servisa, kao i oznake rezervnih dijelova uređaja možete naći na adresi [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Imajte na umu kako jamstvo ne obuhvaća štete nastale zbog preopterećenja ili nepravilnog rukovanja alatom (za uvjete iz SKIL jamstva, posjetite [www.skil.com](http://www.skil.com) ili upitajte svog prodavača)

## ZAŠTITA OKOLIŠA

- **Električne alate, pribor i ambalažu ne bacajte u kućni otpad** (samo za EU-države)
  - prema Europskoj direktivi 2012/19/EG o staroj električnoj i elektroničkoj opremi i njenoj primjeni u skladu sa nacionalnim zakonom, istrošeni električni alati moraju se sakupljati odvojeno i odvesti u posebne pogone za reciklažu
  - na to podsjeća simbol ⑥ kada se javi potreba za odlaganjem

## BUKA

- Mjereno u skladu s normom EN 62841, razina zvučnog tlaka ovoga uređaja jest 81,5 dB(A), a razina zvučne snage jest 90,5 dB(A) (nesigurnost K = 3 dB)
- Razina emisije buke izmjerena je sukladno normiranom testu danom u EN 62841; može se upotrebljavati za usporedbu jednog alata s drugim te kao preliminarna procjena izloženosti buci pri uporabi alata u navedenim primjenama
  - uporaba ove alatke za druge namjene ili s drugim ili slabo održanim nastavcima, može u značajnoj mjeri **uvećati** razinu izloženosti
  - vrijeme tokom kojega je alatka isključena, ili je uključena ali se njome ne radi, može značajno **umanjiti** razinu izloženosti

(SRB)

## Stona brusilica

1355

## UPUTSTVO

- Ovaj alat predstavlja stacionarnu mašinu namenjenu oštrenju ručnog alata, kao i brušenju i skidanju srha
- Ovaj alat nije namenjen za upotrebu sa žičanim četkicama
- Ovaj alat nije namenjen za profesionalnu upotrebu
- **Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga za kasnije potrebe** ③

## TEHNIČKI PODACI ①

## ELEMENTI ALATA ②

- A Podesivi štitnik od varničenja
- B Zavrtan zaštitnog poklopca
- C Podesivi držač za alat
- D Montažni otvori
- E LED-svetlo
- F Prekidač za uključivanje/isključivanje

- G Zaštitni poklopac
- H Pričvrsna matica
- J Spone štirik

## SIGURNOST

### OPŠTA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNI ALAT

**⚠ UPOZORENJE** Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Ukoliko se ne slede sva uputstva navedena u nastavku može doći do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne povrede.

**Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.**

Pojam upotrebljen u upozorenjima "električni alat" odnosi se na električne alate sa radom na mreži (sa mrežnim kablom) i na električne alate sa radom na akumulator (bez mrežnog kabla).

#### 1) SIGURNOST NA RADNOM MESTU

- a) **Držite Vaše područje rada čisto i pospremljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- b) **Ne koristite električni alat tamo gde postoji opasnost od eksplozije kao npr. u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alati proizvode varnice, koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Za vreme korišćenja električnog alata držite podalje decu i druge osobe.** Kod skretanja možete izgubiti kontrolu nad alatom.

#### 2) ELEKTRIČNA SIGURNOST

- a) **Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici.** Nikada nemojte modifikovati utikač. Ne upotrebljavajte adaptere utikača sa uzemljenim električnim alatom. Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim gornjim površinama, kao što su cevi, grejanja, šporeti i rashladni ormani.** Postoji povećani rizik od električnog udara, ako je Vaše telo uzemljeno.
- c) **Ne izlažite električni alat kiši ili vlažnim uslovima.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Ne zloupotrebljavajte kabl. Nikada nemojte koristiti kabl za nošenje i vučenje električnog alata ili za izvlačenje iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova.** Oštećeni ili umršeni kablovi povećavaju rizik električnog udara.
- e) **Ako sa nekim električnim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su dozvoljeni za spoljno područje.** Upotreba produžnog kabla pogodnog za spoljno područje smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako rad električnog alata ne može da se izbegne u vlažnoj okolini, koristite prekidač strujne zaštite pri kvaru.** Upotreba prekidača strujne zaštite pri kvaru smanjuje rizik od električnog udara.

#### 3) SIGURNOST OSOBA

- a) **Budite oprezni, pazite na to šta radite i razumno rukujte Vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod uticajem narkotika, alkohola ili lekova.** Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može rezultirati ozbiljnim povredama.
  - b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao maske za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klizaju, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjujete rizik od povreda.
  - c) **Sprečite nenamerno puštanje u rad. Pre priključivanja na struju i/ili na akumulatorsku bateriju, podizanja ili nošenja alata uverite se da je prekidač isključen.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili priključivanje na struju uključenog električnog alata vodi do nesreće.
  - d) **Uklonite bilo kakve ključeve za podešavanje ili ključeve za zavrtanje, pre nego što uključite električni alat.** Ostavljanje ključa za zavrtanje ili ključa prikačene na rotirajući deo električnog alata može rezultirati ličnom povredom.
  - e) **Ne zauzimajte neadekvatan položaj. Sve vreme držite ravnotežu i pravilan položaj nogu.** Ovo omogućava bolje upravljanje električnim alatom u neočekivanim situacijama.
  - f) **Nosite pogodno odelo. Ne nosite široko odelo ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Opušteno odelo, nakit ili duža kosa mogu biti zahvaćeni od rotirajućih delova.
  - g) **Ako se mogu montirati uredjaji za usisavanje prašine i uredjaji za hvatanje prašine, uverite se da li su priključeni i ispravno koriste.** Upotreba usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.
  - h) **Ne dozvolite da pouzdanje koje ste stekli čestim upotrebom alata utiče na to da postanete neoprezni i da zanemarite sigurnosne principe za upotrebu alata.** Neoprezno delovanje može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.
- #### 4) BRIŽLJIVO OPHODNENJE I KORIŠĆENJE ELEKTRIČNIH ALATA
- a) **Ne preopterećujte električni alat. Koristite električni alat koji odgovara Vašoj primeni.** Sa odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije tempom za koji je projektovan.
  - b) **Ne upotrebljavajte električni alat, čiji je prekidač u kvaru.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi je opasan i mora da se popravi.
  - c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulatorsku bateriju, ukoliko je to moguće, iz električnog alata pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promenu pribora ili pre nego što uskladištite električni alat.** Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
  - d) **Čuvajte električne alate koje ne koristite izvan domašaja dece i ne dozvoljavajte osobama, koje nisu upoznate sa ovim električnim alatom ili sa ovim uputstvima, da rukuju električnim alatom.** U rukama neobučanih korisnika električni alati postaju opasni.
  - e) **Održavajte električni alat i pribore. Proverite da li su pokretni delovi u ravni i da li negde zapinju, da nije došlo do lomljenja delova i svako drugo stanje**

koje može uticati na rad električnog alata. Ukoliko je oštećen, odnesite električni alat na popravku pre korišćenja. Mnoge nesreće su prouzrokovane lošim održavanjem električnih alata.

- f) **Držite alate za sečenja oštre i čiste.** Brižljivo negovani alati za sečenje sa oštrim sečivima manje slepljuju i lakše se vode.
  - g) **Upotrebljavajte električne alate, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uputstva za rad i posao koji treba izvesti.** Upotreba električnih alata za druge od propisanih namena može voditi opasnim situacijama.
  - h) **Održavajte drške i prihvatne površine suvim, čistim i bez ostataka ulja ili masnoće.** Klizave drške ili prihvatne površine ne omogućavaju bezbedno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.
- 5) **SERVISIRANJE**
- a) **Vaš električni alat dajte na servisiranje samo kvalifikovanom licu za popravku, koristeći pritom samo identične rezervne delove.** Ovo će osigurati očuvanje bezbednosti električnog alata.

## BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA STONU BRUSILICU

- **Ne koristite oštećene upotrebljene pribore; pre svakog korišćenja prokontrolišite upotrebljene pribore da li su zacepljeni i naprslji; ako ste uzeti pribor prokontrolisali i upotrebili, držite se kao i osobe koje se nalaze u blizini izvan ravni upotrebljenog pribora koji se okreće i pustite električni pribor da jedan minut radi sa najvećim obrtajima** (oštećeni upotrebljeni pribori uglavnom se u ovom vremenu probe lome)
- **Dozvoljeni broj obrtaja upotrebljenog pribora mora najmanje da bude velik, koliko i navedeni najveći obrtaji na električnom priboru** (pribor koji se okreće brže od dozvoljenog, može se uništiti)
- **Nikada nemojte brusiti na stranama brusnih kamenova** (brušenje na stranicama može da dovede do pucanja kamena i odletanja njegovih delova)

## DODATNA UPUTSTVA O SIGURNOSTI

### OPŠTA

- Ovaj alat ne treba da koriste osobe ispod 16 godina
- Nikada nemojte koristiti alat kada je kabl oštećen; on mora da se zameni posebnim kablom koji je dostupan u servisnoj organizaciji.
- **Povezujte ovaj uzemljeni električni alat isključivo sa adekvatno uzemljenim sistemom napajanja; obezbedite da utičnica i produžni kabl poseduju ispravan zaštitni provodnik**
- Produžni kabl koji koristite mora da bude sasvim odmotan i siguran, sa kapacitetom od 16 A
- Povremeno proverite produžni kabl i u slučaju oštećenja ga zamenite
- Koristite samo obode koje ste dobili uz ovaj alat
- Uvek koristite alat sa brusnim kamenovima na obe osovine
- **Ne obrađujte nikakav materijal koji sadrži azbest** (azbest važi kao izazivač raka)
- Prašina od materijala, kao što su boja koja sadrži olovo, neke vrste drveta, minerali i metal, može biti opasna (dodir ili udisanje prašine može prouzrokovati alergijske

reakcije i/ili respiratorna oboljenja rukovaoca i lica u blizini); **nosite masku protiv prašine i radite uz uključeni uređaj za ekstrakciju prašine kada radite na mestima gde ju je moguće priključiti**

- Određene vrste prašine su klasifikovane kao kancerogene (kao što su prašina hrastovine i bukovine), posebno u sadejstvu sa aditivima za pripremu drveta; **nosite masku protiv prašine i radite uz uključeni uređaj za ekstrakciju prašine kada radite na mestima gde ju je moguće priključiti**
- Prati nacionalne propise vezane za prašinu koja se proizvodi prilikom rada na obrađivanim materijalima
- **Obavezno iskopčajte alat iz električne utičnice pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja ili zamenu pribora**

### PRIBOR

- SKIL može priznati garanciju samo ukoliko je korišćen odgovarajući pribor koji možete da nabavite kod svog SKIL prodavca
- Uvek koristite alat sa brusnim kamenovima na obe osovine
- **Ne koristite oštećene upotrebljene pribore; pre svakog korišćenja prokontrolišite upotrebljene pribore da li su zacepljeni i naprslji; ako ste uzeti pribor prokontrolisali i upotrebili, držite se kao i osobe koje se nalaze u blizini izvan ravni upotrebljenog pribora koji se okreće i pustite električni pribor da jedan minut radi sa najvećim obrtajima** (oštećeni upotrebljeni pribori uglavnom se u ovom vremenu probe lome)
- **Dozvoljeni broj obrtaja upotrebljenog pribora mora najmanje da bude velik, koliko i navedeni najveći obrtaji na električnom priboru** (pribor koji se okreće brže od dozvoljenog, može se uništiti)
- **Nikada nemojte brusiti na stranama brusnih kamenova** (brušenje na stranicama može da dovede do pucanja kamena i odletanja njegovih delova)
- Koristite samo brusne kamenove minimalnog i maksimalnog prečnika 150 mm
- Zamenite brusni točak, ako je pohaban, oštećen ili je sa dubokim žljebovima
- Pažljivo rukujte i čuvajte pribor

### PRE UPOTREBE

- Uvek se uverite da je napon struje isti kao i napon naveden na pločici sa nazivom alatu
- Uvek montirajte štitnik od varničenja A ② i držač za alat C ②; nikada ne koristite alat bez njih
- Pre upotrebe proverite da li su brusni točkovi bez oštećenja, da li su na odgovarajući način montirani i da li se slobodno okreću

### TOKOM UPOTREBE

- Nosite zaštitne rukavice i zaštitne naočare
- Buka koju alat proizvodi tokom rada može da premaši 85 dB(A); nosite zaštitu za sluh
- **Svako, ko udje u radno područje, mora nositi ličnu zaštitnu opremu** (polomljeni delovi radnog komada ili polomljeni upotrebljeni pribori mogu leteti i prouzrokovati povrede i izvan direktnog radnog područja)
- Kod brušenja metala, dolazi do varničenja; ostale osobe i zapaljivi materijali treba da budu dalje od područja rada
- Dok se brusni točkovi okreću, ruke držite podalje od njih
- Ne kočite brusne točkove bočnim pritisikom
- Dozvolite da se alat ohladi nakon neprekidnog rada od 10 minuta (S<sub>2</sub> 10 min.)
- Ako se kabl ošteti ili preseče u toku rada, odmah ga iskopčajte i nemojte ga dodirivati

## NAKON UPOTREBE

- Podignite ili učvrstite alat tokom transporta tako da sa obe ruke držite zaštitne poklopce G ⑥

## OBJAŠNENJE SIMBOLA NA ALATU

- ③ Pročitajte uputstvo za korišćenje pre prve upotrebe
- ④ Nosite zaštitne naočari
- ⑤ Alat ne odlažite u kućne otpatke

## UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE

- Montiranje štitnika od varničenja ⑦
  - otpustite zavrtnaj B1 (ne uklanjajte ga)
  - ! **redovno proveravajte udaljenost između štitnika od varničenja A i brusnog točka (maksimalno 2 mm) i izvršite ponovno podešavanje ukoliko je to potrebno**
  - zamenite brusni točak ukoliko je pohaban u toliko meri da štitnik od varničenja A više nije moguće podesiti na maksimalnu udaljenost od 2 mm
- Montaža držača za alat ⑧
  - ! **redovno proveravajte rastojanje (MAKS. 2 mm) i ugao (MIN. 85°) između oslonca alata C i brusnog točka i ponovo podesite, ako je potrebno**
- Montaža alata na radnu površinu ⑨
  - ! **radi bezbednosti alat uvek montirajte na ravnu i stabilnu radnu površinu (npr. na radni sto)**
  - upotrebite 4 montažna otvora D za pričvršćivanje alata na radnu površinu odgovarajućim zavrtnjima
  - alat možete i stegnuti na radnu površinu vijčanim stezaljkama koje se kupuju u maloprodaji
- Uključivanje/isključivanje
  - Uključite/isključite alat pritiskajući prekidač F ② u "I"/"O" poziciju
- Pre prvog korišćenja alata
  - ispitajte brusne točkove pomoću zvuka (kada su u besprekornom stanju, na blag udarac daju jasan zvuk)
  - pustite alat u probni pogon bez opterećenja u trajanju od najmanje 5 minuta (udaljite se iz opasnog područja)
- Rukovanje alatom ⑩
  - spustite štitnik od varničenja A što je više moguće
  - uključite alat
  - LED svetlo E automatski svetli kada se aktivira prekidač uključeno/isključeno
  - položite predmet za obradu brušenjem na držač za alat C
  - blago pomerite predmet za obradu sleva udesno i nazad (za optimalne rezultate brušenja, kao i ravnomerno habanje brusnog točka)
  - povremeno hlabradite predmet za obradu u vodi
  - isključite alat
- Zamena brusnih točkova ⑪
  - ! **iskopčajte utikač**
  - ! **koristite samo brusne točkove čija je dozvoljena brzina u najmanju ruku jednaka najvećoj brzini pri praznom hodu alata**
  - ! **koristite samo originalne SKIL brusne točkove maksimalne debljine 20 mm čiji je otvor za vreteno prečnika 12,7 mm**
  - ukonite zaštitni poklopac G otpuštanjem (ne uklanjanjem) 3 zavrtnja B
  - odvijte pričvrstnu maticu H ključem broj 19
  - uklonite pričvrstnu prirubnicu J i brusni točak
  - da biste montirali novi brusni točak, postupite obrnutim redosledom

**! ispitajte nove brusne točkove pomoću zvuka i pustite ih u probni pogon bez opterećenja u trajanju od najmanje 5 minuta (udaljite se iz opasnog područja)**

## ODRŽAVANJE / SERVIS

- Alat i kabl uvek održavajte čistim
- Zaštitite pribor od potresa, udara i masnih površina
- Brusne točkove čuvajte na suvom mestu što postojanije temperature
- Ako bi alat i pored brižljivog postupka izrade i kontrole nekada otkazao, popravku mora vršiti neki autorizovani servis za SKIL-električne alate
  - pošaljite **nerastavljeni** alat zajedno sa potvrdom o kupovini vašem nabavljaču ili najbližem SKIL servisu (adrese i oznake rezervnih delova možete naći na [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Imajte na umu da za oštećenja nastala usled preopterećivanja ili nepravilnog rukovanja neće važiti garancija (za uslove SKIL garancije posetite [www.skil.com](http://www.skil.com) ili pitajte svog prodavca)

## ZAŠTITA OKOLINE

- **Električne alate, pribora i ambalaže ne odlažite u kućne otpatke** (samo za EU-države)
  - prema Evropskoj direktivi 2012/19/EG o staroj električnoj i elektronskoj opremi i njenoj upotrebi u skladu sa nacionalnim pravom, električni alati koji su istrošeni moraju biti sakupljeni odvojeno i dostavljeni pogonu za reciklažu
  - simbol ⑥ će vas podsetiti na to

## BUKA

- Izmeren u skladu sa standardom EN 62841 nivo pritiska zvuka ovog alata je 81,5 dB(A) a nivo jačine zvuka 90,5 dB(A) (neizvesnost K = 3 dB)
- Nivo emisije vibracija izmeren je u skladu sa standardizovanim testom datim u EN 62841; on se može koristiti za upoređenje jedne alatke sa drugom, kao i za preliminarnu procenu izloženosti vibracijama pri korišćenju ove alatke za pomenute namene
  - korišćenje alatke u drugačije svrhe ili sa drugačijim ili slabo održavanim nastavcima može značajno **povećati** nivo izloženosti
  - vreme kada je alatka isključena ili kada je uključena, ali se njome ne radi, može značajno  **smanjiti** nivo izloženosti

(SLO)

## Brusilni stroj

1355

## UVOD

- Ta prosto stojeći stroj je namenjen oštrenju ročnih orodij ter brušenju in čišćenju kovin
- Orodja ne uporabljajte z žičnimi krtačami
- Orodje ni namenjeno profesionalni uporabi
- **Pred uporabo pazorno preberite navodila za uporabo in jih shranite, da jih boste lahko uporabljali tudi v prihodnosti** ③

## TEHNIČNI PODATKI ①

## DELI ORODJA ②

- A Nastavljivo varovalo pred iskrami
- B Vijak zaščitnega pokrova
- C Nastavljivo vpenjalo za orodje
- D Montažne luknje
- E Dioda LED
- F Stikalo vklopi/izklopi
- G Zaščitni pokrov
- H Vpenjalna matica
- J Prirobna matica

## VARNOST

### SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA ELEKTRIČNA ORODJA

**⚠ OPOZORILO** Preberite vsa varnostna opozorila, navodila in tehnične podatke ter si oglejte slike, ki so priloženi temu električnemu orodju. Neupoštevanje spodaj navedenih navodil se lahko odrazi v električnem udaru, požaru in/ali hudih poškodbah.

Vsa opozorila in navodila shranite, saj jih boste v prihodnosti morda potrebovali.

Pojem "električno orodje", ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

#### 1) VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- a) **Poskrbite, da bo Vaše delovno mesto vedno čisto in urejeno.** Nered ali neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- b) **Prosimo, da orodja ne uporabljate v okolju, kjer je nevarnost za eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini in prah.** Električna orodja povzročajo iskenje, zato se gorljivi prah ali pare lahko vnamejo.
- c) **Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se medtem ko delate, približali električnemu orodju.** Druge osebe lahko odvrnejo Vašo pozornost drugam in izgubili boste nadzor nad orodje.

#### 2) ELEKTRIČNA VARNOST

- a) **Vtiči mora ustrezati električni vtičnici in ga pod nobenim pogojem ne smete spreminjati.** Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z ozemljena orodja ni dovoljena. Originalni oziroma nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, greli, štedilniki in hladilniki.** Če je ozemljeno tudi vaše telo, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- c) **Zavarujte orodje pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.
- d) **Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obešanje orodja in ne vlecite vtiči iz vtičnice tako, da vlečete za kabel.** Zavarujte kabel pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja. Poškodovani ali prepleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- e) **Če z električnim orodjem delate na prostem,**

**uporabljajte izključno kabelski podaljšek, ki je atestiran za delo na prostem.** Uporaba kabelskega podaljška, primernega za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.

- f) **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte prekinjevalec električnega tokokroga.** Prekinjevalca električnega tokokroga zmanjšuje tveganje električnega udara.
- 3) **OSEBNA VARNOST**
  - a) **Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z električnim orodjem se lotite razumno. Nikoli ne uporabljajte orodja, če ste utrujeni in če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi orodja ima lahko za posledico resne telesne poškodbe.
  - b) **Uporabljajte osebna zaščitna sredstva in vedno nosite zaščitna očala.** Uporaba osebnih zaščitnih sredstev, na primer maske proti prahu, nedrseči zaščitnih čevljev, zaščitne čelade in glušnikov, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
  - c) **Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, če je električno orodje izklopljeno.** Prenašanje naprave s prstom na stikalo ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.
  - d) **Pred vklopom orodja odstranite z nje nastavitvena orodja ali vijaki ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahajata na vrtečem se delu električnega orodja, lahko povzročita nezgodo.
  - e) **Ne precenjujte se in poskrbite za varno stojišče in stalno ravnotežje.** Tako boste lahko v nepričakovani situaciji bolje obvladali orodje.
  - f) **Oblecite se primerno. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.
  - g) **Če je možno na orodje namestiti priprave za odsesavanje in prestezanje prahu, prepričajte se, ali so le-te priključene in, če jih pravilno uporabljate.** Uporaba priprave za odsesavanje prahu zmanjšuje zdravstveno ogroženost zaradi prahu.
  - h) **Naj seznanjenost z orodjem, ki jo pridobite s pogosto uporabo, ne bo razlog za to, da postanete lahkomišeln in ignorirate varnostna načela.** V delčlu sekunde lahko nepozorno dejanje pripelje do hude poškodbe.
- 4) **RAVNANJE IN NEGA ROČNEGA ORODJA**
  - a) **Ne preobremenjujte orodja. Za določeno delo uporabljajte električno orodje, ki je predvideno za opravljanje tega dela.** Z ustreznim električnim orodjem boste delo opravili bolje in varneje, ker je bilo v ta namen tudi konstruirano.
  - b) **Električno orodje, ki ima pokvarjeno stikalo, ne uporabljajte.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
  - c) **Izvlcite vtiči iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, če jo je mogoče izvzeti, še preden orodje popravljate, menjujete pribor ali ga shranite.** Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje za nenamenski zagon orodja.

- d) **Kadar orodja ne uporabljate ga shranjujte izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil, orodja ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
  - e) **Vzdržujte električna orodja in pribor. Preverite, če premikajoči se deli orodja delujejo brezhibno in če se ne zatikajo, oziroma, če kakšen del orodja ni zlomljen ali poškodovan do te mere, da bi oviral njegovo delovanje. Pred nadaljnjo uporabo je potrebno poškodovani del popraviti.** Vzrok za številne nezgode so ravno slabo vzdrževana električna orodja.
  - f) **Rezalna orodja naj bodo ostrá in čistá.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so boljše vodljiva.
  - g) **Električna orodja, pribor, nastavke in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga nameravate opraviti.** Zaradi uporabe električnega orodja v druge, nepredvidene namene, lahko nastanejo nevarne situacije.
  - h) **Ročaji in površine za prijetje naj bodo suhe, čiste in brez olja ali maščobe.** Gladki ročaji in površine za prijetje ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.
- 5) SERVISIRANJE**
- a) **Popravilo orodja lahko opravi samo usposobljena strokovna oseba in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Le tako bo ohranjena nadaljnja varnost orodja.

#### **VARNOSTNA OPOZORILA ZA NAMIZNI BRUSILNIK**

- **Ne uporabljajte poškodovanih vsadnih orodij; pred vsako uporabo preglejte brusilne kolute, če se ne luščijo oziroma če nimajo razpok; po kontroli in vstavljanju vsadnega orodja se ne zadržujte v ravnini vrtečega se vsadnega orodja, kar velja tudi za druge osebe v bližini; električno orodje naj eno minuto deluje z najvišjim številom vrtljajev** (poškodovana vsadna orodja se največkrat zlomijo med tem poizkusnim časom)
- **Dovoljeno število vrtljajev vsadnega orodja mora znašati najmanj toliko, kolikor znaša najvišje število vrtljajev, ki je navedeno na električnem orodju** (pribor, katerega hitrost vrtenja je večja od dovoljene, se lahko pokvari)
- **Nikoli ne brusite strani brusilnega kolesa** (zaradi stranskega brušenja se kolo lahko poškoduje in odleti)

#### **DODATNA VARNOSTNA NAVODILA**

##### **SPLOŠNO**

- Orodja naj ne bi uporabljale osebe mlajše od 16 let
- Orodja ne smete nikoli uporabljati s poškodovanim kablom. Kabel morate zamenjati s posebej pripravljenim kablom, ki je na voljo pri servisnem podjetju.
- **To ozemljeno električno orodje priključite izključno na ustrezno ozemljeno električno omrežje; prepričajte se, da imata vtičnica in podaljšek ustrezno delujoči zaščitni vodnik**
- Uporabljajte povsem iztegnjene in varne električne podaljške, z jakostjo 16 amperov
- Periodično preverjajte podaljšek kabla in ga v primeru poškodbe zamenjajte

- Uporabljajte le tiste prirobnice, ki so dobavljene skupaj z orodjem
- Orodje vedno uporabljajte z brusilnima kolesoma na obeh vretenih
- **Ne obdelujte materiala, ki vsebuje azbest** (azbest povzroča rakasta obolenja)
- Prah materialov, kot so barve, ki vsebujejo svinec, nekatere vrste lesa, mineralov ali kovin so lahko škodljivi (ob stiku ali vdihavanju lahko prah pri delavcu ali pri drugih prisotnih povzroči alergijsko reakcijo in/ali boleznijo dihal); **nosite masko za prah in pri delu uporabljajte napravo za odsesavanje prahu, kjer je le-to možno priključiti**
- Nekatero vrsto prahu so klasificirane kot kancerogene (kot npr. prah hrasta in bukke) še posebno ob sočasni uporabi z dodatki za obdelavo lesa; **nosite masko za prah in pri delu uporabljajte napravo za odsesavanje prahu, kjer je le-to možno priključiti**
- Upoštevajte nacionalne zahteve glede prahu za materiale katere želite obdelovati
- **Vedno izvlecite električni vtikač iz vtičnice preden spreminjate nastavitve ali menjate pribor**

##### **PRIBOR**

- SKIL zagotavlja brezhibno delovanje orodja le z uporabo pravega dodatnega pribora, ki ga dobite pri SKIL-ovih trgovcih
- Orodje vedno uporabljajte z brusilnima kolesoma na obeh vretenih
- **Ne uporabljajte poškodovanih vsadnih orodij; pred vsako uporabo preglejte brusilne kolute, če se ne luščijo oziroma če nimajo razpok; po kontroli in vstavljanju vsadnega orodja se ne zadržujte v ravnini vrtečega se vsadnega orodja, kar velja tudi za druge osebe v bližini; električno orodje naj eno minuto deluje z najvišjim številom vrtljajev** (poškodovana vsadna orodja se največkrat zlomijo med tem poizkusnim časom)
- **Dovoljeno število vrtljajev vsadnega orodja mora znašati najmanj toliko, kolikor znaša najvišje število vrtljajev, ki je navedeno na električnem orodju** (pribor, katerega hitrost vrtenja je večja od dovoljene, se lahko pokvari)
- **Nikoli ne brusite strani brusilnega kolesa** (zaradi stranskega brušenja se kolo lahko poškoduje in odleti)
- Uporabite le brusilna kolesa z najmanjšim in največjim premerom 150 mm
- Če je brusilni kolut obrabljen, poškodovan ali globoko utorjen, ga zamenjajte
- Pazljivo ravnejte in shranjujte pribor

##### **PRED UPORABO**

- Vedno preverite, če je napetost omrežja enaka napetosti, ki je navedena na tablici orodja
- Vedno namestite varovalo pred iskrami A ② in vpenjalo za orodje C ②; stroja nikoli ne uporabljajte brez njiju
- Pred uporabo preverite, da na brusilnih kolesih ni vidnih poškodb, da so pravilno nameščena in da se lahko prosto vrtiljo

##### **MED UPORABO**

- Nosite zaščitne rokavice in uporabljajte zaščitna očala
- Med delom lahko nivo hrupa presega 85 dB(A); uporabljajte zaščito proti hrupu
- **Vsak, ki stopi na delovno območje, mora nositi osebno zaščitno opremo** (odlomljeni delci obdelovanca ali zlomljena vsadna orodja lahko odletijo stran in povzročijo telesne poškodbe, tudi izven neposrednega delovnega območja)

- Pri brušenju ali rezanju kovine se pojavljajo iskre, zato odstranite iz delovnega območja ostale osebe in material, ki ga iskre lahko vnamejo
- Ne segajte z rokami v območje delujočih brusilnih koles
- Ne zavirajte delovanja brusilnih koles s stranskim pritiskom
- Po največ 10 minutah neprestanega delovanja naj se orodje ohladi (S<sub>2</sub> 10 min.)
- Če je priključni kabel poškodovan ali se med delom pretрга se ga ne dotikajte, temveč takoj potegnite električni vtičak iz vtičnice

#### PO UPORABI

- Med prevozom orodje dvignite ali ga podprite, z rokami pa držite zaščitne pokrove G ⑥

#### POJASNILO OZNAK NA ORODJU

- ③ Pred uporabo preberite navodila za uporabo
- ④ Uporabljajte zaščitna očala
- ⑤ Orodja ne odstranjujte s hišnimi odpadki

### UPORABA

- Nameščanje varovala pred iskrami ⑦
  - zrahljajte vijak B1 (**ne odstranite ga povsem**)
  - ! **redno preverjajte razdaljo med varovalom pred iskrami A in brusilnim kolesom (največ 2 mm) ter jo po potrebi prilagodite**
  - brusilno kolo zamenjajte, v kolikor je obrabljeno do te mere, da varovala pred iskrami A ni več mogoče prilagoditi na razdaljo do največ 2 mm
- Namestitev vpenjala za orodje ⑧
  - ! **Redno preverjajte razdaljo (največ 2 mm) in kot (najmanj 85°) med naslonom orodja C in brusilnim kolutom ter ju ponovno nastavite, če je potrebno**
- Vgradnja orodja na delovno površino ④
  - ! **za varno delo orodje vedno namestite na ravno in stabilno delovno površino (npr. delovno mizo)**
  - uporabite 4 montažne luknje D, s katerimi lahko orodje z ustreznimi vijaki pritrdite na delovno površino
  - orodje lahko na delovno površino vpenete tudi z običajnimi vijačnimi sponami
- Vkllop/izklop
  - Vklpote/izklopite orodje s premikom stikala F ② v položaj "I"/"O"
- Pred prvo uporabo orodja
  - opravite zvočni preizkus brusilnih koles (v brezhibnem stanju je njihov zvok ob blagem pritisku čist)
  - preizkusite orodje tako, da brez obremenitve deluje vsaj 5 minut (ne zadržujte se v nevarnem območju)
- Upravljanje orodja ⑩
  - spustite varovalo pred iskrami, A kolikor je mogoče
  - vklopite orodje
  - LED-lučka E se samodejno vklopi, ko aktivirate stikalo za vklop/izklop
  - obdelovanca za brušenje položite na vpenjalo za orodje C
  - obdelovanca nežno premikajte od leve proti desni in obratno (za optimalne rezultate brušenja ter enakomerno obrabo brusilnega kolesa)
  - občasno obdelovanca ohladite v vodi
  - izklopite orodje
- Menjava brusilnih koles ⑪
  - ! **izključite vtičak**

**! uporabljajte samo brusilna kolesa z dovoljeno hitrostjo, ki je enaka največji hitrosti neobremenjenega stroja ali višja**

**! uporabljajte samo originalna brusilna kolesa znamke SKIL debeline do največ 20 mm in s premerom odprtine vretena 12,7 mm**

- odstranite zaščitni pokrov G z zrahljanjem (ne z odstranitvijo) 3 vijakov B
- odvijte vpenjalno matico H s ključem št. 19
- odstranite vpenjalno priborico J in brusilno kolo
- za namestitev novega brusilnega kolesa postopek ponovite v obratnem vrstnem redu

**! na novih brusilnih kolesih opravite zvočni preizkus ter jih pustite poskusno delovati brez obremenitve vsaj 5 minut (ne zadržujte se v nevarnem območju)**

### VZDRŽEVANJE/SERVISIRANJE

- Priključni kabel in orodje naj bosta vedno čista
- Orodje zaščitite pred udarci, sunki in maščobami
- Brusilna kolesa hranite v prostoru s kar se da stalno temperaturo
- Če bi kljub skrbnim postopkoma izdelave in preizkušanja prišlo do izpada delovanja orodja, naj popravilo opravi servisna delavnica, pooblaščenca za popravila SKILevih električnih orodij
  - pošljite **nerazstavljeno** orodje skupaj s potrdilom o nakupu pri vašem prodajalcu v najbližjo SKIL servisno delavnico (naslovi, kot tudi spisek rezervnih delov se nahaja na [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Zavedajte se, da garancija ne vključuje poškodb zaradi preobremenitve orodja ali nepravilne rabe (glede SKILovih garancijskih pogojev obiščite [www.skil.com](http://www.skil.com) ali povprašajte prodajalca)

### OKOLJE

- **Električnega orodja, pribora in embalaže ne odstranjujte s hišnimi odpadki** (samo za države EU)
  - v skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EG o odpadni električni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba električna orodja ob koncu njihove življenjske dobe ločeno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja
  - ko je potrebno odstranjevanje, naj vas o načinu spomni simbol ⑥

### HRUP

- Izmerjena raven zvočnega tlaka tega orodja je 81,5 dB(A), raven zvočne moči pa 90,5 dB(A) (odstopanje K = 3 dB), kar je v skladu s standardom EN 62841
- Raven oddajanja hrupa je bila izmerjena v skladu s standardiziranimi testi, navedenimi v standardu EN 62841;; uporabiti jo je mogoče za primerjavo različnih orodij med seboj in za predhodno primerjavo izpostavljenosti vibracijam pri uporabi orodja za namene, ki so omejeni
  - uporaba orodja za drugačne namene ali uporaba skupaj z drugimi, slabo vzdrževanimi nastavki lahko znatno **poveča** raven izpostavljenosti
  - čas, ko je orodje izklopljeno ali ko teče, vendar z njim ne delamo, lahko znatno **zmanjša** raven izpostavljenosti

## Lihvpink

1355

## SISSEJUHTATUS

- See tööriist on mõeldud kasutamiseks statsionaarse seadmena käsitööriistade teritamiseks ning metalli lihvimiseks ja ebatasasuste eemaldamiseks
- See tööriist pole mõeldud traatharjastega kasutamiseks
- Tööriist pole mõeldud professionaalseks kasutamiseks
- **Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks alles** ③

## TEHNILISED ANDMED ①

## SEADME OSAD ②

- A Reguleeritav sädemepüüdja
- B Kaitsekatte kruvi
- C Reguleeritav tööriistatugi
- D Paigaldusaugud
- E LED-märgutuli
- F Töölüliti (sisse/välja)
- G Kaitsekate
- H Kinnitusmutter
- J Pingutusflanš

## OHUTUS

## ÜLDISED OHUTUSNÕUDED ELEKTRILISTE TÖÖRIISTADE KASUTAMISEL

### ⚠ HOIATUS Lugege kõiki hoiatusi, juhiseid, kirjeldusi ja spetsifikatsioone, mis käivad tööriistaga kaasas.

Kui kõiki allpool loetletud juhiseid ei õnnestu järgida, võite saada elektrilöögi, võib tekkida tulekahju ja/või saada raskelt vigastada.

### Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edaspidiseks alles.

Allpool kasutatud mõiste "elektriline tööriist" käib võrgutoitega (toitejuhtmega) elektriliste tööriistade ja akutoitega (ilma toitejuhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

#### 1) OHUTUSNÕUDED TÖÖPIIRKONNAS

- a) **Hoidke töökoht puhas ja korras.** Segadus või valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.
- b) **Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- c) **Kui kasutate elektrilist tööriista, hoidke lapsed ja teised isikud töökohast eemal.** Kui Teie tähelepanu kõrvale juhitakse, võib seade Teie kontrolli alt väljuda.

#### 2) ELEKTRIOHUTUS

- a) **Seadme pistiku peab pistikupesast sobima.** Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega seadmete puhul adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi saamise riski.

- b) **Vältige kehakontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi risk suurem.
  - c) **Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest.** Kui elektriseadmesse on sattunud vett, on elektrilöögi saamise risk suurem.
  - d) **Ärge kasutage toitejuhet selleks mitte ettenähtud otstarbel seadme kandmiseks, ülesriputamiseks ega pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks.** Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi saamise riski.
  - e) **Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mida on lubatud kasutada ka välistingimustes.** Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi saamise riski.
  - f) **Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage maandusega lekkevoolukaitset.** Maandusega lekkevoolukaitse kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- #### 3) INIMESTE TURVALISUS
- a) **Olge tähelepanelik, jälgige, mida Te teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades mõistlikult.** Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
  - b) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite, nagu tolmu mask, libisemiskindlad turvajalatsid, kaitsekiiver või kuulmiskaitsevahendid, kandmine – sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutusala – vähendab vigastuste riski.
  - c) **Vältige seadme tahtmatut käivitamist.** Enne pistiku ühendamist pistikupesast, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud. Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lüliti või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
  - d) **Enne seadme sisselülitamist eemaldage selle küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
  - e) **Ärge hinnake end üle. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate seadet ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
  - f) **Kandke sobivat rõivastust.** Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad seadme liikuvatest osadest eemal. Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
  - g) **Kui on võimalik paigaldada tolmuemaldus- ja tolmu kogumisseadiseid/seadmeid, veenduge, et need oleksid seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmuemaldusseadise kasutamine vähendab tolmu põhjustatud ohte.
  - h) **Ärge muutuge tööriista sagedasest kasutamisest hooletuks ja ärge eirake ohutusnõudeid.** Hooletus võib sekundi murdosa jooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.



#### 4) ELEKTRILISTE TÖÖRIISTADE HOOLIKAS KÄSITSEMINE JA KASUTAMINE

- a) **Ärge koormake seadet üle. Kasutage töö tegemiseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate paremini ja turvalisemalt ettenähtud võimsusvahemikus.
- b) **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikki.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning seda tuleb remontida.
- c) **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku, kui on eemaldatav, enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib seadme tahtmatut käivitamist.
- d) **Kasutusvälistel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatult. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole siintoodud juhiseid lugenud.** Kogenematute kasutajate käes kujutavad elektrilised tööriistad ohtu.
- e) **Hoolitsege elektriliste tööriistade ja tarvikute eest korralikult. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad funktsioneerivad korralikult ja ei kiildu kinni, ning ega mõned osad ei ole katki või sel määral kahjustatud, et võiksid mõjutada seadme töökindlust. Laske kahjustatud osad enne seadme kasutamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- f) **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hoitud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt siintoodud juhistele. Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga.** Elektriliste tööriistade kasutamine mitte ettenähtud otstarbel võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva ja puhtana ning vabana õlist ja määrdeainetest.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei luba tööriista ohutult käsitseda ja ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.
- 5) **TEENINDUS**
- a) **Laske seadet parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.** Nii tagate seadme püsimise turvalisena.

#### LIHVINGI OHUTUSNÕUDED

- **Ärge kasutage vigastatud tarvikuid; iga kord enne kasutamist kontrollige, ega lihvketastel ei esine pragusid või murenenud kohti; kui olete tarviku üle kontrollinud ja kasutusele võtnud, hoidke ennast ja lähedal viibivaid isikuid väljaspool pöörleva tarviku tasandit ja laske tööriistal töötada ühe minuti vältel maksimaalpööratel** (selle testperioodi jooksul vigastatud tarvikud üldjuhul murduvad)
- **Kasutatava tarviku lubatud pöörete arv peab olema vähemalt sama suur nagu elektrilise tööriista maksimaalne pöörete arv** (tarvik, mis pöörleb lubatust kiiremini, võib puruneda)
- **Ärge lihvige lihvimisketaste külgedel** (külgedel lihvides võib ketas murduda ja kildudeks lennata)

#### TÄIENDAVAD OHUTUSJUHISED

##### ÜLDIST

- Tööriista kasutaja peab olema vähemalt 16 aastat vana
- Ärge kasutage kunagi tööriista, kui juhe on kahjustatud; see tuleb välja vahetada spetsiaalse juhtme vastu, mille saate hooldusteenust osutavalt ettevõtelt.
- **Ühendage kõnealune maandatud elektritööriist ainult korralikult maandatud toitesüsteemiga; veenduge, et pistikupesal ja pikenduskaabliil on töökorras kaitsejuhe**
- Pikendusjuhtmete kasutamisel jälgige, et juhe oleks lõpuni lahti keritud ja vastaks 16 A voolutugevusele
- Kontrollige pikendusjuhet regulaarselt ja kahjustatud pikendusjuhe tuleb välja vahetada
- Kasutage üksnes tööriistaga kaasasolevaid seibe
- Kasutage tööriista alati nii, et lihvimiskettad oleksid völli mõlemal pool
- **Asbestisisaldava materjali töötlemine on keelatud** (asbest võib tekitada vähki)
- Värviga kaetud juhtmed, mõned puiduliigid, mineraalid ja metall eraldavad tolmu, mis võib olla kahjulik (kokkupuude tolmuga või selle sissehingamine võib seadme kasutajal või läheduses viibivatel inimestel põhjustada allergilisi reaktsioone ja/või hingamisteede haigusi); **kandke tolmumaski ja vajaduse korral töötaga külgeühendatava tolmueemaldusseadmega**
- Teatud tüüpi tolm on klassifitseeritud kantserogeensena (nt tammest ja kasest eralduv tolm), eriti koos puidu niiskuse reguleerimiseks kasutatavate lisanditega; **kandke tolmumaski ja vajaduse korral töötaga külgeühendatava tolmueemaldusseadmega**
- Erinevate materjalide töötlemisel tekkiva tolmu käitlemisel tuleb järgida kehtivaid nõudeid
- **Enne seadme reguleerimist või tarviku vahetust eemaldage seade vooluvõrgust (tõmmake pistik pistikupesast välja)**

##### TARVIKUD

- SKIL tagab seadme häireteta töö üksnes sobivate tarvikute kasutamisel, mis on saadaval meie edasimüüjate juures või SKILI lepingulistest töökodades
  - Kasutage tööriista alati nii, et lihvimiskettad oleksid völli mõlemal pool
  - **Ärge kasutage vigastatud tarvikuid; iga kord enne kasutamist kontrollige, ega lihvketastel ei esine pragusid või murenenud kohti; kui olete tarviku üle kontrollinud ja kasutusele võtnud, hoidke ennast ja lähedal viibivaid isikuid väljaspool pöörleva tarviku tasandit ja laske tööriistal töötada ühe minuti vältel maksimaalpööratel** (selle testperioodi jooksul vigastatud tarvikud üldjuhul murduvad)
  - **Kasutatava tarviku lubatud pöörete arv peab olema vähemalt sama suur nagu elektrilise tööriista maksimaalne pöörete arv** (tarvik, mis pöörleb lubatust kiiremini, võib puruneda)
  - **Ärge lihvige lihvimisketaste külgedel** (külgedel lihvides võib ketas murduda ja kildudeks lennata)
  - Kasutage üksnes lihvimiskettaid, mille minimaalne ja maksimaalne diameeter on 150 mm
  - Vahetage lihvketas välja, kui see on kulunud, vigastatud või sügavate soontega
  - Käsitsege ja hoidke tarvikuid ettevaatlikult
- ENNE KASUTAMIST**
- Kontrollige alati, kas võrgupinge ühtib tööriista andesildil toodud pingega

- Paigaldage alati sädemepüüdja A ② ja tööriista tugi C ②; ärge kasutage tööriista ilma nendeta
- Enne kasutamist veenduge, et lihvketad pole kahjustunud, on korralikult paigaldatud ja saavad vabalt pöörelda

#### KASUTAMISE AJAL

- Kandke kaitsekindaid ja kaitseprille
- Töötamise ajal võib müratase ületada 85 dB(A); kandke kuulmiskaitsevahendeid
- **Igäüks, kes tööpiirkonda siseneb, peab kandma isikukaitsevahendeid** (materjalist eralduvad killud või murdunud tarvikud võivad õhku paiskuda ning põhjustada vigastusi ka tööpiirkonnast väljaspool)
- Metall lihvimisel lendub sädemeid; jälgige, et läheduses ei oleks teisi inimesi ega tuleohtlikke materjale
- Hoidke käed pöörlevatest lihvketastest eemal
- Ärge pidurdage lihvketaid külgsurvega
- Laske seadmel pärast 10-minutilise kasutamist maha jahtuda (S<sub>2</sub> 10 min.)
- Kui toitejuhe saab töötamisel ajal kahjustada või see lõigatakse läbi, ärge toitejuhet puutuge, vaid eemaldage koheselt pistik vooluvõrgust

#### PÄRAST KASUTAMIST

- Tõstke või toestage tööriista, hoides transportimisel kahe käega kaitsekattest G ⑥

#### TÖÖRIISTAL OLEVATE SÜMBOLITE SELGITUS

- ③ Enne kasutamist tutvuge kasutusjuhendiga
- ④ Kandke kaitseprille
- ⑤ Ärge visake kasutuskõlbmatuks muutunud tööriista ära koos olmejäätmetega

### KASUTAMINE

- Sädemepüüdja kinnitamine ⑦
  - lödvendage kruvi B1 (**ärge seda eemaldage**)
  - ! **kontrollige regulaarselt sädemepüüdja A ja lihvketta vahelist kaugust (maks. 2 mm) ja vajadusel kohandage seda**
  - sadendage lihvketas uuega, kui see on kulunud nõnda palju, et sädemepüüdjaga A pole enam võimalik luua maks. 2 mm vahemaad
- Tööriista toe paigaldamine ⑧
  - ! **kontrollige regulaarselt vahekaugust (MAX. 2 mm) ja nurka (MIN. 85°) tööriistatoe C ja lihvketta vahel ning vajaduse korral reguleerige**
- Seadme paigaldamine tööpinna ⑨
  - ! **ohutuks käitamiseks paigaldage seade alati tasasele kindlale tööpinnale (nt tööpingile)**
  - kasutage 4 paigaldusauku D seadme kinnitamiseks tööpingile sobivate kruvide abil
  - seadet on võimalik tööpingile kinnitada ka poest saadaolevate kruviklambrite abil
- Sisse/välja
  - Tööriista sisse-/väljalülitamiseks viige lüliti F ② asendisse "I"/"O"
- Enne tööriista esmakordset kasutamist
  - viige läbi lihvketaste helitest (täiesti töökorras lihvketas tekitab kergel koputamisel selget heli)
  - viige läbi vähemalt vieminutilise koormuseta proovikäivitus (hoidudes ise ohupiirkonnast eemal)
- Seadme kasutamine ⑩
  - viige sädemepüüdja A nii madalale kui võimalik
  - tööriista sisselülitamine
  - LED-märgutuli E süttib automaatselt tööüliti (sisse/välja) rakendamisel

- asetage lihvivat ese tööriista toele C
- liigutage lihvivat eset sujuvate liigutustega vasakult paremale ja tagasi (optimaalsete lihvimistulemuste saavutamiseks ja lihvketta ühtlaseks kulumiseks)
- jahutage lihvivat eset aeg-ajalt vees
- tööriista väljalülitamine
- lihvketaste vahetamine ⑪
- ! **eemaldage seade vooluvõrgust**
- ! **kasutage vaid selliseid lihvketaid, mille lubatud pöörete arv on vähemalt võrdne maksimaalsete tühikäigupöörettega**
- ! **kasutage vaid originaalseid SKIL lihvketaid, mille paksum on kuni 20 mm ja spindliava diameeter kuni 12,7 mm**
- eemaldage kaitsekate, G lödvendades (mitte eemaldades) 3 kruvi B
- kruvige kinnitusmutter lahti H, kasutades mutrivõtit number 19
- eemaldage kinnitustald J ja lihvketas
- uue lihvketta paigaldamiseks toimige vastupidises järjekorras
- ! **viige läbi uute lihvketaste helitest ja testkäivitage neid vähemalt 5 minutit ilma koormuseta (hoidudes ise ohupiirkonnast eemal)**

### HOOLDUS/TEENINDUS

- Hoidke seade ja toitejuhe alati puhtad
- Kaitske tööriista löökide, põrutuste ja määrdeainete eest
- Hoidke lihvketaid võimalikult püsiva temperatuuriga kuivas kohas
- Tööriist on hoolikalt valmistatud ja testitud; kui tööriist sellest hoolimata rikki läheb, tuleb see lasta parandada SKILi elektriliste käsitööriistade volitatud remonditöökojas
  - toimetage **lahitimoniteerimata** seade koos ostukviitungiga tarnijale või lähimasse SKILi lepingulisse töökotta (aadressid ja tööriista varuosade joonise leiata aadressil [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Arvestage sellega, et garantii ei hõlma seadme ülekoormamisest või ebaõigest käsitsemisest tulenevaid kahjustusi (teavet SKILi garantiitingimuste kohta vaadake veebilehelt [www.skil.com](http://www.skil.com) või küsige kohalikul müügiesindajalt)

### KESKKOND

- **Ärge visake kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu, lisatarvikuid ja pakendeid ära koos olmejäätmetega** (üksnes EL liikmesriikidele)
  - vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad koguda eraldi ja keskkonnasäästlikult korduvkasutada või ringlusse võtta
  - seda meenutab Teile sümbol ⑥

### MÜRA

- Standardi EN 62841 järgi mõõdetud tööriista helirõhu tase on 81,5 dB(A) ja helivõimsuse tase on 90,5 dB(A) (määramatus K = 3 dB)
- Müraheite tase on mõõdetud vastavalt standardile EN 62841; seda võib kasutada tööriistade võrdlemiseks ja

tööriista kasutamisel ettenähtud töödeks esineva müra esialgseks hindamiseks

- tööriista kasutamisel muudeks rakendusteks või teiste/halvasti hooldatud tarvikute kasutamisel võib vibratsioon märkimisväärselt **suurened**
- ajal, kui tööriist on väljalülitatud või on küll sisselülitatud, kuid tegelikult seda ei kasutata, võib vibratsioon märkimisväärselt **väheneda**

LV

## Galda slīpmašīna

1355

### IEVADS

- Šo instrumentu ir paredzēts lietot kā stacionāru darbmašīnu rokas instrumentu asināšanai un metāla slīpēšanai un atskabargu noņemšanai
- Šis instruments nav paredzēts lietošanai ar stiepleju sukām
- Šis darbarīks nav paredzēts profesionālai lietošanai
- **Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šos norādījumus un saglabājiet to vēlākai uzziņai** ③

### TEHNISKIE PARAMETRI ①

### INSTRUMENTA ELEMENTI ②

- A Regulējams dzirksteļu aizsargs
- B Aizsargvāka skrūve
- C Regulējams instrumenta atbalsts
- D Atveres uzstādīšanai
- E Gaismas indikators
- F Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- G Aizsargvāks
- H Nostiprināšanas uzgrieznis
- J Piespiedējuzgrieznis

### DROŠĪBA

#### VISPĀRĒJIE NOTEIKUMI ELEKTROINSTRUMENTU DROŠAI LIETOŠANAI

**BRĪDINĀJUMS** Iepazīstieties ar visiem šī elektroinstrumenta drošas lietošanas noteikumiem, norādījumiem, attēliem un specifikācijām. Visu turpmāk sniegto norādījumu neizpildes rezultātā lietotājs var ciest no elektrošoka, var izvērsties ugunsnelaime un/vai rasties smagi ievainojumi.

#### Saglabājiet visus noteikumus un norādījumus turpmākai atsaucēi.

Noteikumos minētais termins "elektroinstruments" nozīmē ar strāvu darbināmu (ar vadu aprīkotu) vai ar akumulatoru darbināmu (bezvadu) elektroinstrumentu.

#### 1) DROŠĪBA DARBA VIETĀ

- a) **Sekojiet, lai darba vieta būtu tīra un sakārtota.** Nekārtīgā darba vietā vai sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu eksplozīvu vai ugunsnedrošu vielu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzes vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā instruments nedaudz dzirksteļo, un tas var izsautīt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.

- c) **Lietojot elektroinstrumentu, neļaujiet nepiederošām personām un jo īpaši bērniem tuvojies darba vietai.**

Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, un tā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

#### 2) ELEKTRODROŠĪBA

- a) **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektroītkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas salāgotājus, ja elektroinstruments caur kabeli tiek savienots ar aizsargzemējuma ķēdi.** Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktligzdai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- b) **Darba laikā nepieskarieties sazemētiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plīfim vai ledusskapjiem.** Pieskaroties sazemētām virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- c) **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot instrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- d) **Nenesiet un nepiekariet elektroinstrumentu aiz elektrokabeļa. Neraujiet aiz kabeļa, ja vēlaties atvienot instrumentu no elektroītkla kontaktligzdas. Sargājiet elektrokabeļi no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un instrumenta kustīgajām daļām.** Bojāts vai samezģlojies elektrokabeļis var būt par cēloni elektriskajam triecienam.
- e) **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienīgi tādus pagarinātājkabeļus, kuru lietošana ārpus telpām ir atļauta.** Lietojot elektrokabeļi, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.
- f) **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams lietot vietās ar paaugstinātu mitrumu, izmantojiet tā pievienošanai noplūdes strāvas aizsargreleju.** Lietojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.
- 3) **PERSONISKĀ DROŠĪBA**
- a) **Darba laikā saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- b) **Izmantojiet individuālos darba aizsardzības līdzekļus un darba laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālo darba aizsardzības līdzekļu (putekļu maskas, neslidošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) pielietošana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.
- c) **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektroītklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārnesšanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.** Pārnesot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstruments ir ieslēgts, var viegli notikt nelaimes gadījums.
- d) **Pirms instrumenta ieslēgšanas neizmantojiet izņemt no tā regulējošos instrumentus vai**

skrūvjatslēgas. Patronatslēga vai skrūvjatslēga, kas instrumenta ieslēgšanas brīdī nav izņemta no tā, var vadīt savainojumu.

- e) **Strādājot ar elektroinstrumentu, ieturiet stingru stāju. Darba laikā vienmēr saglabājiet līdzsvaru un centieties nepaslidēt.** Tas atvieglos instrumenta vadību neparedzētās situācijās.
- f) **Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet garus matus un drēbes elektroinstrumenta kustīgajām daļām.** Vaļiņas drēbes, rotaslietas un gari mati var iekerties instrumenta kustīgajās daļās.
- g) **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot ārējo putekļu uzsūkšanas vai savākšanas/uzkrāšanas ierīci, sekojiet, lai tā tiktu pievienota elektroinstrumentam un pareizi darbotos.** Pielietojot putekļu uzsūkšanu vai savākšanu/uzkrāšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz strādājošās personas veselību.
- h) **Nepaļaujieties uz iemaņām, kas tiek iegūtas, bieži lietojot instrumentus, neieslīgstiet pašapmierinātībā un neignorējiet instrumenta drošas lietošanas principus.** Neuzmanīgas rīcības dēļ dažās sekundes daļās var gūt nopietnu savainojumu.

#### 4) ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN APKOPE

- a) **Nepārslēgojiet elektroinstrumentu. Katram darbam izvēlieties piemērotu instrumentu.** Elektroinstrumentus darbosies labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā ieslēdzējs.** Elektroinstrumenti, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstami lietošanai un to nepieciešams remontēt.
- c) **Pirms elektroinstrumenta apkopes, regulēšanas vai darbinstrumenta nomaināms atvienojiet tā kontaktakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru, ja tas ir izņemams.** Šādi iespējams samazināt elektroinstrumenta nejaušas ieslēgšanās risku.
- d) **Elektroinstrumentu, kas netiek darbināts, uzglabājiet piemērotā vietā, kur tas nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot rīkoties ar instrumentu.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- e) **Savlaicīgi apkalpojiet elektroinstrumentus un to piederumus. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un nav iespīlētas, vai kāda no daļām nav salauzta vai bojāta, vai katra no tām pareizi funkcionē un pilda tai paredzēto uzdevumu. Nodrošiniet, lai bojātās daļas tiktu savlaicīgi nomainītas vai remontētas pilnvarotā remontu darbnīcā.** Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstrumenti pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpoti.
- f) **Savlaicīgi notīriet un uzasiniet griezošos darbinstrumentus.** Rūpīgi kopti instrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, papildpiederumus, darbinstrumentus utt., kas paredzēti attiecīgajam pielietojuma veidam. Bez tam jāņem vērā arī konkrētie darba apstākļi un pielietojuma īpatnības.** Elektroinstrumentu lietošana

citiem mērķiem, nekā to ir paredzējusi ražotājfirma, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.

- h) **Uzturiet elektroinstrumenta rokturus un noturvirsmas sausas un tīras, sargājiet tās no eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un noturvirsmas traucē efektīvi rīkoties ar elektroinstrumentu un to droši vadīt neparedzētās situācijās.

#### 5) APKALPOŠANA

- a) **Nodrošiniet, lai Instrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomaīnai izmantojot oriģinālās rezerves daļas un piederumus.** Tikai tā iespējams panākt instrumenta ilgstošu un nevainojamu darbību bez atteikumiem.

#### DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI ATTIECĪBĀ UZ GALDA SLĪPMĀŠĪNU

- **Neizmantojiet bojātus darbinstrumentus; ik reizi pirms darbinstrumentu lietošanas pārbaudiet, vai slīpēšanas diski nav atslāņojušies vai ieleplisājuši; pēc darbinstrumenta apskates un iestiprināšanas ļaujiet elektroinstrumentam darboties ar maksimālo griešanās ātrumu vienu minūti ilgi, turot rotējošo darbinstrumentu drošā attālumā no sevis un citām tuvumā esošajām personām (bojātie darbinstrumenti šādas pārbaudes laikā parasti salūst)**
- **Darbinstrumentu pieļaujamajam griešanās ātrumam jābūt ne mazākam par elektroinstrumenta maksimālo griešanās ātrumu (piederumi, kas griežas ātrāk, nekā tas ir pieļaujams, var tikt bojāti)**
- **Slīpēšanai neizmantojiet slīpdiska sānus (slīpējot ar sāniem, disks var saplīst un sašķīst)**

#### PAPILDUS DARBA DROŠĪBAS NOTEIKUMI

##### VISPĀRĒJA INFORMĀCIJA

- Šo instrumentu nedrīkst izmantot personas, kas jaunākas par 16 gadiem
- Nekad neizmantojiet instrumentu, ja bojāts tā vads; tas jānomaina pret speciāli sagatavotu kabeli, kas pieejams servisa uzņēmumā.
- **Pievienojiet šo iezemēto elektrisko instrumentu pie pareizi izemētas elektropiegādes sistēmas, pārliecinieties, ka kontaktlīdzdaļi un pagarinājuma kabeli ir funkcionāls aizsargājamo vads**
- Lietojiet pilnīgi attīstus un drošus pagarinātājkabeļus, kas paredzēti 16 A strāvai
- Periodiski pārbaudiet pagarinātājkabeļus un, atklājot bojājumus, nomainiet to
- Izmantojiet tikai instrumenta piegādes komplektā ietilpstošos piespiedējuzgriežņus
- Vienmēr lietojiet instrumentu ar slīpdiskiem uz abām vārpstām
- **Neapstrādājiet materiālus, kas satur azbestu** (azbestam piemīt kancerogēnas īpašības)
- **Materiāla, piemēram svina saturošas krāsas, dažu koka šķirņu, minerālu un metāla, putekļi var būt kaitīgi (saskare ar putekļiem vai to ieelpošana var izraisīt alerģiskas reakcijas un/vai elpošanas ceļu saslimšanas operatoram vai klātesošajiem); izmantojiet putekļu masku un putekļsūcēju, ja to iespējams pievienot**
- Dažu veidu putekļi ir klasificēti kā kancerogēni (piemēram, ozola vai dižskābarža putekļi), jo īpaši apvienojumā ar kokneses kondicionēšanas piedevām; **izmantojiet putekļu masku un putekļsūcēju, ja to iespējams pievienot**

- Ievērojiet ar putekļu savākšanu saistītos nacionālos noteikumus, kas attiecas uz apstrādājamajiem materiāliem
- **Pirms instrumenta regulēšanas vai piederumu nomaiņas atvienojiet to no barojošā elektrotīkla**

#### PIEDERUMI

- SKIL garantē instrumenta nevainojamu darbību tikai tad, ja tiek lietoti pareizi izvēlēti papildpiederumi, kas iegādāti pie SKIL oficiālā izplatītāja
- Vienmēr lietojiet instrumentu ar slīpdiskiem uz abām vārpstām
- **Neizmantojiet bojātus darbinstrumentus; ik reizi pirms darbinstrumentu lietošanas pārbaudiet, vai slīpēšanas diski nav atslāņojušies vai ieplaisājuši; pēc darbinstrumenta apskates un iestiprināšanas ļaujiet elektroiinstrumentam darboties ar maksimālo griešanās ātrumu vienu minūti ilgi, turot rotējošo darbinstrumentu drošā attālumā no sevis un citām tuvumā esošajām personām** (bojātie darbinstrumenti šādas pārbaudes laikā parasti salūst)
- **Darbinstrumentu pieļaujamajam griešanās ātrumam jābūt ne mazākam par elektroiinstrumenta maksimālo griešanās ātrumu** (piederumi, kas griežas ātrāk, nekā tas ir pieļaujams, var tikt bojāti)
- **Slīpēšanai neizmantojiet slīpdiska sānus** (slīpējot ar sāniem, disks var saplīst un sašķīst)
- Izmantojiet tikai slīpdiskus ar minimālo un maksimālo diametru 150 mm
- Nomainiet slīpdisku, ja tas ir nodilis, bojāts vai tam ir dziļas rievas.
- Uzmaņīgi rīkojieties un uzglabājiet piederumus

#### PIRMS DARBA UZSĀKŠANAS

- Vienmēr pārliecinieties, ka spriegums, kas uzrādīts uz instrumenta marķējuma plāksnītes, atbilst padeves spriegumam elektrotīklā
- Vienmēr piestipriniet dzirksteļu aizsargu un A ② un instrumenta atbalstu C ②, nekad neizmantojiet instrumentu bez tiem
- Pirms lietošanas, pārbaudiet, vai slīpēšanas ripām nav bojājumu, un vai tās ir pareizi piestiprinātas un vai tās var brīvi griezties

#### DARBA LAIKĀ

- Darba laikā uzvelciet aizsargcimdus un lietojiet aizsargbrilles
- Darba laikā instrumenta radītā trokšņa līmenis var pārsniegt 85 dB(A); lietojiet ausu aizsargus
- **Ikvienam, kas atrodas darba vietas tuvumā, jālieto individuālie darba aizsardzības līdzekļi** (apstrādājamā priekšmeta atlūzas vai salūzuša darbinstrumenta daļas var lidot ar ievērojamu ātrumu un nodarīt kaitējumu cilvēku veselībai arī zināmā attālumā no darba vietas)
- Slīpējot metālu, veidojas dzirksteles; sekojiet, lai tās neapdraudētu tuvumā esošos cilvēkus, kā arī lai dzirksteļu lidošanas zonas tuvumā neatrastos viegli uzliesmojoši materiāli
- Netuviniet rokas rotējošām slīpēšanas ripām
- Nebremzējiet slīpēšanas ripas ar sānu spiedienu palīdzību
- Instrumentu drīkst nepārtraukti darbināt ne vairāk kā 10 minūtes, pēc tam tai jāļauj atdzist ( $S_2$  10 min.)
- Ja darba laikā tiek pārgriezts vai citādi mehāniski bojāts instrumenta elektrokabelis, nepieskarieties tam, bet nekavējoties atvienojiet elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla

#### PĒC DARBA PABEIGŠANAS

- Pārvadāšanas laikā instrumentu paceliet vai atbalstiet, ar abām rokām turot aizsargvākus G ⑥
- #### UZ INSTRUMENTA ATĒLOTO SIMBOLU SKAIDROJUMS
- ③ Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet tā lietošanas pamācību
  - ④ Darba laikā uzvelciet aizsargbrilles
  - ⑤ Neizmētiem nolietoto instrumentu sadzīves atkritumu tvērtē

#### DARBS

- Dzirksteļu aizsarga uzstādīšana ⑦
  - atbrīvojiet skrūvi B1 (**neņemiet to**)
  - ! **regulāri pārbaudiet attālumu starp dzirksteļu aizsargu un A slīpēšanas ripu (maks. 2 mm) un, ja nepieciešams, no jauna noregulējiet to**
  - nomainiet slīpēšanas ripu, ja tā nodilusi līdz punktam, kad dzirksteļu aizsargu A vairs nevar noregulēt līdz 2 mm maksimālajam attālumam
- Instrumentu atbalsta uzstādīšana ⑧
  - ! **Regulāri pārbaudiet attālumu (MAKS. 2 mm) un leņķi (MIN. 85°) starp instrumenta pamatni C un slīpripi un nepieciešamības gadījumā noregulējiet atkārtoti.**
- Instrumenta uzstādīšana uz darba virsmas ⑨
  - ! **drošai ekspluatācijai instrumentu vienmēr uzstādīt uz līdzenas un stabilas darba virsmas (piemēram, uz skrūvgalda)**
  - lietojiet 4 uzstādīšanas atveres D, lai instrumentu ar atbilstošām skrūvēm pievienotu darba virsmai
  - varat arī piestiprināt instrumentu pie darba virsmas ar tirdzniecībā pieejamām skrūvju spailēm
- Ieslēgšana/izslēgšana
  - Lai ieslēgtu/izslēgtu instrumentu, nospiediet ieslēdzēju F ② stāvoklī "I"/"O"
- Pirms izmantot instrumentu pirmo reizi
  - veiciet slīpēšanas ripu pārbaudi ar skaņas palīdzību (ideālā stāvoklī, viegli uzsitot, ir dzirdama skaidra skaņa)
  - pārbaudiet instrumentu vismaz 5 minūtes, ļaujot tam darboties bez slodzes (uzturieties ārpus apdraudētās zonas)
- Instrumenta darbināšana ⑩
  - nolaidiet dzirksteļu aizsargu A, cik tālu tas iespējams
  - ieslēdziet instrumentu
  - aktivizējot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, automātiski iedegas LED gaisma E
  - novietojiet apstrādājamo materiālu uz instrumentu atbalsta C
  - viegli pavirziet apstrādājamo materiālu no kreisās uz labo pusi un atpakaļ (lai iegūtu optimālus slīpēšanas rezultātus un vienmērīgu slīpēšanas ripas nodilumu)
  - laiku pa laiku atzsesējiet apstrādājamo materiālu ūdenī
  - izslēdziet instrumentu
- Slīpēšanas ripu nomaiņa ⑪
  - ! **atvienojiet instrumentu no elektrotīkla**
  - ! **lietojiet tikai tādas slīpēšanas ripas, kuru pieļaujamais darbības ātrums ir vismaz tikpat liels, kā instrumenta maksimālais tukšgaitas ātrums**
  - ! **lietojiet tikai oriģinālās SKIL slīpēšanas ripas ar maksimālo biežumu 20 mm un vārpstas cauruma diametru 12,7 mm**


- noņemiet aizsargvāku G, atbrīvojot (nenoņemot) 3 skrūves B
- atskrūvējiet nostiprināšanas uzgriezni H ar 19 izmēra atslēgu
- noņemiet stiprinājuma paplāksni J un slīpēšanas ripu
- lai uzstādītu jaunu slīpēšanas ripu, rīkojieties pretējā secībā

**! veiciet jauno slīpēšanas ripu pārbaudi ar skaņas palīdzību un pārbaudiet instrumentu vismaz 5 minūtes, ļaujot tam darboties bez slodzes (uzturieties ārpus apraudzētās zonas)**

## APKALPOŠANA / APKOPE

- Uzturiet tīru instrumentu un elektrokabeli
- Sargājiet instrumentu no triecieniem, sitieniem un smērvielām
- Glabājiet slīpēšanas ripas sausā vietā ar pēc iespējas konstantu temperatūru
- Ja, neraugoties uz augsto izgatavošanas kvalitāti un rūpīgo pērcražošanas pārbaudi, instruments tomēr sabojājas, tas jānogādā remontam firmas SKIL pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā
  - nogādājiet instrumentu **neizjauktā veidā** kopā ar iegādes dokumentiem tuvākajā tirdzniecības vietā vai firmas SKIL pilnvarotā pēciegādes apkalpošanas un remonta iestādē (adreses un instrumenta apkalpošanas shēma ir sniegta interneta vietnē [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Ievērojiet, ka garantijā neietilpst pārslodzes vai nepareizas instrumenta ekspluatācijas izraisītie bojājumi (SKIL garantijas noteikumos skatiet [www.skil.com](http://www.skil.com) vai vērsieties pie izplatītāja)

## APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

- **Neizmetiet elektroiekārtas, piederumus un iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos** (tikai ES valstīm)
  - saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām un tās atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, nolietotās elektroiekārtas ir jāsavāc, jāizjauca un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā
  - Ipašs simbols  atgādina par nepieciešamību izstrādājumus izmantot videi nekaitīgā veidā

## TROKSNIS


- Mērot saskaņā ar EN 62841, šī instrumenta skaņas spiediena līmenis ir 81,5 dB(A), bet skaņas jaudas līmenis 90,5 dB(A) (mainījums K = 3 dB)
- Trokšņa emisijas līmenis ir izmērīts saskaņā ar standartizētu pārbaudi, kas dota EN 62841; to var izmantot, lai savstarpēji salīdzinātu instrumentus un lai veiktu sākotnējo trokšņa iedarbības novērtējumu, izmantojot instrumentu minētajiem pielietojuma veidiem
  - instrumenta izmantošana citiem mērķiem vai ar citiem vai nepietiekami koptiem piederumiem var ievērojami palielināt kopējo vibrācijas iedarbības pakāpi
  - laika periodi, kad instruments ir izslēgts vai arī ir ieslēgts, taču darbs ar to nenotiek, var ievērojami samazināt kopējo vibrācijas iedarbības pakāpi

LT

## Stalinis šlifuoklis

1355

### ĪVADAS

- Šis prietaiss skirts naudoti kaip stacionarios staklės rankiniams įrankiams galąsti, metalui šlifuoti ir šveisti
- Šis įrankis nėra skirtas naudoti su vieliniais šepučiais
- Šis įrankis neskirtas profesionaliam naudojimui
- **Atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir išsaugokite jį ateičiai** 


### TECHNINIAI DUOMENYS

### PRIETAISO ELEMENTAI

- A** Reguliuojama apsauga nuo kibirkščių
- B** Apsauginio gaubto varžtas
- C** Reguliuojama įrankių atrama
- D** Montavimo angos
- E** Šviesos diodos
- F** Įjungimo/išjungimo jungiklis
- G** Apsauginis dangtis
- H** Veržlė
- J** Prispaudžiamasis flanšas

### SAUGA

#### BENDRIEJI ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

 **ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus su šiuo elektriniu prietaisu pateiktus saugos perspėjimus, instrukcijas, paveikslėlius ir specifikacijas.** Nepaisant toliau pateiktų instrukcijų galite patirti elektros smūgį, įvykti gaisras ir / ar patirti rimtų sužalojimų.

**Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.**

Terminas „elektros įrankis“ įspėjimuose reiškia jūsų iš elektros tinklo (laidais) maitinamus įrankius arba elektros įrankius, veikiančius nuo baterijų (belaiddžius).

#### 1) DARBO VIETOS SAUGUMAS

- a) **Darbo vieta turi būti švari ir tvarkinga.** Netvarka ar blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- b) **Nedirbkite tokioje aplinkoje, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- c) **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti žiūrovams, vaikams ir lankytojams.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

#### 2) ELEKTROSAUGA

- a) **Maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo rozetės tipą.** Kištuko jokių būdu negalima modifikuoti. **Nenaudokite jokių kištuko adapterių su žemintais prietaisais.** Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo rozetei, sumažina elektros smūgio pavojų.
- b) **Venkite kūno kontakto su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildytuvai, viryklės ar šaldytuvai.** Egzistuoja padidinta elektros smūgio rizika, jei Jūsų kūnas bus žemintas.

- c) **Saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės.** Jei vanduo patenka į elektrinį prietaisą, padidėja elektros smūgio rizika.
- d) **Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį, t. y. neneškite prietaiso paėmę už laido, nekabinkite prietaiso už laido, netaurkite už jo, norėdami išjungti kištuką iš rozetės.** Laidą klokite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsitemptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys. Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.
- e) **Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginimo kabelius, kurie tinka lauko darbams.** Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginimo kabelius, sumažinamas elektros smūgio pavojus.
- f) **Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite žeminimo grandinės pertraukiklį.** Naudojant žeminimo grandinės pertraukiklį, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- 3) ŽMONIŲ SAUGA**
- a) **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką Jūs darote ir, dirbdami su elektriniu įrankiu, vadovaukitės sveiku protu.** Nedirbkite su prietaisu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikus, alkoholį ar medikamentus. Akimirksnio neatidumas naudojant prietaisą gali tapti rimtų sužalojimų priežastimi.
- b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visuomet užsidėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmenines apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalną, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas dirbant su tam tikros rūšies įrankiais, sumažėja rizika susižeisti.
- c) **Saugokitės, kad neįjungtumėte prietaiso atsitiktinai. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir/arba akumuliatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsitės į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) **Prieš įjungdami prietaisą pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlių raktus.** Prietaiso besisukančioje dalyje esantis įrankis ar raktas gali tapti sužalojimų priežastimi.
- e) **Nepervertinkite savo galimybių. Dirbdami atsistokite patikimai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Patikima stovėseną ir tinkamą kūno laikyseną leis geriau kontroliuoti prietaisą netikėtose situacijose.
- f) **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo besisukančių elektrinio įrankio dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
- g) **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar teisingai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.
- h) **Dažnai naudodami įrankį ir gerai su juo susipažinę pernelai naudotipalaiduokite ir nepradėkite nepaisyti įrankio saugos principų.** Neatidus veiksmas gali sukelti sunkią traumą per sekundės dalį.

#### 4) RŪPESTINGA ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ PRIEŽIŪRA IR NAUDOJIMAS

- a) **Neperkraukite prietaiso. Naudokite Jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu Jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galimumo.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- c) **Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami prietaisą, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir/arba išimkite akumuliatorių, jeigu jis išimamas.** Ši saugumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto prietaiso išjungimo.
- d) **Nenaudojamą prietaisą sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) **Pržiūrėkite elektrinį įrankį ir priedus. Tikrinkite, ar besisukančios prietaiso dalys tinkamai veikia ir niekur nekliūva, ar nėra sulūžusių ar šiaip pažeistų dalių, kurios įtakotų prietaiso veikimą.** Prieš vėl naudojant prietaisą pažeistos prietaiso dalys turi būti suremontuotos. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis pjaujamosiomis briaunomis mažiau stringa ir juos yra lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje. Taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas bei atliekamo darbo pobūdį.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal jų paskirtį galima sukelti pavojingas situacijas.
- h) **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, ant jų neturi būti alyvos ir tepalų.** Dėl slidžių rankenų ir suėmimo paviršių negalėsite saugiai išlaikyti ir suvaldyti įrankio netikėtose situacijose.
- 5) APTARNAVIMAS**
- a) **Prietaisą turi remontuoti tik kvalifikuotas specialistas ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog prietaisas išliks saugus.

#### SAUGOS ĮSPĖJIMAI DIRBANT STALINIŲ ŠLIFUOKLIU

- **Nenaudokite pažeistų darbo įrankių; prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite tokius įrankius, kaip abrazyviniai diskai, ar jie nėra aplūžinėję arba įtrūkę; kuomet patikrinote ir sumontavote darbo įrankį, pasirūpinkite, kad nei Jūs, nei greta esantys asmenys nebūtų vienoje linijoje su besisukančiu darbo įrankiu, ir leiskite prietaisui vieną minutę veikti didžiausiais sukiais (jei darbo įrankis yra pažeistas, jis turėtų per šį bandymo laiką subyrėti)**
- **Naudojamų darbo įrankių maksimalus leistinas apsisukimų skaičius turi būti ne mažesnis, nei maksimalus sukų skaičius, nurodytas ant elektrinio prietaiso (jei įrankis suksis greičiau, nei leistina, jis gali subyrėti)**
- **Niekada nešlifaukite šlifavimo diskų šonais (šlifuojant šonu diskas gali nulūžti ir nuskrusti)**

## PAPILDOMOS DARBO SAUGOS INSTRUKCIJOS

### BENDROJI DALIS

- Šį prietaisą turėtų naudoti tik asmenys, kuriems 16 ir daugiau metų
- Niekada nenaudokite įrankio, jei laidas pažeistas; jį reikia pakeisti specialiu laidu remonto įmonėje.
- **Šį įžemintą elektrinį prietaisąjunkite tik į tinkamai įžemintą elektros tiekimo sistemą; pasirūpinkite, kad kištukas ir ilginamasis kabelis būtų su veikiančiu apsauginiu laidininku**
- Naudodami ilginamuosius kabelius atkreipkite dėmesį į tai, kad kabelis būtų iki galo išvyniotas ir būtų pritaikytas 16 A elektros srovei
- Periodiškai tikrinkite prailginimo kabelius ir pažeistus kabelius nedelsdami pakeiskite
- Naudokite tik kartu su šiuo prietaisu tiekiamus flanšus
- Visada naudokite įrankį uždėję šlifavimo diskus ant abiejų ašių
- **Draudžiama apdirbti medžiagas, kurių sudėtyje yra asbesto** (asbestas pasižymi vėžį sukeliančiu poveikiu)
- Kai kurių medžiagų, kaip antai dažų, kurių sudėtyje yra švino, kai kurių medžių rūšių medienos, mineralų ir metalo dulkės gali būti kenksmingos (kontaktas su šiomis dulkėmis arba įkvėptos dulkės gali sukelti operatoriumi arba šalia esantiems žmonėms alergines reakcijas ir/arba kvėpavimo sistemos susirgimus); **mūvėkite priešdulkinę puskaukę arba dirbdami naudokite dulkių ištraukimo įrenginį, jei jį galima prijungti**
- Kai kurių rūšių dulkės priskiriamos kancerogeninėms (pvz., ažuolo arba buko medienos dulkės), ypač susimaišiusios su medienos taurinimi naudojamais priedais; **mūvėkite priešdulkinę puskaukę arba dirbdami naudokite dulkių ištraukimo įrenginį, jei jį galima prijungti**
- Vadovaukitės Jūsų šalyje taikomų direktyvų reikalavimais, skirtais medžiagoms, su kuriomis norite dirbti
- **Prieš reguliuojant prietaisą arba keičiant darbo įrankius, ištraukite kištuką iš el. tinklo lizdo**

### PRIEDAI

- SKIL gali garantuoti neprikaištingą prietaiso veikimą tik tuo atveju, jei naudojama tinkama papildoma įranga ir priedai, kuriuos galite įsigyti įgaliotųjų SKIL atstovų parduotuvėse
- Visada naudokite įrankį uždėję šlifavimo diskus ant abiejų ašių
- **Nenaudokite pažeistų darbo įrankių; prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite tokius įrankius, kaip abrazyviniai diskai, ar jie nėra apžužinėję arba įtrūkę; kuomet patikrinote ir sumontavote darbo įrankį, pasirūpinkite, kad nei Jūs, nei greta esantys asmenys nebūtų vienoje linijoje su besisukančiu darbo įrankiu, ir leiskite prietaisui vieną minutę veikti didžiausiais sūkiiais (jei darbo įrankis yra pažeistas, jis turėtų per šį bandymo laiką sustabdyti)**
- **Naudojamų darbo įrankių maksimalus leistinas apsisukimų skaičius turi būti ne mažesnis, nei maksimalus sūkių skaičius, nurodytas ant elektrinio prietaiso (jei įrankis sukis greičiau, nei leistina, jis gali subyrėti)**
- **Niekada nešlifaukite šlifavimo diskų šonais** (šlifuojant šonus diskas gali nulūžti ir nuskristi)
- Naudokite tik mažiausiai ir daugiausiai 150 mm skersmens šlifavimo diskus
- Pakeikite šlifavimo diską, jeigu jis nusidėvėjęs, apgadintas arba smarkiai subraižytas

- Atsargiai tvarkyti ir laikykite priedai

### PRIEŠ EKSPLOATACIJĄ

- Visada patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa sutampa su įtampos dydžiu, nurodytu prietaiso vardinėje lentelėje
- Būtinai uždėkite apsaugą nuo kibirkščių A ② ir įrankių atramą C ②; draudžiama be jų dirbti prietaisu
- Prieš naudodami tikrinkite, ar šlifavimo diskai nesugadinti, tinkamai pritvirtinti ir laisvai sukiojasi

### EKSPLOATACIJA

- Mūvėkite apsaugines pirštines ir naudokite apsauginius akinius
- Darbo metu triukšmo lygis gali viršyti 85 dB(A); naudoti klausos apsaugos priemones
- **Kiekvienas, kuri įžengia į darbo zoną, turi naudoti asmenines apsaugos priemones** (ruošinio dalelės ar atskilę įrankio gabalėliai gali skrieti dideliu greičiu ir sužeisti asmenis, nes ir esančius už tiesioginės darbo zonos ribų)
- Šlifuojant metalą kyla kibirkštys; atkreipkite dėmesį, kad Jums dirbant aplink nebūtų degių medžiagų ar kitų asmenų, kuriuos galėtų sužeisti lekiančios kibirkštys
- Nelieskite rankomis besisukančių šlifavimo diskų
- Nestabdykite šlifavimo diskų spausdami iš šono
- Po 10 minučių nepertraukiamo darbo leiskite prietaisui ataušti (S<sub>2</sub> 10 min.)
- Jei dirbant bus pažeistas ar nutrauktas kabelis, būtina neličiant kabelio tuojuo pat ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo

### PO EKSPLOATACIJOS

- Norėdami pergabenti, kelkite ir laikykite įrankį abiem rankomis paėmę už apsauginių dangtelių G ⑥

### ANT PRIETAISO ESANČIŲ SIMBOLIŲ REIKŠMĖS

- ③ Prieš naudodami įrankį perskaitykite instrukcijų vadovą
- ④ Užsidėkite apsauginius akinius
- ⑤ Nemeskite prietaisus į buitinių atliekų konteinerius

## NAUDOJIMAS

- Apsaugos nuo kibirkščių tvirtinimas ⑦
  - atleiskite varžtą B1 (varžto neįtraukite)
- **! reguliariai tikrinkite atstumą tarp apsaugos nuo kibirkščių A ir šlifavimo disko (daugiausiai 2 mm), prireikus reguliuokite**
- šlifavimo diskui nusidėvėjus tiek, kad apsaugos nuo kibirkščių A nebegalima sureguliuoti taip, kad atstumas būtų ne didesnis nei 2 mm, keiskite šlifavimo diską
- Įrankį atramos tvirtinimas ⑧
  - **! reguliariai tikrinkite atstumą (MAKS. 2 mm) ir kampą (MIN. 85°) tarp įrankio atramos C ir šlifavimo disko ir, jeigu reikia, pareguliuokite**
- Įrankio montavimas ant darbinio paviršiaus ⑨
  - **! saugos sumetimais visada statykite stakles ant stabilaus ir plokščio darbinio paviršiaus (pvz., darbatalio)**
  - įrankį prie darbinio paviršiaus pritvirtinkite tinkamai varžtais, juos įsriegdami į 4 montavimo angas D
  - taip pat galite pritvirtinti įrankį prie darbinio paviršiaus parduodamais sriegiamaisiais spaustukais
- Įjungimas/išjungimas
  - Prietaisas yra įjungiamas/išjungiamas perstatant jungiklį F ② į padėtį "I"/"O"
- Prieš pirmąkart naudodamiesi prietaisu
  - išbandykite, kokį garsą skleidžia šlifavimo diskai (lengvai patapšnotas neprikaištingos būklės diskas turi skleisti aiškų garsą)



- leiskite prietaisui mažiausiai 5 minutes veikti be apkrovos (stovėkite saugioje vietoje)
- Prietaiso naudojimas ⑩
  - kiek galima nuleiskite apsaugą nuo kibirkščių A
  - įjunkite prietaisą
  - Sviesos diodas E automatiškai įsijiebia įjungus įjungimo / išjungimo jungiklį
  - šlifuojamą dirbinį padėkite ant įrankių atramos C
  - šiek tiek judinkite dirbinį iš kairės į dešinę ir atgal (taip geriausiai šlifuojama ir vienodai dėvisi šlifavimo diskas)
  - kartkarčiais aušinkite dirbinį vandenyje
  - išjunkite prietaisą
- Šlifavimo diskų keitimas ⑪
  - ! **ištraukite kištuką iš elektros lizdo**
  - ! **naudokite tik šlifavimo diskus, kurių leistinas greitis ne mažesnis už prietaiso didžiausią greitį be apkrovos**
  - ! **naudokite tik originalius SKIL šlifavimo diskus, kurių storis ne didesnis kaip 20 mm, o veleno angos skersmuo yra 12,7 mm**
  - atleisdami (neišimdami) tris varžtus B, nuimkite apsauginį gaubtą G
  - 19 dydžio veržliarakčiu atsukite veržlę H
  - nuimkite flanšą J ir šlifavimo diską
  - norėdami sumontuoti naują šlifavimo diską, viską darykite atvirkštine tvarka
  - ! **išbandykite, kokį garsą skleidžia nauji šlifavimo diskai ir leiskite prietaisui mažiausiai 5 minutes veikti be apkrovos (stovėkite saugioje vietoje)**

## PRIEŽIŪRA / SERVISAS

- Periodiškai valykite prietaisą ir kabelį
- Prietaisą saugokite nuo smūgių, sutrenkimų bei tepalų
- Šlifavimo diskus laikykite sausoje vietoje, kuo pastovesnėje temperatūroje
- Jeigu prietaisas, nepaisant gamykloje atliekamo kruopštaus gamybos ir kontrolės proceso, vis dėlto sugestų, jo remontas turi būti atliekamas įgaliotose SKIL elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse
  - **neišardytą** prietaisą kartu su pirkimo čekiu siųskite tiekėjui arba į artimiausią SKIL firmos įgaliotą elektros prietaisų techninio aptarnavimo tarnybą (adresus bei atsarginių dalių brėžinius rasite [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Turėkite omeny, kad garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl perkrovos ar netinkamo naudojimo (dėl SKIL garantijos sąlygų žr. [www.skil.com](http://www.skil.com) arba kreipkitės į jus aptarnaujančią prekybos atstovą)

## APLINKOSAUGA

- **Nemeskite elektrinių įrankių, papildomos įrangos ir pakuotės į buitinių atliekų konteinerius** (galioja tik ES valstybėms)
  - pagal ES Direktyvą 2012/19/EG dėl naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų atliekų utilizavimo ir pagal vietinius valstybės įstatymus atitarnavę elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir gabunami į antrinių žaliavų tvarkymo vietas, kur jie turi būti sunaikinami ar perdirdami aplinkai nekenksmingu būdu
  - apie tai primins simbolis ⑥, kai reikės išmesti atitarnavusį prietaisą

## TRIUKŠMINGUMAS

- Pagal EN 62841 išmatuotas šio prietaiso 81,5 garso slėgio lygis yra dB(A), o garso galios lygis – 90,5 dB(A) (neapibrėžtis K = 3 dB)
- Triukšmo sklaidos lygis išmatuotas pagal standarte EN 62841 išdėstytus standartizuoto bandymo reikalavimus; ši vertė gali būti naudojama vienam įrankiui palyginti su kitu ir išankstiniam triukšmo poveikiui įvertinti, kai įrankis naudojamas minėtais būdais
  - naudojant įrankį kitokiais būdais arba su kitokiais bei netinkamai prižiūrimais priedais, gali žymiai **padidėti** poveikio lygis
  - laikotarpiams, kai įrankis išjungtas arba yra įjungtas, tačiau juo nedirbama, gali žymiai **sumažėti** poveikio lygis

MK

## Фиксна брусалка

1355

## УПАТСТВО

- Овој алат е наменет како стационарирана машина за острене на рачниот алат, како и за брусење и рамнење на метал
- Овој алат не е наменет за користење со жичани четки
- Овој алат не е наменет за професионална употреба
- **Внимателно прочитајте го упатството за работа пред употреба и зачувајте го за идни осврти** ③

## ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ ①

## ЕЛЕМЕНТИ НА АЛАТОТ ②

- A** Прилагодлива заштита од искри
- B** Шраф за заштитниот капак
- C** Прилагодлива потпора за работната површина
- D** Отвори за поставување
- E** ЛЕД-светилки
- F** Прекинувач за вклучување/исклучување
- G** Заштитен капак
- H** Навртка за составување
- J** Штитник за спојки

## БЕЗБЕДНОСТ

### ОПШТИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ НА ЕЛЕКТРИЧНИТЕ АЛАТИ

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, слики и спецификации што се обезбедуваат со овој алат. Непочитувањето на сите упатства подолу може да доведе до електричен удар, пожар и/или сериозна повреда..

### Чувајте ги сите предупредувања и упатства за понатамошно упатување.

Поимот “електричен алат”, кој се користи во понатамошниот текст, се однесува на вашиот електричен алат (со приклучен кабел) и на електрични алати со погон на батерии (без приклучен кабел).

## 1) БЕЗБЕДНОСТ НА РАБОТНОТО МЕСТО

- a) **Одржувајте го вашето работно место чисто и уредно.** Неуреден или темен работен простор може да предизвикаат незгоди.
  - b) **Немојте да работите со уредот во средина во која има опасност од експлозија, во која има запалливи течности, гасови и прашина.** Електричните алати произведуваат искри кои можат да запалат прашина или пара.
  - c) **За време на употребата на електричниот алат, децата и останатите лица држете ги подалеку од местото каде работите.** Одржавање, би можеле да изгубите контрола врз уредот.
- ## 2) ЕЛЕКТРИЧНА СИГУРНОСТ
- a) **Утинач мора да одговара на приклучокот. Никаног не смее да се прават измени на штекерот. Не користете адаптерски штекер заедно со уредот кој е заштитно заземјен.** Не променети штекери и соодветни приклучоци го намалуваат ризикот од електричен удар.
  - b) **Избегнувајте допир на телото со заземјени површини, како што се цевки, радијатори, рерни и фрижидери.** Постои зголемена опасност од струен удар, доколку Вашето тело е заземјено.
  - c) **Чувајте го уредот подалеку од дожд и влага.** Продирањето на вода во електричниот уред ја зголемува опасноста од струен удар.
  - d) **Не злоупотребувајте го приклучниот кабел за носење, бесење на уредот или за извлекување на штекерот од мрежниот приклучок.** Чувајте го кабелот подалеку од топлина, масло, остри рабови или деловите на апаратот кои се движат. Оштетени или заплеткани кабли ја зголемуваат опасноста од струен удар.
  - e) **Кога го употребувате полначот надвор, користете продолжен кабел кој е соодветен за употреба на отворен простор.** Примената на продолжен кабел соодветен за работа на отворен простор ја намалува опасноста од струен удар.
  - f) **Доколку не може да се избегне работа со електричниот алат во влажна средина, користете прекинувач за струјна заштита при технички проблеми.** Употребата на прекинувачот за струјна заштита при технички проблеми го намалува ризикот од електричен удар.
- ## 3) ЛИЧНА ЗАШТИТА
- a) **Бидете внимателни, внимавајте што правите и постапувајте внимателно додека работите со електричниот алат. Не работете со уредот доколку сте уморни или под дејство на дрога, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание при употребата може да доведе до сериозни повреди.
  - b) **Носете ја личната заштитна опрема и секогаш носете заштитни очила.** Носењето на личната заштитна опрема, како што е маската за прашина, безбедносна облека која не се лизга, заштитен шлем или штитник за слух, зависно од видот и примената на електричниот алат, ја намалува опасноста од повреда.
  - c) **Избегнувајте невнимателно вклучување за време на работата. Осигурајте се прекинувачот да биде во "OFF" позиција пред да го ставите штекерот во приклучокот.** Доколку го носите

- електричниот алат со прстот на прекинувачот или го приклучувате апаратот кој е приклучен со напојување на струја, може да предизвикаат незгоди.
- d) **Пред вклучување на уредот, тргнете ги алатите за подесување или клучот за навртување.** Алатот или клучот кој се наоѓа во вртливиот дел на уредот, може да предизвика незгода.
  - e) **Не ги преценувајте своите способности.** Завземете сигурен и стабилен став и во секој момент одржувајте рамнотежа. На тој начин можете подобро да го контролирате уредот во неочекувани ситуации.
  - f) **Носете соодветна облека. Не носете широка облека или нанит.** Косата и алиштата треба да бидат подалеку од подвижните делови. Широката облека, накитот или долгата коса може да се закачат за подвижните делови.
  - g) **Доколку може да се монтираат направи за вшмукување и фаќање прашина, проверете дали се вклучени и дали можат исправно да се користат.** Примената на овие направи ја намалува опасноста од прашината.
  - h) **Не дозволувајте искуството стенато со честа употреба на алатите да ве направи спокојни и да ги игнорирате безбедносните принципи при неговото користење.** Невнимателно движење може да предизвика сериозни повреди во дел од секунда.
- ## 4) ВНИМАТЕЛНА УПОТРЕБА И РАКУВАЊЕ СО ЕЛЕКТРИЧНИТЕ АЛАТИ
- a) **Не го преоптеретувајте уредот.** При вашата работа користете го предвидениот електричен алат за таа употреба. Со соодветниот електричен алат ќе работите подобро и посигурно во наведената функционална област.
  - b) **Не користете електричен алат чиј прекинувач е неисправен.** Електричниот алат кој повеќе не може да се вклучува и исклучува е опасен и мора да се поправи.
  - c) **Исклучете го електричниот алат од струја и/или извадете го комплетот со батерии, ако се одделува, пред да правите неканви прилагодувања, менувате дополнителна опрема или да го складирате електричниот алат.** Со овие мерки на внимателност ќе се избегне невнимателното вклучување на уредот.
  - d) **Тргнете го електричниот алат кој не го користите од допирот на децата.** Не допуштајте работа со уредот на лица кои не се запознаени со него или кои го немаат прочитано ова упатство. Електричните алати се опасни доколку со нив работат неискусни лица.
  - e) **Одржувајте го електричниот алат и дополнителната опрема.** Имајте контрола околу тоа дали движечните делови на уредот работат беспрекорно и дали не се заглавени, дали деловите се скршени или оштетени до таа мерна што не може да се обезбеди функционирање на уредот. Пред примената, овие оштетени делови треба да се поправат. Причина за многу незгоди е лошо одржуваниот електричен алат.
  - f) **Алатите за сечење одржувајте ги остри и чисти.** Внимателно одржуваните алати за сечење со остри очтрици помалку ќе се заглавуваат и со нив работата ќе биде полесна.

- g) **Електричниот алат, прибор, работни алати итн., треба да ги користите според овие упатства, и на начин кој е опишан за соодветниот тип на уред.** При тоа, земете ги предвид работните услови и работата која се извршува. Употребата на електричните алати за други цели кои не се предвидени, може да предизвика опасни ситуации.
- h) **Рачките и површините за држење одржувајте ги суви, чисти и неизмастени.** Рачките и површините за држење што се лизгаат не овозможуваат безбедно ракување и контрола на алатот во неочекувани ситуации.
- 5) **СЕРВИСИРАЊЕ**
- a) **Електричниот алат сервисирајте го кај квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.** Со ова се обезбедува безбедно одржување на електричниот алат.

## БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА СТОЛНА БРУСИЛНА

- **Не користете оштетена дополнителна опрема; проверете ја дополнителната опрема пред секоја употреба за да утврдите дали абразивните тркала содржат парчиња и пукнатини; по проверката и поставувањето на дополнителната опрема, поставете се подалеку од опсегот на ротирачката дополнителна опрема, потоа вклучете го алатот на максималната брзина да работи една минута без оптоварување (оштетената дополнителна опрема обично ќе се откачи во текот на овој период за проверка)**
- **Номиналната брзина на дополнителната опрема мора ба биде барем еднаква на максималната брзина посочена на алатот (дополнителната опрема којашто работи побргу од номиналната брзина може да се откачи)**
- **Никогаш не мелете на страните на тркало за мелење (мелењето на страна може да предизвика тркалото да се скрши и делови да летнат)**

## ДОПОЛНИТЕЛНИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

### ОПШТИ

- Овој алат не треба да го користат лица под 16 години
- Никогаш не користете го алатот кога кабелот е оштетен; тој мора да се замени со специјално подготвен кабел достапен преку организацијата на услуги.
- **Поврзете го овој алат со заземјување само во соодветен заземјен систем за напојување; проверете дали штекерот и продолжниот кабел имаат функционален заштитен спроводник**
- **Продолжениот кабел кој го користите, мора да биде соосема одмотан и безбеден, со капацитет од 16 А**
- **Повремено проверете го продолжниот кабел и во случај на оштетување заменете го**
- **Користете ги исклучиво рабовите кои сте ги добиле со овој алат**
- **Секогаш користете го алатот со тркала за мелење на двете вретена**
- **Не обработувајте никаков материјал кој содржи азбест (азбестот важи за предизвикувач на рак)**
- **Прашината од материјали како боја која содржи олово, некои видови дрво, минерали и метали, може**

да биде штетна за здравјето (контактот со прашината или нејзиното вдишување може да шредизвика алергии и/или болести на дишните органи за оној кој работи со алатот или луѓето во близина); **носете маска за прашина и работете со правосмукалки доколку можете да ги поврзете**

- **Некои видови на прашина се канцерогени (како на пример прашината од даб или бука), особено заедно со адитиви за одржување на дрвото; носете маска за прашина и работете со правосмукалки доколку можете да ги поврзете**
- **Следете ги процедурите на вашата земја за прашина која се јавува како резултат од материјалите со кои работите**
- **Обезбедете се алатот да е исклучен од струја пред да вршите било какво подесување или замена на приборот**

### ПРИБОР

- **SKIL може да признае гаранција само доколку е користен соодветен прибор кој може да се набаво во сите SKIL продавници**
- **Секогаш користете го алатот со тркала за мелење на двете вретена**
- **Не користете оштетена дополнителна опрема; проверете ја дополнителната опрема пред секоја употреба за да утврдите дали абразивните тркала содржат парчиња и пукнатини; по проверката и поставувањето на дополнителната опрема, поставете се подалеку од опсегот на ротирачката дополнителна опрема, потоа вклучете го алатот на максималната брзина да работи една минута без оптоварување (оштетената дополнителна опрема обично ќе се откачи во текот на овој период за проверка)**
- **Номиналната брзина на дополнителната опрема мора ба биде барем еднаква на максималната брзина посочена на алатот (дополнителната опрема којашто работи побргу од номиналната брзина може да се откачи)**
- **Никогаш не мелете на страните на тркало за мелење (мелењето на страна може да предизвика тркалото да се скрши и делови да летнат)**
- **Користете само тркала за мелење со минимален и максимален дијаметар од 150 mm**
- **Заменете го тркалото за брусење ако е изабено, оштетено или со длабоки жлебови**
- **Внимателно ракувајте и чувајте приборот**

### ПРЕД УПОТРЕБА

- **Секогаш проверувајте напонот да е ист со оној кој е назначен на плочката на алатот**
- **Секогаш поставувајте ја заштитата од искри А ② и потпората за алатот С ②; никогаш не користете го алатот без нив**
- **Пред употреба, проверете дали тркалата за брусење не се оштетени, дали се правилно поставени и се движат слободно**

### ВО ТЕНОТ НА УПОТРЕБАТА

- **Носете заштитни ракавици и заштитни очила**
- **Нивото на бучава додека работите може да изнесува повеќе од 85 dB(A); носете заштита за ушите**
- **Сите што влегуваат во работниот простор треба да носат лична заштитна опрема (честичките од материјалот што се обработува или од расипаната опрема се разлетуваат и предизвикуваат повреди подалеку од непосредната област за работа)**
- **При брусење на метал доаѓа до искричење;**

останатите лица и запалливи материјали треба да се наоѓаат што е можно подалеку од местото каде се работи

- Држете ги рацете подалеку од ротирачките тркала за брусење
- Не спирајте ги тркалата за брусење со страничен притисок
- Оставете го алатот да се излади по 10 минути континуирана работа (S<sub>2</sub> 10 мин.)
- Ако кабелот се оштети или пресеце за време на работата, веднаш исклучете го и не го допирајте

#### ПО УПОТРЕБА

- За време на транспорт, подигнете или потпрете го алатот со двете раце држејќи ги заштитните покривки G ⑥

#### ОБЈАСНУВАЊЕ ЗА СИМБОЛИТЕ ЗА АЛАТОТ

- ③ Пред употреба прочитајте го прирачникот за употреба
- ④ Носете заштитни очила
- ⑤ Не фрлајте го алатот заедно со другиот отпад од домаќинството

## УПОТРЕБА

- Поставување на заштитата од искри ⑦
  - разлабавете го шрафот B1 (**не вадете го**)
  - ! редовно проверувајте го растојанието меѓу заштитата од искри A и тркалото за брусење (макс. 2 мм) и прилагодете одново, ако е неопходно**
  - заменете го тркалото за брусење ако е избено до точка кога заштитата од искри A повеќе не може да се прилагодува на максималното растојание од 2 мм
- Поставување на потпората за алатот ⑧
  - ! редовно проверувајте го растојанието (МАКС. 2 мм) и аголот (МИН. 85 °) помеѓу делот за мирување C и тркалото за брусење, и, по потреба, повторно прилагодете**
- Поставување на алатот на работната површина ⑨
  - ! за безбедно ракување, сегоднеш поставувајте го алатот врз рамна и стабилна работна површина (на пр. работна подлога)**
  - употребете ги 4 отвори за поставување D за прикачување на алатот и соодветните шrafoви на работната површина
  - може и да го стегнете алатот за работната површина со комерцијално достапни стегалки со шrafoви
- Вклучено/Исклучено
  - Вклучувајте/исклучувајте го алатот со притиснување на прекинувачот F ② во позициите "I"/"O"
- Пред употреба на алатот за првпат
  - направете звучен тест на тркалата за брусење (во совршена состојба, тие звучат со јасен звук, ако се потчукнат малку)
  - вклучете го алатот за проба барем 5 минути без оптоварување (стојте подалеку од опасната зона)
- Работа со алатот ⑩
  - спуштете ја заштитата од искри A колку што е можно
  - вклучете на алатот
  - LED-светилката E автоматски се пали кога ќе се активира прекинувачот за вклучување/исклучување

- положете го парчето за обработка на потпората за алатот C
- движете го парчето за обработка одлево надесно и назад (за најдобри резултати од брусењето, како и за еднакво абеење на тркалото за брусење)
- ладете го парчето за обработка во вода од време на време
  - исклучете на алатот
- Замена на тркалата за брусење ⑪
  - ! извлечете го приклучокот ако кабелот**
  - ! користете само тркала за брусење со дозволена брзина којашто соодветствува со најголемата брзина на алатот без оптоварување**
  - ! Користете само оригинални тркала за брусење на SKIL со максимална дебелина од 20 мм и со отвор за осовината од 12,7 мм**
  - извадете го заштитниот капак G со разлабување (не вадете ги) на 3-те шрафа B
  - отшрафете ја навртката за составување H со клуч 19
  - извадете ги крилцето за составување J и тркалото за брусење
  - постапете по обратен редослед кога треба да поставите ново тркало за брусење
  - ! направете звучен тест на новите тркала за брусење и пуштете ги во пробна работа барем 5 минути (стојте подалеку од опасната област)**

## ОДРЖУВАЊЕ/СЕРВИСИРАЊЕ

- Алатот и кабелот сегоднеш да се одржуваат чисти Always keep tool and cord clean
- Заштитете го алатот од удари, потреси и масти
- Чувајте ги тркалата за брусење на суво место каде температурата е скоро постојана
- Доколку алатот и покрај внимателното работење и контрола некогаш откаже, поправката мора да ја изврши некој овластен SKIL сервис за електрични алати
  - во случај на примедба, испратете го алатот **нерасклопен**, заедно со сметкопотврдата, до вашиот продавач или најблискиот SKIL сервис (адресите се наведени на [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Имајте предвид дека оштетувањето настанато заради преоптоварување или неправилно ракување со алатот ја отфрла гаранцијата (видете на [www.skil.com](http://www.skil.com) или прашајте го продавачот за условите на гаранцијата на SKIL)

## ЗАШТИТА НА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА

- **Не се ослободувајте од електрични алати, уреди или амбалажа преку нивно фрлање во домашното губре (само за земјите на ЕУ)**
  - според Европската Директива 2012/19/EC за ослободување од електрична и електронска опрема и нејзина имплементација во согласност со националните закони, електричните алати кои го достигнале крајот на својот животен век мора да бидат собрани посебно и да бидат вратени во соодветен објект за рециклирање
  - симболот ⑥ ќе ве потсетува на ова кога ќе дојде време алатот да го фрлите

## БУЧАВА

- Измерено според EN 62841, нивото на звучен притисок кај овој алат е 81,5 dB(A) и нивото на звучна моќност е 90,5 dB(A) (променливост K = 3 dB)
- Нивото на емитурање на бучава кое е наведено на задниот дел на ова упатство е измерено во согласност со стандардизираниот тест даден во EN 62841; може да се користи за да се спореди еден алат со друг, и како првична оценка за изложеноста на бучава кога се користи алатот за споменатите примени
  - користењето на алатот за разни примени, или со различни или неправилно чувани делови, може да доведе до значајно **зголемување** на нивото на изложеност
  - кога алатот е исклучен или кога алатот е вклучен но не врши некаква работа, може да дојде до значително **намалување** на нивото а изложеност

AL

## Gurë smerili bangoje

1355

### HYRJE

- Kjo vegël është e projektuar të пëрдoret si një makineri e palëvizshme për mprehjen e veglave të dorës si dhe për grirjen dhe smerilimin e metaleve
  - Pajisja nuk është projektuar të пëрдoret me furça teli
  - Kjo vegël nuk është e projektuar për пëрдorim profesional
  - **Lexoni me kujdes këtë manual udhëzimesh para пëрдоримит dhe ruajeni për referencë në të ardhmen**
- ③

## TË DHËNAT TEKNIKE ①

## ELEMENTET E VEGËL ②

- A Mbrojtësja e lëvizshme kundër shkëndijave
- B Vidha e kapakut mbrojtës
- C Mbështetësja e lëvizshme për veglat
- D Vrimat e montimit
- E Drita LED
- F Çelësi i ndezjes/fikjes
- G Kapaku mbrojtës
- H Dadoja shtrënguese
- J Fillanxa shtrënguese

## SIGURIA

### PARALAJMËRIME TË PËRGJITHSHME TË SIGURISË PËR PAJISJET ELEKTRIKE

**PARALAJMËRIM: Lexoni të gjitha paralajmërimet, udhëzimet, ilustrimet dhe спецификимет e dhëna me këtë мјет pune.** Mosrespektimi i të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose дëmtime të рѣнда.

**Ruani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për referencë në të ardhmen.**

Termi "pajisje elektrike" në paralajmërimе и referohet pajisjes elektrike që пëрдoret nga приза (me каблло) ose pajisjes elektrike me батери (па каблло).

### 1) SIGURIA E ZONËS SË PUNËS

- a) **Mbajeni zonën e punës të pastër dhe të ndriçuar mirë.** Zonat e çrregullta ose të еррѣта janë një ftesë për аксиденте.
- b) **Mos i пëрдorni pajisjet elektrike në situata me mundësi shpërthimi, si në прани të lëngjeve, gazeve ose плуhurave të djegshëm.** Pajisjet elektrike shkaktajnë shkëndija që mund të ndezin плухурат ose авујт.
- c) **Mbajini fëmijët dhe personat e тјерѣ larg gjatë пëрдоримит të veglës së punës.** Тѣрheqja e вѣмeндjes mund të shkaktojë humbjen e kontrollit.

### 2) SIGURIA ELEKTRIKE

- a) **Spinat e veglës së punës duhet të пëрputhen me призѣн.** Mos модификони кurrë spinѣн në аsnјѣ мѣнурѣ. Mos пëрдorni аsnјѣ spinѣн пѣрштатѣе me veglat e punës me токѣзим. Spinat e pamодификуара dhe призат пѣрштатѣе do të звогѣлојнѣ ррезикун e годитјес elektrike.
  - b) **Shmangni kontaktin trupor me sipërfaqe të токѣзуара si tuba, radiatorѣ, soba dhe frigoriferѣ.** Ka një ррезик мѣ të madh të годитјеве elektrike nëсе трупи është i токѣзуар.
  - c) **Mos експозони veglat e punës në shi ose në kushte me лагѣшти.** Uji që hyn në veglѣn e punës do të рритѣ ррезикун e годитјес elektrike.
  - d) **Mos абузони me kordonin. Mos e пëрдorni кurrѣ kordonin për transportin, тѣрheqjen ose heqjen e spinës së veglës së punës.** Mbajeni kordonin larg nga nxehtësia, vaji, аnѣт e mprehta ose pjesët që лѣвизин. Kordonѣт e дѣmtuar ose e бллокуар ррисин ррезикун e годитјес elektrike.
  - e) **Kur пëрдorni një vegël pune në мједисе të jashtme, пëрдорини një kordon згјатусе të пѣрштатшѣм për пëрдорин në мједисе të jashtme.** Пëрдорими i një kordoni të пѣрштатшѣм për пëрдориме në мједисе të jashtme звогѣлон ррезикун e годитјес elektrike.
  - f) **Nëсе пëрдорими i veglës së punës në një vend me лагѣшти është i пашмangshѣм, пëрдорини një автомат qarku me shkarkesѣ me токѣзим.** Пëрдорими i një automati me shkarkesѣ me токѣзим звогѣлон ррезикун e годитјес elektrike.
- ### 3) SIGURIA PERSONALE
- a) **Qëndroni në gatishmëri, shikoni se çfarë po bëni dhe пëрдорини гјыкимин кур пëрдорини një vegël pune.** Mos e пëрдорини një vegël pune кур jeni i lodhur ose nëн ndikimin e илачеве, алкоолит ose мјекимит. Një момент humbje e вѣмeндjes gjatë пëрдоримит të veglave të punës mund të shkaktojë дѣmtime të рѣнда personale.
  - b) **Пëрдорини pajisje personale mbrojtѣе.** Mbani gjithmonë pajisje për mbrojtjen e syve. Pajisjet mbrojtѣе si maska kundër плуhurit, кѣпучѣт që nuk rrëshqasin, kaskat ose pajisjet për mbrojtjen e veshëve për kushtet пѣркатѣе do të звогѣлојнѣ дѣмтитим personale.
  - c) **Parandaloni ndezjen e rastësishme.** Sigurohuni që çelësi është në pozicionin fikur para se të lidhni burimin e energjisë dhe/ose baterinë, para se të merrni ose të transportoni pajisjen. Transportimi i veglave të punës me gishtin në çelës ose активизими i veglave të punës që kanë çelësin të ndezur është një ftesë për аксиденте.
  - d) **Hiqni çdo çelës ose çelës пѣрштатѣс para ndezjes**

së veglës së punës. Një çelës i lënë i lidhur me një pjesë rrotulluese të veglës së punës mund të shkaktojë dëmtime personale.

- e) **Mos u zgjasni. Mbani një vendosje të mirë të këmbëve dhe një ekuilibër të mirë në çdo moment.** Kjo gjë bën të mundur një kontroll më të mirë të veglës së punës në situata të papritura.
- f) **Vishuni në mënyrën e duhur. Mos vishni veshje të gjera ose bizhuteri. Mbani flokët, veshjet dhe dorashkat larg nga pjesët lëvizëse.** Veshjet e gjera, bizhuteritë ose flokët e gjatë mund të kapen nga pjesët në lëvizje.
- g) **Nëse janë ofruar pajisje për lidhjen e pajisjeve të mbledhjes dhe nxjerrjes së pluhurave, sigurohuni që ato të jenë të lidhura dhe të përdoren si duhet.** Përdorimi i mbledhjes së pluhurave mund të zvogëlojë rreziqet në lidhje me pluhurat.
- h) **Mos lejoni që familjarizimi i fituar nga përdorimi i shpeshtë i veglave t'ju lejojë të tregoheni të vetëkënaqur dhe të shpërfillni parimet e sigurisë për pajisjet.** Një veprim i pakujdesshëm mund të shkaktojë dëmtime të rënda në më pak se një sekondë.
- 4) **PËRDORIMI DHE KUJDESI PËR VEGLËN E PUNËS**
- a) **Mos ushtroni forcë mbi veglën e punës. Përdorni veglën e punës të duhur për përdorimin tuaj.** Vegla e punës e duhur do të realizojë një punë më të mirë dhe më të sigurt dhe me shpejtësinë që ajo është e projektuar.
- b) **Mos përdorni veglën e punës nëse çelësi nuk e ndez apo e fik.** Çdo vegël pune që nuk mund të kontrollohet me anë të çelësit është e rrezikshme dhe duhet të riparohet.
- c) **Shkëputni spinën nga burimi i energjisë dhe/ose baterinë nga vegla e punës para se të bëni rregullime të tjera, të ndryshoni aksesorët ose të ruani veglat e punës.** Këto masa parandaluese të sigurisë ulin rrezikun e ndezjes aksidentale të veglës së punës.
- d) **Mbani veglat e punës larg fëmijëve dhe mos lejoni personat e pamësuar me veglën e punës ose këto udhëzime për përdorimin e pajisjes.** Veglat e punës janë të rrezikshme në duart e përdoruesve të patrajnuar.
- e) **Mirëmbani veglat e punës. Kontrolloni për mospërshtatje ose bllokim të pjesëve lëvizëse, thyerje të pjesëve dhe gjendje të tjera që mund të ndikojnë në funksionimin e veglës së punës. Nëse dëmtohet, riparojeni veglën e punës para përdorimit.** Shumë aksidente shkaktohen nga veglat e punës jo të mirëmbajtura si duhet.
- f) **Mbajini pajisjet prerëse të pastra dhe të mprehta.** Pajisjet e prerjes të mirëmbajtura dhe me anë të mprehta kanë më pak mundësi për t'u bllokuar dhe janë më të lehta për t'u kontrolluar.
- g) **Përdorni veglat e punës, aksesorët dhe puntot, etj. në përputhje me këto udhëzime, duke marrë parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet.** Përdorimi i veglave për përdorime të ndryshme nga ato të përcaktuara mund të shkaktojë rreziqe.
- h) **Mbajini dorezat dhe sipërfaqet ku mbaheni të thata, të pastra dhe pa vajra ose graso.** Dorezat dhe sipërfaqet ku mbaheni, kur janë të rrëshqitshme, nuk ju lejojnë ta menaxhoni dhe ta kontrolloni në mënyrë të sigurt pajisjen në situata të papritura.

## 5) SHËRBIMI

- a) **Shërbimi i veglës së punës duhet të kryhet nga një person i kualifikuar për riparimet duke përdorur vetëm pjesë ndërrimi identike.** Kjo gjë do të sigurojë ruajtjen e sigurisë së veglave të punës.

## PARALAJMËRIMET E SIGURISË PËR DISKUN E BANGOS

- **Mos përdorni një aksesori të dëmtuar; para çdo përdorimi, kontrolloni aksesorët si rrotat gërryese për krisje ose ciflosje; pasi të kontrolloni dhe të montoni një aksesori, qëndroni dhe vendosni personat e tjerë larg nga plani i aksesorit rrotullues dhe përdoreni veglën e punës me shpejtësi maksimale pa ngarkesë për një minutë (aksesorët e dëmtuar normalisht do të thyhen gjatë kësaj kohe prove)**
- **Shpejtësia nominale e aksesorit duhet të jetë të paktën e barabartë me shpejtësinë maksimale në veglën e punës (aksesorët që punojnë më shpejt se shpejtësia e tyre nominale mund të shkëputen e të fluturojnë)**
- **Mos mprihni kurrë në buzët e një rrote smerili (mprehja në buzë mund të shkaktojë thyerjen e rrotës dhe shkëputjen fluturimthi)**

## UDHËZIMET E SHITESË PËR SIGURINË

### TË PËRGJITHSHME

- Kjo pajisje nuk duhet të përdoret nga personat nën moshën 16 vjeç
- Asnjëherë mos e përdorni mjetin kur kordoni është dëmtuar; ai duhet të ndërrohet me një kordon të përgatitur në mënyrë të veçantë përmes organizatës së shërbimit.
- **Këtë vegël elektrike me tokëzim lidheni vetëm me një rrjet elektrik të tokëzuar si duhet; sigurohuni që priza dhe kabloja zgjatuese të kenë një përcjellës mbrojtës funksional**
- Përdorni kordonin të pahapur dhe të sigurt për zgjatime, me një kapacitet 16 amper
- Kontrolloni rregullisht kordonin zgjatues dhe zëvendësojeni nëse dëmtohet
- Përdorni vetëm flanaxhat që shoqërojnë këtë vegël
- Përdorni gjithmonë pajisjen me rrota smerili në të dy boshtet
- **Mos punoni me materiale që përmbajnë asbest (asbesti konsiderohet kancerogjen)**
- Pluhurat nga materialet si boja me plumb, disa lloje drurësh, mineralësh dhe metalësh mund të jenë të dëmshme (kontakti ose thithja e pluhurave mund të shkaktojë reagime alergjike dhe/ose sëmundje respiratore për përdoruesin ose personat përreth); **mbani një maskë për pluhurat dhe punoni me një pajisje për heqjen e pluhurave kur mund të lidhet**
- Disa lloje pluhurash skanë klasifikuar si kancerogjene (si pluhuri i lisit dhe i ahut) veçanërisht në ndërthurje me lëndët shtesë për kondicionimin e drurit; **mbani një maskë për pluhurat dhe punoni me një pajisje për heqjen e pluhurave kur mund të lidhet**
- Respektoni kërkesat kombëtare në lidhje me pluhurat për materialet me të cilat dëshironi të punoni
- **Shkëputni gjithmonë spinën nga burimi i energjisë para kryerjes së rregulimeve ose ndryshimeve të aksesoreve**

## AKSESORËT

- SKIL mund të garantojë funksionimin pa probleme të vegjlës vetëm kur përdoren aksesoret e duhur që mund të merren nga shitësi i SKIL
- Përdorni gjithmonë pajisjen me rrota smerilit në të dy boshtet
- **Mos përdorni një aksesor të dëmtuar; para çdo përdorimi, kontrolloni aksesoret si rrotat gjeryese për krijes ose ciflosje; pasi të kontrolloni dhe të montoni një aksesor, qëndroni dhe vendosni personat e tjerë larg nga plani i aksesorit rrotullues dhe përdoreni vegjlën e punës me shpejtësi maksimale pa ngarkesë për një minutë (aksesoret e dëmtuar normalisht do të thyhen gjatë kësaj kohe prove)**
- **Shpejtësia nominale e aksesorit duhet të jetë të paktën e barabartë me shpejtësinë maksimale në vegjlën e punës** (aksesoret që punojnë më shpejt se shpejtësia e tyre nominale mund të shkëputen e të fluturojnë)
- **Mos mprihni kurrë në buzë e një rrote smerilit** (mprehja në buzë mund të shkaktojë thyerjen e rrotës dhe shkëputjen fluturimthi)
- Përdorni vetëm rrota smerilit me diametër minimal dhe maksimal prej 150 mm
- Zëvendësojeni diskun e smerilit në rast se është konsumuar, dëmtuar ose ka kanale të thella
- Mbani dhe ruajini me kujdes aksesoret

## PARA PËRDORIMIT

- Kontrolli gjithmonë që voltazhi i energjisë të jetë i njëjtë si voltazhi që tregohet në etiketën e vegjlës
- Montoni gjithmonë mbrojtësen kundër shkëndijave A ② dhe mbështetësen për veglat C ②; mos e përdorni kurrë pajisjen pa to
- Para përdorimit, kontrolloni që disqet e smerilit të jenë pa dëmtime, të montuar si duhet dhe që mund të rrotullohen lirish

## GJATË PËRDORIMIT

- Mbani dorëza mbrojtëse dhe përdorni syze sigurie
- Niveli i zhurmës gjatë punës mund të kalojë 85 dB(A); mbani mbrojtëse për veshët
- **Çdo person që hyn në zonën e punës duhet të veshë pajisje personale mbrojtëse** (copëzat e materialit të punës ose nga një aksesor i thyer mund të fluturojnë dhe të shkaktojnë lëndime jashtë zonës së ngushtë të punës)
- Kur mprihni metale do të krijohen shkëndija; mbajini personat e tjerë dhe materialet e djegshme larg nga zonë e punës
- Mbajini duart larg nga disqet e smerilit gjatë rrotullimit
- Mos e frenoni diskun e smerilit duke ushtruar trysni anash
- Lëreni vegjlën që të ftohet pas një përdorimi 10 minuta në vazhdim (S<sub>2</sub> 10 min.)
- Nëse kordoni dëmtohet ose pritet gjatë punës, mos e prekni kordonin por hiqni menjëherë spinën

## PAS PËRDORIMIT

- Gjatë transportit ngrini ose shtrëngoni pajisjen me të dy duart duke mbajtur mbrojtëse G ⑥

## SHPJEGIMI I SIMBOLEVE NË VEGJË

- ③ Lexoni manualin e udhëzimeve para përdorimit
- ④ Mbani syze mbrojtëse
- ⑤ Mos e hidhni vegjlën bashkë me materialet e mbetjeve familjare

## PËRDORIMI

- Montimi i mbrojtëses kundër shkëndijave ⑦  
- Ironi vidhën B1 (mos e hiqni)

## ! kontrolloni rregullisht distancën mes mbrojtëses kundër shkëndijave A dhe diskut të smerilit (maks. 2 mm) dhe rregullojeni përsëri nëse duhet


- zëvendësoni diskun e smerilit nëse është konsumuar aq shumë sa mbrojtësja kundër shkëndijave A nuk mund të vendoset në distancën maksimale prej 2 mm
- Montimi i mbështetëses së veglave ⑧
- ! kontrolloni rregullisht distancën (MAKS. 2 mm) dhe këndin (MIN. 85 °) midis mbështetëses së veglës C dhe diskut të smerilit dhe rregullojeni përsëri, nëse është e nevojshme
- Montimi i pajisjes në sipërfaqen e punës ⑨
- ! për manovrim të sigurt, montojni pajisjen gjithmonë mbi një sipërfaqe pune të rrafshët dhe të qëndrueshme (p.sh. bango pune)
- përdorni 4 vrimat e montimit D për vendosjen e pajisjes me vidha të përshatshme mbi sipërfaqen e punës
- mund ta kapni po ashtu pajisjen në sipërfaqen e punës me kllapa vidhash që gjenden në treg
- Ndezje/Fikje  
Ndizni/fikni pajisjen duke shtyrë çelësin F ② në pozicionin "I"/"O"
- Para se ta përdorni vegjlën për herë të parë
  - kryeni një test tingulli mbi diskun e smerilit (në gjendje perfekte, disku ka një tingull të qartë kur e godisni lehtë)
  - provojeni duke e vënë në punë vegjlën për të paktën 5 minuta pa ngarkesë (qëndroni jashtë zonës së rrezikut)
- Funksionimi i veglës ⑩
  - uleni mbrojtësen kundër shkëndijave A sa më shumë të jetë e mundur
  - ndizni pajisjen
  - Drita LED E ndizet automatikisht kur aktivizoni çelësin e ndezjes/fikjes
  - uleni materialin e punës rrafsh me mbështetësen e veglave C
  - lëvizeni materialin e punës lehtë nga e majta në të djathtë dhe prapa (për rezultate optimale gjatë smerilitit si dhe për një konsumim uniform të diskut të smerilit)
  - ftojini materialin e punës në ujë herë pas here
  - fikni pajisjen
- Zëvendësimi i diskut të smerilit ⑪
- ! hiqni spinën
- ! përdorni vetëm disqe smerili me një shpejtësi të lejuar që përshatet të paktën me shpejtësinë më të lartë pa ngarkesë të pajisjes
- ! përdorni vetëm me disqe smerili origjinale nga SKIL me një trashësi maksimale prej 20 mm dhe një diametër të vrimës së boshtit prej 12,7 mm
- hiqni kapakun mbrojtës G duke liruar (jo hequr) 3 vidhat B
- zhvidhosni dadon shtrënguese H me një çelës 19
- hiqni fillanxhën shtrënguese J dhe diskun e smerilit
- për të montuar një disk smerilit të ri, ndiqni rendin e kundërt
- ! kryeni një test tingulli në diskun e ri të smerilit dhe provojeni duke e vënë në punë pa ngarkesë për të paktën 5 minuta (qëndroni jashtë zonës së rrezikut)

## MIRËMBAJTJA / SHËRBIMI

- Mbajini gjithmonë të pastër pajisjen dhe kordonin

- Mbroni veglën nga goditjet, përplasjet ose grasoja
- Mbajini disqet e smerilit në një vend të thatë ku temperatura është sa më konstante
- Nëse pajisja ka defekt pavarësisht kujdesit në prodhim dhe procedurat e provave, riparimi duhet të kryhet nga një qendër e shërbimit pas shitjes për veglat e punës të SKIL
  - dërgoni veglën **të çmontuar** së bashku me vërtetimin e blerjes të shitësi ose të qendra më e afërt e shërbimit e SKIL (adresat si dhe diagrami i shërbimit i veglës janë të paraqitura në [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Kini parasysh se dëmtimet për shkak të mbingarkesës ose manovrimit të papërshtatshëm të veglës janë të përjashtuara nga garancia (për kushtet e garancisë së SKIL vizitoni [www.skil.com](http://www.skil.com) ose pyetni shitësin tuaj)

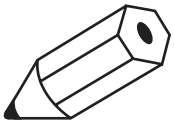
## MJEDISI

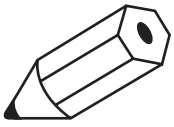
- **Mos i hidhni veglat elektrike, aksesorët dhe paketimin së bashku me materialet e mbeturinave familjare** (vetëm për vendet e BE-së)
  - në respektim të Direktivës evropiane 2012/19/EC për pajisjet elektrike dhe elektronike si mbetje dhe zbatimin e saj në përputhje me ligjet kombëtare, pajisjet elektrike që kanë arritur në fund të jetëgjatësisë së tyre duhet të mbliidhen të ndara dhe të kthehen në një objekt riciklimi në përputhje me mjedisin.
  - simboli  do t'ju kujtojë për këtë gjë kur të jetë nevoja për t'i hedhur

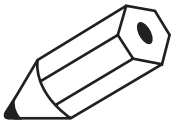
## ZHURMA

- Matur në përputhje me EN 62841, niveli i presionit të tingullit të kësaj vegle është 81,5 dB (A) dhe niveli i fuqisë së tingullit 90,5 dB (A) (pasiguria K = 3 dB)
- Niveli i emetimit të zhurmës është matur në përputhje me një provë të standardizuar të dhënë në EN 62841; ajo mund të përdoret për të krahasuar një vegël me një tjetër dhe si një vlerësim paraprak i ekspozimit ndaj zhurmës kur përdorni pajisjen për proceset e përmendura
  - përdorimi i pajisjes për procese të ndryshme, ose me aksesorë të ndryshëm dhe të mirëmbajtur keq, mund të **rritë** ndjeshëm nivelin e ekspozimit
  - kohët kur pajisja është e fikur dhe kur është e ndezur por jo në punë, mund të **zvogëlojnë** ndjeshëm nivelin e ekspozimit









- به هیچ وجه دست های خود را به صفحه سنگ در حال حرکت نزدیک نکنید
- هرگز نباید با وارد کردن فشار جانبی صفحه سنگ را نگه داشت
- بعد از ۱۰ دقیقه کار پیوسته، اجازه دهید ابزار خنک شود ( $S \leq 10 \text{ min}$ )
- اگر سیم برق آسیب دیده یا بریده شده باشد، هرگز به سیم دست نزنید. اما فوراً آنرا از پریز بکشید
- بعد از استفاده
- ابزار را در حین حمل یا هر دو دست و در حالیکه قاب های محافظ را گرفته اید بلند کرده یا نگه دارید (۱)
- **شوش علائم و نمادهای روی ابزار**
- پیش از کار حتماً دفترچه راهنما را مطالعه کنید (۲)
- از عینک محافظ استفاده کنید (۳)
- ابزار را همراه زباله های خانگی دور نیندازید (۴)

## استفاده

- نصب محافظ جرقه (۷)
- پیچ B1 را شل کنید (آترا کامل بیرون نیاورید)
- **فاصله بین محافظ جرقه A و چرخ سنبله صفحه سنگ را مرتب کنترل کنید (حداکثر ۲ میلیمتر) و در صورت لزوم نیاز دوباره تنظیم کنید**
- اگر چرخ سنبله صفحه سنگ به آن اندازه کهنه شده که دیگر نمی توان حداکثر فاصله ۲ میلیمتری بین آن و حفاظ جرقه A را حفظ کرد، چرخ سنبله صفحه سنگ را عوض کنید
- نصب محل استقرار ابزار (۸)
- **فاصله (حداکثر ۲ میلیمتر) و زاویه (حداقل ۵۸ درجه) بین نقطه استراحت C و صفحه سنگ را بطور منظم کنترل کرده و در صورت نیاز مجدداً تنظیم کنید**
- نصب ابزار روی میز کار (۹)
- **برای رعایت ایمنی در کار باید همیشه ابزار را روی سطحی صاف و مستحکم (مانند یک میز کار) نصب کرد**
- از ۴ سوراخ نصب D برای نصب و محکم کردن ابزار روی میز کار از چهار سوراخ نصب و با پیچ های مناسب روی میز کار استفاده کنید
- همچنین می توانید تعدادی گیره پیچی نیز از بازار تهیه کرده و ابزار را با گیره روی میز کار محکم کنید
- روشن/خاموش
- ابزار را با فشار دادن کلید F (۱) به وضعیت "۳/۰" روشن/خاموش کنید
- قبل از اینکه برای بار اول با ابزار کار کنید
- یک تست-صدا از چرخهای سنبله صفحه سنگ بعمل آورید (یک چرخ سنبله صفحه سنگ در وضعیت خوب باید در برابر ضربه خفیف انگشت صدای واضحی بدهد)
- حداقل برای ۵ دقیقه ابزار را بدون بار روشن کنید (از منطقه خطر دوری کنید/بایستد)
- کار کردن با ابزار (۱۰)
- تا جایی که می شود محافظ جرقه A را پایین بیاورید
- ابزار را روشن کنید
- هنگامی که کلید روشن/خاموش را فعال می کنید چراغ LED E بطور خودکار روشن می شود
- قطعه کاری که می خواهید سنبله یا فرز بزنید را روی محل استقرار ابزار قرار دهید
- قطعه کار را خیلی آرام از چپ به راست و برعکس حرکت دهید (برای بدست آوردن بهترین نتیجه از سنبله کاری و نیز ساییدگی بکناخت در چرخ سنبله صفحه سنگ)
- چند وقت یکبار قطعه کار را در آب خنک کنید
- ابزار را خاموش کنید
- عوض کردن چرخ سنبله صفحه سنگ (۱۱)
- **سیم برق را از برق جدا کنید**
- **چرخهای سنبله صفحه سنگ باید فقط در سرعت های مجاز که حداقل معادل بالاترین سرعت بدون بار ابزار هستند به کار برده شوند**
- **فقط از چرخ سنبله های صفحه سنگهای اصل LIKS با حداکثر ضخامت ۰.۲ میلیمتر و قطر سوراخ شفت ۷.۲۱ میلیمتر استفاده شود**
- برای برداشتن قاب محافظ G باید ۳ پیچ B را شل کرد (ن نباید آنها را کاملاً بیرون آورد)
- مهره بست گیره H را با یک آچار ۱۹ باز کنید
- فلنج بست گیره L و چرخ سنبله صفحه سنگ را باز کنید

- برای نصب چرخ سنبله صفحه سنگ جدید به ترتیب عکس عمل کنید
- ! **یک تست صدا روی چرخهای سنبله صفحه سنگ جدید انجام داده و حداقل برای ۵ دقیقه ابزار را بدون بار روشن کنید (از منطقه خطر دوری کنید بایستد)**

## نگهداری / سرویس - خدمات

- همیشه ابزار و سیم برق را تمیز نگهدارید
- ابزار را در معرض ضربه، شوک یا گریسجری قرار ندهید
- چرخهای سنبله صفحه سنگ را در مکانی خشک که دمای آن حتی المقدور ثابت می ماند نگهداری کنید
- اگر ابزار علیرغم تمام وقت و مراقبتی که در فرایندهای تولید و تست بکار برده شده از کار افتاد، تعمیرات باید فقط در مراکز خدمات پس از فروش ابزارهای برقی SKIL انجام شود
- ابزار را بصورت باز نشده همراه با رسید خرید به فروشنده یا نزدیک ترین مرکز خدمات رسانی SKIL بفرستید (آدرسها به همراه نمودار نقشه های سرویس ابزار در [www.skil.com](http://www.skil.com) موجود است)
- توجه داشته باشید که خرابی و خسارت ناشی از اضافه بار یا کار کردن نادرست با ابزار مشمول ضمانت نخواهند بود (برای آگاهی از شرایط ضمانت SKIL به نشانی [www.skil.com](http://www.skil.com) مراجعه کرده یا از فروشنده خود سوال کنید)

## محیط زیست

- ابزارهای برقی، لوازم و متعلقات و بسته بندی آنها را نباید همراه با زباله های عادی خانگی دور انداخت (فقط مخصوص کشورهای عضو اتحادیه اروپا)
- با توجه به مصوبه اروپایی ۲۰۱۲/۱۹/EC اروپا درباره لوازم برقی و الکترونیکی مستعمل و اجرای این مصوبه مطابق با قوانین کشوری، ابزارهای برقی که به پایان عمر مفید خود رسیده اند باید جداگانه جمع آوری شده و به یک مرکز بازیافت مناسب و سازگار با محیط زیست انتقال یابند
- نمادعلامت (۱) یادآور این مسئله در هنگام دور انداختن است

## صدا

- اندازه گیری ها بر اساس استاندارد EN ۱۲۸۴۱ و اندازه گیری های انجام شده انجام و مشخص شد که میزان فشار صوتی این ابزار A ۸۱,۵ (dB) و میزان توان صوتی آن ۹۰,۵ (dB) (عدم قطعیت  $K = 3 \text{ dB}$ )
- میزان انتشار ارتعاشات بر اساس تست استاندارد شده ای که در EN ۱۲۸۴۱ معرفی شده است اندازه گیری گردید، از این ارقام می توان برای مقایسه یک ابزار با دیگری و بعنوان ارزیابی اولیه در معرض قرارگیری ارتعاشات هنگام کار با ابزار در کاربری های فوق استفاده کرد
- استفاده کردن از ابزار برای کاربردهای متفاوت، یا با لوازم و متعلقات متفاوت فرقی با لوازم و متعلقاتی که بد نگهداری شده اند، می تواند میزان در معرض قرارگیری را بطور قابل ملاحظه ای افزایش دهد
- مواقعی که ابزار خاموش است یا روشن است ولی کاری با آن انجام نمی شود، میزان در معرض قرارگیری بطور قابل توجهی کاهش می یابد

ج) بیش از حد به آنها نزدیک نشود. برای کار جای مطمئن برای خود انتخاب کرده و تعادل خود را همواره حفظ کنید. به این ترتیب می توانید ابزار الکتریکی را در وضعیت های غیر منتظره بهتر تحت کنترل داشته باشید.

ح) لباس مناسب بپوشید. از پوشیدن لباس های فراخ و حمل زینت آلات خود داری کنید. موها، لباس و دستکش ها را از بخش های درحال چرخش دستگاه دور نگهدارید. لباس های فراخ، موی بلند و زینت آلات ممکن است در قسمت های درحال چرخش دستگاه گیر کنند.

خ) در صورتیکه می توانید وسایل مکش گرد و غبار را یا وسیله جذب زائده را به دستگاه نصب کنید. باید مطمئن شوید که این وسایل نصب و درست استفاده می شوند. استفاده از وسایل مکش گرد و غبار ممنوعیت شما را در برابر گرد و غبار زیاد تر می کند.

د) اجازه ندهید آشنایی و تسلط حاصل از استفاده مکرر از ابزارها باعث شود احساس نیاز به رعایت قواعد نکرده و به قوانین ایمنی ابزار بی توجهی کنید یک عمل از روی بی فکری می تواند در کسری از ثانیه موجب جراحات شدید شود

۴) استفاده صحیح از ابزار الکتریکی و مراقبت از آن  
ا) از وارد کردن فشار زیاد روی دستگاه خود داری کنید. برای هر کاری، از ابزار الکتریکی مناسب با آن استفاده کنید. بکار گرفتن ابزار الکتریکی مناسب باعث می شود که بتوانید از توان دستگاه بهتر و با اطمینان بیشتر استفاده کنید.

ب) در صورت ابزار در کلیل قطع و وصل ابزار برقی، از دستگاه استفاده نکنید. ابزار الکتریکی که نمی توان آنها را قطع و وصل کرد، خطرناک بوده و باید تعمیر شوند.

ت) قبل از تنظیم ابزار الکتریکی، تعویض متعلقات و یا کنار گذاشتن آن، دوشاخه را از برق کشیده و یا باطری آنرا خارج کنید. رعایت این اقدامات پیشگیری ایمنی از راه افتادن ناخواسته ابزار الکتریکی جلوگیری می کند.

ث) ابزار الکتریکی را در صورت عدم استفاده، از دسترس کودکان دور نگهدارید. اجازه ندهید که افراد نا وارد و یا اشخاصی که این دفتر چه راهنما را نخوانده اند، با این دستگاه کار کنند. قرار گرفتن ابزار الکتریکی در دست افراد ناوارد و بی تجربه خطرناک است.

ج) از ابزار الکتریکی خوب مراقبت کنید. مواظب باشید که قسمت های متحرک دستگاه خوب کار کرده و گیر نکنند. همچنین دقت کنید که قطعات ابزار الکتریکی شکسته و یا آسیب دیده نباشند. قطعات آسیب دیده را قبل از شروع به کار تعمیر کنید. علت بسیاری از سوانح کاری، عدم مراقبت کامل از ابزارهای الکتریکی می باشد.

ح) ابزار برش را تیز و تمیز نگهدارید. ابزار برشی که خوب مراقبت شده و از لبه های تیز برخوردارند، کمتر در قطعه کار گیر کرده و بهتر قابل هدایت می باشند.

خ) ابزارهای الکتریکی، معلقان، ابزاری که روی دستگاه نصب می شوند و غیره را مطابق دستوروات این جزوه راهنما طوری به کار گیرید که با مدل این دستگاه تناسب داشته باشند. همچنین به شرایط کاری و نوع کار توجه کنید. کاربرد ابزار برقی برای موارد کاری که برای آن در نظر گرفته نشده است، میتواند شرایط خطرناکی را منجر شود.

د) دسته ها و سطوح دستگیره ها را خشک، تمیز و عاری از روغن و گریس نگه دارید با دسته ها و سطوح دستگیره های لیز نمی توان در شرایط غیرمنتظره بطور ایمن با ابزار کار کرد و کنترل آنها داشت

ه) سرویس

ا) برای تعمیر ابزار الکتریکی فقط به متخصصین حرفه ای رجوع کرده و از وسایل بدکی اصل استفاده کنید. این باعث خواهد شد که ایمنی دستگاه شما تضمین گردد.

#### هشدارهای ایمنی دستگاه فرز رومیزی

- از لوازم و متعلقات آسیب دیده استفاده نکنید؛ پیش از هر بار استفاده از لوازم و متعلقات باید آنها را کنترل کنید. بعنوان مثال در مورد صفحات سنگ مطمئن شوید که ترک و یا پدیدگی نداشته باشند؛ از بازرسی و نصب لوازم و متعلقات، خود و سایر افراد نزدیک به ابزار برقی را از ابزار در حال چرخش دور نگاه داشته و بگذارید ابزار برقی به مدت یک دقیقه یا آخرین دور ممکن در حالت بدون بار کار کند (اگر متعلقات آسیب دیده باشند معمولاً در این آزمایش خواهند شکست)
- سرعت چرخش نامی متعلقات باید حداقل برابر حداکثر سرعت چرخش درج شده روی ابزار برقی باشد (متعلقات در صورت کار با سرعتی بالاتر از سرعت چرخش نامی خود خواهند شکست)
- هرگز با کناره های صفحه فرز اقدام به فرکاری نکنید (فرکاری با کناره ها می تواند باعث شکستن صفحه و پرتاب شدن آن به اطراف گردد)

#### هشدارهای ایمنی اضافی

##### عمومی

- از قدرت کار ۱۶ سل نباید با این دستگاه کار کنید
- وقتی که سیم آسیب دیده است هرگز نباید از ابزار استفاده کنید؛ باید با یک سیم از پیش آماده شده مخصوص که از طریق سازمان های خدماتی در دسترس است تعویض گردد
- این ابزار برقی دارای سیم تخلیه الکتریکی بوده و فقط برای استفاده با سیستم برق رسانی دارای سیستم تخلیه مناسب می باشد؛ مطمئن شوید که پریز و سیم رابط دارای هادی محافظتی مناسب باشند
- سیم های رابط برق باید کاملاً باز شده و ایمن باشند. از سیم های با رده بندی ۱۶ آمپر
- سیم اضافی را بصورت دوره ای بازدید کرده و در صورت آسیب دیدگی تعویض کنید
- تنها از فلاشهایی که همراه با این ابزار ارائه شده است استفاده نمایید
- ابزار را همیشه با صفحات فرز روی هر دو محور استفاده کنید
- با موادی حاوی آزبست کار نکنید (آزبست سرطان زاست)
- گرد و خاکس که از مواد مانند رنگ های حاوی سرب، برخی گونه های چوب، مواد معدنی و فلزات بلند می شود می تواند خطرناک باشد (تاس با این گرد و خاکها و با تنفس آنها می تواند در کاربران ابزار یا افراد نزدیک به محل کار واکنش های حساسیتی ویا بیماری های تنفسی ایجاد کند؛ یک ماسک مخصوص گرد و خاک بزنید و در صورت امکان از یک وسیله مکش گرد و خاک استفاده کنید
- برخی از گرد و خاکها (مانند گرد و خاکس که از چوب بلوط یا راش بلند می شود) علی الخصوص در مجاورت افزودنی های مخصوص چوب، سرطان زا هستند؛ یک ماسک مخصوص گرد و خاک بزنید و در صورت امکان از یک وسیله مکش گرد و خاک استفاده کنید
- از مقررات ملی مربوط به گرد و خاک موادی که می خواهید با آنها کار کنید پیروی نمایید
- قبل از هرگونه تنظیم یا تعویض کردن لوازم و ملحمتعلقات حتماً باید سیم برق دستگاه را از پریز بکشید

##### متعلقات

- SKIL فقط در صورتی کارکرد بی عیب و نقص ابزار را تضمین می کند که از لوازم و متعلقات مناسب استفاده شده باشد و از نمایندگان رسمی SKIL تهیه شده باشد
- ابزار را همیشه با صفحات فرز روی هر دو محور استفاده کنید
- از لوازم و متعلقات آسیب دیده استفاده نکنید؛ پیش از هر بار استفاده از لوازم و متعلقات باید آنها را کنترل کنید. بعنوان مثال در مورد صفحات سنگ مطمئن شوید که ترک و یا پدیدگی نداشته باشند؛ از بازرسی و نصب لوازم و متعلقات، خود و سایر افراد نزدیک به ابزار برقی را از ابزار در حال چرخش دور نگاه داشته و بگذارید ابزار برقی به مدت یک دقیقه یا آخرین دور ممکن در حالت بدون بار کار کند (اگر متعلقات آسیب دیده باشند معمولاً در این آزمایش خواهند شکست)
- سرعت چرخش نامی متعلقات باید حداقل برابر حداکثر سرعت چرخش درج شده روی ابزار برقی باشد (متعلقات در صورت کار با سرعتی بالاتر از سرعت چرخش نامی خود خواهند شکست)
- هرگز با کناره های صفحه فرز اقدام به فرکاری نکنید (فرکاری با کناره ها می تواند باعث شکستن صفحه و پرتاب شدن آن به اطراف گردد)
- فقط از صفحات فرز یا قطر حداقل و حداکثر ۱۵۰ میلیمتر استفاده کنید
- در صورتی که صفحه سنگ مستهلک شده، آسیب دیده یا عمیقاً شیار برداشته است، آنرا تعویض کنید
- سیستم های انتقال مواد و ذخیره سازی لوازم جانبی باید با دقت باشند

##### پیش از استفاده

- همیشه مطمئن شوید که ولتاژ ورودی دستگاه برابر ولتاژی باشد که روی پلاک دستگاه نوشته شده است
- همیشه محافظ جرقه را نصب کنید ① و ابزار را در محل استقرار ② را قرار دهید؛ هرگز بدون رعایت این دو نکته از ابزار استفاده ننمایید
- قبل از کار با دستگاه مطمئن شوید که صفحه سنگ کاملاً سالم باشند. به درستی نصب شده و براحتی بچرخند

##### در حین استفاده

- از دستکش محافظ و عینک ایمنی استفاده کنید
- میزان صدای تولید شده توسط این ابزار در حین کار می تواند از ۸۵ دسی بل بیشتر شود؛ از گوش های محافظ استفاده کنید
- هر کسی که وارد محیط کار میشود باید مجهزات ایمنی شخصی بپوشد (تکه های کنده شده از قطعه کار یا لوازم جانبی شکسته شده ممکن است به اطراف محل کار پرتاب شده و باعث بروز حادثه شوند)
- هنگام فرکاری فلزات، جرقه تولید می شود؛ افراد دیگر و مواد قابل اشتعال را از محل کار دور نگه دارید

## الصيانة / الخدمة

- احرص دائماً على نظافة الأداة والسلك
- قم بحماية الأداة من التصادم والاهتزاز والشحم
- احتفظ بعجلات المخلخ في مكان جاف تكون درجة الحرارة فيه مستقرة قدر الإمكان
- إذا تعذر تشغيل الأداة على الرغم من الحذر الشديد في إجراءات التصنيع والاختبار، فيجب القيام بالإصلاحات بواسطة مركز خدمة ما بعد البيع لأدوات الطاقة التابع لشركة SKIL.
- قم بإرسال الأداة دون تفكيكها بالإضافة إلى إثبات الشراء إلى البائع أو أقرب محطة خدمة SKIL (العناوين بالإضافة إلى مخطط الخدمة متاحان على [www.skil.com](http://www.skil.com))
- كن على علم بأن التلف الناتج عن زيادة التحميل أو التعامل مع الأداة بطريقة خاطئة سيتم استثناءه من الضمان (المعرفة شروط ضمان SKIL انظر [www.skil.com](http://www.skil.com) أو قم بسؤال بائع المعدات)

## البيئة المحيطة

- لا تتخلص من الأدوات الكهربائية والملحقات ومواد التغليف مع النفايات المنزلية (الدول الإخاء الأوروبي فقط).
- وفقاً للتوجيه الأوروبي 2012/19/EC حول نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية وتطبيقه بالتوافق مع القانون المحلي، يجب جميع الإعادة الكهربائية منتهية الصلاحية بشكل منفصل وإرسالها إلى أحد منشآت إعادة التصنيع المتوافقة مع البيئة
- سيذكر الرمز بهذا عند الحاجة إلى التخلص من أية أداة:

## الضوضاء

- عند القياس بالتوافق مع EN 12841 يكون مستوى ضغط صوت هذه الأداة هو 81,5 ديسيبل (أ) ومستوى طاقة الصوت 90,5 ديسيبل (أ) الاحتمالية  $K = 3$  ديسيبل
- تم قياس مستوى انبعاث الضوضاء بالتوافق مع الاختيار المعياري المحدد في EN 12841: يمكن استخدامه لمقارنة أداة بأداة أخرى وتقييم مجهدي للتعرض للضوضاء عند استخدام الأداة في التطبيقات الموصحة
- قد يؤدي استخدام الأداة في تطبيقات مختلفة أو مع ملحقات مختلفة أو ذات صيانة رديئة إلى زيادة مستوى التعرض بصورة كبيرة:
- إن الفترة الزمنية التي يتم خلالها إيقاف تشغيل الأداة أو عندما تكون قيد التشغيل لكنها لا تؤدي أية مهام، تؤدي إلى تقليل مستوى التعرض بصورة كبيرة:

FA

## یریگ بالاق هدننک تخ ادرب

۱۳۵۵

## مقدمه

- این ابزار بعنوان یک وسیله ثابت و ایستگاهی برای تیز کردن ابزارهای دستی و نیز فرزکاری و پلیسه گیری فلزات کاربرد دارد
- این ابزار برای استفاده با برس های سیمی در نظر گرفته نشده است
- این ابزار برای مصارف حرفه ای مناسب نیست
- لطفاً پیش از کار با دستگاه این دفترچه راهنما را با دقت مطالعه کرده و آنرا برای استفاده این تگه دارید. ۳

## اطلاعات فنی ۱

## اجزای ابزار ۲

- A محافظ جرفه قابل تنظیم
- B پیچ قاب محافظ
- C محل قابل تنظیم استقرار قابل تنظیم ابزار
- D سوراخ های محل استقرار
- E چراغ DEL
- F کلید روشن/خاموش
- G قاب محافظ
- H مهره گیره
- J فلنج گیره

## ایمنی

راهنمای ایمنی عمومی برای ابزارهای الکتریکی  
FA هشدار تمامی هشدارهای ایمنی، دستورالعمل ها، تصاویر و مشخصات فنی ارائه شده همراه با این ابزار الکتریکی را مطالعه کنید در صورت عدم رعایت هشدارهای زیر خطر برق گرفتگی، آتش سوزی و/یا بروز جراحات های شدید وجود خواهد داشت.

همه هشدارها و راهنمایی ها را برای استفاده آتی نگهداری کنید.

در این هشدارها عبارت "ابزار الکتریکی" به معنی ابزارهای الکتریکی فاقد باتری (با سیم برق) و یا ابزارهای الکتریکی باتری دار (شارژی) است

- ۱) ایمنی محل کار  
أ) محل کار خود را تمیز، مرتب و مجهز به نور کافی نگهدارید. محیط کار نامرتب و کم نور میتواند باعث سوانح کاری شود.  
ب) با ابزار الکتریکی در محیط هایی که در آن خطر انفجار وجود داشته و حاوی مایعات، گازها و غبارهای محترقه باشد، کار نکنید. ابزارهای الکتریکی جرقه های ایجاد می کنند که می توانند باعث آتش گرفتن گرد و بخار های موجود در هوا شوند.  
ت) هنگام کار با ابزار الکتریکی، کودکان و سایر افراد را از دستگاه دور نگهدارید. در صورتیکه حواس شما پرت شود، ممکن است کنترل دستگاه از دست شما خارج شود.

- ۲) ایمنی الکتریکی  
أ) دوشاخه ابزار الکتریکی باید با پریز برق تناسب داشته باشد. هیچگونه تغییری در دوشاخه ندهید. مبدل دوشاخه نباید همراه با ابزار الکتریکی دارای اتصال به زمین (ارت شده) استفاده شود. مبدل دوشاخه نباید همراه با ابزار الکتریکی دارای اتصال به زمین (ارت شده) استفاده شود.  
ب) از تماس بدنی با قطعات دارای سیم اتصال به زمین (ارت شده) مانند لوله، سلفازن، اجاق برقی و یخچال خود داری کنید. در صورتیکه بدن شما با سیم دارای اتصال به زمین (ارت شده) تماس پیدا کند خطر برق گرفتگی بیشتر خواهد شد.  
ت) دستگاه را از باران و رطوبت دور نگهدارید. نفوذ آب به ابزار الکتریکی، خطر شوک الکتریکی را افزایش می دهد.  
ث) از سیم به درستی استفاده کنید. از سیم دستگاه برای کارهایی چون حمل ابزار الکتریکی، آویزان کردن آن یا خارج کردن دوشاخه از پریز استفاده نکنید. دستگاه را در مقابل حرارت، روغن، لبه های تیز و بخش های متحرک دستگاه دور نگهدارید. کابل های آسیب دیده و یا گره خورده خطر شوک الکتریکی را افزایش می دهند.  
ج) در صورتیکه با ابزار الکتریکی در محیط باز کار می کنید، تنها از کابل را بطی استفاده کنید که برای محیط باز نیز مناسب باشد. کابل های رابط مناسب برای محیط باز، خطر برق گرفتگی را کم می کنند.

- ۳) رعایت ایمنی اشخاص  
أ) حواس خود را خوب جمع کنید. به کار خود دقت کنید و با فکر و هوش کامل با ابزار الکتریکی کار کنید. در صورت خستگی و یا در صورتیکه مواد مخدر، الکل و دارو استفاده کرده اید، با ابزار الکتریکی کار نکنید. یک خطه بی توجهی هنگام کار با ابزار الکتریکی، میتواند جراحات های شدیدی به همراه داشته باشد.  
ب) همواره از تجهیزات ایمنی شخصی استفاده کنید. همواره از عینک ایمنی استفاده کنید. استفاده از تجهیزات ایمنی مانند ماسک ایمنی، کفش های ایمنی ضد لغزش، کلاه ایمنی و گوشی ایمنی متناسب با نوع کار با ابزار الکتریکی، خطر مجروح شدن را تقلیل می دهد.

- ت) مواظب باشید که ابزار الکتریکی بطور ناخواسته بکار نیفتد. قبل از وارد کردن دوشاخه دستگاه در پریز برق، اتصال آن به باتری، برداشتن آن و یا حمل دستگاه، باید دقت کنید که ابزار الکتریکی خاموش باشد. در صورتیکه هنگام حمل دستگاه انگشت شما روی دکمه قطع و وصل باشد و یا دستگاه را در حالت روشن به برق بزنید، ممکن است سوانح کاری پیش آید.  
ث) قبل از روشن کردن ابزار الکتریکی، باید همه ابزار های تنظیم کننده و اجزاها را از روی دستگاه بردارید. ابزارو اجزاهائی که روی بخش های چرخنده دستگاه قرار دارند، می توانند باعث ایجاد جراحات شوند.

- الدوارة وشغل العدة الكهربائية بعدد الدوران الأقصى لمدة دقيقة واحدة (إن عدد الشغل التالفة غالباً ما تنكسر خلال هذه المدة التجريبية)
- يجب أن توافق قيمة عدد دوران عدة الشغل المسموح به على الأقل قيمة عدد الدوران الأقصى المذكور على العدة الكهربائية (إن التوابع التي تدور بسرعة تزيد عن السرعة المسموحة، قد تنكسر وتتطاير)
- تجنّب التخليج على جوانب عجلة التخليج (قد يتسبب التخليج على الجانب في انكسار العجلة وانفصالها)؛

#### تخذيرات السلامة الإضافية

- معلومات عامة
- لا يجب استخدام هذه الأداة من قبل الأشخاص الأقل من 16 عام؛
- تجنّب تماماً استخدام الأداة عند تلف السلك؛ فيجب استبداله بسلك معد خصيصاً متاح من خلال منظّمة الخدمة.
- قم بتوصيل الأداة فقط بنظام إمداد طاقة مؤرض بصورة ملائمة؛ تأكد من اشتغال كل من المقبس وسلك التمهيد على موصل وافي فعال؛
- استخدم أسلاك تمديد مفكوكّة تماماً وأمنة سعة 11 أمبير (13 أمبير في بريطانيا العظمى)
- قم بفحص سلك الامتدادي بشكل دوري واستبدله في حال تلفه
- استخدم المفصلات التي ترد مع هذه الأداة فقط
- احرص دائماً على استخدام الأداة بحيث تكون عجلات التخليج على كلا العمودين
- لا تعمل باستخدام مواد تشتمل على الأسبستوس (يعتبر الأسبستوس مادة مسرطنة)؛
- الغبار الناتج من المواد الكالطال الذي يحتوي على رصاص وبعض أنواع الأخشاب والمعادن والكربونات المعدنية قد يكون ضاراً (ملاسمة أو استنشاق الغبار قد يتسبب في إصابة الشغل أو من يجاوره بأمراض الحساسية وأو أمراض الجهاز التنفسي)؛
- قم بإرتداء قناع للغبار مع العمل باستخدام جهاز شفط للغبار. طالما أمكن توصيله
- ثمة أنواع معينة من الغبار تنكسر على أنها مواد سامة لسرطان (مثل غبار خشب البليوط والزان) خاصة عند استخدامها مع مواد مضافة لمعالجة الخشب؛ قم بإرتداء قناع للغبار مع العمل باستخدام جهاز شفط للغبار طالما أمكن توصيله
- التزم بالتعليمات الوطنية الخاصة بالغبار عند العمل باستخدام المواد المطلوبة
- احرص دائماً على فصل المقابس من مصدر الطاقة قبل القيام بأية عمليات ضبط أو تغيير أية ملحقات؛

#### الملحقات

- تضمن SKIL التشغيل السليم للأداة فقط عند استخدام الملحقات الصحيحة. والتي يمكن الحصول عليها من بائع معدات SKIL
- احرص دائماً على استخدام الأداة بحيث تكون عجلات التخليج على كلا العمودين
- لا تستخدم عدد الشغل التالفة؛ تفحص عدد الشغل قبل كل استعمال.
- كأقرافس التخليج على الشغلق والشظايا؛ إن حكمت بعدد الشغل وركبتها. فحافظ على إرشائك وغيرك من الأشخاص على بعد عن مستوى عدة الشغل
- الدوارة وشغل العدة الكهربائية بعدد الدوران الأقصى لمدة دقيقة واحدة (إن عدد الشغل التالفة غالباً ما تنكسر خلال هذه المدة التجريبية)
- يجب أن توافق قيمة عدد دوران عدة الشغل المسموح به على الأقل قيمة عدد الدوران الأقصى المذكور على العدة الكهربائية (إن التوابع التي تدور بسرعة تزيد عن السرعة المسموحة، قد تنكسر وتتطاير)
- تجنّب التخليج على جوانب عجلة التخليج (قد يتسبب التخليج على الجانب في انكسار العجلة وانفصالها)؛
- استخدم فقط عجلات التخليج التي يبلغ قطرها 150 م. بحد أدنى وحد أقصى
- استبدل عجلة التخليج إذا تعرضت للبلل أو التلف أو حدث بها جثيف عميق
- التعامل وقم بتخزين بعناية الملحقات

#### قبل الاستخدام

- تأكد دائماً من أن الفولت المؤدّه من نفسه المشار إليه على اللوحة الخاصة بالأداة؛
- احرص دائماً على تركيب وافي الشرر A ① ومسند الأداة C ②؛ وتجنّب استخدام الأداة بدونها؛
- قبل الاستخدام، خقق من أن عجلات التخليج خالية من أي عطب وأنها مركبة بطريقة صحيحة وقادرة على الدوران بحرية
- أثناء الاستخدام
- ارتد قفازات وافية واستخدم نظارات الأمان
- قد يزيد مستوى الضوضاء أثناء العمل عن 85 ديسيبل (A)؛ لذا قم بإرتداء واقبات للآذن
- يجب على كل من يدخل إلى منطقة العمل ارتداء ملابس وافية (فقد تتطاير أجزاء من قطعة العمل أو من ملحق مكسور، وتتسبب في إصابة بعيداً عن منطقة العمل الحالية)

- عند عملية الجلخ على المعدن، يصدر شرر؛ فاحرص على بقاء الأفراد والمواد الأخرى القابلة للاشتعال بعيداً عن منطقة العمل؛
- احرص على بقاء يدك بعيداً عن عجلات التخليج الدوارة
- لا تقم بإيقاف عجلات التخليج باستخدام ضغط جانبي
- اترك الأداة تبريد بعد استخدامها لمدة 10 دقيقة متوالية (min 10)
- في حالة تعرض السلك للتلف أو لقطع أثناء العمل، لا تلمس السلك وأفضل المقابس فوراً

#### بعد الاستخدام

- قم برفع أو توصيم الأداة أثناء النقل بحيث تكون كلتا يديك مسكتين بالأغطية الواقية G ①

#### شرح الرموز الموجودة على الأداة

- ③ قم بقراءة دليل الإرشادات قبل الاستخدام
- ④ قم بإرتداء نظارات واقية؛
- ⑤ لا تتخلص من الأداة مع النفايات المنزلية؛

#### الاستخدام

- تركيب وافي الأمان ضد الشرر ⑨
- قم بفك المسمار B1 (لا تقم بإزالته)
- احرص على إجراء فحص منتظم للمسافة بين وافي الأمان ضد الشرر A وعجلة الجلخ ① (م بحد أقصى) وقم بإعادة الضبط، حسب الحاجة
- استبدل عجلة الجلخ إذا كانت تالفة لدرجة لا يمكن معها ضبط وافي الأمان ضد الشرر؛ على الحد الأقصى للمسافة ② م
- تركيب مسند الأداة ⑤
- احرص على إجراء فحص منتظم للمسافة (بحد أقصى ② م) والزواوية (بحد أدنى ⑤A درجة) بين مسند الأداة C وعجلة التخليج وقم بإعادة الضبط، حسب الحاجة
- تركيب الأداة على سطح العمل ④
- لضمان التعامل الآمن، احرص دائماً على تركيب الأداة على سطح عمل مسطح ومستقر (مثل، منصة العمل)
- استخدم ④ فتحات تركيب D لتثبيت الأداة بسطح العمل باستخدام براغي مناسبة
- يمكنك أيضاً تثبيت الأداة على سطح العمل باستخدام أية براغي لولبية متوفرة في الأسواق
- التشغيل/إيقاف التشغيل
- قم بتشغيل/إيقاف تشغيل الأداة من خلال دفع المفتاح F ① إلى الوضع "تشغيل"/"إيقاف تشغيل"
- قبل استخدام الأداة للمرة الأولى
- قم بإجراء اختبار صوت على عجلات الجلخ (في الظروف المثالية يكون الصوت واضحاً. عند النقر عليها بخفة)
- قم باختبار تشغيل الأداة لمدة 5 دقائق على الأقل بدون حمل (ابتعد عن منطقة الخطر)
- تشغيل الأداة ⑩
- قم بخفض وافي وافي الأمان ضد الشرر A قدر الإمكان
- شغل الأداة
- مصباح LED يضيء تلقائياً عند تشغيل/إيقاف تشغيل المفتاح
- ضع قطعة العمل لتستقر على مسند الأداة C
- حرك قطعة العمل بخفة من اليسار إلى اليمين ثم للخلف (الحصول على أفضل نتائج للجلخ بالإضافة إلى بلي منتظم لعجلة الجلخ)
- قم بتبريد قطعة العمل في المراء من وقت لآخر
- قم بإيقاف تشغيل الأداة
- استبدل عجلات الجلخ ⑪
- افضال المقابس؛
- استخدم فقط عجلات الجلخ بالسرعة المتاحة، والتي توافق على الأقل أعلى سرعة للأداة بدون حمل
- استخدم فقط عجلات جليخ LIKS الأصلية بحد أقصى لسلك 0.2 م
- وقطر فتحة عمود الدوران 7,21 م
- قم بإزالة الغطاء الواقى G من خلال فك (وليس إزالة) البراغي الثلاثة B
- قم بفك عرفة التثبيت H باستخدام مفتاح ربط 19
- قم بإزالة الفلنجة الداخلية J وعجلة الجلخ
- لتركيب عجلة جليخ جديدة، استخدم نفس الطريقة بترتيب عكسي
- قم بإجراء اختبار صوت على عجلات الجليخ الجديدة واختبار تشغيل لمدة 5 دقائق على الأقل بدون حمل (ابتعد عن منطقة الخطر)

## قَتَبَات خَلَج عَادَأ

1355

### مقدمة

- تم تصميم هذه الأداة كجهاز ثابت لشحن الأدوات اليدوية بالإضافة إلى جليخ وإزالة الصدا
- هذه الأداة غير مصممة للاستخدام مع فرش سلكية
- لم يتم تصميم هذه الأداة للاستخدام الاحترافي:
- أقرأ دليل الإرشادات هذا بعناية قبل الاستخدام، واحتفظ به كمرجع في المستقبل ٢

### البيانات الفنية ١

### مكونات الأداة ٢

- |   |                            |
|---|----------------------------|
| A | واقي ضد الشرر قابل للتعديل |
| B | برغي الغطاء الواقي         |
| C | مسند الأداة القابل للتعديل |
| D | فتحات التركيب              |
| E | مصباح DEL                  |
| F | مفتاح التشغيل/إيقاف        |
| G | غطاء واقي                  |
| H | عزقة تثبيت                 |
| J | عزقة تثبيت                 |

### أمان

#### تحذيرات السلامة العامة للأداة الكهربائية

أخذر أقرأ كل تحذيرات السلامة والتعليمات والأشكال الإيضاحية والموصفات المرفقة مع هذه الأداة الكهربائية فقد يؤدي الإخفاق في الالتزام بكل التعليمات المبينة فيما يلي إلى التعرض لصدمة كهربائية وأو حرق وأو إصابة خطيرة:

#### احتفظ بكل التحذيرات للرجوع إليها في المستقبل

التحذيرات إلى الأداة الكهربائية الخاصة بك التي « الأداة الكهربائية » ينشير المصطلح تعمل بطاقة التأخذ الرئيسي، باستخدام سلك (أو بطاقة البطارية) بدون سلك:

- الأمان يمكن الشغل
  - حافظ على نظافة العمل وحسن إضاءة مكان شغلك الفوضة في مكان الشغل ومجالات العمل الغير مضاعة قد تؤدي إلى حدوث الحوادث.
  - لا تشغل بالبعده الكهربائية في محيط معرض لخطر الانفجار والذي تتوفر فيه السوائل أو الغازات أو الأبخرة القابلة للاشتعال. العدد الكهربائية تشكل الشرر الذي قد يتطاير. فينبشعل الأبخرة والأبخرة.
  - حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص على بعد عندما تستعمل العدد الكهربائية، قد تفقد السيطرة على الجهاز عند التلوي.
- الأمان الكهربائي
  - يجب أن يتلامم قاييس وصل العدد الكهربائية مع المقبس. لا يجوز تغيير القاييس بأي حال من الأحوال. لا تستعمل القوايس المبهامية مع العدد الكهربائية المؤرضة وأرضي قواني. تخفض القوايس التي لم يتم تغييرها والقاييس الملائمة من خطر الصدمات الكهربائية.
  - جنب ملامسة السطوح المؤرضة كالأثواب ورادياتورات التدفئة والمدافئ أو البرادات بواسطة جسمك. يزداد خطر الصدمات الكهربائية عندما يكون جسمك موز.
  - أبعد العدد الكهربائية عن الأمطار أو الرطوبة. يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب للماء إلى داخل العدد الكهربائي.
  - يجب عدم إساءة استخدام الكابل. لا تسس استعمال الكابل لحمم العدد الكهربائي أو لتعليقها أو لسحب القاييس من المقبس. حافظ على إبعاد الكابل عن الحرارة والزيت والجواف الحادة أو عن أجزاء الجهاز المتحركة. تزيد الكابلات التالفة أو المشابهة من خطر الصدمات الكهربائية.
  - استخدم فقط كبلات التمديد الصالحة للاستعمال الخارجي أيضا عندما تشتغل بالبعده الكهربائية في الحلاء. يخفض استعمال كابل تمديد مخصص للإستعمال الخارجي من خطر الصدمات الكهربائية.

ح) إن لم يكن بالإمكان عدم تشغيل العدة الكهربائية في الأجواء الرطبة. فاستخدم مفتاح للوقاية من التيار المتردد. إن استخدام مفتاح للوقاية من التيار المتردد يقلل خطر الصدمات الكهربائية.

٣) أمان الأشخاص  
أ) كن يقظا وأنتبه إلى ما تفعله وقم بالعمل بواسطة العدة الكهربائية بتعقل.

لا تستخدم عدة كهربائية عندما تكون متعب أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. عدم الإنتباه للحظة واحدة عند استخدام العدة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابة خطيرة.

ب) ارتد عتاد الوقاية الخاصة. وارتد دائما نظارات واقية. يجب ارتداء عتاد الوقاية الخاص كقناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الإزلاق والخود واقية الأذنين.

حسب نوع وإستعمال العدة الكهربائية. من خطر الإصابة بجروح.  
ت) تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون العدة الكهربائية مطفاة

قبل وصلها بإمداد التيار الكهربائي و/أو بالركم. وقيل رفعها أو حملها. إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدة الكهربائية أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائية عندما يكون قيد التشغيل. فقد يؤدي ذلك إلى حدوث الحوادث.

ث) انزع عدد الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدة الكهربائية. قد تؤدي العدة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.

ج) تجنب أوضاع الجسم غير الطبيعية. فب بأمان وحافظ على توازنك دائما. سيسمح لك ذلك من السيطرة على الجهاز بشكل أفضل في المواقف غير المتوقعة.

ح) ارتد ملابس مناسبة. لا ترتدي الثياب الفضفاضة أو الخلي. حافظ على إبقاء الشعر والثياب والقفازات على بعد عن أجزاء الجهاز المتحركة. قد تتشابك الثياب الفضفاضة والخلي والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.

خ) إن جاز تركيب جهاز شفط وجميع الغبار، فتأكد من أنها موصولة وبأنه يتم استخدامها بشكل سليم. قد يقلل استخدام جيزرات لشفط الأغبرة من الخطر الناجمة عن الأغبرة.

د) لا تدع أعتيادك على الاستخدام المتكرر للأدوات يسمح لك بتجاهل مبادئ سلامة الأداة: قد يتسبب الاستخدام بدون تكرار في حدوث إصابة بالغة في غضون ثواني:

٤) حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائي  
أ) لا تقطر في حميل الجهاز. استخدم لتنفيذ أشغالك العدة الكهربائية المخصصة لذلك. إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أمانا بواسطة العدة الكهربائية الملائمة في مجال الأداء المذكور.

ب) لا تستخدم العدة الكهربائية إن كان مفتاح تشغيلها نائف. العدة الكهربائية التي لم تعد تسمح بتشغيلها أو بإطافها خطيرة ويجب أن يتم تصليحها.

ت) اسحب القاييس من المقبس و/أو انزع الكرمك قبل ضبط الجهاز وقبل إستبدال التوابع أو قبل وضع الجهاز جانباً. تمنع إجراءات الاحتياط هذه تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.

ث) احتفظ بالعدد الكهربائية التي لا يتم استخدامها بعيدا عن متال الأطفال. لا تسمح باستخدام العدة الكهربائية لمن لاخبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات.

ج) اعتن بالبعده الكهربائية بشكل جيد. تخفض عما إذا كانت أجزاء الجهاز المتحركة تعمل بشكل سليم وبأنها غير مستعصية عن الحركة أو إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو تالفة لدرجة تؤثر فيها على حسن أداء العدة الكهربائية. ينص تصليح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز. الكثير من الحوادث مصدرها العدد الكهربائية التي تم صيانتها بشكل ردي.

ح) حافظ على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة. إن عدد القطع ذات حواف القطع الحادة التي تم صيانتها بعناية تتكليس بشكل أقل وتكون توجيهها بشكل أيسر.

خ) استخدم العدة الكهربائية والتوابع وعقد الشغل والبخ. حسب هذه التعليمات. تراعى أثناء ذلك شروط الشغل والعمل المراد تنفيذة. استخدام العدد الكهربائية لغير الأشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيرة.

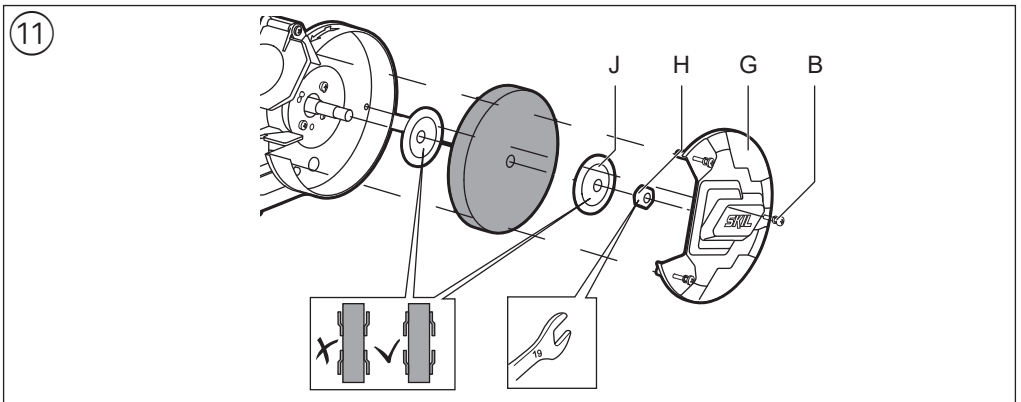
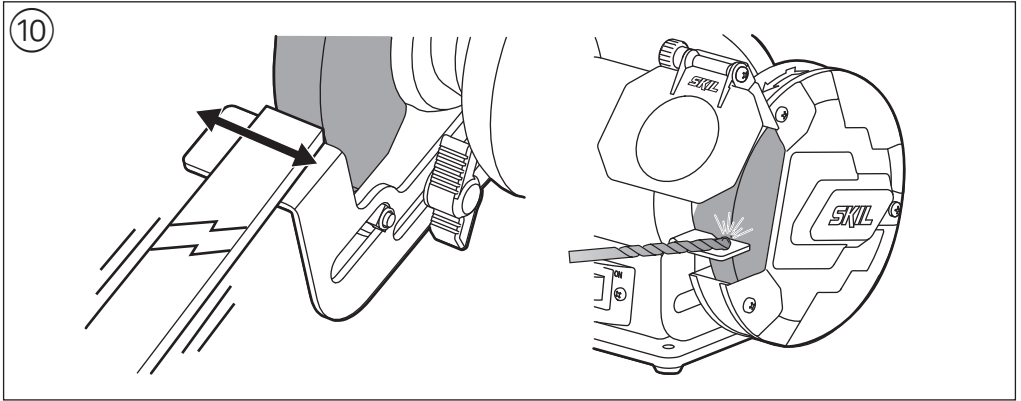
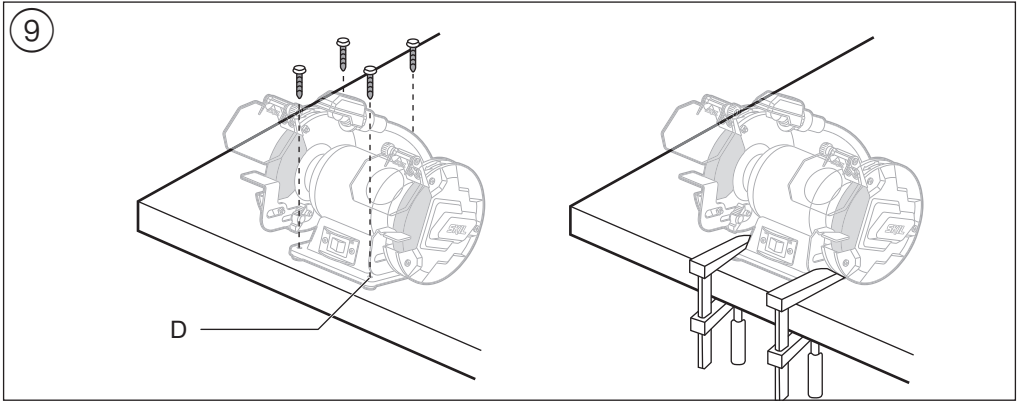
د) احرص على جفاف المقابض وأسطح الإمساك ونظافتها وخلوها من الزيت والشحوم. لا تسمح للمقابض وأسطح الإمساك الزلقة باستخدام والتحكم الأمان في الآلة في الحالات غير المتوقعة.

هـ) الخدمة  
أ) اسمح بتصليح عدتك الكهربائية فقط من قبل المتخصصين فقط بإستعمال قطع الغيار الأصلية. يؤمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.

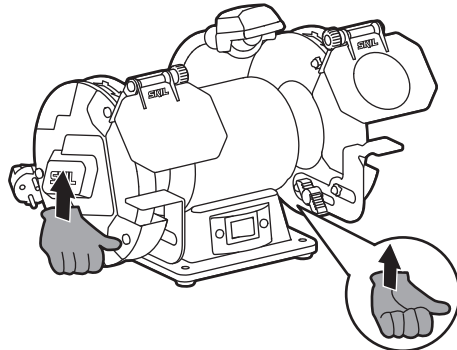
#### تحذيرات السلامة لأداة الجليخ الثابتة

• لا تستخدم عدد الشغل التالفة: تفحص عدد الشغل قبل كل استعمال. كإقراص التجليخ على التشقق والشظايا؛ إن حُكمت بعدد الشغل وركبتها. فحافظ على إبطاك وغيرك من الأشخاص على بعد عن مستوى عدة الشغل

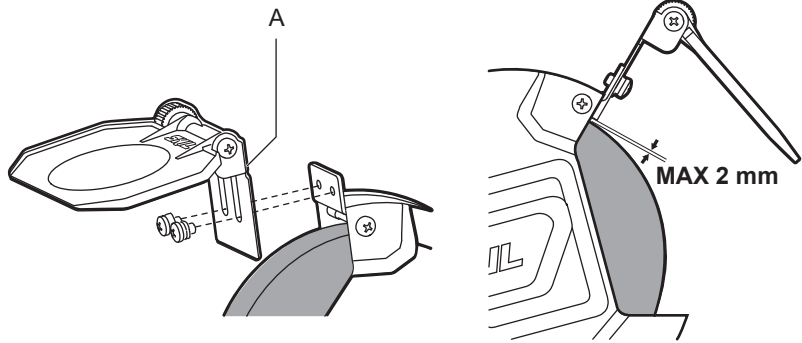




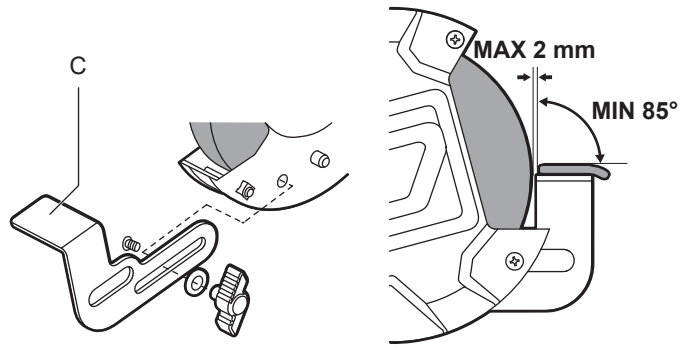
6



7



8




1

1355


**400**  
Watt  
S2 (10 min)


**250**  
Watt  
S1

  
**8,6 kg**

  
 $n_0$   
**2980/min**  
50Hz

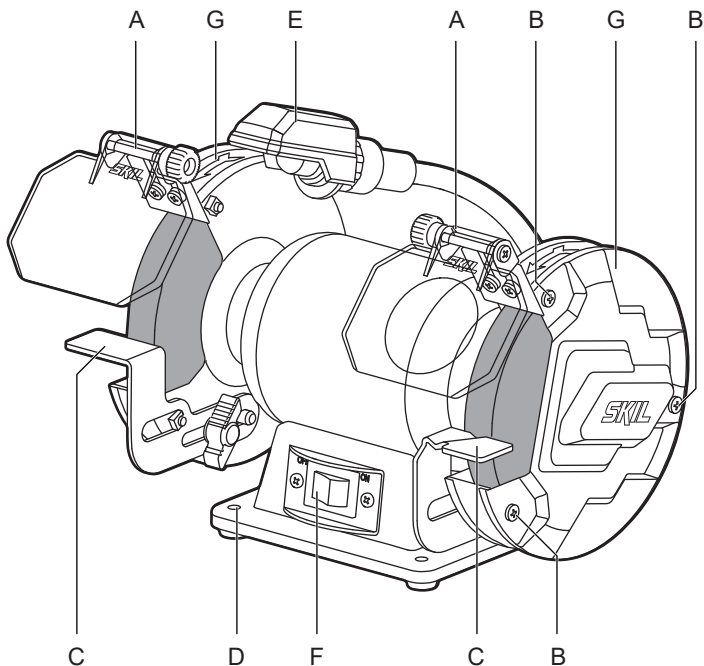
  
 $n_0$   
**3580/min**  
60Hz

$\pm 150 \text{ mm} \pm$   


  
12,7mm

**230**  
**240**  
V~  
50-60 Hz

2



3



4



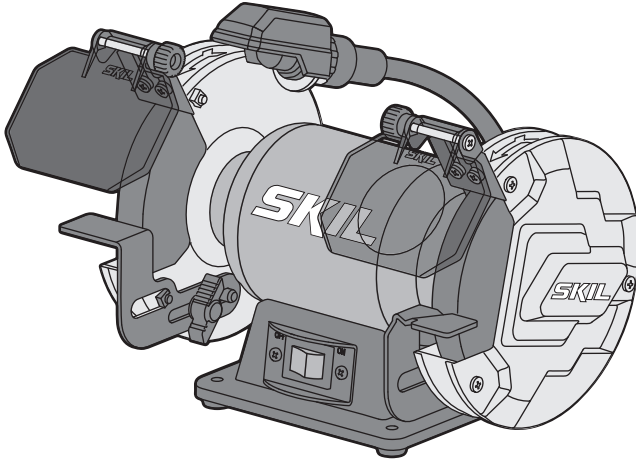
5



أداة جليخ ثابتة

1355

**SKIL®**



دليل الاستعمال

AR

راهنماي اصلي

FA

